

Сто шестьдесят седьмая сессия

167 EX/4

Part I

ПАРИЖ, 12 сентября 2003 г.

Оригинал: английский/
французский

Пункт 3.1 предварительной повестки дня

**Доклад Генерального директора о выполнении программы,
утвержденной Генеральной конференцией**

ЧАСТЬ I

РЕЗЮМЕ

Цель настоящего доклада состоит в том, чтобы проинформировать членов Исполнительного совета о ходе выполнения программы, утвержденной Генеральной конференцией.

В первой части настоящего доклада сообщается о главных результатах, достигнутых за последние восемнадцать месяцев двухлетнего периода 2002-2003 гг., соответствующего документу 31 C/5.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
КРУПНАЯ ПРОГРАММА I – ОБРАЗОВАНИЕ.....	1
КРУПНАЯ ПРОГРАММА II – ЕСТЕСТВЕННЫЕ НАУКИ	20
КРУПНАЯ ПРОГРАММА III – СОЦИАЛЬНЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ	40
КРУПНАЯ ПРОГРАММА IV – КУЛЬТУРА	55
КРУПНАЯ ПРОГРАММА V – КОММУНИКАЦИЯ И ИНФОРМАЦИЯ	74
СТАТИСТИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ ЮНЕСКО	90
ПРОЕКТЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К СКВОЗНЫМ ТЕМАМ.....	91
(i) Борьба с нищетой, особенно с ее крайними проявлениями	91
(ii) Вклад информационных и коммуникационных технологий в развитие образования, науки и культуры и создание общества знаний	105
Координация деятельности в интересах Африки	112
Информация общественности.....	114
Стратегическое планирование и контроль за выполнением программы	117
Управление и координация на местах	124
Внешние связи и сотрудничество	125
Управление людскими ресурсами.....	137
Основные мероприятия и общие вопросы и тенденции осуществления программы в субрегионах, охваченных деятельностью кластерных бюро.....	139
Бюджетные и финансовые вопросы.....	158

КРУПНАЯ ПРОГРАММА I – ОБРАЗОВАНИЕ

Общая оценка программы

1. Три фактора в настоящее время определяют деятельность по осуществлению программы в области образования в двухлетнем периоде 2002-2003 гг. Во-первых, речь идет о более решительной приверженности промышленно развитых стран делу оказания помощи более бедным регионам мира. Эта новая позиция нашла свое проявление в Монтеррейском консенсусе, достигнутом на Встрече на высшем уровне в марте 2002 г. в Мексике. Во-вторых, существенные последствия для деятельности ЮНЕСКО имели геополитические трансформации, порожденные террористическими нападениями в Соединенных Штатах в сентябре 2001 г. Наконец, свое влияние на сферу образования оказывает постепенная глобализация торговли, идей и технологий.
2. Монтеррейский консенсус содействует выполнению приоритетной задачи ЮНЕСКО – координации деятельности во всем мире по обеспечению образования для всех (ОДВ), особенно благодаря разработке Инициативы ускоренного финансирования (ИУФ). В соответствии с ИУФ предусматривается предоставление расширенного объема финансовых средств странам, готовым в кратчайшие сроки обеспечить охват всех детей законченным начальным школьным образованием. ЮНЕСКО участвует в разработке ИУФ в рамках Целевой группы «восьмерки» по вопросам образования и в настоящее время совместно со Всемирным банком является организатором группы доноров ИУФ. Тесно сотрудничая на этих форумах с партнерами, ЮНЕСКО способствует развитию ИУФ, которая в настоящее время распространяется на более широкий круг стран и строится на основе планов по ОДВ.
3. Эти интенсивные дискуссии между партнерами по ОДВ на глобальном уровне позитивным образом сказываются на координации планирования ОДВ на уровне стран, поскольку доноры сотрудничают с правительствами в дальнейшем расширении деятельности в области образования в соответствии с Рамочной программой Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития. Важным критерием получения средств в рамках Инициативы ускоренного финансирования является подготовка страной Документа о стратегии сокращения бедности (ДССБ). Последовательная деятельность ЮНЕСКО в течение двухлетнего периода по оказанию содействия странам в разработке планов обеспечения ОДВ способствует включению вопросов образования в ДССБ.
4. Наряду с вышеперечисленными факторами существенно более эффективным стал механизм координации деятельности в области ОДВ. Два совещания Рабочей группы по ОДВ, состоявшиеся в 2002 г. и 2003 г., принесли более плодотворные результаты, чем аналогичные мероприятия, проведенные в предыдущем двухлетнем периоде. В итоге совместными усилиями была разработана международная стратегия реализации Дакарских рамок действий. Успешное совещание провела также в 2002 г. в Нигерии Группа высокого уровня по ОДВ, встречи которой Генеральной директор созывает ежегодно. Следующее совещание состоится в ноябре 2003 г. в Дели. Одним из ключевых механизмов уделения более пристального внимания деятельности Группы высокого уровня является отныне ежегодное издание независимого *Всемирного доклада о мониторинге ОДВ*, который отличается высоким качеством.
5. *Доклад о мониторинге* способствует также выполнению задачи распространения информации об ОДВ во всем мире с помощью информационно-просветительской деятельности и политических мероприятий. В этой связи кульминацией года является Всемирная неделя ОДВ. В 2003 г. был установлен новый мировой рекорд участия (1,5 млн. человек, включая

членов Исполнительного совета) в одновременном уроке по вопросам образования девочек, который был проведен в рамках Глобальной кампании в поддержку образования.

6. Отдельные партнеры по ОДВ стремятся сосредоточить свои усилия на тех или иных элементах повестки дня ОДВ, таких, как всеобщее начальное образование или равенство мужчин и женщин. В начале двухлетнего периода такая узкая направленность деятельности вызывала беспокойство у ЮНЕСКО. Вместе с тем время вновь доказало значимость Дакарских рамок действий и их шести целей, в немалой степени ввиду того, что государства-члены находятся на разных этапах развития. Так, по мере достижения странами цели всеобщего начального образования они переключают свое внимание на среднее образование и профессиональную подготовку молодежи. В результате повышается значение деятельности ЮНЕСКО по реформе общего среднего образования, которой были посвящены международная конференция, состоявшаяся в конце 2002 г. в Омане, и пересмотренная Рекомендация ЮНЕСКО о техническом и профессиональном образовании 2001 г.

7. ЮНЕСКО продолжает развивать свой потенциал оказания помощи государствам-членам в достижении конкретных целей Дакарских рамок действий, которые для них наиболее актуальны. Такие флагманские программы, как Десятилетие грамотности Организации Объединенных Наций и Инициатива Организации Объединенных Наций в области образования девочек, повышают значимость отдельных целей Дакарских рамок действий. На своем совещании в 2003 г. Рабочая группа по ОДВ проанализировала целый ряд флагманских программ и констатировала существенную активизацию сотрудничества между партнерами в двухлетний период. Сама ЮНЕСКО играет роль ведущего учреждения в реализации Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций (2003-2012 гг.) и Десятилетия образования в целях устойчивого развития ООН (2005-2014 гг.).

8. Благодаря этим мероприятиям в 2002-2003 гг. международная кампания по обеспечению ОДВ стала существенно более согласованной и динамичной. Многим отдельным странам придется приложить значительные усилия для достижения целей ОДВ, однако теперь они могут опираться на согласованный механизм поддержки как на национальном, так и на международном уровнях. С учетом такого позитивного развития событий ряд двусторонних доноров, предоставляющих внебюджетные средства, согласился с комплексным финансированием деятельности ЮНЕСКО в области ОДВ. Первые результаты носят многообещающий характер.

9. Наиболее значительный вклад в развитие образования в мире ЮНЕСКО вносит с помощью долгосрочных программ, таких, как ОДВ. Вместе с тем она должна быть также готова принимать меры по смягчению последствий стихийных бедствий и войн, поддерживая усилия по восстановлению. После 11 сентября 2001 г., послужившего толчком для геополитических трансформаций, ЮНЕСКО участвует в оказании содействия Афганистану в восстановлении его разрушенной системы образования на всех уровнях. Масштабные меры по материально-техническому обеспечению, реализацией которых руководил ЮНИСЕФ, позволили в марте 2002 г. вновь открыть школы Афганистана. ЮНЕСКО способствует развитию достигнутых успехов, тесно сотрудничая с правительством и гражданским обществом в создании системы образования, отвечающей чаяниям афганского народа. С этой целью ЮНЕСКО поддержала учреждение Высшей комиссии по образованию в составе авторитетных афганцев, проживающих в стране и за ее пределами. С ее всеобъемлющими рекомендациями в отношении будущего образования в Афганистане Генеральная конференция ознакомится в октябре 2003 г.

10. В этом же контексте ряд мероприятий осуществляется в настоящее время в рамках программы в области образования в Ираке. В данном случае ЮНЕСКО удалось оперативно

развернуть деятельность в соответствии с программой «Нефть в обмен на продовольствие» и воспользоваться услугами многочисленных специалистов, участвующих в ее реализации.

11. Проявления терроризма и меры по его предупреждению вновь поставили в центр внимания также вопрос о качестве образования, который будет обсуждаться на совещании за круглым столом на уровне министров в ходе Генеральной конференции. ЮНЕСКО продолжает настаивать на том, что одним из ключевых критериев качественного образования является пропаганда позитивных ценностей. Вместе с тем важным моментом стало расширение деятельности ЮНЕСКО по вопросам образования в рамках объединения усилий с Организацией по экономическому сотрудничеству и развитию (ОЭСР), направленных на распространение Программы по международной оценке успеваемости учащихся (ПМОУУ) на страны, не являющиеся членами ОЭСР.

12. Теория и практика глобализации не только объединяют мир, что подразумевается под самим словом «глобализация», но и воздвигают разделительные барьеры. Эта дилемма стоит особенно остро в области высшего образования, и в программе ЮНЕСКО она решается по двум направлениям. Во-первых, после крупной Всемирной конференции по высшему образованию, состоявшейся в 1998 г., в июне 2003 г. была проведена конференция по оценке хода осуществления рекомендаций Конференции 1998 г. и определению новых важных тенденций. Во-вторых, ЮНЕСКО учредила Глобальный форум по обеспечению на международном уровне качества, аккредитации и признанию квалификаций в области высшего образования в качестве механизма объединения отдельных лиц и организаций, имеющих различное представление о будущем, в целях нахождения практических ответов на вызовы глобализации.

13. Глобальным выражением человеческой солидарности является спорт, и ЮНЕСКО выступает координатором вопросов спорта в системе Организации Объединенных Наций. После совещания за круглым столом министров физического воспитания и спорта, состоявшегося в январе 2003 г., Исполнительный совет включил в повестку дня Генеральной конференции вопрос о разработке правового акта о борьбе с допингом в спорте. В рамках подготовительной работы Генеральный директор провел в июне 2003 г. совещание экспертов по данному вопросу.

14. В организационном плане основным событием в Секторе образования в двухлетний период стала реализация на экспериментальной основе предложений Исполнительного совета о более всестороннем согласовании деятельности шести институтов ЮНЕСКО в области образования с работой остальных подразделений Секретариата (в Штаб-квартире и на местах). В этом направлении был достигнут значительный прогресс. Согласно проекту документа 32 С/5 обеспечено существенно более высокая степень согласования программ, и в настоящее время можно четко определить участие каждого института в реализации главных направлений деятельности (ГНД) программы. Особенно это заметно на примере ИКТ. Более длительное время займет обеспечение эффективной координации деятельности Сектора в области борьбы с ВИЧ/СПИДом.

15. Более высокая степень согласования программ была достигнута без ущемления интеллектуальной и административной самостоятельности институтов, благодаря которой они играют свою особую роль в рамках ЮНЕСКО. Основная проблема состояла в осуществлении данных мер «на экспериментальной основе» вследствие неопределенности этого выражения. Настало время, чтобы Исполнительный совет сделал эти меры постоянными, внося в них необходимые по его мнению изменения.

16. Свыше 65% объема ассигнований по обычному бюджету Сектора образования направляются на деятельность на местах. В двухлетний период удалось добиться значительного

совершенствования процедур координации деятельности в рамках программы в области образования между бюро на местах и Штаб-квартирой, особенно за счет расширения полномочий бюро на местах в области определения, планирования и составления бюджетов мероприятий в рамках общей программы.

Программа I.1:

Базовое образование для всех: выполнение обязательств, принятых Всемирным форумом по образованию в Дакаре

	Ассигновано по плану работы на 2002-2003 гг. долл.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2003 г. долл.	Израсходовано по отношению к ассигнованному по состоянию на 30.06.2003 г. %
Подпрограмма I.1.1	9 835 214	7 637 597	78
Подпрограмма I.1.2	10 552 849	7 347 144	70
Программа I.1	20 388 063	14 984 741	74

I.1.1: Координация деятельности по осуществлению Дакарских рамок действий

01111

Главное направление деятельности 1:

Исследование, мониторинг и распространение информации в области политики в отношении образования для всех

17. Мероприятия ЮНЕСКО в рамках этого главного направления деятельности способствовали совершенствованию **разработки политики в области образования и принятию основанных на фактических данных решений в государствах-членах**. Обсерватория по ОДВ при Статистическом институте ЮНЕСКО (СИЮ) провела региональные учебно-практические семинары, на которых обсуждались, среди прочих, вопросы создания потенциала в целях оказания сотрудникам национальных статистических управлений содействия в мониторинге ОДВ и разработке страновых показателей. Был завершен всеобъемлющий обзор гендерных аспектов всех данных, собранных СИЮ, и подготовлен доклад о мониторинге достижения цели ОДВ в области равенства мужчин и женщин, который включен во *Всемирный доклад о мониторинге ОДВ за 2003 г.* Для этого же издания были подготовлены доклады о ходе деятельности в странах и вопросах мониторинга и аналитические и тематические исследования по каждой из шести целей Дакарских рамок, а также таблицы данных для статистического приложения к докладу. Обсерватория занималась разработкой новых показателей, касающихся обучения детей младшего возраста, формирования жизненных навыков, качества образования и распространения грамотности. В сотрудничестве со Всемирным банком разрабатываются меры по учету числа лиц, заканчивающих начальную школу; согласованы предварительные показатели, которые основываются на данных о численности учащихся.

18. Вопросы образования взрослых учитываются в рамках деятельности в области ОДВ благодаря организации ИЮО международных семинаров по **образованию на протяжении всей жизни** и развитию совместного обучения представителей различных культур, обеспечению равенства мужчин и женщин и формированию у учащихся демократической гражданской позиции. Исследовательская деятельность МИПО способствовала укреплению кадро-

вого и институционального потенциала в области разработки политики, в частности в отношении специалистов по планированию образования. МБП содействовало повышению качества образования, в частности благодаря поддержке реформы учебных программ и активизации взаимодействия и диалога по вопросам политики на высоком уровне. МБП способствовало также укреплению кадрового и институционального потенциала в области разработки политики по вопросам обучения в рамках своих двух базовых программ «Укрепление потенциала» и «Банк ресурсов/обсерватория тенденций».

19. **Укрепление потенциала** государств-членов в области принятия решений, основанных на фактических данных, обеспечивалось путем распространения результатов прикладных исследований и информации в виде более чем 470 000 документов, включая экземпляры *Всемирного доклада о мониторинге ОДВ за 2002 г.*, брошюру «Образование и ЮНЕСКО», тематические исследования по вопросам ОДВ, информационный бюллетень «Образование сегодня», свыше 15 000 экземпляров мультимедийных CD-ROM и плакатов о крупных международных конференциях, среди национальных комиссий, представительств, министров образования, МПО, НПО и т.д. Значительно увеличилось распространение информации через веб-сайт по образованию: 8 208 459 посещений за последние полтора года (январь 2002 г. – июнь 2003 г.) по сравнению с 3 875 753 посещениями в предыдущий полуторалетний период. МИПО распространял результаты и выводы своих исследований, опубликовал 36 обзоров и 6 информационных бюллетеней.

01112 **Главное направление деятельности 2:** **Национальные и региональные стратегии образования и планы действий по ОДВ**

20. ЮНЕСКО продолжала оказывать помощь государствам-членам в **подготовке национальных планов по ОДВ** путем предоставления внутривосточного технического содействия, а также проведения учебных семинаров для групп стран. Более чем 40 странам было оказано содействие в анализе основных проблем, с которыми сталкиваются их системы образования, и подготовке планов действий по ОДВ. Мобилизовывались технические и финансовые ресурсы для оказания помощи странам Африки и Южной Азии, особенно НРС, в решении этой задачи. В интересах поддержки стран Юго-Восточной Европы и Прибалтики организовывались региональные семинары, на которых эти страны информировались также о целях ОДВ и получали содействие в адаптации своих стратегий достижения этих целей. Четыре международных технических семинара дали возможность государствам-членам из различных регионов совместно обсудить тематические вопросы осуществления ОДВ. В контексте Инициативы ускоренного финансирования оказывалась, в частности, помощь Нигерии, Мозамбику и Пакистану в моделировании политики. В Нигерии в рамках финансируемого Японией проекта по анализу сферы образования оказывалось содействие правительству в его усилиях по рационализации разработки политики в области образования на федеральном уровне и уровне штатов, совершенствованию координации помощи доноров и обеспечению согласования деятельности с инициативой в области ОДВ.

21. ЮНЕСКО также активизировала **привлечение внебюджетных средств** в соответствии со своей обычной программой для удовлетворения огромных потребностей в техническом содействии на страновом уровне и с этой целью разработала внебюджетную политику, ориентированную на цели ОДВ, а также программу «Создание потенциала в области ОДВ». В 2002 г. в рамках этой программы было мобилизовано приблизительно 5,5 млн. долл., за счет которых финансируется во всем мире 26 проектов, при этом особое внимание уделяется НРС. Значительные суммы были направлены подразделениям на местах и институтам, которые предоставляют техническую помощь в областях, определенных самими странами в качестве приоритетных. В рамках большинства из этих текущих проектов оказывается содействие в подготовке и пересмотре национальных планов по ОДВ, а в рамках некоторых

предоставляется техническая помощь в реализации планов. Такой подход оказался успешным с точки зрения укрепления внутриорганизационного сотрудничества и позволяет учитывать конкретные потребности каждой страны. В связи с запланированным на конец 2003 г. завершением мероприятий некоторые из этих 26 проектов будут отобраны для проведения оценки их эффективности. В рамках той же программы в текущем году обеспечивается привлечение более крупных средств, за счет которых в 2004 г. будет финансироваться осуществление аналогичным образом отобранных проектов.

22. МИПО содействовал **укреплению управленческо-административного потенциала в системах образования** государств-членов посредством реализации своих программ подготовки кадров и научно-исследовательской деятельности, причем особое внимание уделялось профессиональной подготовке афганцев. В рамках региональных консультаций и диалога по вопросам политики, организованных ИЮО в странах Азии, Африки, Европы и Латинской Америки и Карибского бассейна, сотрудники государственных плановых органов, научные работники и НПО информировались о необходимости обеспечения учета вопросов обучения на протяжении всей жизни и образования взрослых в стратегиях образования, национальных планах по ОДВ и субрегиональных инициативах.

23. ЮНЕСКО продолжала оказывать содействие **странам, переживающим период кризиса и реконструкции**, посредством создания потенциала и предоставления базовой помощи в целях восстановления систем образования в Афганистане, на Палестинских автономных территориях, в Ираке, Российской Федерации (Чечне), районе Великих озер и Западной Африке. В Афганистане благодаря содействию ЮНЕСКО Высшая комиссия по образованию Афганистана завершила свою работу и подготовила предложения в отношении будущего развития системы образования. В Ираке в рамках программы «Нефть в обмен на продовольствие» ЮНЕСКО оказала содействие в обеспечении доступа к образованию и повышении его качества, особенно на севере Ирака. Особое внимание после недавнего конфликта уделялось проведению экзаменов в школах, с тем чтобы дети не потеряли учебный год. Все партнеры, участвующие в реконструкции Ирака, смогли воспользоваться результатами проведенного анализа положения дел в системе образования страны, и в настоящее время осуществляется оценка потребностей в области среднего, профессионального технического и высшего образования. ЮНЕСКО принимает также участие в реализации под руководством Всемирного банка инициативы ПРООН по проведению оценки потребностей для предстоящей конференции доноров, организуемой в поддержку Ирака. МБП предоставило помощь 30 должностным лицам Афганистана, занимающимся вопросами образования (Тегеран, сентябрь 2002 г.), и оказала техническое содействие министерству образования Афганистана. Был сделан значительный шаг вперед в реализации проекта МИПО по образованию в чрезвычайных ситуациях благодаря публикации материала об образовании в период чрезвычайных ситуаций и после их завершения, а также проведению восьми целевых и пяти тематических исследований. МИПО также оказывает поддержку деятельности по восстановлению Афганистана.

01113 **Главное направление деятельности 3:** **Мероприятия по ОДВ в странах О-9**

24. В странах О-9 растет понимание важности ухода за детьми младшего возраста и их воспитания, и большинство этих стран включили соответствующие положения в свои национальные планы действий по ОДВ. Этому способствует подготовка пятой встречи министров образования стран О-9 (Каир, 19-21 декабря 2003 г.), организуемой министерством образования Египта при содействии Штаб-квартиры ЮНЕСКО. «Национальные целевые исследования по предоставлению услуг в интересах детей младшего возраста», подготовленные странами О-9, были использованы в качестве справочных материалов для

разработки сводного доклада «Уход за детьми младшего возраста и их воспитание в странах О-9: положение и перспективы», который станет основным рабочим документом этой встречи. Ведется подготовка доклада об оценке поддержки, которую ЮНЕСКО оказывает странам О-9. Этот доклад и его рекомендации будут рассмотрены министрами на встрече в Каире, на которой они подготовят свои рекомендации в отношении будущей стратегии реализации Инициативы О-9.

25. Приоритетное значение в этот период придавалось подготовке учителей, причем основные мероприятия проводились в Египте, Индонезии, Нигерии и Бангладеш. Что касается цели гендерного паритета/равенства в области ОДВ, то в ноябре 2002 г. в Египте было завершено составление плана действий по образованию девочек, которое стало предметом сотрудничества в Нигерии. МИПО осуществил несколько научных и практических исследований в странах О-9, в частности в Бразилии, Индии и Мексике, и сотрудничал с созданным в Индии Национальным институтом по вопросам планирования и управления в области образования (НИЕПА) в вопросах подготовки учебного семинара в Бангладеш. Что касается подготовки людских ресурсов, то МИПО оказывает поддержку созданию учебного института по планированию образования в Нигерии и подписал соглашение о сотрудничестве с одним учебным заведением Мексики.

01114

Главное направление деятельности 4:

Укрепление партнерских связей в области ОДВ и координация глобальной инициативы по ОДВ

26. ЮНЕСКО активизировала свою международную координирующую деятельность, организовав третье и четвертое совещания Рабочей группы по ОДВ (ЮНЕСКО, Париж, 22-23 июля 2002 г. и 2003 г.) и второе совещание Группы высокого уровня по ОДВ (Абуджа, Нигерия, 19-20 ноября 2002 г.). Группа высокого уровня в коммюнике своего второго совещания призвала ЮНЕСКО активизировать свою международную координирующую роль, а правительства и учреждения – более решительно осуществлять повестку дня в области ОДВ. Участники третьего совещания Рабочей группы обсудили такие основные вопросы, как планирование и осуществление мероприятий по ОДВ, укрепление партнерских связей, *Всемирный доклад о мониторинге ОДВ*, финансирование ОДВ и коммуникация и информационно-просветительская деятельность. На четвертом совещании был проанализирован прогресс в достижении целей ОДВ и сформировалось общее понимание флагманских программ по ОДВ. На нем велась также подготовка третьего совещания Группы высокого уровня. В документе 166 EX/7 (*Доклад Генерального директора о ходе осуществления Дакарских рамок действий и последующей деятельности*) приводится всестороннее описание прогресса в достижении целей, установленных на Дакарском форуме. Во исполнение рекомендаций первого совещания Группы высокого уровня созданный ЮНЕСКО международный Редакционный совет (январь 2002 г.) помог подготовить при содействии ЮНЕСКО международный авторитетный аналитический *Всемирный доклад о мониторинге ОДВ*. Существенную финансовую помощь оказали Министерство международного развития Соединенного Королевства (ММР) и СИДА. В ноябре был опубликован *Всемирный доклад о мониторинге ОДВ за 2002 г.: образование для всех – движется ли мир в правильном направлении?* Активно идет подготовка доклада за 2003 г. по гендерной проблематике и ОДВ, который будет опубликован перед третьим совещанием Группы высокого уровня (Дели, 11-12 ноября 2003 г.). ИЮО и МБП оказывали содействие в подготовке *Всемирного доклада о мониторинге ОДВ за 2002 г.*

27. ИИКБА сотрудничает с Африканском Союзом (АС) и другими учреждениями Организации Объединенных Наций в реализации образовательных аспектов Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД). ИЮО внес свой вклад в общий мониторинг осу-

ществления Дакарских рамок действий, сосредоточив внимание на достижениях и обмене информацией и опытом по вопросам распространения грамотности, неформального образования, образования взрослых и образования на протяжении всей жизни. В июне 2003 г. Институт провел широкие консультации для анализа и корректировки нового обследования Всемирного банка по вопросам политики в области образования взрослых и неформального базового образования в контексте Дакарских рамок действий и целей развития на пороге тысячелетия. По итогам оценки приоритетных потребностей стран Африки, осуществленной МБП, в сотрудничестве с АДЕА, МИПО и Учебным институтом Всемирного банка было проведено два семинара по интенсивной взаимной подготовке в области диалога по вопросам политики для ответственных сотрудников министерств восьми стран Западной Африки.

28. Осуществление **программы по созданию потенциала в поддержку ОДВ** в 11 странах Африки, расположенных к югу от Сахары, привело к расширению возможностей организации гражданского общества. На региональной коллективной консультации НПО (Малави, 30 сентября – 2 октября 2002 г.) были подготовлены материалы организаций гражданского общества для МИНЕДАФ VIII. Специальная сессия, состоявшаяся в ходе МИНЕДАФ VIII, с участием министров образования африканских стран и представителей африканских НПО, позволила укрепить диалог по вопросам политики, особенно в отношении будущего ОДВ. В сотрудничестве с ключевыми партнерами – представителями гражданского общества, занимающимися вопросами образования, ЮНЕСКО организовала в Порту-Алегри 19-23 января 2003 г. ежегодное совещание на тему «Разработка комплексных концепций и подходов в области образования для всех», которое проходило непосредственно перед Всемирным социальным форумом и одновременно со Всемирным форумом по образованию. В рамках коллективной консультации НПО по ОДВ и при содействии Виртуальной библиотеки ЮНЕСКО по неформальному образованию (НФО) и Форума по вопросам гражданского общества продолжается диалог по альтернативным видам языкового общения и практики. ЮНЕСКО и ее партнеры из числа НПО совместно содействовали подготовке материалов организаций гражданского общества из всех регионов для среднесрочного обзора КОНФИНТЕА V, который состоится в сентябре 2003 г., и для доклада о мониторинге ОДВ. В этих материалах оценивается участие организаций гражданского общества в разработке и осуществлении политики в области образования и излагаются предложения в отношении путей укрепления партнерских отношений с правительствами.

I.1.2: Укрепление инклюзивных подходов к образованию и диверсификация его систем

01121 Главное направление деятельности 1:

Укрепление формального образования с помощью инклюзивных и новаторских подходов

29. ЮНЕСКО продолжала оказывать содействие государствам-членам в реформе **их систем воспитания детей младшего возраста и начального образования** в целях обеспечения всеобщего начального образования посредством предоставления технической помощи в разработке национальной политики, стратегий и программ. Содействие формированию потенциала работников образования в государствах-членах оказывалось в основном путем проведения практикумов и семинаров. Для решения вопросов, связанных с притоком детей и учителей в лагеря беженцев в Анголе, предоставлялись методические и учебные материалы в целях усиления технического и профессионального потенциала соответствующего персонала. Благодаря формированию региональной сети содействия расширению поддержки семьям и ежемесячного издания материалов ЮНЕСКО по политике в области воспитания детей младшего возраста, посвященных неоднозначным и сложным вопросам, удалось укрепить

потенциал государств-членов в области воспитания детей младшего возраста и семейного воспитания. Правительства все более активно участвуют в соответствующих мероприятиях, которые затрагивают вопросы политики в этой области.

30. ЮНЕСКО содействовала активизации деятельности в области начального образования посредством: координации работы межучрежденческой группы по крупной программе развития образования на Мадагаскаре; информирования лиц, ответственных за принятие решений в области начального образования, путем проведения исследований в области языков обучения в Чаде и Нигере; осуществления тематических исследований по вопросам местного управления в Пакистане и Объединенной Республике Танзании; проведения исследований успеваемости учащихся третьих классов в Бангладеш, на Кубе и в Объединенной Республике Танзании; организации подготовки комплекта материалов по вопросам местного управления, которые будут использоваться в качестве справочного руководства в процессе децентрализации. В контексте Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций (ДГООН) ведется деятельность по обеспечению обучения всех детей навыкам чтения посредством подготовки преподавателей педагогических учебных заведений, разработки мультимедийных методических материалов, укрепления книжного сектора и поддержки африканских ассоциаций чтения. При содействии базирующегося в Малави африканского центра по ориентации, консультированию и развитию молодежи продолжается деятельность в области профессиональной ориентации и консультирования в рамках процесса институционализации: осуществляются региональные мероприятия по подготовке преподавателей педагогических учебных заведений и национальные мероприятия по подготовке преподавателей, ведется информационно-просветительская работа и оказывается помощь странам в реализации их политики и программ.

31. По данному главному направлению деятельности было достигнуто свыше двух третей ожидаемых результатов. Особенностью осуществления программы было активное выполнение решений совещаний, состоявшихся в предыдущий двухлетний период. В контексте достижения целей ОДВ 32 странам оказывалось техническое и финансовое содействие в осуществлении реформ в области воспитания детей младшего возраста и начального образования путем разработки политики, проведения исследований и оценки результативности мероприятий или потенциала в конкретных областях, обмена передовым опытом и проведения региональных и субрегиональных консультаций. Благодаря началу осуществления флагманского проекта «Право на образование для инвалидов: на пути к социальной интеграции» расширилась информационно-пропагандистская работа по вопросам инклюзивного образования. Около 1 125 работников сферы образования обучались на курсах подготовки преподавателей по вопросам разработки макрополитики, технических и практических навыков в области воспитания детей младшего возраста, начального и инклюзивного образования, а также профессиональной ориентации и консультирования в целях обеспечения более устойчивого характера стратегий развития. В рамках поддержки книжного сектора в Малави и в Монголии была одобрена национальная политика/закон в отношении книжного дела, а в Мозамбике был создан совет по утверждению учебников и одобрены руководящие принципы его функционирования. В целях укрепления национального потенциала и активизации политики в области инклюзивного образования проводилась информационно-просветительская работа и оказывалась техническая помощь государствам-членам в рамках региональных, международных и межучрежденческих совещаний и совещаний экспертов для обеспечения охвата детей с особыми потребностями и девочек. В рамках ЮНГЕИ принимались меры по содействию обеспечению равенства мужчин и женщин посредством предоставления технической помощи для совершенствования соответствующей политики и программ стран в области базового образования. Посредством создания региональных сетей сотрудничества и наращивания национального потенциала обеспечивалось включение вопросов гендерного равенства и справедливости в национальные планы по ОДВ. ЮНЕСКО

привлекла 26 стран к осуществлению инициативы ЮНГЕИ в рамках исследований и семинаров. Государствам-членам предоставлялись актуальные консультации по вопросам политики, документы, публикации, практические руководства и материалы для мультимедийного обучения, а обновляемые веб-сайты ЮНЕСКО обеспечивали оперативный доступ к информации.

01122 **Главное направление деятельности 2:**
Содействие распространению грамотности и неформальному образованию путем диверсификации систем образования

32. Политическая приверженность делу содействия распространению грамотности была подтверждена на международной церемонии открытия **Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций (ДГООН)**, которая состоялась в Центральных учреждениях ООН 13 февраля 2003 г. В тесном сотрудничестве с государствами-членами, учреждениями – партнерами Организации Объединенных Наций, НПО и организациями гражданского общества на международных, региональных и национальных мероприятиях, посвященных началу осуществления Десятилетия, велась серьезная информационно-просветительская работа по содействию распространению грамотности. ИЮО разработал платформу электронного обучения по вопросам распространения грамотности, и были созданы соответствующие курсы. При подготовке Международного плана действий в рамках ДГООН, утвержденного на 57-й сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, в ходе серии широких общемировых консультаций формировалось более полное представление о деятельности по распространению грамотности, которая носит всеохватывающий характер, осуществляется как в школах, так и вне школ, и затрагивает интересы детей, подростков, молодежи, взрослых и пожилых людей, девочек и мальчиков, женщин и мужчин. Более полное представление о деятельности по распространению грамотности способствовало тому, что все заинтересованные стороны приступили к пересмотру политики, стратегий и программы в области распространения грамотности, предусматривая и активизируя мероприятия по распространению грамотности и неформальному образованию в рамках национальных планов по ОДВ. В тесном сотрудничестве со Штаб-квартирой ИЮО содействовал согласованию мероприятий, осуществляемых в соответствии с Дакарскими рамками действий и Десятилетием грамотности Организации Объединенных Наций. В сотрудничестве с ЮНИСЕФ ИЮО продолжает поддерживать программы распространения грамотности в Косово и Афганистане посредством предоставления технических консультаций, подготовки кадров и создания потенциала с акцентом на вопросы борьбы с неграмотностью женщин.

33. Во многих государствах-членах осуществлялись проекты по **распространению грамотности и неформальному образованию** среди маргинализированных групп населения, а также соответствующие проекты в области базового образования, которые касались вопросов обеспечения средств к существованию. На уровне общин осуществлялись мероприятия, которые объединяли в себе меры по распространению грамотности и развитию навыков, необходимых для получения доходов и развития микропредприятий, что способствовало обеспечению обездоленных общин устойчивыми средствами к существованию. Проводились также субрегиональные консультации по изучению эффективных путей увязки программ распространения грамотности с борьбой против нищеты. Более активно осуществлялись образовательные программы для женщин в рамках учитывающих гендерную проблематику проектов распространения грамотности и неформального образования, предусматривавших создание основ для учета гендерных вопросов в просветительской работе на уровне общин. В соответствии с этими проектами разрабатывались и пересматривались с учетом гендерной проблематики учебники; был разработан учебник по подготовке и профессиональной

ориентации работников сферы образования, который способствовал их информированию о гендерных вопросах.

34. В Восточной Африке осуществлялся проект МИПО/ИИКБА/ЮНИСЕФ, направленный на укрепление потенциала государств-членов в области разработки политики и программ в целях гибкого и эффективного удовлетворения социально-экономических и образовательных потребностей **детей в кочевых общинах**. По итогам проведенного ФАО/МИПО исследования вопросов образования и развития сельских районов было опубликовано шесть целевых исследований и один сводный материал, которые стали основой для осуществления под руководством ЮНЕСКО флагманской программы по образованию сельского населения.

35. Что касается доступа к образованию **детей, живущих в трудных условиях**, то оказывалась помощь пяти центрам для таких детей в Бамако (Мали); в Гондурасе началось осуществление проекта «Белая книга нашего будущего». Оказывалось содействие Буркина-Фасо в разработке национального плана действий по образованию для детей, находящихся в неблагоприятном положении. В сотрудничестве с Университетом Ниццы был организован семинар по теме «Дети и насилие», который способствовал информированию международной общественности обо всех формах насилия в отношении детей и пониманию причин данной проблемы и ее последствий для детей и обществ. В рамках своей программы сотрудничества с Мировой продовольственной программой ЮНЕСКО приступила к разработке региональной стратегии школьного питания для стран Западной Африки в целях борьбы с голодом и крайней нищетой, которые являются препятствиями для ОДВ.

Программа I.2:

Создание обществ знаний на основе качественного образования и обновления систем образования

	Ассигновано по плану работы на 2002-2003 гг.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2003 г.	Израсходовано по отношению к ассигнованному по состоянию на 30.06.2003 г.
	долл.	долл.	%
Подпрограмма I.2.1	5 029 427	3 313 807	66
Подпрограмма I.2.2	3 550 719	2 563 802	72
Программа I.2	8 580 146	5 877 609	69

I.2.1: На пути к новому подходу к качественному образованию

01211

Главное направление деятельности 1:

Образование в области культуры мира и прав человека

36. С помощью целого ряда мероприятий в рамках оперативных проектов в различных странах мира оказывалось содействие включению в национальные планы по ОДВ образовательных программ по вопросам мира, прав человека и демократии. Существенное внимание уделялось развитию потенциала в области политики и методики преподавания вопросов прав человека. В связи с этим особенно полезной представляется разработка руководящих принципов оценки результативности программ **образования в области прав человека и мира**. По-прежнему оказывается содействие региональным сетям экспертов по правам человека, и продолжается сотрудничество с Комитетом по правам ребенка.

37. В рамках этого главного направления деятельности оказывалось содействие в пересмотре учебников по вопросам культуры мира, межкультурного взаимопонимания, ненасилия и истории. Близится к завершению подготовка серии брошюр по вопросам ненасилия. Большая работа проведена в области **пересмотра учебников**, и самым значительным мероприятием стало совещание экспертов по теме «Учебники и учебные материалы: компоненты качественного образования, которые могут способствовать миру, правам человека, взаимопониманию и диалогу» (Париж, 12-13 декабря 2002 г.), благодаря которому удалось наметить направление дальнейшей деятельности ЮНЕСКО в этой важной области. Завершен первый этап пересмотра израильских и палестинских учебников. Вместе с тем в отношении издания учебников на Палестинских автономных территориях и в Израиле сделано меньше, чем хотелось бы. Это обусловлено политической обстановкой в течение всего двухлетнего периода. ЮНЕСКО приступила к пересмотру учебников по естественным наукам и математике в Ираке. ИИТО содействовал укреплению международного взаимопонимания и терпимости путем подготовки ряда публикаций, в том числе таких работ, как *Международное исследование по использованию ИКТ в преподавании истории, ИКТ в преподавании/изучении иностранных языков* и *Образование, искусство и ИКТ*.

38. Результатом мероприятий по обеспечению **культурного многообразия и многоязычия** стало производство методических материалов, касающихся подготовки правил правописания для языков, не имеющих письменности, и учебных материалов по языковому разнообразию. Кроме того, брошюра по вопросам языкового разнообразия стала важным элементом представления материалов на форуме по образованию, проходившем параллельно с Йоханнесбургской Всемирной встречей на высшем уровне по устойчивому развитию (ВВУР). Успешно велась работа по образованию для коренных народов, кульминационным пунктом которой в этом двухлетнем периоде станет совещание соответствующей группы экспертов. В ходе МИНЕДАФ VIII состоялось специальное заседание, посвященное вопросу о языках.

39. В двухлетний период продолжалось развитие **Системы ассоциированных школ**, о которой все более широко сообщалось в СМИ. По-прежнему весьма большой популярностью пользуются ее текущая программа сотрудничества со школами и материалы, подготовленные для флагманских проектов. Для обеспечения развития Системы ассоциированных школ с учетом изменений в приоритетах ЮНЕСКО и национальных систем образования был проведен всемирный обзор и завершается редактирование соответствующего доклада. Он станет одним из материалов, который будет представлен на Международном конгрессе, намеченном на конец этого года и посвященном 50-летию Системы ассоциированных школ.

01212**Главное направление деятельности 2:****Образование в целях устойчивого будущего**

40. После Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбург, 26 августа – 4 сентября 2002 г.) Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций провозгласила **Десятилетие образования в интересах устойчивого развития (2005-2014 гг.)** и назначила ЮНЕСКО ведущим учреждением. По итогам работы форума, проведенного параллельно со Всемирной встречей на высшем уровне, была подготовлена публикация «Образование в целях устойчивого будущего: деятельность, обязательства и партнерские отношения». Второй год двухлетнего периода был посвящен предварительной подготовке Десятилетия, в том числе разработке рамочного механизма международного плана по его осуществлению. В рамках проекта ИЮО КРЕФЕЛД по экологической подготовке преподавателей и работников информационно-просветительских учреждений в странах, прилегающих к озеру Чад, продолжалась подготовка преподавателей, которые затем занимаются обучением местного сельского населения и детей в школах.

41. Что касается **физического воспитания и спорта**, то в этой области осуществлялось весьма много мероприятий, в том числе была проведена встреча на уровне министров за круглым столом, на которой подчеркивалась необходимость уделять дополнительное внимание вопросам физического воспитания, говорилось о возможности провозглашения международного года физического воспитания и спорта и предлагалось ЮНЕСКО разработать международный документ по борьбе с допингом в спорте. Завершена подготовка всемирной энциклопедии традиционных игр и видов спорта, и разработан проект стратегии деятельности ЮНЕСКО в поддержку физического воспитания. В рамках проекта мониторинга успеваемости разрабатываются показатели качества, причем в течение двухлетнего периода основное внимание уделяется среднему образованию. Работа ведется на страновом уровне в сотрудничестве с партнерами, в частности ЮНИСЕФ, который выделяет основную часть необходимых финансовых средств.

01213 **Главное направление деятельности 3:
Развитие естественно-научного и технологического образования**

42. Региональный учебно-практический семинар, организованный в Штаб-квартире в сотрудничестве с Бюро ЮНЕСКО в Бейруте (май 2003 г.), способствовал повышению потенциала лиц, ответственных за формулирование политики, и специалистов по планированию и разработке учебных программ из 12 государств-членов региона арабских государств. Проведение аналогичных учебно-практических семинаров намечено для стран Африки, Латинской Америки и Карибского бассейна и региона Азии и Тихого океана. Была расширена сеть ИНГОСТЕ (Международная сеть правительственных учреждений, курирующих естественно-научное и технологическое образование), которая насчитывает теперь 130 членов. Подготовлен и вскоре будет издан справочник руководящих принципов разработки политики в области естественно-научного и технологического образования, цель которого состоит в укреплении соответствующего потенциала. Свыше 150 министерств образования, 75 специализированных учреждений и восемь НПО получили справочную информацию о путях развития естественно-научного и технологического образования в рамках международного механизма деятельности в сфере естественно-научного, технологического и математического образования, созданного ЮНЕСКО в сотрудничестве с КАСТМЕ в 2002 г. Подготовлены и вскоре будут отпечатаны два вида типовых учебных/методических материалов: пакет методик комплексного преподавания естественно-научных/технологических дисциплин и справочник по технологическому образованию. Более чем в 100 странах распространено шесть тематических плакатов по естественно-научному и технологическому образованию, которые способствовали информационно-просветительской и разъяснительной работе среди населения. В сентябре 2003 г. будут готовы результаты анализа обследования естественно-научного и технологического образования, проведенного более чем в 30 странах. Посредством проведения учебно-практических семинаров, летних школ, кампаний, выставок и предоставления новых методических/учебных материалов была расширена база знаний национальных координаторов, преподавателей и учащихся в странах СЕМЕП. Благодаря производству и распространению трех сдвоенных выпусков журнала «Контакт» на семи языках и модернизации веб-сайта по вопросам естественно-научного и технологического образования расширился доступ преподавателей естественно-научных и технологических дисциплин к научной, технологической и экологической информации более чем в 175 странах.

01214 **Главное направление деятельности 4:
Профилактическое образование, направленное на борьбу с пандемией ВИЧ/СПИДа**

43. Мероприятия в рамках этого главного направления деятельности поддерживали и активизировали политику в области профилактического образования в связи с ВИЧ/СПИДом.

Большая часть мероприятий осуществляется при содействии ЮНЭЙДС. В рамках преподавания школьной гигиены основное внимание уделялось информационно-просветительской работе и созданию потенциала. Затрагивался широкий спектр вопросов: информационно-просветительская работа, последствия ВИЧ/СПИДа для систем, политики и стратегий образования, приобретение жизненных навыков, разработка учебных программ с учетом гендерных и культурных аспектов, а также подготовка кадров и создание потенциала (главным образом по вопросам школьной гигиены). Мероприятия проводились в различных формах – от исследований до подготовки учебных модулей – на основе создания сетей, деятельности центров обмена информацией и т.д. и были ориентированы как на школьный, так и внешкольный контингент детей и молодежи. Готовились учебные модули, и предпринимались активные усилия по оказанию содействия странам в изучении путей отражения в национальных планах по ОДВ вопросов борьбы с пандемией и школьной гигиены. Особое внимание уделялось молодежной и гендерной проблематике. Принимались меры, содействовавшие учету культурных аспектов в проектах в области образования, предусматривавших уход за инфицированными и больными, предотвращение распространения эпидемии и защиту наиболее уязвимых групп.

44. Межучрежденческая флагманская программа по школьной гигиене «Сосредоточение ресурсов на эффективной школьной гигиене» (ФРЕШ) содействовала учету вопросов профилактического образования в национальных планах действий по ОДВ с помощью проведения ряда учебно-практических семинаров в рамках подготовки таких планов. Достижению этой цели способствовали также региональные и национальные учебно-практические семинары для подготовки лиц, разрабатывающих политику и принимающих решения, по вопросам, касающимся организации школьных мероприятий по уменьшению риска ВИЧ/СПИДа и уязвимости к этому заболеванию. ИИКБА занимался подготовкой методических и учебных материалов по ВИЧ/СПИДу для использования в ходе классных занятий; при этом особое внимание уделялось педагогическим учебным заведениям. ИЮО содействовал наращиванию потенциала в области профилактической работы среди особых групп с повышенной степенью риска в трех регионах. МИПО организовал службу обмена информацией, которая позволяет на систематической основе отбирать самые последние документы и исследования по проблеме ВИЧ/СПИДа и предоставлять их в распоряжение работников образования. МБП занималось сбором, анализом и распространением через свой веб-сайт важных педагогических материалов и многочисленных примеров передового опыта.

01215 **Главное направление деятельности 5:** **Содействие использованию информационных и коммуникационных технологий в целях образования**

45. Было проведено исследование аннотированного списка компьютеризированных указателей и баз данных о курсах открытого и дистанционного обучения в различных странах мира. Этот список будет распространен через веб-сайт по образованию и включен в 32-й выпуск справочника «Учеба за рубежом». Кроме того, разработан аннотированный список информационных ресурсов, касающихся обеспечения качества и аккредитации высших учебных заведений открытого и дистанционного обучения. Под эгидой Форума по обеспечению качества принимались меры по созданию потенциала в области разработки рамок политики в отношении международных аспектов обеспечения качества, аккредитации и оценки успеваемости с помощью ИКТ в высших учебных заведениях (пункт 55). Проведенные в соответствии с решениями Форума мероприятия и состоявшееся в Осло совещание по выполнению рекомендаций Форума способствовали расширению диалога между партнерами, представляющими частный и государственный сектора, по международным аспектам высшего образования без границ. Развивающимся странам оказывалась помощь в создании потенциала в области анализа политики и принятия решений по вопросам использования

ИКТ при обучении на протяжении всей жизни и в области разработки качественного и эффективного с точки зрения затрат учебного программного обеспечения с учетом потребностей в сфере образования.

46. Оказывалось содействие государствам-членам в расширении использования новых технологий для достижения целей ОДВ. Создана новая кафедра УНИТВИН/ЮНЕСКО по использованию новых технологий для обеспечения образования для всех (Киев, Украина); разработаны и опубликованы исследования условий наиболее эффективного учета новых технологий в системах образования; при этом особое внимание уделялось развивающимся странам и странам с переходной экономикой.

47. ИИКБА содействовал укреплению потенциала африканских государств-членов в использовании информационных и коммуникационных технологий для целей образования наиболее доступным и экономически эффективным способом. Институт оказал содействие в осуществлении межафриканской программы создания потенциала, которая реализовывалась на совместной основе Суданским естественно-научным и технологическим университетом (СЕТУ) и Университетом Претории в целях подготовки магистров образования по вопросам использования информационных и коммуникационных технологий в сфере образования. В 2004 г. предполагается охватить этой программой большее число университетов стран Африки. Исследование МИПО, касающееся виртуального университета, позволило выявить последствия этой проблематики для общей политики и планирования. ИИТО провел международное исследование, направленное на укрепление потенциала государств-членов в области применения ИКТ в образовании, и занимается распространением его результатов. ИЕСАЛК содействовал развитию виртуального высшего образования посредством проведения национальных и субрегиональных исследований.

I.2.2: Обновление систем образования

01221

Главное направление деятельности 1: Изменение ориентации общего среднего образования

48. ЮНЕСКО содействовала налаживанию международного диалога по вопросам политики в области реформы среднего образования посредством организации Международной конференции «Среднее образование для создания лучшего будущего» (Оман, декабрь 2002 г.), межучрежденческого совещания (Париж, март 2002 г.) и двух региональных семинаров (для региона Азии и Тихого океана и для Латинской Америки и Карибского бассейна) по реформе среднего образования, которые позволили провести важный обмен информацией и опытом. На Оманской конференции был подготовлен целый ряд рекомендаций по вопросам политики, которые распространяются среди государств-членов и которыми они могут воспользоваться при реализации своих стратегий реформы среднего образования. ЮНЕСКО содействовала международному обмену новаторским передовым опытом с помощью создания двух веб-сайтов и онлайн-форумов по вопросам реформы среднего образования. Что касается **инклюзивной практики** на уровне среднего образования, то при содействии Международной рабочей группы по вопросам инвалидности и развития (ИВГДД) была опубликована книга передового опыта, которая будет распространена по всему миру. Организованные Бюро в Каире учебно-практические семинары и производство и распространение учебных материалов способствовали более широкому использованию новых ИКТ на уровне среднего образования.

49. МИПО завершил два и начал третье исследование по вопросам политики и стратегий развития среднего образования. В сотрудничестве с ИИТО оказывалось содействие в использовании ИКТ в среднем образовании в Восточной Европе благодаря проведению в

Вильнюсе 25-29 ноября 2002 г. учебно-практического семинара по применению мультимедийных средств в образовании.

01222 Главное направление деятельности 2:

Техническое и профессиональное образование и подготовка в духе гражданственности и приобщения к миру труда

50. Политическая приверженность государств-членов осуществлению **Пересмотренной рекомендации о техническом и профессиональном образовании 2001 г.** обеспечивалась посредством ее публикации совместно с нормативным документом МОТ о профессионально-техническом образовании на шести официальных языках для широкого распространения, а также посредством организации субрегиональных семинаров (в Азии и Восточной Европе) для высокопоставленных лиц, ответственных за разработку политики и принятие решений в сфере образования, для оказания им помощи в реформировании их систем ТПОП в соответствии с этими международными нормами. В сотрудничестве с МОТ в сентябре и декабре, соответственно, в Латинской Америке и Западной Африке пройдут два других субрегиональных семинара. В сотрудничестве с партнерскими НПО (ИАЕВГ и МАК) была опубликована монография по профессиональной ориентации и консультированию и разрабатывается интерактивный учебный модуль. Был осуществлен ряд исследований национальных инициатив по включению экологического образования в программы профессионально-технических школ в пяти развивающихся странах Азии, и в целях выяснения потребностей в области подготовки кадров итоги этих исследований будут проанализированы на учебно-практическом семинаре, который будет организован в сентябре 2003 г. в Индии совместно с участвовавшими в исследованиях учреждениями. В августе 2003 г. в Замбии состоится субрегиональный учебно-практический семинар по вопросам адаптации имеющихся материалов по предпринимательству и подготовке предпринимателей с учетом особенностей англоязычных стран Восточной Африки.

51. Был обновлен CD-ROM «Образование, труд и будущее». Вскоре будет подготовлен CD-ROM, содержащий 12 учебных программ, которые были обновлены при содействии ЮНЕСКО в рамках внебюджетных проектов в Нигерии и Бахрейне. **Международный центр ЮНЕСКО-ЮНЕВОК в Бонне** эффективным образом содействует обмену информацией между участниками ТПОП в различных странах мира с помощью сети ЮНЕВОК, бюллетеня ЮНЕСКО-ЮНЕВОК и электронного форума. Бюро ЮНЕСКО в Бейруте совместно с МОТ, БАПОР и АБЕГС разработало и распространило в арабских государствах «Методологическое пособие по введению и развитию технологических дисциплин в общем образовании» в целях лучшей ориентации образования и подготовки с учетом требований мира труда. ИИТО организовал проведение международного исследования по вопросу об использовании ИКТ в техническом и профессиональном образовании и подготовке.

01223 Главное направление деятельности 3:

Реформы, обновление и интернационализация высшего образования

52. В рамках этого главного направления деятельности мероприятия по обеспечению претворения в жизнь Декларации и Рамок приоритетных действий, принятых на Всемирной конференции по высшему образованию (ВКВО, Париж, 1998 г.), содействовали обновлению систем образования для решения задач, выдвигаемых глобализацией и формированием обучающихся обществ, а также укреплению сотрудничества в области обеспечения качества образования и аккредитации. Важнейшим мероприятием стала среднесрочная оценка прогресса, достигнутого в осуществлении рекомендаций ВКВО, которая разрабатывалась и проводилась во взаимодействии со специалистами различных стран мира по высшему образованию.

53. На совещании партнеров в области высшего образования (Париж, июнь 2003 г.), на котором присутствовало свыше 400 участников, был представлен *сводный доклад о тенденциях и событиях в сфере высшего образования после Всемирной конференции по высшему образованию (1998-2003 гг.)*. Пленарные заседания предоставили возможность обнародовать недавние инициативы по реформированию и обновлению высшего образования; четыре комиссии проанализировали новые события в области высшего образования, вклад высшего образования в развитие, эволюцию структур и систем высшего образования и процесс интернационализации. Участники совещания рекомендовали ЮНЕСКО в рамках деятельности по выполнению решений ВКВО и далее играть роль *платформы для диалога и обмена опытом и информацией* по основным аспектам высшего образования в XXI веке и оказывать содействие государствам-членам в создании потенциала и в разработке политики и стратегий высшего образования.

54. **Форум ЮНЕСКО по высшему образованию, научным исследованиям и знаниям**, созданный в 2002-2003 гг., обеспечивает возможность для взаимодействия и обмена критическими мнениями между учеными, лицами, ответственными за разработку политики, и экспертами по проблемам высшего образования и научных исследований как на региональном уровне в рамках пяти региональных научных комитетов, так и на общемировом уровне в рамках Всемирного научного комитета, международного аналитического центра, занимающегося стратегическими вопросами и политикой в области высшего образования и знаний, а также в рамках крупного ежегодного всемирного мероприятия, на котором эксперты и лица, ответственные за разработку политики, анализируют и обсуждают конкретные темы. Особое внимание Форум уделяет развивающимся странам, в первую очередь проблемам стран Африки и Латинской Америки и Карибского бассейна. Региональные комитеты провели свои совещания (в Дакаре, Бангкоке, Буэнос-Айресе, Каире и Париже) и разработали программы научных исследований, в которых основное внимание уделяется реформе высшего образования, коммерческим вопросам в сфере образования, подготовке исследовательских кадров и организации исследований, интернационализации и созданию национальных систем знаний.

55. В работе первого **Глобального форума по обеспечению на международном уровне качества, аккредитации и признанию квалификаций в области высшего образования** (Париж, 17-18 октября 2002 г.) принял участие широкий круг специалистов по высшему образованию, которые обсудили наиболее актуальные вопросы, связанные с глобализацией и высшим образованием, такие, как торговля образовательными услугами и различные формы высшего образования без границ. Участники Форума согласились с тем, что для обеспечения качества новых форм высшего образования необходимы значительные усилия по созданию потенциала на национальном и региональном уровнях, и предложили Генеральному директору план действий. На последующей конференции «Высшее образование и глобализация: последствия для диалога Север-Юг» (Осло, 27-28 мая 2003 г.) присутствовали примерно 200 участников, которые обсудили вопросы осуществления Плана действий Глобального форума. Что касается реформы и нововведений в высшем образовании, то в рамках программы исследований МИПО был проведен анализ эволюции высшего образования в целях оказания странам помощи в разработке собственной институциональной политики. ИИТО содействовал укреплению национального потенциала в области разработки политики по реформе высшего образования посредством проведения семинара для экспертов высокого уровня по формулированию политики и практическому использованию ИКТ в высшем дистанционном образовании в странах Африки. ИЕСАЛК содействовал наращиванию национального потенциала в области разработки политики в странах региона посредством проведения страновых исследований, способствовавших анализу состояния высшего образования в каждой стране. Было опубликовано издание «Глобализация и рынок в сфере высшего образования: обеспечение качества, аккредитация и признание квалификаций». Для стимулирования и облегчения международной мобильности учащихся в конце этого года плани-

руется выпуск 32-го издания справочника «Учеба за рубежом», в котором приводится информация приблизительно о 3 000 заведений. Новое программное обеспечение, разработанное при подготовке базы данных для справочника «Учеба за рубежом», включает доступную для поиска базу данных и сетевой интерфейс, позволяющие учреждениям и организациям напрямую вносить свои данные. В сотрудничестве с Сообществом по вопросам обучения и Суррейским университетом было проведено технико-экономическое обоснование, в рамках которого рассматривались и анализировались масштабы, последствия и регулирование транснационального, частного/платного высшего образования.

56. Усилилась **интернационализация высшего образования и исследований** благодаря установлению новых партнерских связей в академическом сообществе за счет дальнейшего расширения программы «УНИТВИН/кафедры ЮНЕСКО». По состоянию на май 2003 г. создано 536 кафедр ЮНЕСКО и сетей УНИТВИН в университетах в 113 государствах-членах, которые охватывают свыше 1 000 принимающих высших учебных заведений и вузов-партнеров. На Всемирном форуме кафедр ЮНЕСКО (Париж, 13-15 ноября 2002 г.), состоявшемся по случаю десятилетия осуществления программы «УНИТВИН/кафедры ЮНЕСКО», была проведена оценка хода осуществления программы и принята стратегия будущей деятельности. Была разработана программа сотрудничества УНИТВИН по вопросам водных ресурсов в странах балканского субрегиона. Для укрепления академической солидарности в сотрудничестве с другими учреждениями и программами Организации Объединенных Наций будет создано международное движение «Академические работники без границ».

01224**Главное направление деятельности 4:****Совершенствование педагогического образования и повышение статуса преподавателей**

57. Основопологающей проблеме развития, связанной с педагогическим образованием и нехваткой преподавателей, по-прежнему уделялось первостепенное внимание на международном уровне. ЮНЕСКО способствовала наращиванию потенциала государств-членов, расположенных в регионе Африки к югу от Сахары, в области повышения качества преподавания и увеличения числа квалифицированных преподавателей, необходимых для достижения целей ОДВ, и содействовала совершенствованию деятельности педагогических учебных заведений посредством проведения целенаправленных оценок основных из них и подготовки на этой основе планов по их совершенствованию, распространения новых показателей, ориентированных на разработку политики, рассмотрения таких вопросов, как потребности в преподавателях и квалификациях, нехватка средств, отсеив учащихся, гендерное неравенство, а также повышения информированности о важном значении и профессиональных особенностях профессии преподавателя. К середине 2003 г. в 39 из 46 стран Африки к югу от Сахары побывали миссии, работавшие в тесном контакте с властями стран. Их деятельность стала первым этапом осуществления рассчитанной на несколько двухлетних периодов инициативы «Создание национального потенциала в области развития ведущих педагогических учебных заведений в странах Африки». Началось осуществление флагманской программы «Преподаватели и обеспечение качества» в целях налаживания диалога между правительствами и ассоциациями преподавателей по вопросам планирования реформ для приведения подготовки преподавателей в соответствие с национальными целями в области ОДВ и борьбы с нищетой, и на август 2003 г. запланировано проведение субрегионального рабочего совещания в Юго-Восточной Азии. Страны тихоокеанского субрегиона поддержали предложение МОТ и ЮНЕСКО о разработке минимальных требований для получения профессии преподавателя в различных государствах. Подготовительную работу провело в 2003 г. Бюро ЮНЕСКО в Апия. Осуществление аналогичной инициативы началось в Латинской Америке. Исследование МОТ и ЮНЕСКО

«Статистический профиль профессии преподавателя», опубликованное во Всемирный день учителя 5 октября 2002 г., обратило внимание СМИ во всем мире на понижение статуса и ухудшение условий труда преподавателей, а также на катастрофические последствия этой тенденции, если не будет принято никаких контрмер для достижения сформулированной в Декларации тысячелетия цели обеспечения всеобщего начального образования к 2015 г.

58. ИИКБА содействовал совершенствованию работы педагогических учебных заведений в ряде государств-членов на основе сочетания методов дистанционного образования и краткосрочных курсов очного обучения в рамках программ, обеспечивающих получение документов об образовании. ИИКБА также проделал большую работу по подготовке методических и учебных материалов для использования преподавателями педагогических учебных заведений и учителями в ходе занятий в классах. В целях поощрения использования ИКТ и методов дистанционного обучения ИИТО подготовил и распространил комплект материалов по подготовке и повышению квалификации преподавателей по вопросам применения ИКТ в образовании.

01225 **Главное направление деятельности 5:** **Разработка новых норм и стандартов**

59. Принимая во внимание важнейшее значение конституционных и законодательных основ права на образование, ЮНЕСКО приступила к проведению мероприятий, направленных на предоставление **технической помощи** в процессе разработки и/или модернизации национального законодательства в сфере образования. На Форуме по обеспечению качества (пункт 55) важным механизмом была признана разработка основ политики и руководящих принципов, аналогичных тем, которые все более широко используются в предпринимательском секторе. В целях пропаганды этики и ценностей образования и обеспечения доступа к качественному дистанционному образованию ИИТО провел международное исследование наряду с распространением информационных материалов.

60. Под эгидой **Межучрежденческой сети по образованию в чрезвычайных ситуациях** (ИНЕЕ) началось осуществление консультативного процесса по разработке норм и стандартов для преподавателей и руководителей программ, занимающихся перемещенным населением и странами, переживающими период кризиса, конфликта и постконфликтного восстановления.

61. ЮНЕСКО содействовала нормативной деятельности в области права на образование посредством распространения издания «Право на образование: анализ нормативных актов ЮНЕСКО» и сотрудничала с профессиональными органами в активизации обсуждения общественностью права на образование и анализа таких ключевых вопросов, как всеобщий доступ к образованию. Результатом совещания за круглым столом по конституционным/правовым основам права на образование как одного из основных прав человека, организованного в ходе МИНЕДАФ VIII, стала выработка ряда конкретных рекомендаций. Государствам-членам (Литве и Индонезии) оказывалась техническая помощь в целях модернизации национального законодательства. Благодаря активному участию ЮНЕСКО в работе Комитета Организации Объединенных Наций по экономическим, социальным и культурным правам (КЭСКО) праву на базовое образование для всех стали уделять пристальное внимание как приоритетной задаче ОДВ. Важным шагом в этом направлении стала организация 19 мая 2003 г. в Штаб-квартире ЮНЕСКО в Париже первого совещания Объединенной группы экспертов ЮНЕСКО (КР) – ЭКОСОС (КЭСКО) по мониторингу права на образование. На созданном в связи с этим ЮНЕСКО *веб-сайте, посвященном обеспечению права на образование*, сообщается о деятельности ЮНЕСКО в этой области.

КРУПНАЯ ПРОГРАММА II – ЕСТЕСТВЕННЫЕ НАУКИ

Общая оценка программы в области естественных наук

62. В ходе рассматриваемого периода основные тенденции и события в различных программах по естественным наукам были связаны с достижением трех стратегических целей, касающихся Сектора естественных наук, и с более широкими стратегическими направлениями деятельности в рамках Среднесрочной стратегии. Программы по гидрологии и наукам о воде, фундаментальным и инженерным наукам, научной политике, экологическим наукам, наукам о Земле, а также платформа действий в интересах прибрежных районов и малых островов оказывают прямое и косвенное влияние на утверждение принципов и этических норм, которые должны служить ориентирами для развития науки и технологии и социальных преобразований, повышая гуманитарную безопасность путем более рационального управления окружающей средой и социальными изменениями, а также повышения научного, технического и людского потенциала в целях участия в формирующихся обществах знаний. Все они также включают в себя значительные компоненты естественно-научного и технологического образования. Людские и финансовые ресурсы были в основном направлены на главный приоритет – водные ресурсы и связанные с ними экосистемы. Продолжалась работа по итогам основных конференций, особенно Всемирной конференции по науке 1999 г., Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию 2002 г. и в последнее время – третьего Всемирного форума по водным ресурсам в Киото, состоявшегося в марте 2003 г.

63. Многие из этих мероприятий проходили в контексте более тесного междисциплинарного и межсекторального сотрудничества и партнерства. Прочные партнерские связи с правительственными, международными и неправительственными учреждениями и организациями исключительно важны для работы ЮНЕСКО в области науки и технологии, и такие партнерские связи с различными международными организациями и мероприятиями сохранялись и развивались. В этой связи можно упомянуть Международный совет по науке (МСНС), Международный совет по инженерным наукам и технике (МСИНТ, включающий Всемирную федерацию инженерно-технических организаций и Международный союз технических ассоциаций и организаций), а также Программу оценки водных ресурсов мира (ПОВРМ). Что касается таких межправительственных программ по естественным наукам, как МПГК, МГП, МАБ и МОК, то все они продолжали свои традиции международного партнерства и сотрудничества. Из восьми провозглашенных ООН целей в области развития на начало тысячелетия (ЦРТ) для науки и технологии особенно актуальны те, которые касаются уменьшения масштабов крайней нищеты, достижения гендерного равенства, охраны окружающей среды и развития. Другие цели, касающиеся всеобщего начального образования, смертности детей грудного и младшего возраста, материнской смертности и репродуктивного здоровья, имеют не столь непосредственную, но не менее важную связь с естественными науками, однако столь же важны для этого сектора. Наука, инженерное дело и технологии имеют важнейшее значение для уменьшения масштабов нищеты, и содействие участию женщин и групп меньшинств будет приобретать все большее значение в развитии людских ресурсов в области науки и технологии. Сектор естественных наук ожидает, что с возвращением Соединенных Штатов деятельность в этих областях будет продолжена и расширена.

64. Как уже сообщалось, Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию проходила в Йоханнесбурге в августе-сентябре 2002 г., через десять лет после знаменательной Конференции ООН по окружающей среде и развитию. Результаты этой встречи вместе с результатами совещаний в Монтерее и Дохе и работа по достижению целей в

области развития на начало тысячелетия представляют суть повестки дня международного развития на предстоящие годы.

65. Основные результаты, актуальные для ЮНЕСКО, таковы:

- Подтверждение целей в области развития на начало тысячелетия, в частности тех, которые касаются борьбы с нищетой, водных ресурсов и образования.
- Принятие новых обязательств, целевых заданий и сроков для деятельности, касающейся водных ресурсов, санитарии, океанов, биоразнообразия, энергетики, малых остров, Африки.
- Рекомендация в адрес Генеральной Ассамблеи ООН о начале проведения Десятилетия ООН по образованию в интересах устойчивого развития (впоследствии принятая в резолюции 57/254) с 2005 г. по 2014 г., в котором ведущим учреждением будет выступать ЮНЕСКО.
- Одобрение «партнерских отношений категории 2» с участием многих сторон (включая частный сектор) в новых инициативах по осуществлению Повестки дня на XXI век и Плана выполнения решений ВВУР.

66. После этой Встречи на высшем уровне внимание международного сообщества было сосредоточено на 11-й сессии Комиссии ООН по устойчивому развитию (КУР) (Нью-Йорк, 28 апреля – 9 мая 2003 г.), которая проводит мониторинг выполнения решений ВВУР и в работе которой в полной мере участвовала ЮНЕСКО и, более конкретно, Сектор естественных наук. Эта сессия была полностью посвящена определению новой методологии и программы работы для «Йоханнесбургского десятилетия». Было решено отныне проводить работу в рамках двухлетних циклов, посвящая при этом первый год анализу достигнутого прогресса и возникших препятствий, а второй год – выбору политических альтернатив для действий на основе переговоров между правительствами. Было также решено определять для каждого двухлетнего периода «группу тематическому вопросов». Период 2004-2005 гг. будет посвящен «водным ресурсам, санитарии и населенным пунктам; 2006-2007 гг. – «энергетике, промышленному развитию, атмосфере и климатическим изменениям»; 2008-2009 гг. – «сельскому хозяйству, развитию сельских районов, земельным угодьям, засухе, опустыниванию и Африке». Процесс КУР, как и в прошлом, требует от ЮНЕСКО его отражения в осуществлении ее собственной программы и исполнении ее бюджета. На ближайшее будущее следует особенно отметить акцент, который предполагается сделать в 2004-2005 гг. на водные ресурсы. Можно считать, что ЮНЕСКО занимает весьма выгодное положение в отношении этой темы, которая, наконец, вошла в число главных вопросов в международной повестке дня устойчивого развития не только в рамках Встречи на высшем уровне в Йоханнесбурге, но и как одна из целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

67. Начало двухлетнего периода 2002-2003 гг. совпало с вступлением Международной гидрологической программы в шестую фазу: «Взаимодействия, связанные с водными ресурсами: системы, подвергающиеся опасности, и социальные проблемы (2002-2007 гг.)», обеспечивающую наиболее важный механизм осуществления действий, соответствующих главному приоритету «водные ресурсы и связанные с ними экосистемы». План мероприятий МГП-VI охватывает стратегические цели С/4 и отличается достаточной гибкостью, что позволяет адаптировать его к изменяющимся приоритетам. Благодаря механизму тематических консультативных советов МГП-VI, которые провели первое заседание в сентябре 2002 г., программа была пересмотрена в свете ЦРТ и принятого незадолго до этого Плана выполнения решений ВВУР, что позволило более четко сконцентрироваться на актуальных

аспектах. Благодаря многочисленным крупным темам и сессиям, за которые отвечала Организация в ходе третьего Всемирного форума по водным ресурсам (Киото, март 2003 г.), по такому широкому кругу вопросов, как подземные воды и экогидрология, водные ресурсы и образование, водные ресурсы и культурное разнообразие, появилась великолепная возможность продемонстрировать широкую сферу МГП. Первый выпуск Доклада о состоянии водных ресурсов мира был представлен на этом Форуме общесистемной Программой оценки водных ресурсов мира, осуществляемой под общим руководством ЮНЕСКО. Кроме того, МГП сотрудничает с широким и постоянно растущим кругом партнеров, что свидетельствует об установлении связей с двумя партнерами (категория 2): с Европейским космическим агентством в отношении применения технологий наблюдений за Землей к оценке водных ресурсов, особенно в Африке, и с Международной ассоциацией гидрогеологов в отношении управления общими системами трансграничных водоносных горизонтов; а также предлагаемое создание механизма по сотрудничеству в области водных ресурсов совместно со Всемирным советом по водным ресурсам, Международным арбитражным судом и Партнерством университетов по трансграничным водным ресурсам. ЮНЕСКО вместе с ООН/ДЭСВ была назначена ведущим учреждением системы ООН по проведению Международного года пресной воды (2003 г.).

68. Среди широкого спектра мероприятий по итогам Всемирной конференции по науке (ВКН) одно из основных было связано с подготовкой проекта предложения о создании новой международной программы по фундаментальным наукам и представлением его Исполнительному совету. В случае осуществления такой программы она станет основным мероприятием ЮНЕСКО по итогам ВКН в области фундаментальных наук, которое будет способствовать достижению стратегической цели 6 (документ 31 С/4). В мероприятиях, связанных с наращиванием потенциала в области науки и технологии, основное внимание уделяется поощрению научных и академических учреждений к созданию сетей как на региональном, так и на международном уровнях, и оказанию поддержки научным исследованиям, образованию и подготовке кадров по фундаментальным и инженерным наукам, а также прикладным технологиям. В этой области значительно продвинулась работа, связанная с созданием Международного центра по использованию синхротронного излучения в научных экспериментах и прикладных исследованиях на Ближнем Востоке (СЕЗАМЕ) под эгидой ЮНЕСКО. Открытый в Иордании Генеральным директором и королем Абдуллой в январе 2003 г. СЕЗАМЕ заручился необходимой поддержкой многих государств в этом регионе и за его пределами. ЮНЕСКО по-прежнему оказывает ему содействие на этом решающем этапе начала работы. Еще одним важным событием было совещание, проведенное в Монтевидео (Уругвай) 12 мая 2003 г. для возобновления сотрудничества с научными сетями в Латинской Америке. На этом совещании четко выявились потребность и желание активизировать деятельность этих научных сетей и укрепить их связи с Организацией.

69. Стремясь вновь взять на себя выполнение ведущей роли в предоставлении консультативных и технических услуг подготовительного характера для планирования и разработки национальной научной политики, стратегий и планов, ЮНЕСКО провела совещания со всеми учреждениями, действующими в этой области: учреждениями ООН, другими межправительственными региональными организациями, банками и фондами развития, национальными институтами и университетами в целях гармонизации методологий, используемых для проведения страновых обзоров, и укрепления сотрудничества посредством проведения совместных обзоров. Сектор естественных наук и Статистический институт ЮНЕСКО провели международный обзор научно-технической статистики и показателей для оценки потребностей государств-членов и международного сообщества в информации о политике в области науки и технологии. В этом обзоре приняли участие такие учреждения, как Всемирный банк, ОЭСР, Евростат, Национальный научный фонд США и АЛЕКСО. Организация положила начало международному сотрудничеству по вопросам законодательства в

области науки: в январе 2003 г. в Хельсинки была проведена Международная встреча парламентариев за круглым столом по вопросам науки, техники и инноваций. Эта встреча проложила путь к созданию межпарламентской сети по науке и технике. По приглашению Национальной комиссии Канады по делам ЮНЕСКО и парламента Канады в сотрудничестве с Межпарламентским союзом 13-15 июня 2003 г. в Оттаве было проведено совещание, посвященное деятельности по итогам этой встречи.

70. С октября 2001 г. Всемирная сеть биосферных заповедников пополнилась еще 36 объектами, в т.ч. объектами в трех странах, которые ранее не были представлены в Сети. С учетом исключений из списка и изменений границ участков в результате периодического процесса обзора в настоящее время в общем насчитывается 440 биосферных заповедников в 97 странах. ЮНЕСКО внесла свой вклад в проведение трех международных годов: Международного года экотуризма, в связи с которым была организована презентация в ходе Квебекской встречи на высшем уровне, Международного года гор, для которого был выпущен компакт-диск по горным экосистемам, и Международного года пресной воды, в рамках которого совместно с секретариатом Рамсарской конвенции проводились мероприятия в связи со Всемирным днем водно-болотных угодий. Нарастание потенциала продолжалось быстрыми темпами и включало выпуск первой группы специалистов, закончивших региональную аспирантуру по комплексному управлению тропическими лесами в Киншасе (Народно-Демократическая Республика Конго), и совещание за круглым столом кафедр ЮНЕСКО-Кусто по экотехнологии для содействия большей синергии между ними. В области научных исследований совместно с МГП продолжалось осуществление проекта по созданию научной базы для парадигмы экогидрологии, и совместно со СКОПЕ-МСНС начато осуществление нового проекта по формирующимся экосистемам. В течение рассматриваемого периода Межправительственный совет МАБ провел одно заседание, а его Президиум – два.

71. Программы по наукам о Земле по-прежнему были направлены на достижение стратегических целей 4-6, сформулированных в документе 31 С/4. 53 проекта в рамках Международной программы геологической корреляции (МППГК) обеспечили глобальный научный и политический форум для улучшения сотрудничества в области геологической среды и доступ к результатам научных исследований более чем для 3 000 ученых. Геологические проекты послужили платформой для содействия междисциплинарному сотрудничеству и коммуникации, повышения безопасности людей и более рационального управления абиотической средой посредством обмена результатами научных исследований в ходе ряда тематических совещаний, семинаров и поездок на места. Мероприятия по геоданным и космическим исследованиям успешно способствовали достижению целей, касающихся устойчивости окружающей среды и глобального партнерства в целях развития. Благодаря своему новому «Проекту космического образования» ЮНЕСКО расширила свой вклад в область дистанционного зондирования и космических исследований. Укрепление национального и регионального потенциала в области уменьшения опасности стихийных бедствий проводилось благодаря совместным проектам на Ближнем Востоке, в Юго-Восточной Азии и Латинской Америке; все эти проекты внесли свой вклад в достижение одной из целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, которая касается искоренения нищеты. Участие ЮНЕСКО в Азиатской конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий, проходившей в Кобе (Япония) в январе 2003 г., дало Организации возможность подчеркнуть свою приверженность делу предупреждения катастроф в этой географической зоне и процессу десятилетнего обзора принятых в Июкогаме Стратегии и Плана действий по уменьшению опасности стихийных бедствий.

72. Обмен знаниями в рамках активного межсекторального сотрудничества был отличительной особенностью первых 18 месяцев двухлетнего периода 2002-2003 гг. для Платформы

действий в интересах сохранения окружающей среды и развития прибрежных районов и малых островов (ПМО). Этому способствовали полевые проекты, сотрудничество университетских кафедр и Интернет-форум посредством распространения и внедрения «разумной практики», которая позволяет решать задачи в рамках самой приоритетной темы документа 31 С/5, касающейся водных ресурсов и связанных с ними экосистем. ПМО содействуют применению подхода, предусматривающего проведение работы на низовом уровне, для удовлетворения имеющихся потребностей посредством осуществления мероприятий на местах в рамках полевых проектов, а также таких инициатив в рамках сквозных тем, как «Голос малых островов» (СИБ) и «Системы знаний местных и коренных народов в глобальном обществе» (ЛИНКС). Кроме того, в процессе подготовки к обзору Программы действий в интересах устойчивого развития малых островных развивающихся государств (Барбадос +10) в 2004 г. ПМО продолжает координировать ту работу, которую проводит ЮНЕСКО, в тесной координации с соответствующими программами в подразделениях на местах и в Штаб-квартире. ПМО способствует укреплению научно-технического и людского потенциала в прибрежных и островных общинах путем обеспечения более надежного и справедливого доступа к информации. Трехязычный Интернет-форум «Wise Coastal Practices for Sustainable Human Development» («Разумная практика в прибрежных районах для устойчивого человеческого развития»), который объединяет более 13 000 человек, позволяет проводить постоянный обмен полезным опытом и его анализ в целях устойчивых условий жизни в прибрежных районах и на малых островах. Кроме того, глобальный и молодежный форумы в рамках проекта «Голос малых островов», начавшие действовать в конце 2002 г., расширяют обмен информацией в гражданском обществе и среди молодежных кругов на островах.

Общая оценка деятельности Межправительственной океанографической комиссии

73. Межправительственная океанографическая комиссия получила два серьезных признания актуальности результатов программы, утвержденной Генеральной конференцией: (а) конференция по партнерству в рамках Африканского процесса, проходившая в сентябре 2002 г. в Йоханнесбурге, приняла *Программу мер*, которая будет содействовать оперативной фазе Африканского процесса в рамках экологического компонента НЕПАД; (б) Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию (ВВУР) в своем Плане выполнения решений предоставила четкий мандат на укрепление мероприятий МОК/ЮНЕСКО для создания национального и местного потенциала в области морских наук и устойчивого освоения океанов и их ресурсов.

74. Африканский процесс по развитию и охране прибрежной и морской среды в странах Африки к югу от Сахары при участии государств-членов этого континента позволил достичь успехов в разработке технической основы для подготовки ряда ориентированных на конкретную деятельность проектов для решения серьезных вопросов деградации прибрежной и морской среды в странах Африки к югу от Сахары. Конференция по партнерству, в которой приняли участие как африканские государства, так и сообщество доноров, утвердила эту комплексную *Программу мер* и одобрила первоначальный портфель предложений по проектам в сентябре 2002 г. Кроме того, Африканский процесс был включен в план выполнения решений ВВУР (пункт 62 (i)).

75. МОК также в полной мере участвовала в продвижении повестки дня по океанам и прибрежным районам в процессе подготовки к Йоханнесбургской встрече, присоединившись в этих усилиях к широкой коалиции международных правительственных организаций, неправительственных организаций и других партнеров, включая ряд партнерских отношений «второго типа». План выполнения решений (пункт 36 (d)), утвержденный на ВВУР, призывает государства-члены предпринимать действия с целью: «укреплять способность Меж-

правительственной океанографической комиссии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, ФАО и других соответствующих международных, региональных и субрегиональных организаций создавать национальный и местный потенциал в области морской науки и устойчивого управления океанами и их ресурсами».

76. За рассматриваемый 18-месячный период МОК участвовала во всех сессиях в рамках процесса неофициальных консультаций («консультативного процесса») по вопросам океана и морскому праву, учрежденного Генеральной Ассамблеей ООН в 1999 г., играя важную роль и получив полное признание в качестве координационного центра по наукам об океане и океаническим службам в системе ООН. В прошлом году после оценки эффективности процесса неофициальных консультаций 57-я сессия Генеральной Ассамблеи ООН решила продлить ее мандат в этом качестве еще на три года. Это важное событие, которое должно оказать положительное воздействие на управление океаном.

Программа II.1:

Наука и технология: создание потенциала и управление

	Ассигновано по плану работы на 2002-2003 гг.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2003 г.	Израсходовано по отношению к ассигнованному по состоянию на 30.06.2003 г.
	долл.	долл.	%
Подпрограмма II.1.1	1 869 095	1 106 128	59,2
Подпрограмма II.1.2	4 440 742	3 031 815	68,2
Программа II.1	6 309 837	4 137 943	65,6

II.1.1: Деятельность по итогам Всемирной конференции по науке: разработка политики и естественно-научное образование

77. ЮНЕСКО играла активную роль в стимуляции деятельности по итогам Всемирной конференции по науке (Будапешт, 1999 г.). Таким государствам-членам, как Бахрейн, Ливан, Нигерия, Мозамбик, Сенегал, Конго и Уганда, была оказана помощь в формулировании их национальной **научно-технологической политики**. Были обеспечены технические консультации Перуанской системе науки и технологии, а также предоставлена техническая помощь Уругвайскому национальному управлению по науке, технологии и инновациям (ДИНАСИТ).

78. Этой работе способствовали **семинары** и другие **учебные мероприятия**. В частности, в апреле 2003 г. в Париже в сотрудничестве с Центром исследований по проблемам международного развития (Канада) и при участии других учреждений ООН, университетов и международных ассоциаций были проведены международный семинар «Будущие направления национальных обзоров по науке, технике и инновациям в развивающихся странах», а также Консультативное совещание по международному партнерству в целях содействия разработке научной политике в интересах развития. Был достигнут также прогресс в отношении **законодательства в области науки**. В январе 2003 г. в Хельсинки состоялось международное совещание за круглым столом по теме «Наука, технология и инновации: мнение парламентариев». В этом совещании, которое представляет собой первый шаг к созданию межпарламентской сети по науке и технологии, приняли участие представители около 50 национальных парламентских комиссий по науке и технологии.

79. Организация также оказала помощь в создании трех региональных сетей **женщин-ученых**: в Латинской Америке (на базе кафедры ЮНЕСКО по проблемам «Женщины, наука и технология» в Аргентине), в Африке (на базе кафедры ЮНЕСКО в Буркина-Фасо при поддержке правительства Японии) и в рамках Сети арабских женщин-ученых. Кроме того, во Франции в июне 2003 г. вступила в действие международная сеть «Водные ресурсы, женщины и принятие решений».

80. В июне 2003 г. в Неаполе (Италия) во взаимодействии с Европейским центром по сотрудничеству в проведении научных, технических и промышленных выставок (ЕКСИТЕ), администрацией города Неаполя, губернатором провинции Кампанья, а также местными университетами и другими учебными заведениями было проведено совещание по теме **«Наука как инструмент мира на Ближнем Востоке»** для укрепления сотрудничества между израильскими и палестинскими научными учреждениями в перспективе создания научного центра при университете «Аль-Кудс» в Иерусалиме совместно с Блумфильдским научным музеем в Иерусалиме.

81. Важным направлением деятельности для ЮНЕСКО является разработка **качественных показателей в области науки и техники**. Сектор естественных наук в сотрудничестве со Статистическим институтом ЮНЕСКО (СИЮ) провел международный обзор статистики и показателей науки и техники для оценки потребностей государств-членов и международного сообщества в информации о политике в этой области. Первое совещание было проведено в Монреале (Канада) 2-5 апреля 2002 г., за которым последовало международное совещание по обзору статистики и показателей науки и техники.

82. Кроме того, усилия были сосредоточены на **популяризации науки и технологии** в Латинской Америке и Карибском бассейне через сеть Ред-ПОП, а также благодаря распространению интерактивных виртуальных образовательных программ в этом регионе. Учрежденная ЮНЕСКО премия Калинги за популяризацию науки была присуждена ученым из Венесуэлы. В ноябре 2002 г. во всем мире отмечался первый **Всемирный день науки за мир и развитие**. Это событие привлекло много таких партнеров, как правительственные, межправительственные и неправительственные организации, национальные комиссии по делам ЮНЕСКО, научно-исследовательские институты, профессиональные ассоциации, средства массовой информации, а также преподавателей естественно-научных дисциплин и представителей школ.

83. В рамках Программы сотрудничества **университетов, промышленных предприятий и научных учреждений** (ЮНИСПАР) предоставляется помощь Бахрейну и Саудовской Аравии в целях создания технологических парков, связанных с университетскими системами этих стран. Начато сотрудничество с АЛЕКСО в целях содействия оптимизации передачи технологии.

84. 17 марта 2003 г. началось осуществление международного проекта «Виртуальный кампус Авиценна». Этот проект был утвержден Европейским союзом в сентябре 2002 г. Цель проекта – сократить разрыв в области науки и технологии в Средиземноморском регионе с использованием ИКТ благодаря развитию 14 центров по производству программного обеспечения для обучения научным и техническим дисциплинам.

85. В ходе ВВУР в Йоханнесбурге (Южная Африка) 3 сентября 2002 г. Генеральный директор объявил о начале осуществления проекта «Энциклопедия систем жизнеобеспечения» (ЭОЛСС), которая станет крупнейшим сводом знаний по устойчивому развитию.

Фундаментальные и инженерные науки

86. В качестве центра обмена информацией о деятельности по итогам Всемирной конференции по науке ЮНЕСКО подготовила аналитический доклад, озаглавленный «*Harnessing Science to Society*» (http://www.unesco.org/science/wcs/report_wcs.pdf) («Использование науки в интересах общества»). В докладе содержится оценка широкого спектра мероприятий по итогам Конференции, осуществляемых на национальном, региональном и международном уровне, в том числе в рамках программ Организации и ее партнеров. Новое рамочное соглашение, подписанное ЮНЕСКО и МСНС в июне 2002 г., определяет МСНС как главного партнера ЮНЕСКО в поддержке и осуществлении деятельности по итогам ВКН. Соглашение сосредоточено на семи основных направлениях совместных действий. Около 70% мероприятий МСНС/ЮНЕСКО, запланированных на двухлетний период, в настоящее время либо завершены, либо находятся на том или ином этапе осуществления. Сведения о многих других мероприятиях по наращиванию потенциала и экологическим наукам представлены в соответствующих пунктах данного документа. ЮНЕСКО продолжает выпускать Бюллетень ВКН в режиме он-лайн (<http://www.unesco.org/science/wcs/newsletter>). Сразу же после совещания Специального комитета экспертов (19-20 мая 2003 г.) Генеральный директор подготовил и представил Исполнительному совету предложение о создании международной программы по фундаментальным наукам, в которой будет сделан акцент на подход, учитывающий особенности регионов и роль национальных, региональных и международных центров передового опыта или эталонных центров по фундаментальным наукам и естественно-научному образованию.

II.1.2: Создание научного и технологического потенциала

02121

Главное направление деятельности 1:

Создание потенциала в области математики, физики и химии

87. Программные мероприятия по математике, физике и химии ориентированы на **наращивание потенциала в области передовых научных исследований и преподавания на продвинутом уровне** в тесном взаимодействии с международными центрами передового опыта и региональными сетями. Особое внимание уделялось развивающимся странам, в частности в Африке, и женщинам-ученым. Поощрялись новаторские подходы и методы в математическом и естественно-научном образовании. Повышенный потенциал научных исследований позволил обеспечить подготовку около 4 000 ученых и специалистов из развивающихся стран, особенно женщин и молодых ученых, по различным отраслям математики, физики и химии (особенно экологической химии и химии воды) в рамках 90 курсов, семинаров и школ. Продолжалась работа по повышению квалификации ученых в различных странах Африки посредством проведения международных семинаров по учебным микро-экспериментам и методическим материалам. Успешная подготовка передвижной международной выставки на тему «*Experiencing Mathematics*» («Математика в повседневной жизни») должна способствовать расширению понимания и осознания важности математики общественностью. Успешно идет работа по подготовке ко Всемирному году физики (2005 г.), предложение о проведении которого в первую очередь обосновывалось желанием расширить понимание и осознание важности физики. Деятельность рабочей группы МСПФ по проблемам женщин-физиков способствовала более широкому участию женщин в международных конференциях по физике.

02122**Главное направление деятельности 2:****Создание потенциала в области биологических наук и биотехнологий**

88. ЮНЕСКО оказывала содействие научным исследованиям и поощряла установление новых партнерских связей с международным научным сообществом для расширения и укрепления уже проводящейся совместно с традиционными партнерами работы в области наук о жизни. Около 500 молодых научных работников получили помощь со стороны ЮНЕСКО, которая оказывала поддержку мероприятиям, проводившимся в целях развития их знаний, обеспечения подготовки по новейшим технологиям, ознакомления с самыми последними научными достижениями и содействия участию в совещаниях и семинарах по биологическим наукам и биотехнологиям. Был укреплен национальный потенциал в области научных исследований и применения новейших технологий благодаря таким учебным мероприятиям, как проводившиеся при поддержке ЮНЕСКО семинары, в подготовке которых участвовали научные учреждения и организации, работающие в таких областях, как микробные, растительные и акватические биотехнологии, молекулярная биология и биоинформатика. Кроме того, предоставлялись стипендии, финансируемые либо полностью ЮНЕСКО, либо на основе совместного покрытия расходов с *Американским обществом микробиологии (АОМ)* и *Международным союзом микробиологических обществ (МСМО)*. Подготовка и распространение цифровых справочных и учебно-методических материалов, проводившиеся при поддержке со стороны ЮНЕСКО в сотрудничестве с научными партнерами, расширили доступ ученых из развивающихся и наименее развитых стран к наукам о жизни.

02123**Главное направление деятельности 3:****Создание потенциала в области инженерных наук и технологических исследований и использование их результатов для решения проблем развития**

89. В соответствии с рекомендациями Всемирной конференции по науке (1999 г.) и первого Всемирного инженерного конгресса (2000 г.) в рамках программы по инженерным наукам и технологии основное внимание уделялось инженерному образованию, в частности таким аспектам, как информация, популяризация, учебные материалы и методологии, профессиональный рост, аккредитация, гендерные вопросы, показатели, использование инженерных наук и технологии в интересах устойчивого развития и ликвидации нищеты, а также обмену опытом и передовой практикой в этих областях. Конкретные мероприятия включали подготовку серии учебно-педагогических материалов по инженерным наукам под названием «*Engineering A Better World*» («Строительство лучшего мира»), проведение международного обзора инженерного образования, аккредитации и обеспечения качества, а также проведение экспертных семинаров по следующим темам «Женщины и гендерные вопросы в инженерных науках, естественных науках и технологии», «Аккредитация – инженерные вопросы и профессиональная практика» и «Использование инженерии и технологии для ликвидации нищеты».

Расширение использования устойчивых и возобновляемых источников энергии в рамках Всемирной программы по солнечной энергии на 1996-2005 гг.

90. Организация продолжала вносить свой вклад в расширение использования возобновляемых источников энергии в рамках Всемирной программы по солнечной энергии на 1996-2005 гг., уделяя основное внимание развитию людских ресурсов, содействию пропаганде и повышению осознания общественностью важности устойчивых и возобновляемых источников энергии, а также предоставлению соответствующих консультаций по вопросам политики. Особые усилия были предприняты для развития людских ресурсов в рамках осуществления на местах *Глобальной программы образования и подготовки специалистов по*

возобновляемым источникам энергии (ГРЕЕТ) с целью лучшего использования и дальнейшей реализации проектов, касающихся возобновляемых источников энергии, а также управления ими и содействия передаче технологических ноу-хау. Наряду с этим странам предоставлялись консультации для оказания дальнейшей поддержки в определении национальных стратегий использования возобновляемых источников энергии, а также в осуществлении исследовательских и экспериментальных проектов, ориентированных на достижение определенных целей в области развития. Предпринимались меры для поощрения создания региональных сетей в целях содействия установлению региональных партнерских связей и передаче технологических ноу-хау. Региональные мероприятия по подготовке кадров, осуществляемые в рамках Африканского компонента программы ГРЕЕТ, а также выставка ЮНЕСКО по возобновляемым источникам энергии, организованная в сотрудничестве со Всемирной комиссией по солнечной энергии и рядом национальных и международных партнеров по случаю Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, проходившей в Йоханнесбурге, помогли укрепить потенциал и расширить осознание общественностью важности использования возобновляемых источников энергии.

**Программа II.2:
Наука, окружающая среда и устойчивое развитие**

	Ассигновано по плану работы на 2002-2003 гг.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2003 г.	Израсходовано по отношению к ассигнованному по состоянию на 30.06.2003 г.
	долл.	долл.	%
Подпрограмма II.2.1	4 302 974	3 249 689	75,5
Подпрограмма II.2.2	2 628 043	2 071 248	78,8
Подпрограмма II.2.3	1 178 086	919 084	78
Подпрограмма II.2.4	976 290	779 533	79,8
Подпрограмма II.2.5	2 861 100	2 236 539	78,2
Программа II.2	11 946 493	9 256 095	77,5

II.2.1: Взаимодействия, связанные с водными ресурсами: системы, подвергающиеся опасности, и социальные проблемы

02211 **Главное направление деятельности 1:
Водные ресурсы и связанные с ними экосистемы: оценки и устойчивое управление в различных масштабах**

91. Достигнут значительный прогресс как в осуществлении различных компонентов этого ГНД, так и в обобщении материалов, связанных с деятельностью в этой области. Полученные результаты имеют большую ценность с точки зрения информации и методологии. Например, завершена работа над созданием Системы обобщения данных для оценки водных ресурсов Африканского континента и подготовкой Руководства по измерению масс-баланса ледников, разработана стратегия, использующая существующие экспериментальные бассейны для изучения процессов, влияющих на качество воды, а также гидрологических и экологических процессов, связанных с экстремальными явлениями (паводки, низкий сток); представлен первый проект Гидрологической карты мира с сопутствующей базой данных. ПОВРМ осуществила разработку показателей и провела в целях отбора реальных примеров

для своей глобальной оценки семь конкретных исследований во всем мире, в т.ч. по речным бассейнам, озерам и городским зонам. Подготовленный в результате этой работы Доклад о состоянии водных ресурсов мира был представлен, как и планировалось, на третьем Всемирном форуме по водным ресурсам (Киото, Япония), что явилось кульминацией координаторской роли Организации в этой области. Осуществлялось дальнейшее укрепление международной сети центров научных исследований и наращивания потенциала, включая открытие регионального центра по водным ресурсам для засушливых и полузасушливых регионов Латинской Америки и Карибского бассейна в Ла-Серене (Чили) при финансировании со стороны Фландрии, создание глобальной сети по водным ресурсам в засушливых и полузасушливых зонах (G-WADI), а также предпринятую совместно с Нидерландами инициативу по созданию Международного центра оценки ресурсов подземных вод (МЦОРПВ). В настоящее время прорабатывается ряд других предложений о создании региональных центров. В рамках инициативы «Гидрология на службе окружающей среды, жизнеобеспечения и политики» (ХЕЛП) в 25 пилотных бассейнах проводятся исследования по комплексному управлению водными ресурсами в сотрудничестве с рядом таких международных партнеров, как Международная сеть бассейновых организаций, и ведется работа по созданию региональных координационных групп. В рамках сквозного проекта ФРИЕНД в ряде регионов был проведен анализ низкого стока/засухи и паводков. Для решения этой острой проблемы создается международная программа ЮНЕСКО-ВМО по паводкам.

02212 **Главное направление деятельности 2:** **Связанные с водой взаимодействия и безопасность**

92. В рамках проекта «От потенциального конфликта к потенциалу сотрудничества» (ПК→ПС) была разработана комплексная методология урегулирования конфликтов, связанных с водными ресурсами; в ноябре 2002 г. в Дельфте была проведена конференция по этой теме. Для содействия урегулированию конфликтов, связанных с водными ресурсами, была выдвинута инициатива создания механизма по сотрудничеству в области водных ресурсов. Расширились знания о связи между водными ресурсами и этикой. Что касается использования ИКТ, то для обеспечения глобальных источников информации и доступа к другим источникам в Интернете, был существенно расширен портал ЮНЕСКО по водным ресурсам; ЮНЕСКО создала специальный веб-сайт для Года пресной воды, а также играла важную роль в создании портала по водным ресурсам Американского континента. Взаимозависимость между водными ресурсами и культурным разнообразием ныне утвердилась и как область исследований, и как проблемная область; при оценке водных ресурсов все шире используются концепции виртуальной воды. Завершилось становление Института ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов и начался процесс развития и активизации сотрудничества с ЮНЕСКО-ИГЕ по вопросам образования в области водных ресурсов, включая начало осуществления программы ГОУТТЕ в области водных ресурсов для содействия этому процессу.

02213 **Совместная деятельность МГП/МАБ** **Главное направление деятельности 3:** **Взаимодействие между земельными и водными ресурсами: на пути к устойчивому развитию**

93. Это – уникальная область, в которой объединяются сети МГП и МАБ в целях научных исследований и наращивания потенциала. Осуществляется активная программа по дальнейшему развитию экогидрологического подхода, включая начало работы на комплексном крупномасштабном участке в Польше в ноябре 2002 г. Проведение в Вьезбе (Польша) в мае 2003 г. очень важного совместного семинара МГП/МАБ «Экогидрология: от теории к действиям» позволило уточнить теорию экогидрологии и определить участки, в основном

биосферные заповедники, для демонстрации ее ценности для экосистем и общества. Осуществляется разработка новаторской модели подземных вод в городах, по-новому учитывающей специфические характеристики городской среды. Что касается центров управления городским водохозяйством, то была возобновлена работа Международного центра научных исследований и подготовки кадров по городскому дренажу в Белграде и создан Региональный центр по управлению водными ресурсами в городах в Тегеране, что привело к укреплению региональной и международной сети ЮНЕСКО по вопросам управления водными ресурсами в городах и укреплению рабочего потенциала. Были разработаны подходы для совершенствования стратегий управления городскими водными ресурсами, включая такие элементы, как руководящие принципы водопользования и экологического освоения водных ресурсов в городах, учет антропогенного воздействия на водный цикл в городах и более четкое понимание процессов, связанных с конфликтами вокруг водных ресурсов в городах; на совещании в Джакарте были доработаны стратегии по борьбе с паводками в городах. Развитие экосистемного подхода активно продолжалось в различных условиях, в частности была проведена оценка роли подземных вод в качестве регуляторов систем в зонах избыточного увлажнения. Дополнительные мероприятия в поддержку достижения целей данного ГНД включают сотрудничество с УООН и Международным центром сельскохозяйственных исследований в засушливых районах (ИКАРДА) в разработке концепции «Устойчивого управления для недостаточно увлажняемых земель» и ее внедрения в восьми странах Северной Африки и Азии, для чего в Александрии (Египет) в сентябре 2002 г. был проведен семинар; осуществление междисциплинарного проекта «Волжская перспектива» в бассейне Волги с участием МГПК, МГП, МОК, МАБ и МОСТ; совместный вклад МАБ и МГП в проведение Международного года гор (2002 г.), сделанный на Бишкекской всемирной встрече на высшем уровне по проблемам гор (Кыргызстан, октябрь-ноябрь 2002 г.); проведение совместного семинара МГП/МАБ по теме «Горы и ресурсы пресной воды» на третьем Всемирном форуме по водным ресурсам в Киото (Япония) в марте 2003 г.; сотрудничество с «Инициативой по исследованию гор» МПГБ/МПЧА/ГСНС для изучения и оценки воздействия глобальных изменений на горную среду во всех регионах мира, используя биосферные заповедники в качестве контрольных участков.

II.2.2: Экологические науки

02221

Главное направление деятельности 1:

Биосферные заповедники: экосистемный подход в действии

94. В течение 18 месяцев осуществления 31 С/5 развитие Всемирной сети биосферных заповедников обеспечивалось в соответствии с задачами, поставленными Международным координационным советом программы МАБ и ее Президиумом, которые заседали в марте и ноябре 2002 г., соответственно. Всемирная сеть пополнилась 22 новыми биосферными заповедниками, и теперь включает 440 биосферных заповедников в 97 странах. Повысилось не только число, но и качество биосферных заповедников. Это произошло благодаря процессу периодического обзора, в рамках которого была проведена оценка работы примерно 50 биосферных заповедников, признанных таковыми более 10 лет тому назад. Этому процессу содействовала поддержка, оказываемая национальным или местным семинарам. В двух государствах-членах за этим последовало исключение из перечня тех участников, которые не отвечали критериям биосферного заповедника. В целях совершенствования управления биосферными заповедниками и оказания им содействия в применении экосистемного подхода начато проведение обзора институциональных механизмов с последующей организацией целевой группы экспертов по правовым и организационным вопросам, состав которой будет определен после консультаций с государствами-членами; заседание этой группы запланировано на конец 2003 г. При поддержке Секретариата в Бенине, Буркина-

Фасо и Нигере был учрежден первый трансграничный биосферный заповедник (ТБЗ) в Африке (так называемый биосферный заповедник «Дубль-В») на основании *Рекомендации о создании трансграничных заповедников и управлении ими*, принятой Советом МАБ в 2000 г. Развитие комплексного мониторинга биосферных заповедников (КМБЗ) включало проведение методологических исследований по социоэкономическому мониторингу, которым был посвящен семинар, проводившийся в Германии по приглашению властей этой страны; были также разработаны методологии абиотического и биотического мониторинга.

95. Продолжалась **работа по развитию региональных сетей**, включая проведение крупного совещания ЕвроМАБ по приглашению итальянских властей в 2002 г., VII совещания сети ИбероМАБ в июне 2002 г. в Рио-де-Жанейро (Бразилия) и совещания сети РЕДБИОС, охватывающей Испанию, Кабо-Верде, Мавританию, Марокко и Сенегал, которое проходило в декабре 2002 г. в Мавритании. Проект АСПАКО по охране и освоению природных ресурсов в регионе Азии и Тихого океана, который финансируется Японией, вступил в третий год осуществления. Кроме того была создана новая региональная сеть МАБ в Южной и Центральной Азии (САКАМ), которая включает следующие восемь стран: Бангладеш, Бутан, Индию, Исламскую Республику Иран, Мальдивские Острова, Непал, Пакистан и Шри-Ланку.

96. Региональный проект ЮНЕСКО-МАБ/ЮНЕП-ГЭФ «Укрепление научно-технического потенциала для эффективного управления и устойчивого использования биологического разнообразия в биосферных заповедниках засушливых зон Западной Африки» получил одобрение Совета ГЭФ в мае 2003 г. Этот проект касается шести биосферных заповедников: Пенджари (Бенин), Болото бегемотов (Буркина-Фасо), Комоэ (Кот-д'Ивуар), Кольцо Бауле (Мали), район «Дубль-В» (Нигер) и Ниокола-Кобе (Сенегал). Этот проект на сумму 6,5 млн. долларов, при этом 4 млн. долл. привлекаются в рамках совместного финансирования, будет осуществляться ЮНЕСКО-МАБ в течение 2003-2007 гг.

97. Как и предусматривалось, в 2002 г. особый акцент был сделан на экотуризм и деятельность в горных районах. Этот год был объявлен **Международным годом экотуризма**, для которого МАБ подготовила специальную брошюру, распространенную в ходе Всемирной встречи на высшем уровне по экотуризму, проходившей в городе Квебек в мае 2002 г. Участие ЮНЕСКО в этом мероприятии подчеркнуло роль биосферных заповедников в качестве опытных участков для разработки рациональной практики экотуризма. В этой связи проводятся сравнительные исследования по осуществлению рациональной политики экотуризма в различных биосферных заповедниках. Программа МАБ также внесла свой вклад в **Международный год гор (2002 г.)** и в Бишкекскую всемирную встречу на высшем уровне по проблемам гор. Одним из результатов этой Встречи является инициатива по исследованию горных районов, предпринимаемая совместно Международной программой по геосфере и биосфере (МПГБ), Международной программой по человеческим аспектам глобальных изменений (МПЧА) и Глобальной системой наблюдений за сушей (ГСНС). Эта инициатива будет осуществляться с участием ЮНЕСКО-МАБ в целях изучения на примере горных биосферных заповедников во всем мире воздействия глобальных изменений на горную среду и горные сообщества.

02222**Главное направление деятельности 2:****Создание потенциала в области науки об экосистемах и управление ими**

98. Для достижения ожидаемых результатов в отношении образования в области биоразнообразия ЮНЕСКО вместе с Секретариатом Конвенции по биологическому разнообразию продолжала развивать глобальную инициативу, направленную на расширение сетей знаний и демонстрационных проектов. В сотрудничестве с Секретариатом Конвенции ООН по борьбе

с опустыниванием (ООНКБО) в 2002 г. в 18 странах, страдающих от опустынивания, в экспериментальном порядке распространялся сборник учебных материалов на эту тему. Благодаря финансированию, обеспеченному Италией и Монако, этот сборник будет опубликован на английском, французском, испанском языках и переведен на арабский, китайский и русский языки.

99. В течение двухлетнего периода было присуждено 25 премий МАБ молодым ученым (в большинстве случаев из развивающихся стран). Успешно продолжалось развитие *Высшей региональной школы по комплексному управлению тропическими лесами (ЕРАИФТ)* в Демократической Республике Конго благодаря поступлению существенных новых внебюджетных средств от Европейского союза и бельгийского целевого фонда. В 2002-2003 учебном году состоялся первый выпуск 41 студента из Демократической Республики Конго и Конго (Браззавиль), которые завершили курс обучения, защитив диссертацию на степень магистра.

100. В марте 2002 г. в ЮНЕСКО было проведено совещание всех кафедр ЮНЕСКО-Кусто по экотехнологии, с тем чтобы обобщить приобретенный опыт по развитию междисциплинарного образования в области окружающей среды и устойчивого развития. Большинство из этих кафедр, а также университетов, связанных с сетью экотехнологии арабского региона, принимали активное участие во Всемирном форуме кафедр ЮНЕСКО (ноябрь 2002 г.). Идет подготовка к созданию дополнительных кафедр экотехнологии при различных университетах, в т.ч. при ведущих университетах США.

П.2.3: Сотрудничество в области наук о Земле и уменьшение опасности стихийных бедствий

02231

Главное направление деятельности 1:

Международное сотрудничество в области наук о Земле

101. Научный совет **Международной программы геологической корреляции (МПГК)** провел два заседания, на которых были рассмотрены 36 новых проектов, включая три в рамках нового «проекта для молодых ученых». В отношении 53 проектов, касающихся проблем глобального масштаба, получены сообщения об успешной практике передачи геоинформации, новых результатах и обмене опытом, особенно между учеными из развивающихся и развитых стран. Эти проекты, среди прочего, внесли вклад в такие области, как геоэкологическое управление, гидрогеологические процессы, стихийные бедствия, моделирование и прогнозирование изменений окружающей среды и климата и наращивание потенциала. На своей последней сессии в феврале Совет МПГК решил расширить сферу экспертной деятельности, добавив новую рабочую группу по гидрогеологии.

102. В рамках деятельности по **наращиванию потенциала** была оказана поддержка 50 участникам из развивающихся стран (в том числе 19 женщинам) для углубления знаний в области наук о Земле в ходе курсов и семинаров, проводившихся в Германии, Греции, Турции, Чешской Республике, Нидерландах и Испании. Была предоставлена спонсорская поддержка для приглашения четырех лекторов на международные учебные курсы по геохимическим методам в геотермальных исследованиях (Йемен) и геологическим параметрам для охраны окружающей среды (Оман). Сотрудничество с Комиссией по геологическим картам мира (КГКМ) касалось подготовки структурной карты Индийского океана, цифровой/ГИС версии металлогенической карты Южной Америки и геодинамической карты Средиземного моря.

103. **Программа по моделированию месторождений полезных ископаемых** внесла свой вклад в процесс подготовки Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, и новизна ее деятельности отражается в ее новом названии – «Программа по устойчивому освоению минеральных ресурсов». В рамках своих сетей обработки данных в Африке – Панафриканской сети по системам геологической информации (ПАНГИС) и в Юго-Восточной Азии Сети Юго-Восточной Азии по системам геологической информации (САНГИС) – ЮНЕСКО оказывала поддержку подготовке специалистов по геологическим наукам и преобразованию геонаучной информации в информацию для лиц, принимающих решения.

104. В течение последних 18 месяцев ЮНЕСКО была сопредседателем партнерства Комплексной стратегии глобальных наблюдений (ИГОС) с Европейским космическим агентством (ЕКА) и Национальным управлением по исследованию океана и атмосферы (НОАА), США. В сотрудничестве с программой по использованию дистанционного зондирования в геологии (ГАРС) в рамках ИГОС завершена работа, связанная с исследованием бедствий геологического происхождения. ЮНЕСКО еще более укрепила свое сотрудничество с учреждениями, занимающимися космическими исследованиями, благодаря избранию ее в 2002 г. ассоциированным членом Комитета по спутникам наблюдений за Землей (СЕОС) и участию в первой Встрече на высшем уровне по наблюдениям за Землей, проходившей в июле 2003 г. в Вашингтоне.

105. В рамках недавно начатого «**Проекта космического образования**» (ПКО) ЮНЕСКО в начале 2002 г. организовала в сотрудничестве с Европейским космическим агентством международный пробный конкурс для учащихся средних школ на тему «Космос и повседневная жизнь», а в марте 2003 г. провела семинары экспертов по теме «Космос и образование». Первая задача заключалась в определении и отборе соответствующих проектов, связанных с космосом. В ходе 32-й сессии Генеральной конференции будет организована информационная сессия, посвященная наилучшей педагогической практике для возможного применения в школах развивающихся стран.

02232

Главное направление деятельности 2:

Обеспечение готовности на случай стихийных бедствий и их предупреждение

106. Укрепление национального и регионального потенциала по **уменьшению опасности стихийных бедствий** осуществлялось в рамках сотрудничества с Геологической службой Соединенных Штатов, Европейским союзом, Программой ЮНЕСКО по уменьшению ущерба от землетрясений в расширенном Средиземноморском регионе (РЕЛЕМР) и Программой оценки и уменьшения опасности землетрясений в регионе арабских государств (ПАМЕРАР). Ученые из Марокко прошли практическую подготовку на местах по вопросам оценки сейсмической опасности. Было организовано два учебно-практических семинара: один по эталонным событиям в районе разлома на дне Мертвого моря и вблизи него (Париж, Франция), а другой по сейсмическому анализу и оценке сейсмических рисков в регионе Средиземноморья (Антакья, Турция). В рамках Программы по уменьшению ущерба от землетрясений в Азиатском регионе (РЕЛСАР) был организован учебно-практический семинар по уменьшению ущерба от землетрясений в регионе Южной Азии (Катманду, Непал). Кроме того, достигнут прогресс в работе, связанной с наращиванием потенциала, в рамках проекта по созданию национальной сейсмической сети в Ливии, для которой подготовка технических кадров была организована в Иордании, Египте и Марокко. В Центральной Америке состоялся семинар по дальнейшему осуществлению проекта «Зонирование стихийных бедствий бассейна Рио-Самала и оценка опасности стихийных бедствий для Сан-Себастьяна», а также других национальных пилотных проектов в Гватемале. Осуществление пилотных проектов началось в Коста-Рике, Гватемале, Сальвадоре, Гондурасе и Доминиканской Республике. Они будут завершены в июне 2003 г. Бюро ЮНЕСКО в Джа-

карте в сотрудничестве с другими учреждениями участвовало в организации третьего международного семинара по теме «Землетрясения и мегагорода, уменьшение уязвимости – повышение устойчивости мегагородов мира», проходившего в Шанхае (Китай) в октябрь-ноябре 2002 г.

Ц.2.4: На пути к обеспечению устойчивых условий жизни в прибрежных районах и на малых островах

02241 **Главное направление деятельности 1:**

Обеспечение устойчивых условий жизни в прибрежных районах и на малых островах: применение комплексных подходов и межсекторальное сотрудничество в рамках основной деятельности

107. Параметры справедливого и устойчивого управления ресурсами прибрежных районов и малых островов были изучены, доработаны, а в некоторых случаях и пересмотрены в ходе ряда совещаний и в процессе осуществления текущих полевых проектов. Были проведены семинары для разработки стратегий решения проблем устойчивого развития прибрежных районов и малых островов. Вместе с сотрудниками Штаб-квартиры работники бюро в Апия, Дар-эс-Саламе и Кингстоне организовали на Палау в ноябре 2002 г. межрегиональный семинар в рамках проекта «Голос малых островов». В организации второго семинара для сети университетов УНИТВИН в Азии и бассейне Тихого океана, проходившего в Таиланде в ноябре 2002 г. и посвященного подготовке «соглашений о разумной практике урегулирования конфликтов в отношении ресурсов и ценностей прибрежных зон», участвовали сотрудники всех секторов из бюро в Бангкоке, Джакарте, Дели и Апия. Оба семинара позволили продвинуться дальше по пути к достижению стратегической цели пропаганды принципов и этических норм, служащих ориентирами для научно-технического развития и социальных преобразований. Эти межсекторальные совещания проходили с участием самых разнообразных заинтересованных сторон и ключевых разработчиков политики, представлявших учебные заведения, общинные группы, правительственные и неправительственные организации, коммерческие предприятия, а также соответствующие национальные комиссии по делам ЮНЕСКО и региональные бюро. Во взаимодействии с проектами в Индии, Индонезии, Иордании, Латвии, Мозамбике, Нигерии, России, Сенегале, Таиланде, Уругвае, Филиппинах и Южной Африке была разработана концептуальная основа для справедливого и устойчивого развития, включая элементы этического кодекса практической деятельности.

108. Во многих общинах малых островов и прибрежных районов по-прежнему нет инфраструктуры, требуемой для передовых информационных и коммуникационных технологий. Учитывая это, с помощью самых разнообразных средств распространялись практические руководства, наставления и принципы рациональной деятельности, которые позволяют повысить осознание общественностью важности обеспечения устойчивых условий жизни в прибрежных районах и на малых островах и могут применяться также и во многих других регионах. Был выпущен справочник по управлению ресурсами прибрежной зоны на примере практического опыта такой деятельности в заливе Улуган (Филиппины); осуществлен перевод на тайский язык публикации «Indigenous Parks and People» («Природные парки и коренное население»); с целью улучшения доступа пользователей была изменена структура трехязычного Интернет-форума «Разумная практика освоения прибрежных районов в интересах устойчивого человеческого развития» (www.csiwisepractices.org), который и далее способствует активизации глобального диалога по вопросам устойчивого развития в условиях прибрежных районов и малых островов, оказывая на него значительное влияние. Кроме того, осуществление полевых проектов и обучение студентов через сеть кафедр УНИТВИН/ЮНЕСКО позволили расширить возможности активного участия жителей малых островов и прибрежных районов в формирующемся обществе знаний и обеспечения там

устойчивых условий для жизни. В сентябре 2002 г. при Кадисском университете (Испания) в рамках УНИТВИН была создана сеть пяти европейских университетов в целях содействия распространению и применению разумной практики в прибрежных районах; в ноябре 2002 г. в Червии (Италия) при поддержке Бюро ЮНЕСКО в Венеции был проведен семинар по планированию с участием университетов Болоньи (Италия), Риги (Латвия), Санкт-Петербурга (Российская Федерация) и Авейро (Португалия).

02242 Главное направление деятельности 2:

Активизация деятельности в приоритетных областях, касающихся малых островных развивающихся государств, и эффективный вклад в осуществление программы действий «Барбадос +5» и других многосторонних соглашений и планов действий

109. Дальнейшее укрепление потенциала для устойчивого развития малых островов обеспечивалось посредством продолжения деятельности в рамках межсекторальных полевых проектов на более чем десяти островах восточной части Карибского бассейна, а также на Кубе, Гаити, Ямайке, Папуа-Новой Гвинее (Моту-Койта, Порт-Моресби и острова Тробриан) и Самоа. Эта деятельность дополняет растущее число мероприятий на местном, региональном и межрегиональном уровнях в рамках программы «Голос малых островов», о которых сообщается в разделе по проектам, относящимся к сквозным темам.

110. Обмен знаниями по урегулированию конфликтов в прибрежных районах посредством регулярного проведения дискуссионных форумов и выпуск докладов о двух важных семинарах содействовали распространению таких концепций, как «бережное отношение к природе прибрежных районов» и «социальные контракты» в качестве практического средства для смягчения остроты конфликта. С целью доведения информации до целевой аудитории на креольском и французском языках была выпущена сокращенная версия материалов по теме «Законодательство Гаити в области прибрежной среды и рыболовства» (<http://www.unesco.org/csi/pub/info/haiti.htm>), которая должна помочь местным рыбакам понять законодательство, регламентирующее их деятельность. Было завершено исследование по вопросу об эволюции управления ресурсами в деревнях Вануату в период между 1993 г. и 2001 г. и был расширен веб-сайт (www.unesco.org/csi/smis/smallislands.htm) малых островов, с тем чтобы оказать помощь в выявлении и определении приоритетности национальных, региональных и глобальных действий в ходе подготовки к конференции «Барбадос +10» в 2004 г. Кроме того, была выпущена серия брошюр по теме «Разумная практика борьбы с эрозией пляжей», отвечающих конкретным потребностям десяти выборочных островов в Карибском бассейне; типографская версия брошюры была разослана на острова для бесплатного распространения, а текст в электронном виде выведен на Интернет (<http://www.unesco.org/csi/wise2b.htm>).

II.2.5: Межправительственная океанографическая комиссия ЮНЕСКО

02251 Главное направление деятельности 1:

Уменьшение научных неопределенностей в отношении процессов в прибрежной зоне и Мировом океане в контексте морских экосистем

111. В качестве вклада в существующую систему наблюдения за углеродным циклом в рамках партнерства с ИГОС завершается работа по редактированию публикации на тему «Комплексные глобальные наблюдения за углеродом», которая будет издана в середине 2003 г. Выпускаемый МОК «Журнал наблюдений» размещен на веб-сайте Группы по СО₂. Этот журнал ежемесячно обновляется и содержит ссылки на рецензированные научные статьи. МОК и СКОР совместно организуют в 2003 г. международный симпозиум по секвестрации углерода в океане, который будет проведен в 2004 г.

112. В области **научных исследований, мониторинга и оценки, проводимых с целью углубленного понимания реагирования морской экосистемы на глобальные изменения**, были достигнуты успехи в подготовке всеобъемлющего обзора и научных рамок МОК/ГЛОБЕК для использования экологических показателей в целях составления ретроспективной, сегодняшней и прогностической картины изменений в запасах и распространении пелагических видов рыб в отдельных районах. В 2004 г. будет завершена работа по созданию веб-сайта и базы данных о морском бентосе и экологических условиях отдельных прибрежных районов мира. В 2003 г. будет закончена разработка Плана осуществления ГЭОВЦВ. Состоялось первое заседание рабочей группы по переносу питательных веществ в прибрежные морские экосистемы; материалы этого заседания будут опубликованы в 2004 г.

113. **Потенциал государств-членов по комплексному управлению прибрежными районами** был укреплен благодаря исследованиям взаимодействий между местными общинами и экосистемами. В частности, на французском языке был опубликован и широко распространен в 2001 г. справочник МОК № 42 по методологическим подходам к ИКАМ. Варианты на английском и испанском языках были изданы в 2002 г. В начале 2003 г. совместно с МГП будет опубликован справочник по субмаринному подземному стоку в прибрежной зоне. В качестве досье ИКАМ создается новая серия, в которой основное внимание уделяется аспектам управления прибрежными районами. Первый номер, посвященный роли показателей для программы ИКАМ, был опубликован в июне 2003 г.

02252

Главное направление деятельности 2:

Дальнейшее расширение в рамках глобальных систем наблюдений за океаном и климатом (ГСНО и ГСНК) возможностей мониторинга и прогнозирования, необходимых для целей управления и устойчивого развития в районах открытого океана и прибрежных зонах

114. Предоставленные США и Францией новые Интернет-серверы для **Глобального эксперимента по ассимиляции океанических данных (ГОДАЕ)** успешно функционируют и обеспечивают доступ к данным и продуктам. На веб-сайте были опубликованы Стратегический план и План осуществления ГОДАЕ; полностью сформировалось и функционирует Бюро ГОДАЕ в Мельбурне. В Мировом океане уже размещено 800 буев Арго, и финансирующие учреждения взяли обязательства содействовать тому, чтобы в течение периода в 2003-2005 гг. их общее число, как и планировалось, достигло 3 000. Были получены средства для финансирования должности координатора проекта «Арго»; соответствующий специалист был нанят МОК и в настоящее время работает в центре ОКОММОПС МОК/ВМО в Тулузе. Руководство проектом осуществляет научная группа Арго.

115. На веб-сайте ГСНО и в качестве отдельного доклада ГСНО опубликованы планы по созданию **системы наблюдения за углеродом в океане**. Наблюдения за углеродом ведутся с судов вдоль отдельных маршрутов. Согласованы планы по созданию сети станций временных рядов, производящих измерения углерода с буев или с судов в течение длительных периодов времени (десятилетий).

116. В сентябре 2002 г. была завершена разработка общей структуры **комплексного плана для компонента ГСНО по прибрежной зоне, который должен стать руководством для государств-членов в деле формирования ГСНО**. Первоначально он был опубликован на веб-сайте ГООС в феврале 2003 г., а затем был отпечатан типографским способом и представлен Ассамблее МОК (24 июня 2003 г.). Консультант, работающий в Университете Делавера (США), проводил дальнейшую каталогизацию национальных вкладов в ГСНО.

117. Что касается укрепления потенциала развивающихся стран для участия в ГСНО и получения пользы от этой системы, то предложение ГСНО-АФРИКА для Африканского процесса частично направлено на расширение доступа к данным дистанционного зондирования и подготовку специалистов в этой области. Группа по созданию потенциала ГСНО признала эти два направления деятельности в качестве ключевых элементов своих стратегий. Ассамблея МОК в июне 2003 г. приняла решение одобрить стратегию наращивания потенциала дистанционного зондирования в поддержку устойчивого развития и приняла резолюцию по этому вопросу. В качестве одного из ключевых элементов своих программ по наращиванию потенциала (в том числе для ГСНО) будет использоваться программа ЮНЕСКО «Билко», в рамках которой обеспечивается обучение по вопросам обработки данных дистанционного зондирования. Планируется визит координатора программы «Билко» в Мозамбик для изучения потребностей в наращивании потенциала. МОК и ГСНО в качестве участников СЕОС и членов ИГОС работают с космическими учреждениями с целью расширения доступа к этим данным и организации подготовки кадров. В Стелленбосе (Южная Африка) 2-3 октября 2003 г. планируется провести совещание под эгидой СЕОС для разработки планов создания потенциала в Африке.

118. Предпринимались дальнейшие усилия для улучшения **функционирования новых региональных органов ГСНО**. Некоторые региональные органы достигли гораздо более значительного прогресса по сравнению с другими, и им требуется уделять меньше внимания, например, органы в регионе Европы и Соединенных Штатах. Основные усилия были направлены на создание ГСНО в Карибском бассейне, Средиземном море, Черном море, Индийском океане, в районе островов Тихого океана и в Юго-Восточной Азии. Региональный форум ГСНО в Афинах в декабре 2002 г. создал основу для успешной разработки предложения о финансировании со стороны Европейской комиссии. Новый меморандум о взаимопонимании между МОК и КППС стал основой для создания регионального альянса ГСНО для юго-восточной части Тихого океана. На совещании в Картахене (Колумбия) в конце мая 2003 г. был сформирован новый орган ГСНО.

119. Бюро МОК в Перте (ГСНО) играло ключевую роль в объединении усилий стран, охватываемых компонентом ГСНО – **Индийский океан** на основе результатов совещаний, успешно проведенных ранее в Перте и Дели. Главным событием последних шести месяцев 2002 г. стал созыв первой конференции ГСНО по Индийскому океану на Маврикий (4-9 ноября 2002 г.), в ходе которой девять стран подписали Меморандум о взаимопонимании в отношении ИОГСНО. В настоящее время идет процесс планирования конференции по климату в Индийском океане для разработки системы наблюдения за климатом в Индийском океане.

02253 Главное направление деятельности 3:

Дальнейшее развитие и укрепление системы МООД (Международный обмен океаническими данными и информацией) в качестве глобального механизма для предоставления всем открытого и полного доступа к океаническим данным и к управлению соответствующей информацией

120. ЮНЕСКО продолжала усилия, направленные на более широкое применение новых технологий и систем в целях облегчения процедур **представления океанических данных и информации и доступа к ним**. МООД участвует в осуществлении двух проектов с целью разработки морского XML, который станет основой для отслеживания данных с момента их сбора до получения глобальных и региональных наборов данных: деятельность Исследовательской группы МСИМ-МОК по разработке систем обмена морских данных с использованием XML (ИГ-XML) и осуществление финансируемого Европейским союзом проекта морской XML – достандартизационная разработка для обмена морскими данными с исполь-

зованием XML. Вторая сессия ИГ-XML проходила в Готенбурге (Швеция) 26-27 мая 2002 г. Группа разработала концепцию своей деятельности: «ИГ-XML МСИМ-МОК будет применять или устанавливать международные стандарты для содействия беспрепятственному обмену данными из различных источников с использованием единого словаря параметров, четко определенных и ясно обозначенных метаданных и общей структуры данных XML, обеспечивающей пакетность всего контента, и предоставляя пользователю наборы данных и программные средства, независимые от платформы и позволяющие пользоваться веб-сайтом». Осуществление финансируемого ЕС проекта морского XML началось в феврале 2003 г. и будет продолжаться в течение двух лет.

121. 17-я сессия Комитета МОК по международному обмену океаническими данными и информацией (МООД) проходила в Штаб-квартире ЮНЕСКО 3-7 марта 2003 г. Комитет, в частности, отметил значительные успехи, достигнутые в сотрудничестве ГСНО и ОКОММ, в деятельности новой Группы экспертов МООД по управлению и практике обмена биологическими и химическими данными (ГЕ-БХДМЕП), в осуществлении новой программы по составлению профиля поверхности Мирового океана (ГОСУД), в разработке морского XML, в составлении Реестра данных о морской среде (МЕДИ), в создании системы подготовки кадров «OceanTeacher» («Океан-Инструктор»), в разработке динамической системы управления содержанием ВебВок, а также в развитии региональных сетей ОДИНАФРИКА и ОДИНКАРСА. Комитет решительно поддержал создание Проектного бюро МООД и рекомендовал принять предложение правительства Фландрии и муниципалитета города Остенде разместить это бюро в Остенде (Бельгия). На 22-й сессии Ассамблеи МОК (24 июня – 2 июля 2003 г.) в резолюции 6 МОК утвердила свою новую политику в отношении обмена океанографическими данными и информацией, которая обеспечивает новую основу для своевременного, бесплатного и беспрепятственного обмена океанографическими данными, необходимую для эффективного получения, интеграции и использования для самых различных целей результатов океанических наблюдений, собираемых странами всего мира.

122. В рамках предпринимаемых ЮНЕСКО усилий по обеспечению **для всех возможностей наращивания потенциала в области океанических данных и информации** в 2002 г. были созданы три новых центра данных, которые вошли в Сеть океанических данных и информации для Африки (ОДИНАФРИКА). В Карибском бассейне и Южной Америке началось осуществление проекта по созданию сети океанических данных и информации для регионов Карибского бассейна и Южной Америки (ОДИНКАРСА). Было проведено четыре учебных курса в Африке, два в Карибском бассейне и Южной Америке и один в Иране. Доступ к океанографическим данным и центрам информации в развивающихся странах через Интернет обеспечивался в рамках проекта ОДИНАФРИКА. Продолжалась разработка проекта «Океан-Инструктор», который получил широкое признание. В рамках ОДИНАФРИКА в 2003 г. продолжалось оказание поддержки 20 партнерским учреждениям в Африке. В рамках ОДИНКАРСА была оказана поддержка выпуску и рассылке бюллетеня и обеспечению работы веб-сайта (двухязычный английский/испанский), созданию регионального библиотечного каталога и развитию региональной базы данных по экспертам в области океанографии.

123. Продолжалась работа, связанная с развитием **глобальной справочной системы по океаническим данным и информации**. Портал «Океан» по состоянию на декабрь 2002 г. включал 3 500 сайтов. В 2003 г. ИАМСЛИК утвердит портал «Океан» в качестве основного справочного веб-средства. В 2003 г. ГЕМИМ пересмотрит структуру этого портала. Программа МООД разработала средства указания авторства метаданных МЕДИ, с тем чтобы поощрять тех, кто собирает данные, и ученых к подготовке описаний метаданных для своих наборов данных. Это инструментальное средство обладает возможностями браузера и действует в конфигурации клиент-сервер. Пользователи могут получить доступ к МЕДИ на местной сети или через Интернет. МЕДИ использует формат обмена каталогами, разработан-

ный для Основного справочника по глобальным изменениям (ОСГИ) НАСА. В связи с проектом ОДИНАФРИКА МООД разрабатывает каталог метаданных для наборов данных по морским наукам, хранящихся в учреждениях Африки.

124. Развитие **региональных порталов по вопросам океана** продолжалось для соответствующих сообществ в Африке и регионе Карибского бассейна/Южной Америки, с тем чтобы они могли собирать, редактировать и публиковать соответствующую информацию на двух порталах (<http://www.africanoceans.net> и <http://www.portaloceanico.net>), а также выпускать бюллетень в типографской форме. Оба портала были открыты в апреле 2003 г., и число посещений на них быстро возрастает.

Карта океанов: региональные батиметрические карты

125. В апреле 2003 г. участники 9-й сессии Консультативной группы по картированию океанов и 19-й сессии Руководящего комитета ГЕБКО решительно поддержали усилия государств-членов, предпринимаемые на национальном уровне для осуществления программ картирования океана и ГЕБКО. В апреле 2003 г. в Монако по случаю столетия ГЕБКО состоялась конференция по теме «Картирование тайного мира океанического дна: проект ГЕБКО 1903-2003 гг.», на которой собралось более 180 участников из 28 стран.

126. В Гонолулу (США) 10-13 февраля 2003 г. прошло совещание должностных лиц Международной координационной группы по **Системе предупреждения о цунами** в Тихом океане. Было выпущено два бюллетеня по цунами и изменен дизайн веб-сайта ИТСУ.

КРУПНАЯ ПРОГРАММА III – СОЦИАЛЬНЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ

Общая оценка

127. В осуществлении программы Сектора социальных и гуманитарных наук (SHS) в первые 18 месяцев текущего двухлетнего периода можно отметить ряд основных тенденций. В частности, можно выделить три важных момента. Первое и самое главное – это укрепление структуры Сектора. Второе – это активный процесс консультаций, сопровождавших работу по реорганизации Сектора, и вытекающая из этого институционализация процесса консультаций. Третье и наиболее существенное – это согласованные усилия всех сотрудников по проведению критического анализа миссии Сектора и включению мероприятий Сектора в более широкий контекст видения и миссии Организации.

Реорганизация Сектора

128. За отчетный период реализация реформ, начатых Генеральным директором, привела к значительному изменению общего облика Сектора – из сектора, для которого был характерен постоянно расширяющийся и амбициозный набор мероприятий, он превратился в сектор, усилия которого сконцентрированы на ограниченном числе тщательно отобранных областей: этика науки и технологии (что является главным приоритетом Сектора), другими приоритетами являются содействие осуществлению прав человека и борьба против дискриминации; прогнозирование, философия, гуманитарные науки и гуманитарная безопасность; управление социальными преобразованиями. Эта переориентация позволяет создать в этих областях необходимую критическую массу, сконцентрировав имеющиеся кадровые и бюджетные ресурсы на ограниченном числе мероприятий, вместо того, чтобы распылять их по многочисленным мелким мероприятиям с относительно небольшими ассигнованиями.

129. Новая структура Сектора, которая постепенно создавалась на протяжении отчетного периода, позволила повысить его роль в достижении ожидаемых результатов по различным главным направлениям деятельности, о чем рассказывается ниже.

130. Проведение реформы Сектора опиралось на процесс широких внутренних и внешних консультаций, которым и были охвачены не только сотрудники Сектора в Штаб-квартире и на местах и соответствующие подразделения других программных секторов, но также и традиционные партнеры Сектора и основные стороны, заинтересованные в его деятельности. К настоящему времени было проведено четыре консультативных встречи с сотрудниками, включая два неофициальных совещания: в июле 2001 г., в мае 2002 г., в октябре 2002 г. и в июне-июле 2003 г. Проведение этих периодических консультаций, включая неофициальные совещания персонала, которыми были охвачены сотрудники Сектора категории специалистов как в Штаб-квартире, так и на местах, включая директоров и руководителей отдельных подразделений на местах, позволило закрепить процесс реформ и выработать общее понимание будущих направлений деятельности Сектора. Консультации с партнерами Сектора и основными сторонами, заинтересованными в его деятельности (лицами, ответственными за разработку политики, университетами, специализированными научно-исследовательскими центрами, «мозговыми центрами», сетями и профессиональными ассоциациями, соответствующими правительственными и неправительственными организациями, включая национальные комиссии по делам ЮНЕСКО, и организациями гражданского общества) позволили, также обеспечить более широкое участие этих партнеров в различных аспектах осуществления программы, что стало неотъемлемой чертой деятельности ЮНЕСКО.

131. Проведенные на различных уровнях консультации помогли сформулировать новые приоритеты Сектора на международном и региональном уровнях в каждой из областей его работы. В этой связи разработка стратегий Сектора в приоритетных областях позволила во время отчетного периода объединить персонал и подразделения Сектора в Штаб-квартире и на местах и укрепить сотрудничество Сектора с другими программными секторами и с отдельными бюро в сети подразделений ЮНЕСКО на местах.

132. На международном уровне консультации помогли уточнить или проработать стратегические подходы Организации в таких областях, как этика науки и технологии, содействие осуществлению прав человека, борьба против расизма и дискриминации, улучшение положения женщин и гендерное равенство, права мигрантов, роль ЮНЕСКО в содействии развитию демократического управления и роль философии в деятельности ЮНЕСКО. Эти консультации позволили также подчеркнуть центральную роль желательных **социальных преобразований** в качестве темы, пронизывающей все виды деятельности Сектора.

133. Тем не менее, разработку таких стратегий в различных областях деятельности Сектора следует рассматривать как еще незавершенную работу, отдельные элементы которой имеют разную степень срочности и важности. Некоторые из этих проектов стратегий, например по правам человека, уже были представлены на рассмотрение Исполнительного совета (на его 165-й и 166-й сессиях) или будут представлены на его рассмотрение в ближайшем будущем, как, например, по борьбе против расизма и дискриминации (на 167-й сессии) и по улучшению положения женщин и обеспечению гендерного равенства (на одной из будущих сессий).

134. На региональном уровне разработка проектов **региональных стратегий** работы и действий Сектора уже завершена или находится на продвинутой стадии в результате процесса интенсивных консультаций, к которым были привлечены все основные традиционные партнеры Сектора и основные стороны, заинтересованные в его деятельности. Региональные консультации для стран Азии и Тихого океана были проведены в Бангкоке (Таиланд) 10-12 декабря 2001 г.; для арабских государств – в Бейруте (Ливан) 14-15 мая

2002 г.; для стран Африки – в Найроби (Кения) 26-29 августа 2002 г. и для стран Латинской Америки и Карибского бассейна – в Сан-Хосе (Коста-Рика) 9-11 сентября 2002 г. Последняя региональная консультативная встреча – для стран Центральной и Восточной Европы – была проведена в Москве (Российская Федерация) 23-25 апреля 2003 г. Во всех региональных консультативных встречах принимали участие ведущие ученые в областях, относящихся к компетенции Сектора, представители организаций гражданского общества, должностные лица национальных комиссий и репрезентативная группа лиц, ответственных за разработку политики, из стран соответствующего региона. Успешное завершение этого процесса консультаций является для Сектора крупным достижением. Результаты, полученные в ходе этой работы, помогут сделать действия Организации более адекватными и обоснованными.

135. Вместе с тем, следует также отметить, что стратегии Сектора как на международном уровне, так и в любом отдельном регионе задуманы как гибкие инструменты, которые должны быть чувствительны к потребностям, вытекающим из Среднесрочной стратегии ЮНЕСКО, и которые должны быть в состоянии реагировать на быстро меняющиеся условия в мире и в регионах.

136. В рамках процесса реформ, проводимых в Секторе, в ходе отчетного периода принимались последовательные усилия по систематическому включению мероприятий Сектора в более широкий контекст **видения и миссии Организации**. Как это указано в проекте документа 32 С/5, Сектор может внести максимальный вклад в их реализацию, если он будет «способствовать продвижению знаний, разработке норм и налаживанию интеллектуального сотрудничества с целью содействия социальным преобразованиям, ведущим к утверждению всеобщих ценностей справедливости, свободы и человеческого достоинства»¹, и если он будет заниматься поиском и предоставлением основанных на фактических данных политических инструментов для приоритетных областей.

137. Занимаясь этим, Сектор смог определить ключевые элементы своих международных и региональных стратегий и лучше понять необходимость реалистичного подхода к основным оперативным вопросам и проблемам, особенно в свете того, что это позволяет обеспечить эффективность, целенаправленность процесса осуществления программ, достижение желаемых результатов и выработку показателей для измерения этих результатов.

138. Процесс анализа продолжался в течение последних 18 месяцев, при этом особое место в нем занимало рассмотрение острых вопросов, связанных с определением направления будущей деятельности на основе объективной оценки нынешних и прошлых достижений.

139. Процесс реформ в Секторе и лежащая в их основе культура проведения консультаций должны повысить результативность организационной работы Сектора, а также адекватность, обоснованность и конкретность его деятельности.

140. Следует также отметить, что процесс анализа помог улучшить осуществление программы по нескольким важным направлениям посредством установления уникального характера или роли Сектора, определения адекватности проводимой им работы в свете деятельности, осуществляемой другими программными секторами или другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций, и использования результатов этого анализа в качестве руководства, обеспечивающего более последовательное распределение ресурсов, то есть мер, которые все имеют решающее значение для обеспечения устойчивости деятельности Сектора и адекватности разрабатываемых им предложений по программе.

¹ См. Крупная программа III – Социальные и гуманитарные науки в Проекте программы и бюджета на 2004-2005 гг. (документ 32 С/5), стр. 145, пункт 03003.

141. Вместе с тем, следует также отметить, что Сектору необходимо усилить работу по обеспечению эффективности, целенаправленности процесса осуществления программы и достижению ожидаемых результатов, в частности опираясь на высокий профессиональный уровень и приверженность своему делу сотрудников Сектора.

**Программа III.1:
Этика науки и технологии**

	Ассигновано по плану работы на 2002-2003 гг. долл.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2003 г. долл.	Израсходовано по отношению к ассигнованному по состоянию на 30.06.2003 г. %
Подпрограмма III	2 212 600	1 644 658	74,3

03101 **Главное направление деятельности 1:
Этика науки и технологии и биоэтика**

142. Премия МОБ-2002, которую Научный комитет Международного общества по биоэтике (МОБ) присудил ЮНЕСКО (Хихон, Испания, 4 октября 2002 г.) «в знак признания ее заслуживающей высокой оценки упорной работы в области биоэтики», послужила для ЮНЕСКО стимулом для продолжения деятельности в области биоэтики. ЮНЕСКО, в частности, продолжала содействовать проведению на международном уровне этического анализа в области наук о жизни и здоровье в рамках, среди прочего, работы Международного комитета ЮНЕСКО по биоэтике (МКБ) и Межправительственного комитета по биоэтике (МПКБ). Следует особо отметить, что МКБ доработал и выпустил доклады «Этика, интеллектуальная собственность и геномика», «Генетические данные человека: предварительное исследование МКБ по вопросам их сбора, обработки, хранения и использования», «Доимплантационная генетическая диагностика и вмешательство в зародышевые клетки» и провел свою девятую и десятую сессии (Монреаль, Канада, 26-28 ноября 2002 г. и Париж, 12-14 мая 2003 г.). МПКБ провел также свою третью сессию (Париж, 23-24 июня 2003 г.), на которой был принят ряд рекомендаций.

143. В рамках деятельности по распространению этических принципов и норм, призванных направлять прогресс в области наук о жизни и здоровье, ЮНЕСКО осуществляла свою деятельность по следующим нескольким направлениям:

- (a) разработка международной декларации о генетических данных человека;
- (b) изучение возможности разработки всеобщего правового акта по биоэтике. По просьбе Генерального директора МКБ провел углубленное исследование по вопросу о возможности разработки правового акта по биоэтике, целей, которые могут в нем преследоваться, и областей, на которые он мог бы распространяться. Результаты исследования, отраженные в «Докладе МКБ о возможности разработки всеобщего правового акта по биоэтике» (13 июня 2003 г.) и одобренные МПКБ, показывают, насколько своевременной является разработка международного правового акта по биоэтике, и свидетельствуют о том предпочтении, которое

МКБ отдает разработке документа, не имеющего обязательной юридической силы, например декларации, в котором были бы закреплены основные принципы биоэтики;

- (с) ЮНЕСКО продолжала свою деятельность по осуществлению Всеобщей декларации о геноме человека и правах человека путем оказания содействия распространению Декларации (с помощью членов МКБ и посредством поддержки, например, национальных и/или региональных инициатив) и дальнейшего развития сотрудничества с Организацией Объединенных Наций в рамках Специального комитета по рассмотрению вопроса о выработке международной конвенции против клонирования человека в целях воспроизводства. Кроме того, в соответствии с пожеланием Генеральной конференции Организация приступила к проведению оценки Декларации (см. доклад Генерального директора в документе 166 EХ/5), первые результаты которой были доведены до сведения МКБ и МПКБ.

144. В марте 2003 г. Генеральный директор созвал первое совещание Межучрежденческого комитета по биоэтике, в который входят организации системы Организации Объединенных Наций и другие заинтересованные межправительственные организации и основные задачи которого заключаются в недопущении дублирования, поощрении дискуссий и обмена информацией, а также улучшении координации между различными мероприятиями и органами, созданными международными организациями.

145. К числу проведенных мероприятий, способствующих развитию международного сотрудничества, укреплению национальных потенциалов в области биоэтики и пропаганде биоэтики, относятся создание Межучрежденческого комитета по биоэтике, организация Латиноамериканской сети по биоэтике, обновление базы данных об уже существующих комитетах и/или органах по биоэтике, публикация и распространение работ по биоэтике (таких, как «Биоэтика и права женщин», Акты Встречи за круглым столом министров науки по вопросам биоэтики и Акты сессий МКБ), обновление веб-сайта, деятельность по итогам Международной конференции по биоэтике для стран Центральной и Восточной Европы (Вильнюс, Литва, 11-12 ноября 2002 г.) и Встреча за круглым столом министров науки по вопросам биоэтики (Париж, 22-23 октября 2003 г.).

146. Первоочередное внимание уделялось мероприятиям, имеющим отношение к главному приоритету Сектора социальных и гуманитарных наук, который предусмотрен в документе 31 С/5, – **этике науки и технологии**, что соответствует также стратегической цели 4 утвержденной Среднесрочной стратегии (документ 31 С/4): *«Содействие распространению принципов и этических норм в качестве ориентиров научного и технологического развития и социальных преобразований»*.

147. ЮНЕСКО активизировала этический анализ и укрепила свою роль в качестве международного интеллектуального форума в рамках Всемирной комиссии по этике научных знаний и технологии (КОМЕСТ) с целью рассмотрения жизненно важных проблем, возникающих в связи с развитием науки и технологии, как было подчеркнуто, в частности, на Всемирной конференции по науке (Будапешт, Венгрия, 1999 г.).

148. В рамках деятельности по итогам Всемирной конференции по науке, на которой этические аспекты развития науки получили приоритетный статус, ЮНЕСКО и КОМЕСТ активизировали свою работу и усилия по оказанию содействия проведению этического анализа научных знаний и технологии на международном уровне. КОМЕСТ, действуя через посредство Сектора социальных и гуманитарных наук (SHS), продолжала осуществлять межсекторальное сотрудничество с Сектором естественных наук (SC), в особенности в

вопросах, связанных с этическими аспектами освоения космоса и пресноводных ресурсов, в рамках Международной гидрологической программы (МГП) и Сети исследований и образования по вопросам этики использования водных ресурсов (РЕНЕВ). В рамках проекта по преподаванию этики, который осуществляется рабочей группой КОМЕСТ по этике в сфере подготовки научных работников, было начато сотрудничество между Сектором естественных наук (SC) и Сектором образования (ED) в целях включения этических вопросов в учебные программы по естественно-научным дисциплинам. ЮНЕСКО и КОМЕСТ укрепили также свои рабочие отношения с Международным советом по науке (МСНС) в вопросах, связанных с этическими аспектами науки и технологии, с целью обеспечения устойчивого развития, а также с Комитетом Организации Объединенных Наций по использованию космического пространства в мирных целях (КИКПМЦ ООН) в вопросах, связанных с этическими аспектами освоения космоса.

149. КОМЕСТ приняла также участие во Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбург, Южная Африка, 2002 г.), Международной конференции на тему «Этическая и социальная ответственность в области науки и технологии» (Александрия, Египет, 2002 г.), Международной конференции на тему «От конфликтов к сотрудничеству в области управления международными водными ресурсами: задачи, проблемы и возможности» (Делфт, Нидерланды, ноябрь 2002 г.), третьем Всемирном форуме по водным ресурсам (Киото, Япония, март 2003 г.) и других мероприятиях.

150. Важные совещания КОМЕСТ были проведены в Александрийской библиотеке (Александрия, Египет, октябрь 2002 г.), Штаб-квартире ЮНЕСКО (Париж, декабрь 2002 г.) и *Дворце открытий* (Молодежный форум по вопросам доверия в науке, Париж, декабрь 2002 г.), где были выдвинуты новые инициативы по этическим аспектам информационного общества, образования, окружающей среды и устойчивого развития в связи с разработкой «новых взаимных обязательств между наукой и технологией и обществом». В этом отношении КОМЕСТ приступила к проведению исследования, посвященного «принципу предосторожности», и работает над подготовкой плана действий по этическим аспектам науки и технологии, служащим интересам устойчивого развития. Вместе с тем, принцип предосторожности и его применение в различных областях является предметом споров, и в разных частях мира по нему высказываются разные мнения. Цель проекта заключается в сближении позиций в понимании этого принципа и, как хотелось бы надеяться, в достижении определенного уровня консенсуса. Кроме того, рекомендации КОМЕСТ по этическим аспектам освоения космического пространства, пресноводных ресурсов и энергетики были представлены на рассмотрение Исполнительного совета ЮНЕСКО (165-я сессия, октябрь 2002 г.). С государствами-членами и заинтересованными международными организациями будут проведены консультации по вопросу об осуществлении этих рекомендаций на международном и национальном уровнях.

151. ЮНЕСКО продолжает свою работу по этическим аспектам освоения космического пространства и управления пресноводными ресурсами и их использования. Было укреплено уже осуществляющееся сотрудничество между КИКПМЦООН, ЮНЕСКО, КОМЕСТ и другими сторонами, занимающимися космосом. В июне 2003 г. в Хаэне (Испания) было проведено совещание Подкомиссии КОМЕСТ по этическим аспектам освоения космического пространства, а 2 октября 2003 г. в Бремене (Германия) в рамках Международного конгресса по астронавтике будет проведен семинар по этическим аспектам освоения космического пространства. КОМЕСТ принимала активное участие в проведении Международного года пресной воды в 2003 г., подготовив несколько выступлений на третьем Всемирном форуме по водным ресурсам (Киото, Япония, март 2003 г.) и задействовав в этой связи центры РЕНЕВ, а также организовав целый ряд других мероприятий. В 2002 г. министр водных ресурсов и ирригации Египта открыл третий египетский центр РЕНЕВ. В настоящее время

ЮНЕСКО работает над новым обновленным изданием брошюры КОМЕСТ по этическим аспектам использования пресной воды, которая станет первой публикацией КОМЕСТ, иллюстрирующей новый внешний облик КОМЕСТ, отвечающий требованиям разработанной в 2003 г. стратегии КОМЕСТ в области коммуникации.

152. После проведения Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (ВВУР) Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций провозгласила Десятилетие образования в интересах устойчивого развития, которое начнется в 2005 г. При составлении плана действий, которое возложено на ЮНЕСКО, будут использованы «Декларация о науке и использовании научных знаний» и «Повестка дня в области науки – Рамки действий», которые были приняты Всемирной конференцией по науке и в соответствии с которыми КОМЕСТ призвана сыграть важную роль в обучении по вопросам этики науки, предназначенном, в частности, для молодых ученых. После проведения двух совещаний рабочей группы КОМЕСТ по этим вопросам (январь и май 2003 г.) был выпущен доклад по обучению вопросам этики.

153. По инициативе Исламской Республики Иран Исполнительный совет учредил новую Премию Авиценны за этику в науке (165-я и 166-я сессии). В Штаб-квартире ЮНЕСКО 1-3 сентября 2003 г. было проведено заседание состоящего из трех членов КОМЕСТ жюри по присуждению в первый раз этой Премии в 2003 г. Исламская Республика Иран предложила выступить спонсором первой Премии, которая будет присуждена в текущем двухлетнем периоде.

154. Деятельность КОМЕСТ подчеркнула ведущую роль, которую Организация играет в международных дискуссиях по вопросам этической и социальной ответственности науки и технологии с учетом важного значения частного сектора в качестве одного из основных партнеров Организации в рамках этой новой парадигмы, а также в диалоге, проводимом между НПО, МПО и правительствами.

03102 **Главное направление деятельности 2:** **Гуманитарные науки и философия**

155. Само существование ЮНЕСКО, ее основополагающая миссия, ее идеалы культуры и мира связаны с поиском универсума философского мышления. Поэтому идея универсализма является стержневым моментом отмечаемого в третий четверг ноября **Дня философии** в ЮНЕСКО, который занимает ключевое место среди культурных мероприятий года. Проведение впервые в ЮНЕСКО 21 ноября 2002 г. Дня философии увенчалось успехом как в Штаб-квартире ЮНЕСКО, так и во всем мире: более 50 стран одновременно отмечали у себя этот праздник мудрости и размышлений. В Штаб-квартиру ЮНЕСКО для проведения диалога с многочисленной публикой было приглашено около 60 видных философов, представляющих различные научные школы, языки и культуры. Эта новая инициатива в рамках программы ЮНЕСКО по философии получила широкую поддержку со стороны крупных учреждений, представляющих эту научную дисциплину, таких, как Международная федерация философских обществ (МФФО), Международный философский колледж, Межправительственная организация франкофонии, а также различные кафедры ЮНЕСКО по философии во всем мире.

156. В рамках междисциплинарного проекта ЮНЕСКО по философии и гуманитарным наукам «**Пути мысли**» важное значение придается изучению элементов, необходимых для построения демократического общества знаний. После проведения в декабре 2001 г. в Неаполе (Италия) международного симпозиума на тему «Общество, знания и опыт» были предприняты серьезные усилия по привлечению к этой аналитической работе большего

числа специалистов всего мира. Благодаря национальным, региональным и международным партнерским связям и внебюджетной поддержке в сентябре 2002 г. примерно 150 ученых из 40 различных стран всех регионов приняли участие в двух симпозиумах на темы «Горизонты памяти» и «Схождение рациональностей», состоявшихся, соответственно, в Рио-де-Жанейро (Бразилия) и Порто-Ново (Бенин). На обоих симпозиумах были рассмотрены взаимодополняющие когнитивные аспекты происходящего сейчас процесса глобальных изменений, в связи с которыми возникают философские проблемы соотношения между универсализмом и разнообразием, традициями и современностью, свободой и справедливостью.

157. По результатам каждого из трех вышеупомянутых симпозиумов был выпущен специальный номер международного ежеквартального журнала «Диоген». В марте 2002 г. было выпущено французское издание материалов симпозиума в Неаполе (№ 197) под названием «*Quels savoirs pour quelles sociétés?*» («Какие знания какому обществу?»), а в марте 2003 г. вышло английское издание под названием «*What Knowledge for What Societies?*» («Какие знания какому обществу?»); издания на других языках находятся в процессе подготовки. Издание «Горизонты памяти» (№ 201) уже имеется на французском языке. Издание «Схождение рациональностей» (№ 202) находится в печати.

158. Представители интеллигенции во всем мире продолжают активно выступать с инициативами в области философии, что, в частности, находит свое отражение в широкой программе **Международного центра наук о человеке в Библие** (Ливан). Основные цели Центра заключаются в изучении взаимосвязей между человеком и окружающей его природной и социальной средой во всех их различных проявлениях, а также проблем сосуществования народов и культур с разными языками, религиями и социальными системами, взаимодействия цивилизаций, сохранения и укрепления мира и безопасности в международном, региональном и национальном плане с уделением особого внимания Средиземноморью. О сосредоточении деятельности Центра на широкой программе исследований по теме «Демократия и культура» рассказывается в отдельном документе (167 EX/9).

159. Благодаря, в частности, программе «Пути» и Международному дню философии происходило укрепление интеллектуальных связей между ЮНЕСКО и **Международным советом по философии и гуманитарным наукам (МСФГН)**, что позволило повысить уровень концентрации и синергии в программной деятельности. Совет в соответствии со своим планом занимался также реализацией начального этапа действующего Рамочного соглашения о Среднесрочной стратегии, которое он подписал с ЮНЕСКО в мае 2002 г. и которое должно способствовать: (а) подготовке, обновлению и переводу в цифровую форму научной информации и научно-исследовательского инструментария (информационно-адресные справочники в научной области, аннотации и библиографические указатели, а также в последнее время оцифрованные информационные ресурсы...) с опорой на специализированные организации-члены и других партнеров в области философии и гуманитарных наук; (б) организации нескольких специализированных совещаний, в частности в странах с переходной экономикой и с участием представителей этих стран; (в) распространению по всему миру научной информации и научно-исследовательского инструментария с уделением особого внимания восточным и южным регионам земного шара.

160. Кроме того, МСФГН установил новые партнерские связи с Европейским союзом, в рамках которых Совет выполняет функцию связующего звена в отношениях с развивающимися странами при реализации таких проектов, как «Гипербучение», занимаясь при этом оцифровыванием научных данных.

161. Следует также отметить, что на последней созываемой раз в два года Генеральной ассамблее МСФГН, которая состоялась в сентябре 2002 г. в Порто-Ново (Бенин), в состав

МСФГН вошел новый член – Международный союз по истории и философии наук. Издаваемый МСФГН при поддержке ЮНЕСКО международный журнал «Диоген» 21 января 2003 г. отметил 50-ю годовщину своего существования, на протяжении которого осуществлялся его регулярный выпуск. В связи с этим в Штаб-квартире ЮНЕСКО было проведено торжественное собрание, на котором присутствовали многочисленные международные деятели. На нем были представлены специальный выпуск журнала по теме «Шаманизм» и его номер 200, в котором собраны написанные представителями различных научных дисциплин и культур материалы по теме «Диалог цивилизаций».

Программа Ш.2:

Содействие осуществлению прав человека, укреплению мира и утверждению демократических принципов

	Ассигновано по плану работы на 2002-2003 гг.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2003 г.	Израсходовано по отношению к ассигнованному по состоянию на 30.06.2003 г.
	долл.	долл.	%
Подпрограмма Ш.2	2 325 649	2 121 225	91,2

03201

Главное направление деятельности 1:

Содействие осуществлению прав человека и борьба против дискриминации

162. С целью повышения уровня осведомленности общественности и распространения информации о стандартах и процедурах в области прав человека были выпущены или готовятся к выпуску несколько публикаций: (а) третий том руководства по правам человека для университетов «Права человека: международная защита, мониторинг, осуществление»; (б) «Руководство по правам человека» – последний этап подготовки обновленного и исправленного издания; (с) «Права человека: вопросы и ответы» – последний этап подготовки обновленного и исправленного издания; (д) «Основные международные нормативно-правовые акты: положение по состоянию на 31 мая 2003 г.», публикация, посвященная 10-й годовщине Всемирной конференции по правам человека (Вена, Австрия, июнь 1993 г.), – впервые подготовлена на трех языках (английском/испанском/французском); (е) «Всемирный справочник научно-исследовательских и учебных институтов по правам человека» (шестое издание) – подготовка обновленного и исправленного издания.

163. Большую пользу для подготовки проекта всеобъемлющей стратегии ЮНЕСКО по правам человека принесло проведение ряда консультаций с партнерами в рамках системы ООН и вне ее, включая представителей Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) и Международной организации труда (МОТ). В марте 2003 г. состоялось также совещание с представителями НПО, имеющими консультативный статус отношений с ЮНЕСКО, а 22-23 мая 2003 г. в сотрудничестве с Международной федерацией по правам человека (МФПЧ) была проведена консультация с ведущими международными НПО, работающими в области прав человека. Цель этих совещаний заключалась в том, чтобы обсудить главные направления деятельности в рамках проекта стратегии и изучить возможности налаживания сотрудничества в деле ее осуществления. В Маастрихте (Нидерланды) 13-14 июня 2003 г. была организована консуль-

тация с представителями ведущих научно-исследовательских и учебных институтов из всех регионов мира, в ходе которой основное внимание было уделено разработке повестки дня в области научных исследований ЮНЕСКО, имеющих целью оказание содействия осуществлению прав человека.

164. ЮНЕСКО начала процесс подготовки ко Всемирному форуму по правам человека, который будет организован в феврале 2004 г. в Нанте (Франция) в сотрудничестве с властями этого города. В Форуме примут участие на равной основе представители всех сторон, занимающихся вопросами прав человека, что позволит ему стать платформой для обмена знаниями, проведения общего анализа, активных дискуссий и изучения передового опыта.

165. ЮНЕСКО значительно укрепила свое сотрудничество и взаимодействие с органами, программами и специализированными учреждениями ООН. Между ЮНЕСКО и УВКПЧ 5 февраля 2003 г. был подписан Меморандум о взаимопонимании, в котором определены формы и области для дальнейшего укрепления сотрудничества. Организация приняла участие в работе 59-й сессии Комиссии по правам человека и 30-й сессии Комитета по экономическим, социальным и культурным правам (КЭСКП).

166. ЮНЕСКО продолжает активно осуществлять деятельность по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, состоявшейся в Дурбане (Южная Африка) 31 августа – 8 сентября 2001 г.

167. ЮНЕСКО приступила к проведению ряда исследований, имеющих целью обеспечить лучшее понимание **эволюции проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости** в различных обществах. Эти исследования, в частности, преследуют цель выработки предложений относительно концептуальных основ антидискриминационной политики. Для обсуждения результатов этих исследований и определения особенностей различных регионов, а также приоритетов, которые следует учитывать, была организована серия региональных консультаций, которые состоялись, в частности, в Бангкоке (Таиланд) 2-3 декабря 2002 г.; Москве (Российская Федерация) 20-21 марта 2003 г. и Дакаре (Сенегал) 13-15 февраля 2003 г.

168. В соответствии с решением 164 EX/3.4.2 ЮНЕСКО занималась укреплением своего сотрудничества с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) и Комиссией по правам человека. Были установлены плодотворные партнерские связи с новым подразделением по борьбе против дискриминации, созданным УВКПЧ для осуществления деятельности по итогам Дурбанской конференции. Совместно с этим подразделением в Штаб-квартире ЮНЕСКО 19-20 февраля 2003 г. был организован семинар на тему *«Проведение третьего Десятилетия по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией: разработка руководства для борьбы с расизмом и поощрения терпимости»*. Он позволил определить новые направления деятельности по разработке педагогических материалов, учитывающих новую международную обстановку.

169. ЮНЕСКО установила также тесные партнерские связи с ЮНЭЙДС в рамках внебюджетного проекта *«Осуществление прав человека и уменьшение стигматизации и дискриминации в связи с ВИЧ/СПИДом в молодежных ассоциациях»*. Был осуществлен или находится в стадии осуществления ряд мероприятий: перевод и распространение на английском, испанском, русском и французском языках публикации *«ВИЧ/СПИД и права человека: молодежь в действии»*; разработка веб-сайта для молодежи по правам человека и ВИЧ/СПИДу и информационно-справочного руководства для преподавателей, работающих в этой области; организация серии региональных семинаров по ВИЧ/СПИДу и правам человека для молодежи и молодежных организаций; создание в сотрудничестве с ЮНЭЙДС фонда, пред-

назначенного для предоставления небольших грантов с целью финансирования местных и национальных планов действий, разработанных молодежными организациями в ходе региональных семинаров.

170. В рамках деятельности по поиску новых партнеров ЮНЕСКО установила отношения сотрудничества с некоторыми муниципалитетами в Европе, которые активно участвуют в борьбе против расизма и дискриминации. ЮНЕСКО приняла участие в третьей Конференции за Европейскую хартию прав человека в городах, которая состоялась в Венеции (Италия) 9-10 декабря 2002 г. Некоторые из городов, подписавших эту Хартию, в частности Нюрнберг (Германия), выразили пожелание о создании под эгидой ЮНЕСКО международной коалиции против расизма и дискриминации.

171. ЮНЕСКО исключительно активно отметила Международный день ликвидации расовой дискриминации (21 марта 2003 г.), организовав различные мероприятия информационно-пропагандистского характера (встречи с молодежью из клубов ЮНЕСКО, дискуссии о процессах и механизмах дискриминации, показ документальных фильмов, спектакли, театральные представления, выставки плакатов и афиш против расизма и т.д.). В сотрудничестве с *Азиатско-тихоокеанским информационным центром по правам человека (ХБЮРАЙТС ОСАКА)* и *Международным движением против дискриминации и расизма (МДПДР)* ЮНЕСКО также организовала 4-5 июня 2003 г. в Осаке (Япония) международное совещание экспертов на тему «*Активизация борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости*» для обсуждения результатов региональных консультаций и проведенных исследований с целью доработки проекта комплексной стратегии ЮНЕСКО.

172. Наконец, в октябре 2002 г. г-же Аунг Сан Су Чжи из Мьянмы была присуждена Премия ЮНЕСКО/Маданджита Сингха за пропаганду идеалов терпимости и ненасилия.

173. С целью разработки программы по гендерной проблематике в области социальных и гуманитарных наук, отвечающей потребностям государств-членов, были проведены консультации с заинтересованными сторонами (исследователями, НПО и представителями различных учреждений системы ООН) в Африке, Латинской Америке и Азии. При этом особое внимание уделялось вопросу **гендерного равенства и насилия, связанного с половой принадлежностью**.

174. Укреплению международного сотрудничества в этой области способствовало участие в проведении и организации многочисленных совещаний, таких, как Конференция на тему «Насилие в отношении женщин» (Сиднейский университет, Австралия, 18-22 февраля 2002 г.), дополнительное совещание по гуманитарным аспектам «Предупреждение насилия в отношении женщин и борьба с ним» (Вена, Австрия, 18-19 марта 2002 г.), Международный форум Ассоциации женщин, участвующих в развитии (АЖВР) «Права женщин и развитие» (Гвадалахара, Мексика, 3-6 октября 2002 г.), пятая Европейская конференция министров по равенству между мужчинами и женщинами (Скопье, Македония, 22-23 января 2003 г.) на тему «Демократизация, предупреждение конфликтов и миростроительство: перспективы и роль женщин».

175. Были приняты меры по укреплению национального потенциала в области научных исследований, образования и подготовки кадров и по расширению участия женщин в демократических процессах путем оказания поддержки следующим мероприятиям: (а) Найробийский учебно-практический семинар «Зарождение межконголезского диалога в районе Великих озер» (Найроби, Кения, 15-19 февраля 2002 г.); (б) третий Международный симпозиум по франкоязычным исследованиям, касающимся женской проблематики (Тулуза, Франция,

17-22 сентября 2002 г.); (с) создание кафедры ЮНЕСКО по гендерным исследованиям на факультете социальных наук Чилийского университета (Сантьяго, Чили, март 2003 г.); (d) учебно-практический семинар по укреплению потенциала для угандийских юристов и судей, посвященный применению международных стандартов по правам человека при рассмотрении в суде дел о насилии в отношении женщин (июль 2003 г.).

176. Лучшему пониманию общественностью важности равенства полов способствовал выпуск таких публикаций, как английское и французское издания работы «Женщины и мир в Африке: тематические исследования по традиционным методам урегулирования конфликтов», подготовленной к Генеральной конференции (2003 г.); французское издание работы «Роль мужчины и мужские качества», подготовленной для Генеральной конференции (2003 г.); испанское издание работ «Гендерные аспекты образования в духе культуры мира» и «Расширение участия женщин в урегулировании конфликтов в целях создания культуры мира».

03202

Главное направление деятельности 2:

Содействие укреплению мира и утверждению демократических принципов

177. В рамках осуществления Плана действий, принятого на первом Международном совещании директоров научно-исследовательских и учебных учреждений по вопросам мира, состоявшемся в ноябре 2000 г. (www.unesco.org/securipax/whatagenda.pdf), и в сотрудничестве с региональными экспертами высокого уровня, учебными и научно-исследовательскими центрами, такими, как *Латиноамериканский факультет социальных наук Коста-Рики* (ФЛАСКО) и ФЛАСКО-Чили для стран Латинской Америки и Карибского бассейна; Институт по исследованиям в области безопасности (ИСС, Южная Африка) и «Африканское будущее» (АФСЕН-ПРООН) для стран Африки, и Национальной комиссией Республики Кореи по делам ЮНЕСКО и Корейским университетом для стран Восточной Азии, была начата разработка этических, нормативных и образовательных рамок с целью содействия укреплению гуманитарной безопасности и предотвращению конфликтов у их истоков. В ходе разработки этих рамок были предприняты усилия по обеспечению лучшей увязки с региональными инициативами в этой области, и особое внимание было уделено содействию уважению прав человека, политике, осуществляемой в целях обеспечения устойчивого развития, и борьбе с нищетой, особенно с ее крайними проявлениями. Эти рамки были уже утверждены для стран Восточной Азии на Международной конференции по гуманитарной безопасности в Восточной Азии, состоявшейся в Сеуле (Республика Корея) 16-17 июня 2003 г. Аналогичные рамки планируется точно так же утвердить для стран Латинской Америки и Карибского бассейна на региональном совещании экспертов, которое состоится в Сантьяго (Чили) в августе 2003 г., и для стран Африки на региональном совещании экспертов, которое состоится в Аддис-Абебе (Эфиопия) в ноябре 2003 г.

178. Было выпущено несколько публикаций, которые получили широкое распространение среди всех государств-членов, а также сетей и учреждений, работающих в этой области. Эти публикации имеются также в электронной форме на сайте <http://www.unesco.org/securipax>.

179. Были начаты исследования, посвященные современным формам насилия (включая терроризм) и их воздействию, с целью привлечения внимания общественности к историческим, социально-экономическим и культурным факторам этого явления и к его последствиям.

180. **Премия ЮНЕСКО за воспитание в духе мира** за 2002 г. была присуждена школе города Монтессори (Лакнау, Индия) в знак признания ее усилий по пропаганде универсальных ценностей воспитания в духе мира и терпимости в тот момент, когда эти ценности

серьезно ставятся под вопрос. Премия ЮНЕСКО за воспитание в духе мира за 2003 г. была присуждена отцу Эмилю Шуфани (Израиль) в знак признания его личной позиции, его деятельности, всегда пронизанной духом диалога, мира и терпимости, и его постоянных усилий, направленных на сближение арабов и евреев. Предусмотренный этой Премией почетный диплом был вручен г-же Иоланде Мукагасана (Руанда/Бельгия) в знак признания ее самоотверженной и целеустремленной борьбы за укрепление культуры мира, которую она ведет как жертва и свидетель геноцида в Руанде в 1994 г.

181. Что касается процесса **примирения и восстановления на Ближнем Востоке**, то ЮНЕСКО в соответствии со своей этической и интеллектуальной ролью, занималась разработкой комплексного стратегического подхода, позволяющего внести вклад в примирение и укрепление мира на Ближнем Востоке и, в частности: (а) восстановить и упрочить доверие между палестинцами и израильтянами; (б) укрепить человеческий и институциональный потенциал соответствующих групп населения; (с) поддержать палестинских женщин, играющих важнейшую роль в процессе улучшения существующего положения. Состоялось уже несколько встреч ограниченного состава между партнерами (представителями интеллигенции, НПО, женщинами, молодежью, средствами информации, специалистами по развитию и т.д.) с палестинской и израильской стороны. Такое начало диалога позволило выявить существующие в гражданском обществе потребности в проведении глубокого анализа по вопросам мира и постконфликтной ситуации на Ближнем Востоке. Наряду с этим планируется осуществить мероприятия по оказанию широкой поддержки палестинским женщинам, играющим важнейшую роль в улучшении ситуации в социальном, экономическом и политическом плане.

Программа III.3

Совершенствование политики в области социальных преобразований и содействие прогнозированию и перспективным исследованиям

	Ассигновано по плану работы на 2002-2003 гг. долл.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2003 г. долл.	Израсходовано по отношению к ассигнованному по состоянию на 30.06.2003 г. %
Подпрограмма III.3	3 793 420	3 061 893	80,7

03301 Главное направление деятельности 1: Социальные преобразования и развитие

182. Работа в рамках этого главного направления деятельности проходила под знаком предусмотренной уставными документами оценки первого восьмилетнего этапа Программы МОСТ (1994-2001 гг.), которая была проведена в 2002 г. Результаты этой оценки отражены во всеобъемлющем своде рекомендаций, принятом на шестой сессии Межправительственного совета Программы (Штаб-квартира ЮНЕСКО, 19-21 февраля 2003 г.) и представленном Исполнительному совету на его 166-й сессии. Основное внимание в ходе второй фазы Программы МОСТ (2002-2009 гг.) будет уделяться совершенствованию взаимодействия между разработкой политики и исследованиями в области социальных наук. Это подразу-

мевают укрепление руководящих органов и функциональных структур Программы МОСТ, а также механизмов, обеспечивающих повышение наглядности Программы.

183. Работа по теме **международной миграции** была, в частности, сосредоточена на повышении путем проведения научных исследований уровня признания *Международной конвенции 1990 г. о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей*; на анализе ситуации с соблюдением прав мигрантов и положений существующих национальных, региональных и международных нормативно-правовых актов в этой области и на координации проводимой на межучрежденческом, международном и национальном уровнях работы по содействию ратификации и осуществлению Конвенции. Были также созданы региональные исследовательские сети по миграции, и активизирована их деятельность, что позволило подготовить ряд ориентированных на политику исследований по правам мигрантов. К концу 2003 г. будут подготовлены около 30 страновых докладов о правах мигрантов в Африке, арабских государствах, Азиатско-Тихоокеанском регионе, Центральной и Восточной Европе. В этих докладах будут содержаться конкретные рекомендации в отношении мер по осуществлению Конвенции ООН.

184. В области **городского развития и управления городами** продолжали работать две сети сравнительных и международных исследований «Слово города» и «Города, окружающая среда и гендерные вопросы»: в рамках каждой сети было издано по одной книге, а в рамках второй сети был также организован один семинар. Продолжалась работа по проекту «Расти в городах», в рамках которого был опубликован справочник «Создание более совершенных городов для детей и молодежи».

03302 **Главное направление деятельности 2:**
Научные исследования, подготовка кадров и совместное использование знаний в области социальных наук

185. Целями этого ГНД являются улучшение совместного использования знаний, расширение доступа к знаниям и укрепление потенциала. Продвижение в направлении к этим целям осуществлялось с опорой на институциональные партнерские связи, особенно с Международным советом по социальным наукам (МССН) и ключевыми партнерами в области городского развития, а также с междисциплинарной программой УНИТВИН/кафедры ЮНЕСКО в области социальных наук, и на важные механизмы распространения информации, такие, как Международный журнал социальных наук (МЖСН).

186. Между ЮНЕСКО и Международным советом по социальным наукам (МССН) было подписано новое Рамочное соглашение (РС) на период действия Среднесрочной стратегии на 2002-2007 гг. В этом Соглашении МССН определяется как основной партнер ЮНЕСКО в деле осуществления проектов в области социальных и гуманитарных наук. В декабре 2002 г. МССН совместно с ЮНЕСКО, министерством образования, науки и культуры Австрии и Национальной комиссией Австрии по делам ЮНЕСКО организовали в Вене (Австрия) Всемирную конференцию по социальным наукам и социальной политике в XXI веке, посвященную 50-летию МССН. В принятой на этой Конференции «Венской декларации» подчеркивается, что для обеспечения признания и применения результатов исследований в политике необходимо установить диалог между исследователями, работающими в области социальных наук, и другими заинтересованными сторонами. Подборка материалов Конференции будет опубликована в № 177 МЖСН.

187. Была усилена работа по созданию потенциала на Севере и Юге, в частности, были укреплены и расширены междисциплинарные сети кафедр ЮНЕСКО и УНИТВИН по

социальным наукам и устойчивому развитию, что позволило соответствующим учреждениям лучше учитывать в своей деятельности сложности и потребности обучающегося общества.

188. Кроме того, за первые 18 месяцев двухлетнего периода было выпущено шесть номеров МЖСН (№№ 171-176). Работа редакции журнала была направлена на повышение авторитета МЖСН и на обеспечение его лучшей увязки с мероприятиями Секретариата.

189. В области городского развития продолжалось сотрудничество с профессиональными ассоциациями, такими, как Международный союз архитекторов (МСА), Международная ассоциация урбанистов (МАУ) и Международная федерация архитекторов-пейзажистов (МФАП). Была продолжена работа кафедры ЮНЕСКО-ИТЕСО в Мексике, которая организовала международный семинар по вопросу об адекватности учебных программ, потребностях общества и эволюции профессиональной занятости.

03303

Главное направление деятельности 3:

Повышение роли ЮНЕСКО как форума прогнозирования и перспективного анализа

190. На протяжении двухлетнего периода 2002-2003 гг. ЮНЕСКО продолжала вносить вклад в развитие диалога и дискуссий по перспективной проблематике в областях своей компетенции, в частности в рамках цикла «Беседы XXI века». Так, например, в первый год двухлетнего периода было организовано два заседания в рамках «Бесед XXI века». Первое заседание на тему «Образование для всех: все время завтра?» было проведено в Штаб-квартире 18 июня 2002 г. под председательством Генерального директора в рамках мероприятий по пропаганде образования для всех и мобилизации международного сообщества и партнеров ЮНЕСКО в целях выполнения обязательств, взятых на Дакарском форуме в апреле 2000 г. Второе заседание в рамках «Бесед XXI века», состоявшееся в Барселоне (Испания) 7 июля 2002 г., было приурочено к 14-й Международной конференции по ВИЧ/СПИДу. Это заседание, организованное с помощью Центра ЮНЕСКО в Каталонии и торжественно открытое директором Института здравоохранения им. Карлоса III министерства здравоохранения и потребления Испании г-ном Антонио Кампосом Муньосом, было посвящено теме «Двадцать лет спустя: какое будущее у борьбы со СПИДом?». В первом полугодии 2003 г. (28 января) в Штаб-квартире ЮНЕСКО было проведено специальное заседание в рамках «Бесед XXI века» на тему «Каково будущее водных ресурсов?». Это заседание, приуроченное к Международному году пресной воды, позволило собрать вместе накануне третьего Всемирного форума по водным ресурсам в Киото четырех экспертов международного уровня: министра водных ресурсов и ирригации Египта и Председателя Всемирного совета по водным ресурсам (ВСВР) г-на Махмуда Абу-Зеида, члена Академии наук Франции и бывшего министра национального образования, исследований и технологии г-на Клода Аллегра, Председателя Международной группы экспертов по финансированию водных ресурсов и бывшего Генерального директора МВФ г-на Мишеля Камдессю и ученого и специалиста по перспективному прогнозированию г-на Шарля Вёрёсмрти.

191. Все эти три встречи получили исключительно широкий отклик в средствах информации, и в ведущих изданиях в разных регионах мира было опубликовано большое число статей на эти темы, так, например, статья «Выиграть войну против СПИДа», в которой была кратко изложена суть дискуссий, состоявшихся в ходе «Беседы», посвященной этой теме, была опубликована более чем в 40 ведущих газетах различных стран. Две другие статьи под названием, соответственно, «Образование для всех: все время завтра?» и «Вода из источника больше не течет», в которых излагаются основные тезисы выступлений Генерального директора при открытии «Бесед», посвященных образованию и водным ресурсам, были напечатаны в более чем 70 ведущих газетах, таких, как «International Herald Tribune» (Париж), «Al Hayat» (Лондон), «A Folha de São Paulo» (Бразилия), «South China Morning Post» (КНР),

«Frankfurter Rundschau» (Германия), «The Hindustan Times» (Индия), «Ha' Aretz» (Израиль), «La Stampa» (Италия), «Le Figaro» (Франция), «Asahi Shimbun» (Япония), «Al-Ahram Weekly» (Египет), «The Guardian» (Нигерия), «La Tribune de Genève» (Швейцария), «Danas» (Сербия и Черногория), «Le Devoir» (Канада), «La Vanguardia» и «El Pais» (Испания).

192. Кроме того, благодаря изданию публикации «Ключи XXI века» на новых языках (арабском, испанском и португальском) была повышена степень информированности общественности и лиц, ответственных за принятие решений, о важных проблемах будущего. Всемирный доклад ЮНЕСКО «The World Ahead: Our Future in the Making» («Мир, к которому мы идем: формирование нашего будущего»), который был уже издан на английском, испанском, каталонском, польском и французском языках, в отчетном периоде был также выпущен на арабском и вьетнамском языках.

193. Что касается *Всемирного доклада ЮНЕСКО*, то информация о нем приведена в рамках сквозной темы 2 (в пункте 375) настоящего документа.

КРУПНАЯ ПРОГРАММА IV – КУЛЬТУРА

Общая оценка

194. Работа Сектора культуры, которая была направлена на достижение трех непосредственно относящихся к нему стратегических целей Среднесрочной стратегии (31 С/4), а именно, целей 7, 8 и 9, требовала при этом дополнительных усилий в связи с необходимостью удовлетворения неотложных потребностей, вызванных конфликтами в Афганистане и Ираке. Чрезвычайное вмешательство ЮНЕСКО, в связи с актами разрушения и разграбления культурного наследия в этих странах, стало возможным только благодаря способности ЮНЕСКО установить новаторские и партнерские связи с участием правительств, частных организаций и научных кругов в области культурного наследия.

195. Сектор проводил деятельность по достижению **стратегической цели 7** – Содействие разработке и применению нормативных актов в области культуры, осуществляя работу над проектом конвенции об охране нематериального культурного наследия. В июне 2003 г. проект конвенции был принят на основе консенсуса участниками совещания межправительственных экспертов с целью его представления Генеральной конференции на ее 32-й сессии.

196. Во исполнение резолюции 31 С/26 было проведено совещание экспертов, приглашенных в их личном качестве, которые подготовили проект декларации, касающейся преднамеренного разрушения культурного наследия. Этот документ представляется 167-й сессии Исполнительного совета, а затем 32-й сессии Генеральной конференции.

197. Значительный прогресс был достигнут в области международной нормативной деятельности по охране культурного наследия. Важным шагом вперед в деле международного сотрудничества по охране культурного наследия стало присоединение различных новых государств-членов к Конвенции о мерах, направленных на запрещение или предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности (1970 г.), состоялась также первая ратификация Конвенции ЮНЕСКО 2001 г. об охране подводного культурного наследия. В рамках сотрудничества ЮНЕСКО со Всемирной таможенной организацией также предпринимаются новаторские меры, направленные на разработку экспортного сертификата, удостоверяющего право вывоза специальных культурных ценностей, с целью согласования стандартов на такой сертификат и совершенствования конвенций ЮНИДРУА 1970 г. и 1995 г.

198. В связи со **стратегической целью 8** – Сохранение культурного разнообразия и содействие диалогу между культурами и цивилизациями – важно отметить, что Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций в резолюции 57/249 приветствовала Всеобщую декларацию о культурном разнообразии, принятую Генеральной конференцией на ее 31-й сессии и Основные направления плана действий по ее осуществлению и провозгласила 21 мая Всемирным днем культурного разнообразия во имя диалога и развития.

199. По просьбе ряда государств-членов Секретариат изучал возможность разработки международного нормативного акта о культурном разнообразии, упоминаемого в первом пункте этого Плана действий. Исполнительный совет на 166-й сессии рассмотрел предварительное исследование о технических и юридических аспектах, касающихся целесообразности разработки такого акта, и постановил включить этот пункт в предварительную повестку дня 32-й сессии Генеральной конференции.

200. В связи с провозглашением Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 2004 года Международным годом памяти о работоторговле и ее ликвидации Секретариат подготовил междисциплинарную программу мероприятий, в осуществлении которых участвуют все программные сектора.

201. Совместно с другими заинтересованными международными организациями ЮНЕСКО выступила с новой экспериментальной и развивающейся инициативой создания *Глобального альянса за культурное разнообразие* на основе системы гибких партнерских связей между участвующими в нем партнерами государственного, частного секторов и гражданского общества. Для содействия разнообразию путем укрепления местных индустрий культуры, а также борьбы с пиратством Альянс приступил к осуществлению во всех регионах 20 пилотных партнерских проектов.

202. Принятие Всеобщей декларации о культурном разнообразии сыграло важную роль в привлечении внимания государств-членов к вопросам культуры при разработке их стратегий развития в соответствии со **стратегической целью 9**, а также в плане укрепления связей между культурой и развитием. Помимо оказания помощи национальным властям в разработке их национальной политики в области культуры ЮНЕСКО обращала также внимание на связи между культурой и развитием участников различных форумов, наиболее важным из которых стала Встреча на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбург, 2002 г.).

203. Особенно успешной была деятельность ЮНЕСКО в области охраны наследия с участием местных общин, а также разработки комплексных стратегий по управлению туризмом для отдельных объектов, позволившая привлечь внебюджетные средства со стороны многочисленных доноров. Многие мероприятия, проводившиеся государствами-членами в рамках Года культурного наследия Организации Объединенных Наций (2002 г.), стали еще одним подтверждением того, что культурное наследие действительно является существенным фактором процессов развития.

204. Кроме того, успех программы развития ремесел, в рамках которой ЮНЕСКО участвовала в различных региональных ярмарках ремесленного творчества и проводила церемонии вручения учрежденной ею престижной премии за развитие ремесел, свидетельствует о все большем значении, уделяемом ремеслам в национальных планах развития. Непосредственным результатом является увеличение числа заявок о содействии созданию потенциала в области дизайна, производства и маркетинга, особенно в целях расширения доступа ремесленников и дизайнеров к международному рынку.

**Программа IV.1:
Усиление нормативной деятельности в области культуры**

	Ассигновано по плану работы на 2002-2003 гг. долл.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2003 г. долл.	Израсходовано по отношению к ассигнованному по состоянию на 30.06.2003 г. %
Подпрограмма IV.1.1	1 068 900	1 014 794	95
Подпрограмма IV.1.2	1 259 219	1 013 632	81
Программа IV.1	2 322 119	2 028 426	87

IV.1.1: Содействие осуществлению Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия

04110 205. Комитет всемирного наследия утвердил (на своей 26-й сессии, Будапешт, июнь 2002 г.) следующие стратегические цели: укрепление авторитетности Списка всемирного наследия; обеспечение эффективной охраны ценностей всемирного наследия; содействие созданию эффективного потенциала в государствах-сторонах Конвенции; повышение информированности общественности, расширение ее участия и увеличение поддержки в деле охраны всемирного наследия с помощью средств коммуникации. Комитет пересмотрел также свои правила процедуры, методы работы и отчетности с целью уделения большего внимания выполнению решений, принимаемых Комитетом. Комитет пересмотрел также Оперативное руководство по осуществлению Конвенции о всемирном наследии, которое вступит в силу в марте 2004 г.

206. Общее число государств-сторон Конвенции об охране всемирного наследия в настоящее время достигло 176¹, 12 из них присоединились к Конвенции после октября 2001 г. По состоянию на 5 июля 2003 г. общее число объектов, включенных в Список всемирного наследия, составляет 754 (582 культурных, 149 природных и 23 смешанных). Эти объекты находятся в 128 государствах-сторонах (т.е. 48 государств-сторон не имеют объектов, включенных в Список всемирного наследия) и распределены по регионам следующим образом: Африка – 60, арабские государства – 56, Азия/Тихий океан – 149, Европа и Северная Америка – 382, Латинская Америка и Карибский бассейн – 107 объектов. 132 государства-стороны представили предварительные перечни объектов, которые могут быть предложены ими для включения в ближайшие годы в Список всемирного наследия. Что касается Списка всемирного наследия, находящегося под угрозой, то по состоянию на 5 июля 2003 г. общее число объектов, включенных в этот Список, составило 35 (18 культурных и 17 природных).

207. В период с октября 2001 г. по настоящее время в целях обеспечения эффективной охраны объектов всемирного наследия Комитет рассмотрел 329 докладов о положении дел с охраной объектов всемирного наследия (включенных как в Список всемирного наследия, так и в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой). В целях содействия усилиям государств-сторон Конвенции по охране всемирного наследия Комитет предоставил международную помощь 97 государствам-сторонам на общую сумму 6 993 021 долл.¹. Комитет утвердил два периодических доклада, один для государств Африки, другой для государств

¹ По состоянию на 20 июня 2003 г.

Азии/Тихого океана, а также соответствующие планы действий, включающие новые региональные программы, разработанные по итогам периодической отчетности.

208. В целях повышения информированности общественности о Конвенции об охране всемирного наследия и обсуждения ее эволюции и будущей роли по случаю празднования 30-й годовщины принятия Конвенции были организованы международный конгресс «Всемирное наследие 2002 г.: общее наследие, общая ответственность» (Венеция, ноябрь 2002 г.) и 9 связанных с ним семинаров, в которых приняли участие более 600 экспертов из разных стран мира. На Венецианском конгрессе было объявлено об установлении новых партнерских связей в рамках партнерской инициативы в области всемирного наследия, осуществляемой на экспериментальной основе в течение 2002-2007 гг.

209. В настоящее время комплект учебно-методических материалов по всемирному наследию «Всемирное наследие в руках молодежи» переведен более чем на 20 языков; опубликовано и поступило в продажу второе издание. В целях максимального использования этих комплектов было организовано восемь семинаров по подготовке учителей. В Асуане/Каире (Египет) в феврале 2002 г. состоялась Международная конференция по теме «Всемирное наследие в руках молодежи – диалог между цивилизациями».

IV.1.2: Удовлетворение новых потребностей в нормативной области

04121 Главное направление деятельности 1:

Проект конвенции об охране подводного культурного наследия

210. После принятия на 31-й сессии Генеральной конференции Конвенции об охране подводного культурного наследия было организовано широкое распространение комплекта информационных материалов по этой новой конвенции. Первая ратификационная грамота была сдана на хранение Генеральному директору Панамой 20 мая 2003 г. Конвенция должна вступить в силу через три месяца со дня сдачи на хранение двадцатой ратификационной грамоты. Два региональных совещания, посвященных охране подводного наследия, были организованы совместно с Бюро ЮНЕСКО в Кингстоне (июнь 2002 г.), Бюро ЮНЕСКО в Мапуту (май 2003 г.) и при содействии Комитета ИКОМОС/МКПКН. Третье совещание для стран Азии и Юго-Восточной Азии состоится в середине ноября 2003 г.

04122 Главное направление деятельности 2:

Подготовительная работа с целью осуществления Второго протокола к Гаагской конвенции и последующая деятельность по претворению в жизнь конвенций ЮНЕСКО и ЮНИДРУА

211. Число государств-сторон **Гаагской конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта и двух Протоколов к ней (1954 г. и 1999 г.)** достигло 105, число государств-сторон Протокола 1954 г. – 87, а число государств-сторон Второго протокола – 16. Второй протокол вступит в силу через три месяца после сдачи на хранение еще четырех документов о принятии, присоединении, одобрении или ратификации. В целях содействия осуществлению Второго протокола на национальном уровне по поручению Секретариата проводится ряд исследований, касающихся институциональных и военных аспектов этого соглашения, а также аспектов, связанных с санкциями.

212. В соответствии с рекомендацией 10-й сессии *Межправительственного комитета ЮНЕСКО по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения* (Париж, январь 1999 г.) Секретариат провел совещание экспертов по разработке принципов урегулирования споров, касающихся

культурных ценностей, перемещенных в результате Второй мировой войны (Париж, декабрь 2002 г.). Результаты этого совещания были представлены на рассмотрение и возможное принятие 12-й сессией упомянутого Комитета (Париж, март 2003 г.), который принял решение запросить дополнительные замечания государств – членов ЮНЕСКО по этому вопросу.

213. Было организовано несколько региональных конференций (Ливан, Российская Федерация, Республика Корея), посвященных проблеме возвращения культурных ценностей и борьбе с их незаконным оборотом в контексте Конвенции ЮНЕСКО о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности (1970 г.), Конвенции ЮНИДРУА о похищенных или нелегально вывезенных культурных ценностях (1995 г.). Были проведены два учебных семинара по идентификации и учету культурных ценностей (паспорт объекта) (Иордания, Эритрея). Разработаны и распространены соответствующие комплекты информационных материалов. В Штаб-квартире ЮНЕСКО в марте 2003 г. состоялась 12-я сессия Межправительственного комитета по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения.

04123 Главное направление деятельности 3:

Разработка концептуальных и правовых рамок с целью подготовки нормативного акта по нематериальному наследию

214. В январе 2002 г. в Рио-де-Жанейро состоялось совещание экспертов с целью формулирования рабочего определения понятия «нематериальное культурное наследие», а также целей нормативного акта. Кроме того, в марте и июне 2002 г. было проведено два заседания редакционной группы ограниченного состава с участием юридических экспертов, а также совещание экспертов по терминологии в области нематериального культурного наследия с целью подготовки глоссария. Материалы, подготовленные на этих совещаниях, составили основу для работы трех межправительственных совещаний экспертов, состоявшихся в сентябре 2002 г., в феврале-марте 2003 г. и июне 2003 г. В задачу этих совещаний входило определение охвата конвенции, продвижение работы над предварительным проектом документа и содействие прогрессу подготовки предварительного проекта конвенции об охране нематериального культурного наследия. В результате проделанной работы проект конвенции, принятый на основе консенсуса, готов для представления 32-й сессии Генеральной конференции.

04124 Главное направление деятельности 4:

Конвенции и рекомендации ЮНЕСКО в области авторского права и смежных прав, дальнейшая деятельность по претворению в жизнь Флорентийского соглашения и адаптация понятия «добросовестное использование» в условиях цифровой среды

215. ЮНЕСКО продолжала оказывать поддержку деятельности в области авторского права, в частности посредством разработки проектов законодательных актов и укрепления форм эффективного осуществления этих прав. Она оказывала поддержку подготовке национальных специалистов с помощью восьми действующих кафедр ЮНЕСКО и сети *УНИТВИН-РАМЛЕДА*, охватывающей 80 кафедр, укрепляя тем самым национальный потенциал в различных регионах мира и подготавливая новые методические материалы. Была оказана техническая помощь в применении норм охраны фольклора жителей тихоокеанских островов, а также в разработке в Палестине юридических рамок охраны творчества, развития коллективного управления и борьбе с пиратством. Выпуск Бюллетеня по авторскому праву в электронной форме на английском, испанском и французском языках, а также публикация этого бюллетеня в печатной форме на русском и китайском языках в значительной мере способствовали информированию специалистов и общественности об актуальных проблемах.

216. В рамках содействия осуществлению *Рекомендации 1980 г. о положении творческих работников* была оказана поддержка разработке руководящих принципов социальных договоров и типовых положений для национальных законодательств, охватывающих отношения между творческими работниками и работодателями (в государственном и частном секторах). Кроме того, с целью создания *Всемирной обсерватории по социальному статусу творческого работника* были проведены мероприятия с участием НПО, специализирующихся в области искусств. В Сантьяго в ноябре 2002 г. состоялось субрегиональное совещание по *социальным правам творческих работников*, организованное для стран МЕРКОСУР, Боливии и Чили.

217. Конкретным результатом усилий, предпринимаемых с целью содействия присоединению новых государств к *Флорентийскому соглашению* и *Найробийскому протоколу*, стала подготовка на арабском языке практического руководства, уже имевшегося на английском, испанском и французском языках, а также проведение оценки охвата действия этих актов и их адекватности на глобальном уровне. Наконец, деятельность по установлению справедливой сбалансированности интересов правообладателей и общества в цифровой среде касалась в основном изучения практики и потребностей соответствующих кругов.

Программа IV.2:

Охрана культурного разнообразия и поощрение культурного плюрализма и межкультурного диалога

	Ассигновано по плану работы на 2002-2003 гг.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2003 г.	Израсходовано по отношению к ассигнованному по состоянию на 30.06.2003 г.
	долл.	долл.	%
Подпрограмма IV.2.1	2 618 026	1 924 921	74
Подпрограмма IV.2.2	2 616 700	2 017 170	77
Программа IV.2	5 234 726	3 942 091	75

IV.2.1: Сохранение и возрождение материального и нематериального культурного наследия

04211 Главное направление деятельности 1:

Сохранение материального культурного наследия

218. В связи с усилением международной напряженности в ходе двухлетнего периода Организация была вынуждена в значительной мере активизировать свои усилия по охране наследия в странах, находящихся в предконфликтной и, особенно, в постконфликтной ситуации. Прежде всего речь идет об **Афганистане**, где благодаря использованию переходящего остатка средств и в связи с проведением в Кабуле (май 2002 г.) международного семинара, ЮНЕСКО смогла мобилизовать более 7 млн. долл. для объектов в Джаме, Герате, Бамиане, музея в Кабуле, а также охраны традиционной среды обитания. Исполнительный совет на своей 165-й сессии учредил Международный координационный комитет по охране культурного наследия Афганистана, первая пленарная сессия которого состоялась в Штаб-квартире 16-18 июня 2003 г. Предварительно были созданы научные и технические рабочие группы по конкретным проектам восстановления культурного наследия.

219. В **Ираке** в целях охраны наследия этой страны Сектор предпринял меры непосредственно перед конфликтом и сразу после его окончания. Еще до того, как в апреле 2003 г. Иракский национальный музей в Багдаде подвергся разграблению, ЮНЕСКО активизировала свои усилия с целью привлечения внимания международного сообщества к необходимости охраны культурного наследия Ирака и опасности нанесения ущерба этому наследию в случае вооруженного конфликта. После того как стали поступать сообщения о разграблении Иракского национального музея, ЮНЕСКО предприняла ряд мер и незамедлительно обратилась к правительствам соседних с Ираком стран, а также к американским и английским властям с просьбой оказать содействие в усилении пограничного контроля с целью предотвращения незаконного оборота культурных ценностей Ирака.

220. ЮНЕСКО организовала три совещания экспертов по культурному наследию Ирака (апрель 2003 г. и июль/август 2003 г.) с целью оценки положения и определения главных направлений ее деятельности по координации и чрезвычайного плана действий. Первое совещание было созвано Генеральным директором в Штаб-квартире ЮНЕСКО 17 апреля 2003 г. через неделю после разграбления Иракского национального музея. В работе совещания приняли участие около 30 международных экспертов, а также представители соответствующих правительственных и неправительственных организаций, таких, как ИККРОМ, ИКОМ, ИКОМОС и АЛЕКСО. Второе совещание, состоявшееся в Лондоне 29 апреля 2003 г., было организовано совместно с Британским музеем и было посвящено удовлетворению первоочередных потребностей в восстановлении Иракского национального музея в Багдаде.

221. Участники первых двух совещаний разработали ряд рекомендаций, в которых определены неотложные меры по охране культурного наследия Ирака в целом, борьбе с незаконным оборотом культурных ценностей, запрещению вывоза всех артефактов исторического значения из Ирака и запрету на международную торговлю объектами культурного наследия Ирака. Был также открыт специальный счет для культурного наследия Ирака в целях восстановления учреждений культуры, исторических зданий и объектов Ирака.

222. ЮНЕСКО получила также предложение принять участие в качестве сопредседателя в работе совещания, состоявшегося в мае 2003 г. в Штаб-квартире ИНТЕРПОЛа в Лионе. На совещании была подчеркнута необходимость международного сотрудничества в деле поиска похищенных культурных ценностей и признана необходимость незамедлительного создания базы данных о похищенных культурных ценностях Ирака. Работа по созданию базы данных о похищенных культурных ценностях Ирака в тесной консультации с ИНТЕРПОЛом и под научным руководством ЮНЕСКО, была начата после подписания специального соглашения между этими двумя учреждениями в Париже 8 июля 2003 г. в соответствии с действующим рамочным соглашением между ЮНЕСКО и ИНТЕРПОЛом. В долгосрочном плане такое взаимодействие должно привести к разработке международных стандартов по каталогизации коллекций.

223. Две миссии экспертов, организованные при координации со стороны ЮНЕСКО, были направлены в Ирак в мае и июне 2003 г. с целью проведения предварительной оценки масштабов нанесенного ущерба и потерь культурного наследия в Ираке, а также всеобъемлющей оценки состояния важных памятников, археологических объектов и культурных учреждений в этой стране и обеспечения международной координации усилий по восстановлению культурного наследия Ирака. Была проведена оценка состояния музеев, исторических зданий, архивов и библиотек, а также археологических объектов на севере и юге страны. Эти оценки проводились, в частности, при участии директора Иракского национального музея, директора исследований и генерального директора иракского департамента древностей и под руководством посла Пьеро Кордоне, консультанта по культуре, назначенного временной коалиционной администрацией.

224. 23 мая 2003 г. Совет Безопасности Организации Объединенных Наций принял резолюцию 1483, в пункте 7 которой содержится призыв к ЮНЕСКО оказать помощь в «предприятии соответствующих шагов, чтобы содействовать возвращению в сохранности иракским учреждениям иракской культурной собственности и других предметов, имеющих археологическое, историческое, культурное, редкое научное и религиозное значение, незаконно изъятых из Иракского национального музея, Национальной библиотеки и других учреждений в Ираке, в том числе путем введения запрета на куплю-продажу или передачу таких предметов и предметов, в отношении которых существуют разумные основания подозревать, что они были незаконно изъяты».

225. Генеральный директор ЮНЕСКО недавно командировал для работы в Багдаде специалиста по связи с целью обеспечения координации между ЮНЕСКО, временной коалиционной администрацией и властями, ответственными за культурное наследие Ирака, в частности иракским департаментом древностей.

226. Наконец, 2 июля 2003 г. объект в Ашуре был включен в Список всемирного наследия ЮНЕСКО и в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой. Это второй иракский объект после Хатры (1985 г.), включенный в Список всемирного наследия ЮНЕСКО.

227. На основе многолетнего опыта ЮНЕСКО в области координации международных усилий по охране и восстановлению культурного наследия в постконфликтных ситуациях 16 июля было проведено координационное совещание государств – членов ЮНЕСКО с целью обеспечения того, чтобы предложения об оказании помощи соответствовали общей стратегии по восстановлению и сохранению культурного наследия Ирака. Правительства Италии, Японии, Швейцарии, Фландрии и Турции любезно предложили оказать финансовую помощь в осуществлении полевых проектов. Кроме того, Италия содействовала подготовке первого совещания экспертов ЮНЕСКО, которое проводилось в Париже в апреле 2003 г., а Япония финансировала вторую миссию экспертов ЮНЕСКО в Ирак, а также третье совещание экспертов ЮНЕСКО, состоявшееся в Токио 31 июля – 2 августа 2003 г. Благодаря поддержке, оказанной Швейцарией, ЮНЕСКО смогла приступить к созданию международной базы данных ЮНЕСКО/ИНТЕРПОЛ о похищенных культурных ценностях Ирака. К настоящему времени другие государства – члены ЮНЕСКО, такие, как Дания, Германия, Греция, Венгрия, Латвия, Нидерланды, Бельгия, Франция, Норвегия, Польша, Испания, Чешская Республика и Соединенное Королевство, также выразили свою готовность оказать содействие в деле обеспечения охраны культурного наследия Ирака и предложили финансовую поддержку и/или техническую помощь.

228. ЮНЕСКО и Агентство по вопросам культуры Японии совместно организовали третье совещание экспертов ЮНЕСКО в Токио 31 июля – 2 августа 2003 г., в котором приняли участие 30 международных экспертов, уделивших особое внимание результатам двух миссий ЮНЕСКО по оценке в Ирак и, в частности, вопросам, касающимся Иракского музея в Багдаде. Участники совещания рекомендовали, в частности, Генеральному директору ЮНЕСКО учредить под эгидой ЮНЕСКО *Международный координационный комитет по охране культурного наследия Ирака* на основе многолетнего опыта, накопленного в результате осуществления деятельности в Камбодже, Боснии и, совсем недавно, в Афганистане. Вопрос об учреждении *Международного координационного комитета по охране культурного наследия Ирака* предлагается рассмотреть на 167-й сессии Исполнительного совета.

229. В **Палестине**, в том числе благодаря мобилизации внебюджетных средств, были приняты меры по укреплению департамента древностей, в частности путем прикомандирования архитектора-реставратора, и, несмотря на сложную обстановку, продолжалось осуществление мероприятий по охране культурных объектов в Наблусе, Хевроне, Вифлееме

и Иерихоне; кроме того, были учреждены стипендии для палестинских студентов. В **Боснии и Герцеговине** были восстановлены мостик и старые бани в г. Мостар, а работы по восстановлению старого моста, ведущиеся совместно со Всемирным банком, будут завершены в начале 2004 г. В **Косово** был восстановлен музей в Приштине и в марте 2003 г. на место была направлена миссия экспертов высокого уровня с целью подготовки проектов по восстановлению. Были организованы другие мероприятия такого рода между **Республикой Корея** и **КНДР**, на **Кипре**, на **Тиморе-Лешти**, совместно со Всемирным банком, а также в нескольких странах, охваченных военными конфликтами, в **Западной и Центральной Африке**.

230. Целый ряд других проектов по охране культурного наследия, финансируемых Соединенными Штатами Америки, осуществлялся в других странах мира, где сложилась пред- или постконфликтная ситуация; при этом особое внимание уделялось необходимости возобновления межкультурного диалога, сохранения объектов, которые являются отражением самобытности многих культур или представляют наследие меньшинств, в частности в ряде стран Центральной Азии и Кавказа, на острове Пасхи, в Бенине, на о. Горе, в Эфиопии, Мозамбике, Тунисе, Мавритании, а также в г. Тире совместно со Всемирным банком, в Египте (Музей египетской цивилизации и Долина фараонов), в Иране, Пакистане, Индонезии, Китае и Камбодже. В ноябре 2003 г. в Париже состоится торжественная церемония, посвященная 10-й годовщине возобновления международной деятельности по спасению Ангкора, в которой примет участие президент Французской Республики.

231. Все эти оперативные проекты дополняются мероприятиями по подготовке местных специалистов, которые осуществляются непосредственно региональными сетями специалистов, такими, как СЕНКРЕМ в Карибском субрегионе, школы африканского наследия, сети специалистов и консерваторов музеев или при их поддержке. В связи с этим Региональное бюро по культуре в Гаване совместно с Организацией иберо-американских государств осуществляет в настоящее время новую инициативу «Комплексное управление культурным наследием». Было опубликовано восемь номеров международного журнала «Museum», два из которых специально посвящены новым подходам к охране культурного наследия в информационном обществе; особые меры были приняты с целью укрепления веб-сайтов.

04212 Главное направление деятельности 2:

Охрана и возрождение нематериального культурного наследия

232. В рамках последующей деятельности, связанной с первым **провозглашением шедевров устного и нематериального наследия человечества**, соответствующие государства-члены при содействии ЮНЕСКО и финансовой помощи Целевого фонда ЮНЕСКО/Японии по охране и популяризации нематериального культурного наследия осуществляют 14 планов действий по охране и популяризации провозглашенных шедевров. ЮНЕСКО организовала пять региональных и субрегиональных семинаров по популяризации провозглашения шедевров, которые проводились в Японии (Токио, март 2002 г.), Катаре (Доха, сентябрь 2002 г.), Габоне (Либревиль, март 2003 г.), Танзании (Занзибар, июнь 2003 г.) и Малави (Салима, июнь 2003 г.). Четыре других семинара будут проведены в других регионах во втором полугодии 2003 г.

233. Для второго провозглашения шедевров устного и нематериального наследия человечества, которое состоится в Штаб-квартире ЮНЕСКО в ноябре 2003 г., было получено 65 досье кандидатур (61 национальное и 4 мультинациональных). Более 50 государствам-членам была оказана помощь в подготовке досье кандидатур, что позволило соответствующим государствам провести оценку положения дел в области их нематериального культурного наследия, приступить к составлению предварительных перечней наследия,

находящегося под угрозой исчезновения, и разработать национальные планы действий по его охране. Опыт, приобретенный в ходе осуществления этих мероприятий, касающихся провозглашения, оказал значительное воздействие на формирование национальной политики в государствах-членах.

234. В марте 2003 г. несколько десятков специалистов по дескриптивной лингвистике и другим дисциплинам обсудили возможные рамки будущей деятельности ЮНЕСКО в области **языков, находящихся под угрозой исчезновения**. В 2002 г. совместно с Сектором коммуникации и информации в связи с проведением Дня родного языка началась работа по созданию расширенной онлайн-версии Всемирного атласа языков, находящихся под угрозой исчезновения. В 2002 г. в рамках партнерства с телеканалом «Discovery Communications Ltd» и программой работ Организации Объединенных Наций были подготовлены девять короткометражных фильмов по языкам, находящимся под угрозой исчезновения, а в 2003 г. сеть «Дискавери» организовала их показ международными средствами вещания. Выпущено шесть пластинок в **коллекции ЮНЕСКО «Традиционная музыка мира»**. В консультации с соответствующими НПО и издателями ведется работа по переориентации этой коллекции с целью расширения ее международного воздействия.

235. В Иране и Камеруне осуществляется проект **«Женщины, нематериальное культурное наследие и развитие»**, и в декабре 2003 г. в Штаб-квартире состоится совещание экспертов. Второе присуждение **премии Шарджи за развитие арабской культуры** планируется провести в сентябре 2003 г. При содействии Национальной комиссии Республики Корея по делам ЮНЕСКО была опубликована обновленная версия руководящих принципов по созданию систем **«Живые сокровища человечества»**. Региональное бюро ЮНЕСКО по культуре в Гаване опубликовало два номера журнала «Oralidad». Бюро ЮНЕСКО в Пномпене оказало содействие возрождению четырех форм традиционного театра, которые оказались на грани исчезновения в результате длившегося десятилетия конфликта в Камбодже.

IV.2.2: Поощрение культурного плюрализма и межкультурного диалога

04221 Главное направление деятельности 1: Формирование культурного плюрализма и укрепление деятельности в интересах коренного населения

236. Принятие Генеральной конференцией на ее 31-й сессии **Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии** стало подтверждением нового обязательства Организации, заключающегося в том, чтобы содействовать «сохранению своеобразия культур», – цели, закрепленной в ее Уставе. Эта Декларация, отвечающая вызовам глобализации, позволила обратить внимание на срочную необходимость рассмотрения проблемы взаимосвязей между культурой и развитием. В связи с этим Декларация упоминалась на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбург, август/сентябрь 2002 г.) и в резолюции 57/249 «Культура и развитие» (20 декабря 2002 г.). Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций призвала все государства-члены, межправительственные органы, организации системы Организации Объединенных Наций и соответствующие неправительственные организации обеспечить, в сотрудничестве с ЮНЕСКО, выполнение Плана действий по осуществлению этой Декларации. Ознакомление с принципами Декларации проводится путем ее широкого распространения на всех официальных языках Организации Объединенных Наций и на многих национальных языках. Кроме того, Международный молодежный парламент, совместно с ЮНЕСКО, организовал 10 региональных семинаров с целью изучения замечаний молодежи всего мира и подготовки «молодежной версии» этой Декларации. С целью разъяснения основных понятий Декларации была подготовлена серия публикаций (№ 1 в серии: *Всеобщая декларация ЮНЕСКО о культурном*

разнообразии – видение – концептуальная платформа – новые идеи – новая парадигма, и № 2: Всеобщая декларация ЮНЕСКО о культурном разнообразии – замечания и предложения).

237. Из всех регионов мира в ЮНЕСКО регулярно поступают просьбы о содействии в проведении необходимых дискуссий с целью более четкого определения культурной политики, основанной на взаимном признании ценностей разнообразия и важности диалога (в качестве примера можно указать Встречу на высшем уровне глав государств франкоязычных стран, посвященную диалогу культур (Бейрут, октябрь 2002 г.); ежегодное совещание министров культуры Международной сети по политике в области культуры (МСПК) (Кейптаун, октябрь 2002 г.); симпозиум европейских министров, ответственных за вопросы культуры Совета Европы (Страсбург, январь 2003 г.); Всемирный социальный форум (Порту-Алегри, январь 2003 г.); международный семинар ЮНЕСКО-НЕПАД (Уагадугу, март 2003 г.); совещание экспертов «Стокгольм + 5» (Стокгольм, март 2003 г.); форум министров культуры стран МЕРКОСУР (Асунсьон, май 2003 г.); третий международный конгресс по культуре и развитию (Гавана, июнь 2003 г.)).

238. По случаю **Всемирного дня культурного разнообразия во имя диалога и развития**, провозглашенного в резолюции 57/249 (20 декабря 2002 г.) Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, 21 мая в Штаб-квартире ЮНЕСКО были проведены мероприятия совместно со смешанной комиссией НПО-ЮНЕСКО по программе на тему «Диалог культур мира» и с группой франкоязычных стран ЮНЕСКО в рамках дискуссионного форума «Культурное разнообразие, его проблемы и целесообразность разработки конвенции». Благодаря тесному взаимодействию с подразделениями на местах конференции и симпозиумы, организованные в связи с проведением этого Дня, позволили повысить осведомленность широкой общественности многих государств-членов о преимуществах той синергии, которую создают разнообразие, диалог и развитие.

239. В соответствии с Планом действий по осуществлению Декларации и по просьбе Исполнительного совета было проведено исследование целесообразности принятия нормативного акта обязательного характера, дополняющего эту Декларацию. **Предварительное исследование технических и юридических аспектов, касающихся целесообразности принятия нормативного акта о культурном разнообразии**, было представлено Исполнительному совету на его 166-й сессии (166 EX/28). Исполнительный совет в своем решении 166 EX/3.4.3 предложил Генеральному директору представить Генеральной конференции на ее 32-й сессии доклад, касающийся этого предварительного исследования, а также замечания и решения Совета по этому вопросу (см. документ 32 C/52).

240. Проект «На пути к мультикультурной самобытности в зоне межобщинной напряженности», осуществление которого финансирует Италия, направлен на создание условий для позитивного восприятия вклада многих культур и установления мирных отношений между общинами. С участием молодежи из различных общественных групп проводился ряд мероприятий: учебные семинары (**межкультурное посредничество/управление проектами** в области культуры); издание учебного пособия; публикация и популяризация дидактических материалов в целях повышения информированности о межкультурных проблемах; создание фильма о молодежи Балкан; размещение в городских кварталах рекламных щитов, пропагандирующих вклад различных культур в жизнь города.

241. В рамках **программы в интересах коренных народов ЮНЕСКО** оказывала поддержку пилотным проектам и тематическим исследованиям в областях картографии и возрождения культурных ресурсов: в Южной Африке (сан), Габоне (пигмеи), на Филиппинах (лумад), в Колумбии (тикуна), на Самоа (меланезийцы – выходцы с Соломоновых Островов),

на Фиджи (банабан), в Аргентине (мапучи), в Боливии (уру де ируиту), а также в Мексике, где осуществление мероприятий в интересах девяти общин коренного населения финансировалось за счет внебюджетных средств, предоставленных Японией. Секретариат принимал участие в работе Организации Объединенных Наций, проводимой в рамках Международного десятилетия коренных народов мира, внеся, в частности, значительный вклад в проведение заседаний постоянного форума по вопросам коренных народов в мае 2002 г. и 2003 г., и в программу стипендий для коренных народов. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека совместно с МОТ и ЮНЕСКО организовало межучрежденческое консультативное совещание «Пигмеи, права человека, развитие и культурное разнообразие» (Яунде/Мекас, Камерун, ноябрь 2002 г.). Это субрегиональное совещание, проводившееся с участием организаций пигмейских племен из шести государств этого региона (Бурунди, Камерун, Конго, Демократическая Республика Конго, Габон и Руанда), позволило разработать стратегию для проектов, которые будут осуществляться в интересах этих общин.

04222 **Главное направление деятельности 2:**
Поощрение межкультурного диалога в целях распространения универсальных ценностей

242. Организация продолжала работу над завершением всеобщих и региональных трудов по истории: *Всеобщей истории Латинской Америки* – опубликованы тома IV и V (май 2002 г. и апрель 2003 г.), том VI находится в печати, а тома VII, VIII и IX находятся на продвинутой стадии подготовки; *Истории цивилизаций Центральной Азии* – опубликован том V (апрель 2003 г.) и последний том (VI) находится на продвинутой стадии подготовки; *Истории научного и культурного развития человечества* – том VI будет опубликован в конце 2003 г., а последний том (VII) находится на продвинутой стадии подготовки; *Различных аспектов исламской культуры* – том V планируется опубликовать в октябре 2003 г., а том VI – в 2004 г.

243. В рамках программы по развитию межрелигиозного диалога был организован симпозиум по теме «Научное и духовное значение Шелкового пути» (сентябрь 2002 г.), ощутимым результатом которого станет создание кафедры ЮНЕСКО по этой проблеме в Алматы (Казахстан). Эта кафедра будет включена в сеть кафедр УНИТВИН/ЮНЕСКО по межкультурному и межрелигиозному диалогу, которая создается в настоящее время. В июле 2003 г. в Граце – европейской столице культуры – состоялось совещание европейских кафедр в рамках проекта «Межрелигиозный диалог в Европе». В ходе международного сбора скаутов в Таиланде одной из главных тем был межрелигиозный диалог. ЮНЕСКО организовала и провела семинар с участием молодежи всех континентов. В церемонии, посвященной закрытию этого симпозиума, приняли участие духовные лидеры, которые обратились с посланием к молодежи. По случаю 35-й годовщины создания проекта «Авровиль – город международного общения в Тамил-Наду» в апреле 2003 г. в Штаб-квартире была организована выставка, посвященная Авровиллю (Индия), а также был проведен симпозиум «Авровиль – пример культурного разнообразия». Эти мероприятия были совместно организованы делегацией Индии и «Фондом Авровиля» при поддержке ЮНЕСКО. В апреле 2003 г. в Александрийской библиотеке (Александрия, Египет) состоялся международный симпозиум «Духовные учения мира: путь софизма последователей Шадили». Задача этого симпозиума состояла в том, чтобы показать альтернативную возможность развития межрелигиозного диалога, дополнив инициативы аналогичного рода, предпринятые в Бухаре и Кабуле. В мае 2003 г. при поддержке Секретариата в Штаб-квартире состоялся симпозиум «Исламо-буддийский диалог», организованный совместно НПО и кафедрой ЮНЕСКО по межрелигиозному диалогу, в котором приняли участие видные деятели из Юго-Восточной Азии. Доклад этого совещания имеется на английском языке.

244. В рамках **Плана Аравия** продолжалась подготовительная работа, связанная с созданием документального фильма, посвященного арабскому культурному наследию, который будет показан на 32-й сессии Генеральной конференции до его широкого распространения на региональном и международном уровнях. Кроме того, в апреле 2003 г. была организована выставка «Арабский мир: наследие и цивилизация». В рамках проекта **«Навигация знаний: сеть исторических судоверфей Средиземноморья»**, на осуществление которого значительные средства предоставляет Европейская комиссия, были проведены первые мероприятия, касающиеся, в частности, создания Интернет-портала различными мультимедийными центрами, под координацией Consortium Pise Ricerche (Италия). В марте 2003 г. при участии всех партнеров (Алжир, Барселона, Кипр, Мальта, Пиза, Тунис, Вильфранш) в Вильфранш-сюр-Мер были проведены «Первые международные дни морского наследия Средиземноморья». Сеть партнеров была расширена благодаря участию судоверфей Дубровника, Марселя, Палермо и Венеции. Бюро ЮНЕСКО в Рабате создало **«Сеть охраняемых садов, парков и зон Средиземноморья»**, которая начнет действовать в конце 2003 г. в Марракеше.

245. Проведение трех заседаний *специальной группы по деятельности ЮНЕСКО, касающейся изучения истории работорговли и ее последствий* позволило лучше скоординировать на основе межсекторального подхода проект **«Невольничий путь»**, инициативы в рамках проекта **«Мемориал Горе»**, а также мероприятия, связанные с проведением в **2004 г. Международного года памяти о работорговле и ее ликвидации**. На выставке, организованной в ходе 166-й сессии Исполнительного совета в октябре 2002 г., были представлены результаты проекта *«Невольничий путь»*. Издательство ЮНЕСКО выпустило две публикации: *«Dérailson, esclavage et droit: les fondements idéologiques et juridiques de la traite négrière et de l'esclavage»* («Абсурд, рабство и право: идеологические и юридические основы работорговли и рабства») и *«Montesquieu, Rousseau, Diderot: du genre humain au bois d'ébène»* («Монтескье, Руссо, Дидро: когда человек превращается в черный товар»). В рамках компонента этого проекта, касающегося развития культурного туризма, были составлены перечни объектов и памятных мест в Африке и Карибском бассейне. Продолжается программа сбора устных традиций населения островов Индийского океана, и недавно опубликована работа *«Les sources orales de la traite négrière en Guinée et en Sénégambie»* («Устные источники истории работорговли в Гвинее и Сенегамбии»). Концерт афро-перувианской группы *«Сол Негро»* и семинар по теме *«Наследие рабства в Карибском бассейне»* содействовали более глубокому пониманию взаимодействия культур в результате рабства и работорговли.

246. В соответствии с резолюцией 31 C/28 доклад, содержащий проект программы проведения Международного года памяти о работорговле и ее ликвидации (2004 г.), подготовленный на основе консультаций с членами научного комитета по проекту и государствами-членами, будет представлен Генеральной конференции на ее 32-й сессии (32 C/14). В рамках проекта **«Мемориал Горе»** основное внимание уделяется созданию в тесном сотрудничестве с властями Сенегала центра исследований, документации и информации о рабстве, который станет одним из звеньев сети аналогичных центров. Создание этого центра возможно путем объединения усилий с нынешними проектами, которым уделяется внимание на президентском уровне, позволило бы сохранить содержание первоначального проекта и укрепить связи с проектом *«Невольничий путь»*, деятельностью в рамках проведения Международного года памяти о работорговле и ее ликвидации в 2004 г. и программой восстановления исторических памятников на острове Горе.

247. В рамках проекта **«Межкультурный диалог в Центральной Азии»** ЮНЕСКО оказала содействие в проведении в сентябре 2002 г. в Самарканде международной научной конференции по теме *«Цивилизации Центральной Азии: оседлый и кочевой образ жизни. Традиции и нововведения»*, которая была организована Международным институтом центральноазиатских исследований. Были расширены географический охват и база данных

программ исследований петроглифов и караван-сараев в Центральной Азии и создана сеть специалистов Центральной Азии. В связи с завершением Программы стипендий ЮНЕСКО имени Хираямы в Сиане (Китай) в ноябре 2002 г. был организован международный симпозиум ЮНЕСКО по шелковым путям. В январе 2003 г. для внутреннего пользования был выпущен интерактивный CD-ROM «Культурное разнообразие вдоль маршрутов Шелкового пути», специальный раздел которого посвящен странам Центральной Азии, включая Афганистан. Этот CD-ROM составлен в основном на основе фото- и киноматериалов экспедиций, организованных ЮНЕСКО вдоль маршрутов древнего Шелкового пути. Был проведен ряд культурных мероприятий: «Неделя Афганистана», организованная в апреле 2003 г. в Штаб-квартире ЮНЕСКО совместно с НПО «Open Asia France», выставка фотографий, культурное шоу солидарности «Караван мира: пункт назначения – Афганистан»; представление двух публикаций: «The Caravan of Poems» («Караван стихов») и «The Caravan of Light» («Караван света») – антология стихов и рассказов для афганской молодежи и взрослых в рамках культурного проекта «Караван-сарай: тысяча и одно стихотворение, посвященное миру и демократии в Афганистане» на основе произведений писателей и поэтов более чем 45 национальностей, проявляющих заботу о будущем Афганистана. Эти издания были опубликованы в Кабуле и распространены в Афганистане.

248. В Алматы в мае 2003 г. в рамках международной конференции «**Урбанизация и кочевой образ жизни в Центральной Азии: история и вызов**», организованной Институтом востоковедения Казахстана, состоялись заседания ученого совета и генеральная ассамблея Международного института исследований кочевых цивилизаций. В июне 2003 г. при финансовой поддержке ЮНЕСКО/Целевого фонда Японии в Душанбе (Таджикистан) совместно с Бюро ЮНЕСКО в Алматы была организована международная конференция по теме «Роль женщин в межкультурном диалоге в Центральной Азии». Участники конференции, прибывшие из 12 стран, обменялись информацией и опытом, обсудили позитивные взгляды на активную роль женщин в установлении и поддержании межкультурного диалога и мира в Центральной Азии, а также подчеркнули роль женщин в культурном и устойчивом развитии в условиях глобализации. В решениях конференции отмечается необходимость разработки рекомендаций по поддержанию диалога между женскими организациями путем создания центральноазиатской культурной сети женщин с уделением особого внимания положению женщин – творческих работников, ремесленников и журналистов.

249. Национальная комиссия Литвы в тесном сотрудничестве с Бюро ЮНЕСКО в Москве, а также министерствами культуры и национальными комиссиями соответствующих стран и Советом Европы организовала в Вильнюсе в июне 2003 г. проведение Недели межкультурного диалога между странами Балтии и Кавказа. Эта Неделя, проведенная в рамках **проекта «Кавказ»**, позволила не только заложить основу для формального и неформального культурного обмена между творческими работниками и специалистами по культуре, а также для развития культурного сотрудничества между странами Балтии и странами Южного Кавказа, но прежде всего позволила разработать ряд важных рекомендаций, касающихся осуществления этого проекта. Секретариат принял участие в организации заседаний круглого стола по теме «Охрана культурного наследия, экология гор и устойчивое развитие: пример Осетии – Северной Алании» в рамках проведения Дней Осетии – Северной Алании 1 апреля 2003 г.

04223 Главное направление деятельности 3:

Поощрение культурного разнообразия в сфере культурных товаров и услуг

250. ЮНЕСКО продолжала деятельность, направленную на **укрепление потенциала в области индустрий культуры**, в частности книжной индустрии и издательского дела, в Африке, Азии, Латинской Америке и Карибском бассейне, совместно с региональными

организациями, такими, как *СЕРЛАЛК*, *АККЮ*, и сетью *АПНЕТ*. ЮНЕСКО оказала также спонсорскую поддержку региональным книжным ярмаркам и рынкам, и таким кинофестивалям, как «Панафриканский фестиваль кино и телевидения в Уагадугу» (ФЕСПАКО) (Буркина-Фасо).

251. Продолжалось присвоение **международного стандартного книжного номера (ISBN)** всем международным организациям, подающим заявки, которые отвечают необходимым условиям. Кроме того, ЮНЕСКО приняла участие в работе шестого совещания Рабочей группы, созданной *Международной организацией по стандартизации (МОС)* в целях пересмотра системы *международного стандартного книжного номера (ISBN)*. Секретариат, который был представлен в этой Рабочей группе, с самого начала принимал активное участие в этом процессе пересмотра, который проводился с целью обновления и адаптации системы *ISBN* в соответствии с требованиями цифровой издательской деятельности.

252. В области переводов одним из важных нововведений стала публикация в Интернете базы данных «**Index Translationum**» и установка программного обеспечения для использования в статистике переводов в качестве культурных показателей, публикация девятого сводного издания на CD-ROM и подготовка десятого издания, содержащего около 80 000 новых библиографических единиц. Кроме того, создан веб-портал для **Центра обмена информацией по переводу литературных произведений**, к которому подсоединены более 400 центров исследований и переводов, вспомогательных учреждений и издателей. Целью этого центра является сбор и распространение информации, полезной для совершенствования деятельности переводчиков и издателей, обеспечение форума для обсуждений и диалога между различными партнерами, занимающимися переводом литературных произведений, а также распространение пакета имеющихся прав на перевод литературных произведений, например международной литературы.

253. Что касается проекта «Знание репрезентативных произведений мировой литературы», то были составлены и размещены в Интернете несколько ориентировочных списков литературных произведений для перевода, в том числе с использованием шрифта Брайля, совместно с профессиональными и академическими организациями и в консультации с национальными комиссиями. Кроме того, 22 произведения мировой литературы были дополнительно включены в исторический список *Коллекции репрезентативных произведений*. Наряду с этим ведется работа по составлению списка репрезентативных произведений мирового кино совместно с *Международным советом кино, телевидения и аудиовизуальной коммуникации (МСКТ)*.

254. Были усилены меры, связанные с проведением **Всемирного дня книги и авторского права**, путем обновления веб-сайта, посвященного этому событию, которое регулярно отмечается примерно в 100 странах. Осуществление проекта «Всемирная столица книги» с участием профессиональных организаций при поддержке ЮНЕСКО началось в Мадриде (2001 г.), продолжилось в Александрии (2002 г.) и в Дели (2003 г.). Продолжалась также деятельность по расширению доступа к арабской литературе в рамках проекта «Китаб-фи-Джарида», которому ЮНЕСКО оказывала финансовую помощь до декабря 2002 г.

255. Созданный в 2002 г. **Глобальный альянс за культурное разнообразие** объединяет 140 членов, включая малые и микропредприятия, творческих работников, руководителей в сфере исполнительских видов искусства, мультинациональные компании и фонды, НПО, правительственные органы и отдельных специалистов по различным индустриям творчества. Кроме того, Альянс ведет обширную переписку и поддерживает контакты с другими организациями системы Организации Объединенных Наций, такими, как *ЮНКТАД*, *МОТ* и *ВОИС*. Были разработаны краткосрочный и среднесрочный *планы действий*. Созданы

механизмы новаторских партнерских связей, например размещение в Интернете базы данных о партнерах и публикация «Инструментальные средства Глобального альянса» в целях содействия эффективному развитию партнерами *Глобального альянса* своих предприятий индустрии культуры и проектов. 20 пилотных партнерских проектов сосредоточены на профессиональной и предпринимательской подготовке. Осуществляются партнерские проекты трех типов: международные, межучрежденческие и широкомасштабные (включая значительный пересмотр и/или обновление соответствующей политики). Такие проекты разрабатываются в Алжире, Аргентине, Зимбабве, Китае, Колумбии, на Кубе, в Ливане, Литве, Перу, Российской Федерации, Сенегале, Соединенных Штатах Америки, странах Центральной Америки и на Ямайке и охватывают различные индустрии культуры, включая книжную индустрию, издательское дело, музыку, кино, мультимедийные ремесла и дизайн, а также меры, направленные на борьбу с пиратством.

Программа IV.3:

Укрепление связей между культурой и развитием

	Ассигновано по плану работы на 2002-2003 гг. долл.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2003 г. долл.	Израсходовано по отношению к ассигнованному по состоянию на 30.06.2003 г. %
Подпрограмма IV.3	2 343 513	1 976 496	83
Программа IV.3	2 343 513	1 976 496	83

04301

Главное направление деятельности 1:

Оказание поддержки государствам-членам в разработке политики в области культуры

256. ЮНЕСКО продолжала оказывать поддержку государствам-членам в области культурной политики и содействовать учету культурных аспектов в процессах развития. В связи с этим Организация оказала техническую помощь на африканском континенте Либерии, Малави и Центральноафриканской Республике. Она также оказала поддержку в разработке национального плана в области культуры в Ботсване и в создании микропредприятий культуры в Того. В Латинской Америке был осуществлен ряд миссий по оказанию технической помощи в Перу, Доминиканской Республике и Гондурасе с целью оценки политики этих стран в области культуры и включения вопросов культуры в национальную стратегию развития. В Гватемале ЮНЕСКО приняла участие в работе национального конгресса органов культуры, который был посвящен теме культурного подхода к развитию. В Азии мероприятия по политике в области культуры осуществлялись на Филиппинах и Тиморе-Лешти. В Афганистане в мае 2003 г. началось осуществление программы поддержки традиционной музыки, которая должна составить основу культурной политики этой страны. Проявляя постоянную готовность содействовать проведению анализа проблемы «культура и развитие» на самом высоком уровне, ЮНЕСКО организовала в связи с совещанием Экономического и Социального Совета в Женеве в июне 2003 г. заседание круглого стола на уровне министров, посвященное теме «Роль культуры и традиций в развитии сельской местности».

257. Созданная в апреле 2002 г. **Обсерватория политики в области культуры** в Африке (ОКПА) участвовала в рамках реализации Стокгольмского плана действий в подготовке

Панафриканского конгресса по вопросам культуры (должен состояться в конце 2003 г.), который организует Африканский Союз при поддержке Фонда Форда. Обсерватория местной политики в области культуры в Монтевидео провела исследование «Культурная политика в городах» на основе обследования десяти городов в Латинской Америке, Карибском бассейне, Восточной Европе, Азии и Тихом океане, результаты которого свидетельствуют о положительном воздействии культурной политики на местное развитие.

258. Передвижной африканский колледж по культуре и развитию, которому ЮНЕСКО оказала помощь в 2002 г., выпустил три публикации: «Учебное пособие по вопросам африканской культуры и развития», «Материалы международной конференции по культурному подходу к развитию в Африке» и «Справочник африканских экспертов по культуре и развитию», предназначенные для **работников сферы культуры** (совместно с Канадским центром исследований международного развития (ИДРК)). Совместно с Католическим университетом Парагвая и Германским фондом Конрада Аденауэра ЮНЕСКО опубликовала двухтомник «Pensar la Mundialización desde el Sur» («Проблемы глобализации в странах Юга»), где представлены 70 материалов латиноамериканских и европейских специалистов, посвященные анализу воздействия глобализации на **развитие и культурное разнообразие**. Ряд запланированных мероприятий осуществить не удалось. Так, например, в Африке был начат ряд мероприятий по вопросам политики в области культуры, которые не удалось завершить в связи с конфликтной обстановкой в соответствующих странах.

259. Во исполнение рекомендаций совещания экспертов по теме **«Политика в области культуры: подготовка кадров и международное сотрудничество»** (Париж, ноябрь 2000 г.) ЮНЕСКО приступила к проведению нескольких обследований с целью анализа положения дел с организацией образования, подготовкой специалистов и созданием потенциала по политике и управлению в области культуры. Главная цель состояла в том, чтобы расширить доступ к подготовке специалистов и повысить ее качество путем укрепления международных обменов и взаимодействия специалистов между регионами и внутри регионов. Это исследование, охватывающее Европу, Российскую Федерацию, Кавказ и Центральную Азию, уже опубликовано и широко распространяется. Исследования, касающиеся Африки, региона арабских государств и Юго-Восточной Азии, будут опубликованы до конца года, а исследования, касающиеся Латинской Америки и Карибского бассейна, находятся в процессе подготовки. Два субрегиональных совещания, посвященные вопросам образования и подготовки специалистов по политике и управлению в области культуры, были организованы в Африке (декабрь 2002 г., Кения) и регионе Азии и Тихого океана (ЮНЕСКО/ИККРОМ Азиатская академия по управлению наследием). Завершено и находится в печати исследование по новым потребностям в подготовке специалистов и профессиональному профилю работников, занимающихся вопросами развития культуры в Латинской Америке и Карибском бассейне. Было укреплено сотрудничество с кафедрами ЮНЕСКО, международными НПО, фондами и действующими сетями посредством участия в исследовательских проектах и конференциях, а также разработки нескольких проектов по подготовке специалистов, в которых на передний план выдвигаются вопросы, имеющие актуальное значение для ЮНЕСКО (Юго-восточная академия по подготовке инструкторов, Болгария, июнь 2003 г., семинар по теме «Культура как движущая сила местного развития» и Международная конференция по вопросам управления культурой, образования и подготовки кадров, Италия, июнь 2003 г.). В Штаб-квартире ЮНЕСКО были проведены два «информационных дня» для студентов кафедр ЮНЕСКО из Испании и Того.

260. В Монреале в октябре 2002 г. состоялся организованный Статистическим институтом ЮНЕСКО международный симпозиум по теме **«Роль статистики в связи с проблемами культурного разнообразия в контексте глобализации»**. Этот симпозиум, в работе которого приняли участие более 60 исследователей национальных и международных статисти-

ческих данных и пользователей, был направлен на разработку новых рамок для статистики в области культуры, соответствующих реальностям развивающихся стран. В связи с этим в Мексике в мае 2003 г. состоялось совещание экспертов по теме «Роль культурных показателей в исследовании экономики и культуры», в котором приняли участие около 100 экспертов и представителей государственных органов.

261. ЮНЕСКО продолжала сотрудничество с государствами-членами по вопросам развития политики и стратегий туризма, которые содействуют сохранению культурного разнообразия и местному развитию. После семинара «Культура, туризм и развитие в Западной Африке» были проведены четыре исследования, посвященные Буркина-Фасо, Гане, Мали и Нигеру, каждое из которых содержит конкретный проект для предоставления учреждениям, занимающимся вопросами сотрудничества. При поддержке ЮНЕСКО национальные комиссии трех государств Балтии – Эстонии, Латвии и Литвы – одновременно организовали национальные семинары по разработке национальных стратегий культурного туризма. Была создана рабочая группа, которая провела совещание в Пярну (Эстония) в декабре 2002 г. с целью изучения проекта региональной стратегии, содержащей принципы Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии.

262. Региональное бюро ЮНЕСКО по культуре в Гаване совместно с Форумом министров культуры стран Латинской Америки и Карибского бассейна подготовило два совещания Временного секретариата и оказала поддержку в организации 13-го форума министров в Куенка (Эквадор). Портал «Культура в Латинской Америке и Карибском бассейне» стал важным средством обеспечения более систематической, постоянной, динамичной и согласованной работы между министрами культуры и учреждениями культуры этого региона. Кроме того, Бюро оказало поддержку в проведении третьего Международного конгресса по культуре и развитию в Гаване в июне 2003 г.

04302**Главное направление деятельности 2:****Содействие развитию искусства и ремесел**

263. В области **художественного воспитания** (i) был создан справочный портал по формальному и неформальному художественному воспитанию под названием «LEA International». На этом портале представлены примеры наиболее успешного опыта преподавания различных видов искусств в школах, в частности, в арабских государствах, в регионах Латинской Америки и Карибского бассейна и Тихого океана, где также проводились региональные совещания экспертов, обеспечен доступ к сети международных специалистов, избранной библиографии и работам экспертов. Кроме того, создан веб-сайт «Всемирный справочник по музыкальному образованию и профессиональным перспективам», который в настоящее время содержит свыше 1 000 статей по более чем 80 государствам-членам; (ii) в Перу, Сенегале и Того были организованы три семинара долговременной подготовки в области поэзии, театра и музыки в школах. На этих учебных курсах прошли подготовку в течение почти 6 месяцев более 300 детей/подростков. Оценка воздействия этих семинаров на когнитивное развитие детей и подростков будет проведена в 2004-2005 гг.; (iii) в Кито (Эквадор) в июле 2003 г. состоялось региональное совещание театральных училищ.

264. Была оказана **поддержка в проведении различных крупных культурных и художественных мероприятий**, главным образом африканским фестивалям музыки и театрального искусства, ФЕСПАМ и МАСА. В рамках Биеннале Цетиние (Черногория) 5 молодым художникам была присуждена *Премия ЮНЕСКО за содействие развитию искусств*. Кроме того, молодым артистам из Латинской Америки и Карибского бассейна, а также специалистам в области африканского искусства было предоставлено 10 стипендий для прохождения учебы и повышения квалификации в различных областях искусств, с тем чтобы они могли

показать свое мастерство на крупных конференциях и международных симпозиумах. В рамках мероприятий по повышению информированности государств-членов о *Всемирном дне поэзии* был обновлен веб-сайт, посвященный этому Дню. В рамках соглашения с ЮНЕСКО *Международный ПЕН-клуб* опубликовал сборник стихов молодых писателей из развивающихся стран, в частности из Латинской Америки и Карибского бассейна и Африки. Бюро ЮНЕСКО в Венеции принимало участие в организации павильона Боснии и Герцеговины в рамках Венецианского биеннале 2003 г.

265. Благодаря поддержки ЮНЕСКО в состав НПО, **заключивших рамочные соглашения с ЮНЕСКО** (*Международный совет музыки (МСМ), Международный ПЕН-клуб и Международный театральный институт (МТИ)*), были приняты новые члены из числа развивающихся стран, что способствовало укреплению их сетевой роли, а также организации семинаров и профессиональных совещаний (Египет, Мексика, Сенегал и бывшая Югославская Республика Македония, Тунис, Ливан, Демократическая Республика Конго, Иордания и др.). Кроме того, МСМ провел ряд мероприятий по популяризации современной музыки, так, например, в радиоэфире прозвучали около 10 современных музыкальных произведений из примерно 10 геокультурных регионов, отобранных из музыкального реестра МСМ. Одно из важных мероприятий МТИ было связано с обучением актеров технике сценических видов искусств, в частности совместно с Кафедрой театрального искусства *ЮНЕСКО/МТИ* (Румыния); в этом мероприятии участвовали примерно 30 театральных училищ, главным образом, из Европы и Азии.

266. Что касается развития **ремесел**, то техническая помощь в осуществление соответствующих программ была предоставлена Боливии в связи с проведением первой *Международной ярмарки ремесел* в Ла-Пасе (ФИПАЗ, май 2002 г.), Ливану (июнь 2002 г.) в создании субрегионального центра обучения ремесленным специальностям, Перу (март 2003 г.) в рамках проекта «Дорожной системы инков – Капак-нан-Камино», а также Колумбии (апрель 2003 г.) в рамках программы, которую финансирует *Фонд Форда*. Содействие доступу на международный рынок для творческих ремесленников и молодых дизайнеров оказывалось посредством присуждения **Премии ЮНЕСКО за развитие ремесел** для Африки (СИАО, октябрь 2002 г.), арабских государств (сентябрь 2002 г.), Латинской Америки (ФИДАР, Мексика, ноябрь 2002 г.) и Азии и Тихого океана (март 2003 г.), а также организации выставки всех присуждавшихся с 1992 г. *премий ЮНЕСКО за развитие ремесел* на Флорентийской ярмарке ремесленного творчества (апрель 2002 г.), и проведения в Штаб-квартире выставки произведений 64 лауреатов конкурса «Дизайн XXI» (30 сентября – 25 октября 2002 г.). Что касается подготовки инструкторов, то 17 ремесленников из 5 стран Центральной Азии приняли участие в семинаре по возобновляемым материалам и дизайну новой продукции (Алматы, ноябрь 2002 г.) и 10 ремесленников из Центральной Азии участвовали в семинаре по теме «Украшения изделия и аксессуары моды» (Дуала, июнь 2003 г.). Сектор провел также диагностические исследования в странах региона Центральной Америки.

04303 **Главное направление деятельности 3:**
Вклад культуры в осуществление Дакарского плана действий: развитие чтения и художественного образования

267. **Премия ЮНЕСКО за пропаганду идеалов терпимости в детской и юношеской литературе** была присуждена в 2003 г. Антонио Скармета (Чили) в категории «Художественная литература для детей» за книгу «La Composición», а также Дженни Робсон (Южная Африка) в категории «Книги для молодежи» за новеллу «Because Pula Means Rain». Что касается продолжения деятельности в рамках программ «**Книги для всех**» и «**Библиобус для Центральной Америки**», то каждой сети национальных библиотек в

Гватемале, Сальвадоре, Гондурасе и Панаме был предоставлен библиобус с соответствующими библиографическими фондами. Кроме того, началась реализация стратегии глобального партнерства, которая предусматривает передачу в дар книг и передвижных библиотек и проведение переговоров относительно протокола деятельности между различными партнерами в целях продолжения осуществляемых мероприятий и распространения этой практики на другие регионы мира. В результате развития партнерских связей с европейскими и североамериканскими НПО, обладающими оперативным потенциалом на местах, были осуществлены несколько мероприятий по передаче в дар произведений в странах Африки и в других регионах с целью оказания поддержки африканским библиотекам.

КРУПНАЯ ПРОГРАММА V – КОММУНИКАЦИЯ И ИНФОРМАЦИЯ

Общая оценка

268. Предваряя эту общую оценку, уместно отметить, что осуществление программы по коммуникации и информации в двухлетний период 2002-2003 гг. происходило на фоне нескольких важных процессов и тенденций на международной арене. Одним из этих заметных факторов является, по-видимому, непреодолимый процесс глобализации, ознаменованный феноменальным ростом и распространением коммуникационных и информационных технологий (ИКТ), особенно Интернета, и достижений в области программного обеспечения и мультимедийных приложений. Наряду с этими процессами в международном сообществе нарастает чувство озабоченности по поводу расширяющегося цифрового разрыва, проявляющегося не только в сопоставлении между развитыми и развивающимися странами, но и в связи с гендерными аспектами и географическим местонахождением жителей внутри стран, а также с языковыми, возрастными и иными факторами. Другим значительным процессом, сказавшимся на выполнении программы по коммуникации и информации в истекшие 18 месяцев стала серия международных и региональных подготовительных мероприятий ко Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО), первая фаза которого состоится в Женеве, Швейцария, 10-13 декабря 2003 г.

269. Процесс глобализации, сопровождающийся ускоренным развитием и распространением ИКТ, обуславливает необходимость понимания и познания потенциальных возможностей новых технологий для развития; глобальной осведомленности в вопросах, касающихся информационного общества, и улучшения глобального понимания его этических, правовых и социально-культурных проблем. В этой связи ЮНЕСКО содействовала формированию единой концепции и принципов информационного общества путем активного участия в подготовке к ВВИО с помощью конференций, совещаний и консультаций с правительственными и неправительственными структурами, а также группами гражданского общества в различных регионах мира, включая первое и второе совещание Подготовительного комитета (Подготовительный комитет I и Подготовительный комитет II), состоявшиеся в Женеве в июле 2002 г. и в феврале 2003 г., а также проведенное в Штаб-квартире Организации в Париже (в июле 2003 г.) межсессионное совещание Подготовительного комитета с целью уточнения рабочих документов для проектов Декларации принципов и Плана действий. Работа Обсерватории ЮНЕСКО по вопросам информационного общества, которая с начала двухлетнего периода в языковом и региональном плане расширяет рамки с целью охвата всех районов мира, также вносит существенный вклад в улучшение глобального понимания этических, правовых и социально-культурных проблем информационного общества.

270. Однако преобладающие особенности зарождающегося информационного общества, связанные, в частности, с отчуждением, проявлениями неравенства и опасностью переоценки

технологии и инфраструктуры в ущерб содержанию, разнообразию, инклюзивному подходу и другим социально-культурным и политическим факторам, побудили ЮНЕСКО развернуть международную дискуссию и анализ многогранной концепции «обществ знаний», характеризующихся культурным и языковым разнообразием, равенством доступа к образованию, всеобщим доступом к информации и свободой выражения мнений. Вопрос о «построении обществ знаний» послужит главной темой общей экспозиции во время 32-й сессии Генеральной конференции, ведущая роль в проведении которой отводится программе по коммуникации и информации; эта выставка будет также представлена в Женеве во время ВВЮ. Аналогичным образом тема «На пути к обществам знаний» ляжет в основу совещания министров за круглым столом в рамках Комиссии V в ходе Генеральной конференции, а также коллоквиума на высоком уровне, который ЮНЕСКО организует в Женеве 9 декабря накануне первой фазы Всемирной встречи на высшем уровне. Кроме того, предполагается, что *Проект рекомендации о развитии и использовании многоязычия и всеобщем доступе к киберпространству*, который будет представлен на рассмотрение и утверждение 32-й сессии Генеральной конференции, будет способствовать построению обществ знаний. Этот проект рекомендации был предметом интенсивных дискуссий и консультаций на протяжении истекших 18 месяцев двухлетнего периода и был сформулирован в виде правового документа по вопросам равного доступа к информации и развития поликультурных обществ знаний, включающего в себя руководящие принципы сохранения культурного и языкового разнообразия. В целях активизации своих усилий по стимулированию культурного разнообразия и повышению качества местных телевизионных передач и вещания в развивающихся странах ЮНЕСКО развернула (в сентябре 2002 г.) программу «Творческое содержание». Эта программа, осуществляемая в тесном взаимодействии с инициативой «Глобальный альянс в интересах культурного разнообразия» в рамках программы в области культуры, направлена на содействие выражению культурного и языкового разнообразия с помощью радио, телевидения и новых средств информации.

271. Еще одним фактором, который в известной степени обуславливал осуществление программы по коммуникации и информации в рассматриваемый 18-месячный период, является возросшая озабоченность в отношении свободы прессы, безопасности журналистов, независимости и плюрализма средств информации перед лицом террористических нападений, а также касательно принимаемых мер по их предотвращению. Некоторые из этих мер серьезным образом сказываются на свободе выражения мнений, являющейся одним из основных прав человека, а также на свободе прессы и безопасности сотрудников средств информации при осуществлении ими своих профессиональных обязанностей. Они также наносят ущерб независимости и плюрализму средств информации, являющихся носителями и распространителями новостей и сообщений. В этой связи ЮНЕСКО использовала проведение Всемирного дня свободы печати (3 мая) в 2002 г. и 2003 г. для организации международных конференций в Маниле, Филиппины (май 2002 г.) и Кингстоне, Ямайка (май 2003 г.), а также для оказания поддержки нескольким специальным мероприятиям, посвященным информированию международной общественности о некоторых современных факторах, препятствующих соблюдению свободы выражения мнений и свободы печати. В силу широкого освещения таких мероприятий в средствах информации во всем мире, проведение Всемирного дня свободы печати и ежегодное присуждение Всемирной премии за свободу печати ЮНЕСКО/Гильермо Камо предоставляют уникальную возможность повысить глобальный престиж ЮНЕСКО в качестве ведущей международной организации, отстаивающей принципы свободы выражения мнений и свободы прессы и права журналистов.

272. Наблюдается также растущая во всем мире тенденция к разработке стратегий, механизмов и мероприятий, касающихся использования ИКТ в поддержку программ развития и ликвидации нищеты. ЮНЕСКО участвует в этом процессе путем оказания непрерывной поддержки развитию общинных мультимедийных центров и телекоммуникационных

центров в ряде стран Африки, Карибского бассейна и Азиатско-Тихоокеанского региона, добиваясь с помощью этой деятельности расширения доступа и причастности малообеспеченных и маргинализированных общин и групп населения к обществу знаний. Кроме того, все еще существует настоятельная необходимость совершенствования профессиональной подготовки и наращивания потенциала инструкторов в области коммуникации и информации, особенно в вопросах использования ИКТ в их профессиональной деятельности. В рассматриваемый период ЮНЕСКО способствовала удовлетворению этой потребности путем оказания поддержки ряду разнообразных программ по подготовке специалистов в различных регионах.

273. В организационном плане заслуживают упоминания два важных аспекта в деле осуществления программы по коммуникации и информации в рассматриваемый 18-месячный период. Первый из них связан с полноценным развертыванием программы «Информация для всех» в качестве механизма по налаживанию международного сотрудничества в деле построения информационного общества для всех с помощью мер, направленных на сокращение цифрового разрыва. Вторым аспектом являются реформы в рамках Международной программы развития коммуникации (МПРК) в целях обеспечения ее более высокой эффективности и транспарентности и повышения роли в качестве катализатора в целях наращивания коммуникационного потенциала в государствах-членах. В настоящее время прилагаются усилия по обеспечению синергии между этими двумя межправительственными программами в рамках данного сектора наряду с сохранением их специфического облика и функций.

274. В целом, как показано в кратком представлении главных направлений деятельности, результаты осуществления разнообразных мероприятий в рамках программы по коммуникации и информации свидетельствуют о том, что в осуществлении документа 31 С/5 в течение 18 месяцев в целом достигнут существенный прогресс в реализации нижеследующих трех главных стратегических целей, установленных для этой программы в Среднесрочной стратегии на 2002-2007 гг. (31 С/4): (i) содействие свободному распространению идей и обеспечению всеобщего доступа к информации; (ii) содействие развитию плюрализма и культурного многообразия в средствах информации и всемирных информационных сетях; (iii) содействие обеспечению всеобщего доступа к информационным и коммуникационным технологиям, особенно в сфере общественного достояния.

275. При осуществлении программы по коммуникации и информации ЮНЕСКО активно взаимодействует с рядом международных, региональных и национальных НПО, профессиональных учреждений и групп гражданского общества, действующих в областях, включенных в Крупную программу V. Она также укрепила партнерские связи с несколькими межправительственными организациями, особенно с МСЭ, ПРООН, ФАО и Европейской комиссией. Говоря о вкладе в достижение Целей в области развития на пороге тысячелетия, следует отметить, что наиболее актуальными с точки зрения задач Крупной программы V являются следующие две цели: уменьшение крайней нищеты вдвое к 2015 г. и достижение прогресса в обеспечении гендерного равенства и расширении прав и возможностей женщин к 2005 г. К числу наиболее важных факторов для достижения этих целей относится доступ к адекватной информации и знаниям, возможность свободно выражать взгляды и мнения и расширение участия всех слоев населения, особенно женщин и молодежи, в принятии решений о программах развития. Вследствие этого всеобъемлющей целью деятельности Сектора коммуникации и информации по поддержке общинных мультимедийных центров, многоцелевых общинных телекоммуникационных центров, общественных служб вещания, библиотек, архивов, информационных служб и сетей, а также по развитию людских ресурсов и потенциала в области использования ИКТ является расширение доступа к информации и знаниям, необходимым для развития. Аналогичным образом деятельность в поддержку

свободы выражения мнений, демократии и мира и по укреплению коммуникационного и информационного потенциала призвана расширить участие общественности в программах развития и увеличить вклад коммуникации и информации в программы в области социальных изменений, развития и уменьшения крайней нищеты.

276. Одной из важных задач Сектора коммуникации и информации, равно как и других секторов ЮНЕСКО, является поиск путей плодотворного использования потенциала и возможностей, обеспечиваемых ИКТ, для совершенствования, расширения охвата и повышения эффективности его программ в государствах-членах. В этом плане в рассматриваемый период были развернуты дискуссии как внутри сектора, так и в рамках всей Организации по вопросу о необходимости проведения тщательного анализа и обзора существующих методов осуществления программы. В проекте документа 32 С/5 показано, что Сектор коммуникации и информации намерен возглавить работу по использованию некоторых новых методов выполнения своих программ.

**Программа V.1:
Содействие равноправному доступу к информации и знаниям, особенно в сфере общественного достояния**

	Ассигновано по плану работы на 2002-2003 гг.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2003 г.	Израсходовано по отношению к ассигнованному по состоянию на 30.06.2003 г.
	долл.	долл.	%
Подпрограмма V.1.1	1 563 590	1 160 961	74
Подпрограмма V.1.2	3 345 072	2 260 677	68
Программа V.2	4 908 662	3 421 638	70

V.1.1: Разработка принципов, политики и стратегий для расширения доступа к информации и знаниям

**05111 Главное направление деятельности 1:
Создание международной основы для сокращения разрыва в области цифровых технологий с помощью программы «Информация для всех»**

277. В рассматриваемый период Межправительственный совет программы «Информация для всех» (ПИДВ) полностью приступил к выполнению своих функций. Он провел две сессии в ЮНЕСКО в Париже (в апреле 2002 г. и в апреле 2003 г.), в ходе которых избрал своего председателя и Президиум и высказался в поддержку участия ЮНЕСКО вместе с другими международными организациями в разработке единого подхода к преодолению проблем цифрового разрыва. Президиум ПИДВ, избранный в апреле 2002 г., провел три заседания (в апреле 2002 г., сентябре 2002 г. и апреле 2003 г.) в ЮНЕСКО в Париже. Совет утвердил руководящие принципы для виртуальных заседаний Совета ПИДВ и его Президиума, а также условия и критерии участия в сессиях Совета представителей межправительственных и неправительственных организаций. Помимо этого установил критерии для разработки и осуществления внебюджетных проектов и руководящие принципы управления специальным фондом этой программы, а также его развития и укрепления. Кроме того, он

утвердил руководящие принципы для создания национальных координационных структур или механизмов для программы «Информация для всех».

278. Совет также рассмотрел следующие два документа: (i) «Проект рекомендации о развитии и использовании многоязычия и всеобщем доступе к киберпространству», посвященной обеспечению равноправного доступа к информации и развитию поликультурных обществ знаний и излагающей руководящие принципы охраны культурного и языкового разнообразия; пересмотренный вариант проекта рекомендации будет представлен на утверждение 32-й сессии Генеральной конференции; (ii) «Проект хартии о сохранении цифрового наследия», представляющей собой декларацию принципов, в которой основное внимание уделяется вопросам информационно-разъяснительной работы и государственной политики и которая окажет помощь в разработке национальной политики и будет способствовать принятию продуманных мер в вопросах обеспечения сохранности и доступности цифрового наследия. Эта деятельность Совета ПИДВ направлена на обеспечение прочного международного сотрудничества в деле построения информационного общества для всех и установления мер, направленных на ликвидацию или сокращение цифрового разрыва.

05112**Главное направление деятельности 2:****Решение этических и социальных проблем информационного общества**

279. В истекшие 18 месяцев Организация активно занималась подготовкой Всемирной встречи на высшем уровне по информационному обществу (ВВИО), которую предусматривается провести в Женеве, Швейцария, 10-13 декабря 2003 г. ЮНЕСКО организовала и приняла участие в ряде совещаний на правительственном и неправительственном уровнях в различных регионах, включая Панарабскую региональную конференцию по вопросам ВВИО, состоявшуюся в Каире, Египет, в июне 2003 г. В июле 2003 г. ЮНЕСКО провела межсессионное совещание ВВИО в Париже, в котором приняли участие около 600 представителей правительств, наблюдателей от межправительственных и международных неправительственных организаций, гражданского общества и частного сектора в целях уточнения рабочих документов и проектов Декларации принципов и Плана действий. В рамках мероприятий по внесению интеллектуального вклада в проведение этой всемирной встречи ЮНЕСКО приступила к выпуску серии публикаций (имеющихся на английском и французском языках в печатной и онлайн-форме, имеющих целью обеспечить исходную базу для дискуссий по интересующим Организацию проблемам, связанным с информационным обществом. ЮНЕСКО вошла в состав Международной консультативной группы (МКГ) по платформе «ИКТ4И» – важного сопутствующего мероприятия в рамках ВВИО, где ей конкретно поручена приоритетная тема «Укрепление человеческого потенциала и расширение прав и возможностей людей» (создание потенциала, формальное и неформальное образование, развитие навыков и электронное обучение). Эта деятельность способствует достижению ожидаемых результатов по согласованию единой концепции и принципов информационного общества, подлежащих включению в Декларацию принципов и План действий ВВИО. Она также способствует улучшению понимания этических, правовых и социально-культурных проблем информационного общества в глобальном масштабе.

280. Еще одной мерой, направленной на расширение осознания в глобальном масштабе проблем, связанных с информационным обществом, стало расширение служб и сферы деятельности Обсерватории по проблемам информационного общества, которая стала охватывать все районы мира. Благодаря созданию региональных порталов для регионов Африки, Азии и Тихого океана, арабских государств и Восточной Европы по проблемам информационного общества, были сформированы службы на арабском, русском и португальском языках в дополнение к существующим службам на английском и испанском языках. Секция онлайн-обзоров прессы на испанском языке, функционирующая под эгидой Бюро

ЮНЕСКО в Монтевидео, распространила 95 номеров среди почти около 300 подписчиков. Посредством расширения языковых и региональных рамок с Обсерваторией, ЮНЕСКО содействует улучшению доступа к ресурсам по вопросам информационного общества как на глобальном, так и на местном уровнях, и тем самым помогает обществу совместно приобретать к имеющейся информации и знаниям и плодотворно использовать их.

05113 **Главное направление деятельности 3:**
Глобальные порталы и механизмы

281. В рамках этого главного направления деятельности ожидается, что проводимые мероприятия обеспечат поощрение и расширение интерактивного доступа к информации и совместному использованию знаний. В этом плане в рассматриваемый период расширилось распространение через веб-сеть разработанных ЮНЕСКО пакетов программного обеспечения IDAMS и CDS/ISIS, причем 38% заявок на пакеты поступило из развивающихся стран, где также возросло число курсов по обучению пользованию ими. Подготовлен материал по самостоятельному освоению пакета IDAMS с помощью веб-сети, и предполагается, что с июля 2003 г. он будет доступен на веб-сайте Анжерского университета (Франция). Были также разработаны и выпущены версия 1.1 IDAMS и новые инструменты CDS/ISIS; GenISIS в качестве программного обеспечения с открытым исходным кодом для публикации баз данных CDS/ISIS (в веб-сети и на компакт-дисках) и IsisMARC – программное обеспечение с открытым исходным кодом в качестве интерфейса для ввода данных, специального адаптированного для стандартных библиографических форматов, таких, как Marc21 и Unimarc, были окончательно доработаны и распространены через веб-сайт «Webworld» Сектора информации и коммуникации. В рассматриваемый период наблюдается неуклонный рост числа порталов на веб-сайтах. Портал библиотек расширил имеющиеся ресурсы, использующие нелатинские шрифты, путем добавления материалов на арабском и русском языках, и в двухлетний период 2004-2005 гг. планируется расширить услуги и объем материалов на других языках. С помощью Портала бесплатного программного обеспечения в настоящее время предоставляется прямой доступ к ряду бесплатных и открытых информационных ресурсов, относящихся к областям компетенции ЮНЕСКО. Было завершено зеркалирование Справочника бесплатного программного обеспечения, являющегося совместным проектом Фонда бесплатного программного обеспечения (ФСФ) и ЮНЕСКО, и Организация повысила наглядность своей деятельности в этой области благодаря участию в конференциях по проблемам использования открытых стандартов/открытых исходных кодов для правительственных программ. Получили развитие региональные информационные ресурсы, такие, как портал Пасификфорум (www.pacificforum.com/) и веб-сайт для педагогических колледжей (<http://www.eastafricateachers.net>), имеющие целью обеспечивать наряду с другими услугами подключение к учебным модулям и онлайн-материалам учебных курсов.

282. Формулирование принципов и политики, направленных на поощрение разнообразия местных языков в Интернете, а также развитие многоязычных механизмов является ключевым фактором обеспечения равноправного доступа к информационному обществу благодаря расширению возможностей выработки знаний на местном уровне. В этой связи ЮНЕСКО поддерживает разработку механизмов по использованию местных языков в целях стимулирования выпуска материалов местного содержания и расширения доступа к знаниям, имеющимся у коренного населения. В процессе подготовки находятся инструменты программного обеспечения и поддерживающие их шрифты, необходимые для использования нелатинских языков/алфавитов в цифровых системах, а также документация для пользователей/разработчиков и механизмы распространения на основе веб-систем в целях содействия всемирному распространению и освоению этих ресурсов. Организация также разрабатывает руководящие принципы в поддержку определения политики и принятия

решений в интересах обеспечения языкового разнообразия в рамках национальной политики в области информации и образования. Для предоставления цифровой базы независимым разработчикам содержательных материалов в развивающихся странах в целях коммерциализации их продукции и выхода на международную аудиторию ЮНЕСКО разработала хорошо защищенную мультимедийную платформу, доступ к которой предоставляется только профессионалам; она предназначена для поощрения потока информации и обмена знаниями как на местном уровне, так и между местным и глобальным уровнем.

V.1.2: Развитие инфоструктуры и создание потенциала в целях расширения участия в жизни общества знаний

05121**Главное направление деятельности 1:****Содействие более широкому доступу к информации, являющейся общественным достоянием и составляющей «Память мира»**

283. В целях содействия более широкому доступу к информации, являющейся общественным достоянием, ЮНЕСКО опубликовала в серии «Public@» и распространила руководящие принципы в отношении национальных стратегий в области информации, являющейся общественным достоянием, а также пять компакт-дисков по вопросам прикладных аспектов использования и информации с открытым доступом информатики в интересах развития. На указанных компакт-дисках представлены три пилотных механизма использования ИКТ в интересах развития в Африке, методическое пособие Виртуальной лаборатории ЮНЕСКО и антология по вопросам политики и стратегии в области телематики «Строительство киберпространства». Организация подготовила также рекомендации по вопросам науки и информационного общества для международного симпозиума по проблемам использования открытого доступа и общественного достояния в интересах науки и семинара по вопросам науки в информационном обществе, которые были организованы в марте 2003 г. в сотрудничестве с Международным советом по науке (МСНС) и Комитетом по данным по науке и технологии (КОДАТА). Также в целях содействия более широкому доступу к информации, являющейся общественным достоянием, Организация опубликовала компакт-диск с трехязычной версией программного обеспечения Гринстоунской цифровой лаборатории; провела в Бангалоре, Индия (в августе 2003 г.), первый региональный семинар по изучению программного обеспечения «Greenstone» для Азии и во взаимодействии с ФАО создала электронный модуль самостоятельного обучения по вопросам оцифровывания и цифровых библиотек. Кроме того, в Париже в июле 2002 г. за счет внебюджетного финансирования был организован Международный форум по открытым образовательным ресурсам и была проведена оценка использования мультимедийных и интерактивных средств в рамках учебно-прикладных систем на основе визуального взаимодействия в целях обучения и общинного развития в Африке. Итоги, достигнутые в рамках этого главного направления деятельности, отвечают ожидаемым результатам и позволяют шире привлечь внимание общественности к необходимости разработки политики по расширению доступа к информации, являющейся общественным достоянием. Благодаря внебюджетной поддержке и межучрежденческому сотрудничеству удалось повысить эффективность и действенность соответствующих мероприятий.

284. Что касается повышения сохранности документального наследия, то в ЮНЕСКО было представлено 40 номинаций коллекций документального наследия от 28 государств-членов на предмет включения в реестр «Память мира»; они будут рассмотрены Международным консультативным комитетом на его шестой сессии в Гданьске, Польша (в августе 2003 г.). Организация развернула пилотный проект по оцифровыванию «Библиотеки Корвина» в сотрудничестве с Национальной библиотекой им. Сеченьи в Венгрии и подписала меморандум о взаимопонимании с правительством Люксембурга в отношении внебюджетного финансирования для сохранения рукописей Тимбукту в Мали. Кроме того, в рамках проекта

«Архивы Невольничьего пути» проводились мероприятия по оцифровыванию и сохранению архивов в Аргентине, Барбадосе, Колумбии, Бразилии, Кубе, Бенине, Кабо-Верде, Гамбии, Гане и Сенегале.

05122 **Главное направление деятельности 2:**
Укрепление общественного вещания

285. ЮНЕСКО сосредоточивала свою работу на (i) активизации международных дискуссий и анализа в отношении службы общественного вещания (СОВ), в частности его образовательного и культурного аспекта, в качестве одного из средств доступа к обществу знаний и (ii) укреплении регионального и межрегионального сотрудничества в целях расширения доступа к информации и знаниям. В этой связи ЮНЕСКО поддержала ряд конференций, совещаний и учебных семинаров, в которых участвовало более 400 специалистов в области вещания из почти 70 стран. Она оказала финансовую и консультативную поддержку первой Конференции министров, ответственных за информацию и вещание в странах Азии и Тихого океана, которая была проведена в Бангкоке, Таиланд (в мае 2003 г.), и на которой была принята Бангкокская декларация, содержащая основные международно признанные принципы независимой в редакционном отношении службы общественного вещания. Поддержка была оказана также Азиатско-тихоокеанскому институту по развитию вещания (АИБД) в проведении серии семинаров по правовым, финансовым и административным аспектам СОВ в республиках Центральной Азии в Бишкеке, Кыргызстан, и Алматы, Казахстан (соответственно, в июле 2002 г. и в феврале 2003 г.); совещанию по созданию службы общественного вещания в Афганистане, организованному Балтийским центром средств информации в Копенгагене, Дания (в апреле 2002 г.); семинару по проблемам средств информации, насилия и социальной ответственности, проведенному в Куала-Лумпуре, Малайзия (в ноябре 2002 г.), и семинару по проблемам СОВ и гражданского общества в арабских государствах, состоявшемуся в Аммане, Иордания (в июле 2003 г.).

286. Все эти конференции, семинары и совещания способствовали привлечению внимания общественности к целям, функциям и потребностям службы общественного вещания, а также позволили провести дискуссии и выработать рекомендации по вопросам расширения издательской независимости служб государственного вещания. Достижению этих результатов способствовало исследование передовой практики парламентских и электоральных служб вещания, опубликованное и распространенное ЮНЕСКО в сотрудничестве с Ассоциацией вещания стран Содружества (КБА), а также перевод на русский язык и распространение публикации «Служба общественного вещания: сравнительное исследование правовых аспектов», предназначенная для использования в качестве справочника по обзору законодательств и систем регламентации в области вещания в Центральной Азии. Для содействия повышению творческого характера и популярности аудиовизуальной продукции ЮНЕСКО во взаимодействии с Трестом службы общественного вещания Индии выпустила серию онлайн-учебных видеосправочников и учебных пособий по основам выпуска видеопродукции, предназначенных для независимых кинопродюсеров и для работников служб общественного вещания. Организация также оказала поддержку Корпорации службы вещания Бутана в деле улучшения доступа к онлайн-материалам и повышения качества ее аудиовизуальных программ.

05123 **Главное направление деятельности 3:**
**Укрепление роли библиотек, архивов, информационных служб и сетей, а также
общинных мультимедийных центров**

287. В целях повышения значимости и роли информационных центров и общинных мультимедийных центров в качестве пунктов доступа к информации ЮНЕСКО развернула пилот-

ный проект по созданию телекоммуникационных центров для беженцев в регионе Нгара-Луколе в Танзании в сотрудничестве с МСЭ, ЦПЧООН и Фондом «WorldSpace»; пилотные курсы дистанционного обучения по вопросам развития телекоммуникационных центров с использованием цифрового радио, а также оказала поддержку созданию при Кабульском университете в Афганистане учебного центра на основе ИКТ. Было опубликовано и распространено (в электронной и типографской форме) пособие «Десять шагов», которое может служить руководством для общин в отношении основных требований в деле создания устойчивых многоцелевых общинных телекоммуникационных центров (МОТЦ). Эта публикация имеет целью предоставить членам общин знания и информацию, необходимые для создания телекоммуникационных центров и управления ими, и используется в качестве образца опыта, накопленного в деле развития МОТЦ. Достижения, касающиеся общинных телекоммуникационных центров, в рассматриваемый период в целом соразмерны ожидаемым результатам. Прекращение действия Соглашения о программном сотрудничестве между ЮНЕСКО и ДАНИДА привело к отмене внебюджетного финансирования, предусмотренного для проекта МОТЦ, и стало одним из факторов сокращения числа новых проектов по развитию телекоммуникационных центров, которым можно было бы оказывать поддержку, с шести, предусмотренных в документе 31 С/5, до трех.

288. Что касается библиотек, архивов и сетей, то Организация обеспечивает развитие веб-сайта Сети ассоциированных библиотек ЮНЕСКО (ЮНАЛ) и совершенствует онлайн-информационный бюллетень этой сети, предназначенный для охваченных ею библиотек во франкоязычных странах Западной Африки. Она развернула мероприятия по автоматизации и расширению этой сети в Аргентине и Уругвае в поддержку около 50 библиотек, а также оказала поддержку созданию Национальной сети библиотек Свазиленда и наладила компьютерную связь между двумя публичными библиотеками в этой стране. В регионе Азии и Тихого океана была проведена консультация экспертов «Тихоокеанские пути» (ноябрь 2002 г.) под эгидой Национальной комиссии Новой Зеландии по делам ЮНЕСКО, которые имели целью повысить роль библиотек и архивов в качестве пунктов доступа к информации и знаниям. В рамках проекта, касающегося сети Средиземноморской виртуальной библиотеки (МЕДЛИБ), было налажено сотрудничество между библиотеками Албании, Алжира, Египта, Ливана, Палестины, Туниса, Турции и Франции в целях разработки многоязычного справочника важнейших книг и рукописей в Средиземноморском регионе. Организация также оказала поддержку дистанционной подготовке специалистов из всех участвующих библиотек и координации деятельности виртуальной рабочей группы по этому проекту.

289. Официальное открытие библиотечного комплекса Александрийской библиотеки состоялось 16 октября 2002 г. ЮНЕСКО финансировала выпуск посвященной этому открытию книги «Библиотека Александрина: возрождение Александрийской библиотеки» и оказала техническую поддержку в создании мультимедийного цифрового видеодиска с актуальной информацией об этой библиотеке. Оказанное Организацией содействие Александрийской библиотеке позволило превратить ее в передовой и высокотехнологичный центр передачи знаний в этом регионе. В целом библиотеки и архивы страдают от недостатка наглядности и низкой осведомленности ответственных руководителей об их значимости в области образования и устойчивого развития, а также об их роли в отношении зарождающихся обществ знаний. В этой связи мероприятия ЮНЕСКО способствуют акцентированию их важной роли и повышению наглядности их деятельности в качестве пунктов доступа к информации и знаниям.

05124 **Главное направление деятельности 4:**
Развитие людских ресурсов и потенциалов

290. В целях реализации ожидаемых результатов, касающихся внедрения новаторских методов использования ИКТ в целях развития людских ресурсов и создания потенциала, ЮНЕСКО оказала поддержку подготовке 18 преподавателей колледжей и университетов из стран южной части Африки в рамках регионального семинара по разработке методических материалов с использованием ИКТ, который состоялся в Южноафриканском колледже педагогического образования; Организация опубликовала и распространила среди партнеров и учреждений, занимающихся подготовкой специалистов, мультимедийный учебный модуль на компакт-диске, касающийся выпуска программ радиопередач для трансляции онлайн-информации («радио-броузинг»). С помощью видеоматериала на английском, французском и испанском языках дикторы радио поэтапно обучаются навыкам обмена онлайн-ресурсами со своими слушателями. ЮНЕСКО также оказала поддержку Национальной библиотеке Малайзии в деле публикации и распространения в апреле 2003 г. комплекта учебных материалов для пользователей библиотеки, предназначенных для преодоления неспособности населения надлежащим образом отыскивать и использовать библиотечные и справочные источники. Организация развернула исследование, посвященное школам библиотечных и информационных наук (БИН) в Азиатском регионе с целью обобщения существующих сведений об учебной программе БИН в рамках единой базы данных и разработки совместных показателей для этих школ, а также сформировала за счет внебюджетного финансирования шесть модулей с «Комплектом учебных материалов по использованию ИКТ для специалистов в области библиотечного дела и информации в развивающихся странах».

291. В целях расширения доступа профессиональных работников и специалистов к информации с помощью электронных средств ЮНЕСКО во взаимодействии с Министерством иностранных дел и Министерством образования Франции, а также с Фондом франкоязычных информационных магистралей провела семинар (на котором присутствовали 20 участников из 13 стран) для определения потребностей в области дистанционной подготовки специалистов в регионах Африки, Латинской Америки и арабских государств. В результате этого семинара была разработана модель «электронного университетского городка», подлежащая опробованию в Мексике, а также курсы подготовки специалистов в Марокко для инженеров по управлению сетями и разработке порталов для электронного обучения. ЮНЕСКО также развернула проект по дистанционной подготовке специалистов и «электронным университетским городкам» в Латинской Америке совместно с Национальной лабораторией информатики высокого уровня (ЛАНИА) в целях определения основных потребностей в области дистанционной подготовки специалистов; разработки принципов, методов и рекомендаций для «электронных университетских городков» в этом регионе и координации работы по созданию региональной платформы для дистанционной подготовки специалистов. ЮНЕСКО во взаимодействии с Республикой Кореей создала в 2002 г. структуру для кибер-обучения под названием «Центр онлайн-обучения для женщин» в целях разработки материалов, учитывающих гендерные аспекты, и развития в Азии обществ «Женщины и ИКТ».

292. В рамках проекта «Цифровые шелковые пути» Организация сформировала базу данных для оцифрованных изображений, посвященную культурному творчеству Евразии, и провела учебные семинары для 30 экспертов и инструкторов по вопросам реставрации и архивации изображений объектов культуры и мультимедийных цифровых изображений. В качестве механизма партнерства для обеспечения синергии в осуществлении этого проекта была создана региональная цифровая сеть АДТАКАРАНЕТ, охватывающая учреждения и центры, занимающиеся информационными технологиями. Был также создан «Передовой научный портал по международному сотрудничеству» по проекту «Цифровые шелковые пути» в качестве международной онлайн-платформы для обеспечения всеобъемлющей базы

знаний о зарождающейся цифровой технологии и поощрения новаторских идей и проектов по развитию «Цифровых шелковых путей». Эти мероприятия и механизмы по подготовке специалистов предназначены для обеспечения более эффективной охраны и передачи данных, имеющих решающее значение для удовлетворения региональных потребностей в деле сохранения культурного наследия с использованием ИКТ. Что касается грамотности в области средств информации, то ЮНЕСКО организовала два семинара, один из которых был проведен в Севилье, Испания (в феврале 2002 г.), где были разработаны рекомендации о региональных приоритетах в отношении программ по распространению грамотности в области средств информации, а второй – состоялся в Салониках, Греция (в марте 2003 г.), и на нем была разработана региональная учебно-методическая программа, были составлены методические руководства и предложено создать веб-сайт для обучения на пяти языках. Выработанные в ходе этих двух совещаний рекомендации были опубликованы и распространены на компакт-диске. При поддержке со стороны Европейской комиссии была сформирована структура для координации и мониторинга работы региональных партнеров в целях подготовки и внедрения учебных модулей по образованию в области средств информации, предназначенных для преподавателей колледжей в Средиземноморском регионе.

Программа V.2:

Содействие свободе выражения мнений и укрепление коммуникационных потенциалов

	Ассигновано по плану работы на 2002-2003 гг.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2003 г.	Израсходовано по отношению к ассигнованному по состоянию на 30.06.2003 г.
	долл.	долл.	%
Подпрограмма V.2.1	1 357 622	1 133 865	84
Подпрограмма V.2.2	2 643 101	1 879 937	71
Программа V.2	4 000 723	3 013 802	75

V.2.1: Свобода выражения мнений, демократия и мир

05211

Главное направление деятельности 1:

Свобода выражения мнений, средств массовой информации и демократия

293. В контексте проведения Всемирного дня свободы печати (3 мая) в 2002 г. и 2003 г. ЮНЕСКО оказала поддержку специальным мероприятиям, таким, как конференции, семинары, форумы и дискуссионные радиопередачи, проводившиеся во всем мире. Эти мероприятия, организованные международными, региональными и национальными профессиональными организациями работников средств информации и группами по правам человека, способствовали более широкому информированию общественности о свободе выражения мнений как одном из фундаментальных прав человека и о ее связях с демократией, что соответствует одному из ожидаемых результатов в рамках этого Главного направления деятельности. К числу наиболее заметных мероприятий относится присуждение Всемирной премии ЮНЕСКО/Гильермо Кано за свободу печати в 2002 г. журналисту из Зимбабве Джеффри Ньярота и в 2003 г. – израильской журналистке Амире Хасс, которая в течение последних десяти лет жила на Палестинских территориях и писала о них репортажи для израильской ежедневной газеты «Хааретц».

294. Кроме того, в связи с проведением Всемирного дня свободы печати в мае 2002 г. ЮНЕСКО вместе с профессиональными организациями работников средств информации и неправительственными организациями в защиту гражданских прав провела в Маниле, Филиппины, международный семинар «Средства информации и терроризм». Участники семинара приняли резолюцию, провозглашающую, что журналисты имеют право и обязанность расследовать и освещать в прессе случаи терроризма и что необходимо уважать их право работать в безопасных условиях. В рамках проведения Всемирного дня свободы печати в 2003 г. ЮНЕСКО организовала в Кингстоне, Ямайка (2-3 мая 2003 г.) международную конференцию «Свобода выражения мнений: проблемы на пороге нового тысячелетия», в ходе которой участники выразили серьезную озабоченность по поводу атмосферы безнаказанности, которая все еще царит во многих странах, и в связи с тем фактом, что в отношении большинства лиц, ответственных за пытки и убийства журналистов, никогда не проводилось расследований или судебных процессов. Кингстонская конференция была специально предназначена для более широкого информирования общественности о резолюции 29 С/29 о борьбе с безнаказанностью насилия против журналистов и учреждений средств информации, что связано с еще одним ожидаемым результатом в рамках этого главного направления деятельности.

295. В качестве еще одного средства обеспечения усиленной защиты свободы прессы и прав журналистов ЮНЕСКО поддерживала тесные связи с региональными и международными организациями средств информации и с группами в защиту свободы прессы, в частности с помощью Международной сети обмена информацией о случаях нарушения свободы слова (ИФЕКС). При поддержке со стороны ЮНЕСКО ИФЕКС создала веб-сайт, на котором размещаются предостережения об опасности и представляется информация о нарушениях свободы прессы и прав журналистов во всем мире независимо от того, где и когда они имеют место. Объединению прессы Юго-Восточной Азии (СЕАПА) были предоставлены рекомендации по вопросам перестройки ее веб-сайта и усиления защиты свободы прессы в этом регионе. В Пакистане была оказана поддержка Пакистанскому фонду прессы в связи с проведением семинара по подготовке сельских журналистов в вопросах развития сети наблюдения за нарушениями свободы прессы, а также с целью выпуска справочника по вопросам безопасности на языке урду, касающегося использования ИКТ в деле мониторинга нарушений свободы прессы. В целях привлечения внимания на национальном и международном уровне к страданиям журналистов, оказывающихся жертвами убийц и похитителей, ЮНЕСКО взаимодействовала с международными организациями работников средств информации в деле проведения конференций в Колумбии и в Баскском регионе Испании и в связи с выпуском «Практического руководства для журналистов, работающих в опасных условиях» на испанском языке для журналистов и издателей в Колумбии. Кроме того, Организация расширила сеть своих кафедр по проблемам свободы выражения мнений в качестве механизма для повышения значимости проблематики свободы выражения мнений в рамках университетского образования путем создания кафедр в Гайяне и Попуа-Новой Гвинее, а также продолжила разработку планов создания кафедр в Кении и Сальвадоре в дополнение к тем кафедрам, которые уже были учреждены в Аргентине и Палестине.

296. В рамках своих усилий по расширению и укреплению демократической среды для средств информации и поощрения их независимости путем оказания помощи национальным властям для приведения национального законодательства в области средств информации в соответствие с международно признанными стандартами, ЮНЕСКО оказывала консультативные услуги Болгарии и Сальвадору. Она также оказала поддержку региональному семинару по проблемам средств информации и гражданского общества, проведенному в Тегеране, Иран (январь 2002 г.); семинару по вопросам свободы выражения мнений и средств информации, проведенному в Бейруте, Ливан (март 2002 г.), и совещанию по вопросам законодательства в области средств информации и доступа к информации, состоявшемуся в

Аргентине. Все эти мероприятия способствовали повышению престижа ЮНЕСКО в качестве ведущей организации по пропаганде основополагающих принципов свободы выражения мнений, свободы прессы и прав журналистов.

05212 **Главное направление деятельности 2:** **Средства информации за мир и терпимость**

297. В рассматриваемый период ЮНЕСКО продолжала оказывать поддержку средствам информации в отдельных зонах конфликтов и в странах, переживающих переходный период, в целях содействия усилиям по восстановлению и укреплению мира и упрочению ценностей ненасилия и терпимости. В этом плане Организация играла ключевую роль в возобновлении выпуска газеты «Кабул Уикли» в качестве первого независимого издания, появившегося в Афганистане после падения талибанского правительства. В целях обеспечения распространения новостей и информации по всей стране ЮНЕСКО совместно со Всемирной газетной ассоциацией (ВАН) оказала техническую помощь и консультативные услуги в деле восстановления сетей распространения газет. Организация также обеспечила подготовку афганских журналистов, среди которых была первая группа телевизионных журналисток, и техническому персоналу средств информации, включая работников Национальной телевизионной станции и Информационного агентства Афганистана. ЮНЕСКО во взаимодействии с французской неправительственной организацией в области средств информации АИНА оказала поддержку созданию Центра средств информации и культуры в Кабуле, обеспечивающего журналистам профессиональную подготовку, консультативные услуги и информацию, а также оборудование, коммуникационные системы и помещения для работы независимых средств информации.

298. В рамках своей деятельности в Юго-Восточной Европе ЮНЕСКО занимается созданием типографии в Сербии (предполагалось ввести ее в действие летом 2003 г. в качестве самофинансирующегося коммерческого предприятия) в целях обеспечения качественных типографских услуг для независимых газет на справедливых и умеренных коммерческих условиях. Кроме того, имел место существенный прогресс в деле достижения ожидаемых результатов касательно функционирования банков программ, которые были созданы и укреплены в интересах независимых телевизионных станций благодаря той поддержке, которую ЮНЕСКО оказывала Центру стран Юго-Восточной Европы по обмену информацией для Службы общественного телевизионного вещания (ЕРНО), который действует в качестве сети по развитию людских и технических ресурсов в целях содействия производству, передаче и приему программ новостей в этом регионе. Организация продолжала оказывать поддержку местному производству телевизионных программ в Сербии путем предоставления помощи независимым продюсерским группам в деле создания документальных, культурных и дискуссионных программ и совместно с ВАН развернула проект по средствам информации в области образования. Этот проект направлен на содействие становлению универсальных ценностей свободы выражения мнений, демократической гражданственности и культуры мира путем совершенствования содержания просветительных материалов в средствах информации. В Сомали за счет внебюджетного финансирования со стороны Европейской комиссии ЮНЕСКО укрепляла и расширяла инициативы на уровне общин по упрочению мира. В рамках этого проекта около 200 общин были вовлечены в инициативы по укреплению мира, включая радиопередачи, печатные журналы и мероприятия по подготовке низовых кадров общин в вопросах укрепления мира, примирения и благого правления.

299. В целях содействия упрочению сотрудничества, взаимопонимания и терпимости между работниками средств информации в конфликтных и постконфликтных зонах Организация выступила с инициативой совместного выпуска программ израильским и палестинским

телевидением при поддержке со стороны германского телеканала «ARD». В Африке Организация продолжала оказывать поддержку «домам печати» в Руанде и Бурунди, которые позволяют журналистам, принадлежащим к различным этническим группам, сотрудничать в ряде вопросов, включая проведение в Бурунди учебных курсов для 40 молодых журналистов по основам журналистики и курсов для 100 профессиональных журналистов из частных и государственных средств информации по вопросам использования Интернета для сбора и распространения новостей и информации. ЮНЕСКО и Шведское агентство по сотрудничеству в области развития (СИДА) организовали в Стокгольме, Швеция (май 2003 г.), международный семинар «Помощь средствам информации в условиях напряженности и насильственного конфликта», в котором приняли участие представители НПО, доноров и учреждений ООН, проявляющих интерес к этой тематической области. Рекомендации этого семинара лягут в основу программного документа, который определит рамки для планирования Всемирного дня свободы печати в 2004 г. и создания совместного механизма ЮНЕСКО и СИДА на основе внебюджетного финансирования для проектов в поддержку независимых средств информации в конфликтных и постконфликтных зонах.

V.2.2: Укрепление коммуникационных потенциалов

05221 Главное направление деятельности 1: Стратегии и проекты развития коммуникации и информации и содействие местному производству

300. В целях усиления роли Международной программы развития коммуникации (МПРК) в качестве катализатора в деле укрепления потенциала в области коммуникации в государствах-членах Межправительственный совет МПРК на своей 22-й сессии (Париж, Франция, апрель 2002 г.) рассмотрел и одобрил реформы методов работы МПРК, направленные на повышение эффективности и транспарентности этой программы, а также на содействие росту финансовых взносов со стороны доноров, предоставляющих внебюджетные средства. Члены Совета договорились придерживаться более строгих процедур при рассмотрении и утверждении новых предложений по проектам и сосредоточивать внимание на ограниченном числе профессионально подготовленных новаторских проектов, которые наглядным образом содействуют свободе выражения мнений и плюрализму средств информации, делают упор на развитии общинных средств информации и людских ресурсов и способствуют укреплению международного партнерства. Что касается ожидаемых результатов в отношении оказания поддержки укреплению коммуникационного потенциала в государствах-членах, то сессия Президиума МПРК (декабрь 2002 г.) утвердила финансирование в сумме 1 млн. долл. для 40 национальных, региональных и межрегиональных проектов, а 39 проектов были в предварительном порядке одобрены 23-й сессией Совета МПРК (март 2003 г.). Предполагается, что Президиум МПРК в декабре 2003 г. окончательно утвердит эти новые проекты и финансовые ассигнования для них за счет добровольных взносов, поступивших в МПРК в финансовый период 2003 г. Также в рамках МПРК был организован ряд учебных курсов по повышению квалификации сотрудников средств информации в развивающихся странах и странах, переживающих переходный период. К их числу относятся трехнедельные учебные курсы по вопросам выпуска телевизионных программ, проведенные Корейской системой вещания и Корейским агентством по международному сотрудничеству в Сеуле (октябрь 2002 г.) для телепродюсеров из 18 стран, а также еще одни трехнедельные учебные курсы по новой технике средств информации, организованные Информационным агентством ИТАР-ТАСС и Московским государственным университетом (декабрь 2002 г.) для 20 работников средств информации из 11 стран Центральной Азии.

301. Для достижения ожидаемых результатов в области повышения качества производства местных телевизионных программ и вещания в развивающихся странах ЮНЕСКО развернула (в сентябре 2002 г.) новую программу «Творческое содержание», направленную на поощрение выражения культурного и языкового разнообразия с помощью радио, телевидения и новых средств информации. В рамках этой программы, которая осуществляется в тесном взаимодействии с Глобальным альянсом ЮНЕСКО за культурное разнообразие, было начато осуществление международного проекта «Активизация диалога между общинами, культурами и цивилизациями» в сотрудничестве с учебными заведениями в области кинематографии и телевидения в Буркина-Фасо, Египте, Индии, Израиле, Мексике и Румынии. В рамках этого проекта ЮНЕСКО при поддержке со стороны Международного совета кинематографических школ (СИЛЕКТ) выпустила и распространила шесть короткометражных художественных фильмов для молодежи, предназначенных для повышения межкультурного взаимопонимания и привлечения внимания молодых людей к необходимости терпимости, диалога и мира. Фильм проникнут размышлением о тех проблемах, которые порождают конфликты между общинами в конкретном регионе или субрегионе, и о тех ненасильственных решениях, которые могут быть найдены на индивидуальном или общинном уровне.

302. В связи с дефицитом экранизированных произведений о процессе войны и мира в Шри-Ланке ЮНЕСКО оказала поддержку выпуску в этой стране короткометражных фильмов силами местных сценаристов, режиссеров и продюсеров. Цель этого мероприятия заключалась в поощрении творчества и вовлечении маргинализированных тамильских кинопродюсеров в более широкую сферу индустрии телевидения и кинематографии. Поддержка со стороны ЮНЕСКО оказывалась в рамках более широкого проекта в области развития «Реальный мир», осуществлявшегося сетью «СКРИПТНЕТ» во взаимодействии с Институтом специалистов по средствам массовой информации Шри-Ланки и Университетом Джафны при поддержке со стороны Британского совета и Министерства иностранных дел и по делам Содружества Великобритании. Цель проекта «Реальный мир» заключается в укреплении интегрированных тамильских и сенегальских средств информации путем подготовки режиссеров, продюсеров и сценаристов и укрепления технического потенциала индустрии телевидения и кинематографии Шри-Ланки.

303. Также в целях повышения качества местного вещания и программ в развивающихся странах и их более широкого распространения на международном и региональном уровнях ЮНЕСКО во взаимодействии с Институтом «Panos» оказала поддержку выпуску и распространению 12 документальных радиопередач в восьми странах Западной Африки. Организация также оказала поддержку семинару по телевизионным документальным фильмам, организованному Азиатским союзом вещания (АСВ) под эгидой Корейской системы вещания в Тхоньёне и Сеуле, Южная Корея (июнь 2003 г.). В семинаре приняли участие 30 продюсеров из Брунея, Бутана, Вьетнама, Гонконга, Египта, Ирана, Камбоджи, Китая, Кореи, Малайзии, Пакистана, Сингапура, Таиланда, Шри-Ланки и Японии. Он способствовал улучшению обмена телевизионными программами между участвующими азиатскими странами и позволил участникам повысить квалификацию посредством анализа их собственной работы, а также работы других специалистов со всего мира. В качестве одной из мер по дальнейшему поощрению создания в развивающихся странах материалов творческого и разнообразного в культурном плане характера ЮНЕСКО участвовала в совместном выпуске таких документальных программ, как «Борьба с нищетой» (Мали); «Дилемма Ейи» (Того), которая удостоилась двух премий на Panaфриканском фестивале кино и телевидения (ФЕСПАКО) (март 2003 г.); «Традиционная музыка Нигерии»; «Afro@digital» (Демократическая Республика Конго); «S21 – смертоносная машина красных кхмеров» (Камбоджа), которая была отобрана на Каннский фестиваль 2003 г. и была включена в номинацию на гран-при Международного университета радио и телевидения (УРТИ); и «История народа в

условиях войны и мира» (Армения). Организация также оказала поддержку распространению телевизионных программ, характеризующихся культурным разнообразием, в Афганистане, Габоне, Индии и на тихоокеанских островах, путем предоставления «передвижных комплектов» аудиовизуальных материалов.

304. В качестве одного из компонентов своей деятельности по расширению доступа и причастности малообеспеченных и маргинализированных общин и групп населения к обществу знаний ЮНЕСКО продолжала оказывать поддержку развитию общинных мультимедийных центров (ОМЦ) в ряде стран Африки, Карибского бассейна и Азиатско-Тихоокеанского региона. Оказывалась поддержка в деле создания ОМЦ, упрочения потенциала и разработки содержания и материалов по подготовке кадров. В Дакаре, Сенегал (июнь 2003 г.), состоялся Панафриканский симпозиум «Цифровые возможности для Африки – общинные мультимедийные центры» с участием 45 представителей из 17 африканских стран; вслед за ним состоялось двухдневное совещание за круглым столом представителей 22 международных партнерских учреждений. Эти совещания решительно поддержали концепцию ОМЦ в качестве средства внедрения ИКТ в процесс развития на низовом уровне и выработали стратегию ускоренного развития ОМЦ в Африке. Для расширения доступа и причастности молодежи к обществу знаний в рамках программы «ИНФОЮТ» была оказана поддержка производству онлайн-овых и оффлайн-овых материалов на национальном и международном уровнях, а также созданию информационных структур в различных регионах. На Балканах ЮНЕСКО способствовала созданию региональной информационной сети, проводящей деятельность по борьбе с терроризмом в рамках совместного проекта «Молодежь возвышает голос против терроризма». В Африке Организация обеспечивает разработку учебного модуля по информатике и телематике для неформального обучения молодежи с помощью национальных библиотечных служб в Замбии, Зимбабве и Малави в качестве части проекта «Разработка модели обучения молодежи пользованию электронными средствами информации». В рамках содействия всеобщему доступу к информации, особенно для молодежи, находящейся в неблагоприятном положении, ЮНЕСКО вносит вклад в достижение своих целей в области повышения социальной активности и единения, а также расширения экономических и культурных прав и возможностей молодежи.

05222

Главное направление деятельности 2:

Улучшение профессиональной подготовки в области коммуникации и информационных технологий

305. Был проведен ряд мероприятий по совершенствованию профессиональной подготовки в различных регионах и расширению компетентности инструкторов в области коммуникации и информации. К числу этих мер относится оказание поддержки следующим программам подготовки специалистов: (i) организация Справочным центром по средствам информации в Ташкенте, Узбекистан (октябрь 2002 г.), семинара для 24 работников редакций печатных средств информации по вопросам сбора новостей и сведений из онлайн-овых источников в целях повышения качества материалов средств информации; (ii) проведение АМИК семинара в Ченнаи, Индия (октябрь 2002 г.), для подготовки 37 журналистов из 19 небольших газет, выходящих на английском и местных языках, по вопросам использования ИКТ в целях повышения качества и разнообразия печатных материалов; (iii) проведение семинара в Ереване, Армения (сентябрь 2002 г.), для журналистов по вопросам правовой и этической регламентации деятельности средств информации, управления и маркетинга на предприятиях средств информации, дизайна и макетирования печатных средств информации, а также использования и воздействия ИКТ; (iv) организация семинара в Алжире (декабрь 2002 г.) Алжирской службой прессы для работников служб документации из пяти информационных агентств стран Магриба с целью обучения их пользованию ИКТ в вопросах ведения документации агентств новостей.

306. Аналогичная поддержка оказывалась (i) проведенному в Рабате, Марокко (май 2003 г.), субрегиональному семинару с участием 20 журналисток из Алжира, Мавритании, Марокко Ливана и Туниса по вопросам управления малыми и средними газетными издательствами; (ii) состоявшемуся в Аммане, Иордания (май 2003 г.), семинару по новаторской технике компьютерной публикации для 20 журналистов из Египта, Иордании, Йемена, Ливана и Сирии в целях оказания им помощи в приобретении знаний и навыков в области использования ИКТ для выпуска газет; (iii) проведенному в Кампала, Уганда (апрель 2003 г.), семинару для 16 африканских журналисток из Замбии, Кении, Малави, Танзании, Уганды и Эфиопии по вопросам использования ИКТ для сбора информации и подготовки материалов о научных достижениях в отношении ВИЧ/СПИДа; (iv) подготовке 25 работников средств информации в Камбодже по вопросам поиска информации в Интернете. ЮНЕСКО также возглавила инициативу по объединению усилий партнеров, занимающихся обучением поставщиков информационных и коммуникационных услуг на низовом общинном уровне, которая позволила создать полный комплект мультимедийных учебных материалов с открытым доступом. Восемь партнерских учреждений, межправительственных, двусторонних и неправительственных организаций вошли в состав редакционного совета, свели воедино имеющиеся у них учебные материалы, подготовили всеобъемлющую учебную программу и в настоящее время разрабатывают учебные модули. На эту деятельность было выделено внебюджетное финансирование в сумме около 250 000 долл. ЮНЕСКО во взаимодействии с ПРООН и правительством Маврикия разработала план создания на Маврикии Центра подготовки специалистов по средствам информации в регионе Индийского океана в целях обеспечения профессиональной подготовки художников-мультипликаторов, сценаристов и других специалистов, работающих в смежных творческих областях в целях создания компьютеризированных мультипликационных программ для детей в странах региона Индийского океана.

307. Кроме того, в рамках деятельности по повышению информированности и привлечению внимания общественности к важности «культуры технического обслуживания» оказывалась поддержка Азиатско-тихоокеанскому союзу вещания (АТСВ) в деле организации семинара по вопросам технического обслуживания телевизионных передатчиков для техников в области вещания в Лаосской Народно-Демократической Республике (ноябрь 2002 г.), в котором приняли участие 20 техников в области вещания из провинциальных станций вещания, а также Африканскому центру усовершенствования журналистов и специалистов по коммуникации в Тунисе в связи с проведением учебного семинара «Электронные системы управления выпуском новостей» (ноябрь 2002 г.) для журналистов, координаторов и техников, занимающихся выпуском телевизионных новостей в пяти странах Магриба. В рамках одного из проектов ПРООН/ЮНЕСКО в Баку, Азербайджан, была создана Региональная академия по онлайн-сетевому управлению и системной администрации (РАОСУСА), и 120 администраторов и экспертов, включая приглашенных стажеров из Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана, Туркменистана и Узбекистана, прошли подготовку в вопросах администрации и проектирования сетей. В Париже, Франция (март 2003 г.), было организовано первое международное совещание специалистов «Новые синергии для вторичного использования оборудования с информационными технологиями» в целях обзора ситуации и выработки предложений о глобальной стратегии для более эффективного вторичного использования оборудования с информационными технологиями в интересах устойчивого развития и приобщения к цифровым технологиям.

СТАТИСТИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ ЮНЕСКО

06012 308. Доклад Совета управляющих Статистического института ЮНЕСКО (СИЮ) о деятельности Института (документ 167 EX/46) представляется 167-й сессии Исполнительного совета.

Доклад Совета управляющих СИЮ о деятельности Института в 2001-2002 гг. (документ 32 C/REP/20) будет представлен 32-й сессии Генеральной конференции.

ПРОЕКТЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К СКВОЗНЫМ ТЕМАМ

(i) Борьба с нищетой, особенно с ее крайними проявлениями

	Ассигновано по плану работы на 2002-2003 гг. долл.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2003 г. долл.	Израсходовано по отношению к ассигнованному по состоянию на 30.06.2003 г. %
Итого, Борьба с нищетой, особенно с ее крайними проявлениями	6 434 582	3 890 440	60,5

01411 *Научное, техническое и профессиональное образование для девочек: школа как катализатор деятельности общин в деле расширения прав и возможностей девочек и сокращения нищеты*

309. Этот проект нацелен на расширение прав и возможностей неимущих и маргинализованных девочек путем оказания им помощи в приобретении необходимых научных и технических знаний и навыков, соответствующих их основным потребностям и позволяющих им получить доступ на рынок труда, и, в конечном итоге, улучшить условия жизни и свое положение в обществе. Пилотные учебные мероприятия для неимущих девочек проводятся на семи объектах проекта в трех странах Азии: Индонезии, Камбодже и Непале. С разными местными участниками (министерствами образования, местными властями, руководителями общин, НПО, общинными и школьными учебными центрами, родителями и самими девочками) были проведены широкие консультации с целью определения направлений мероприятий в рамках пилотных проектов. В октябре 2002 г. в Индонезии был организован национальный учебный семинар, посвященный стратегиям охвата неимущих девочек и адаптации технической и профессиональной подготовки с целью удовлетворения потребностей тех, кто оказался вне школьной системы. В нем приняли участие представители районных органов планирования, директора школ и преподаватели. На каждом объекте проекта был проведен ситуационный анализ, включающий оценку потребностей соответствующих общин, девочек и их семей.

01412 *Разорвать круг нищеты женщин: расширение прав и возможностей девочек-подростков для того, чтобы они стали участниками социальных преобразований в Южной Азии*

310. С тем, чтобы разорвать круг нищеты, в котором находятся женщины в странах Южной Азии, в рамках данного проекта была разработана широкая программа по созданию потенциала, направленная на расширение прав и возможностей маргинализованных и неблагополучных девочек-подростков. Проект осуществляется в четырех странах, а именно: в Бангладеш, Индии, Непале и Пакистане; основными компонентами программы охвачены

области образования, науки, базовых технологий, а также информационных и коммуникационных технологий.

311. В области образования в рамках проекта было разработана рассчитанная на 18 месяцев программа обязательного базового образования для девочек-подростков, предусматривающая обучение грамоте, мероприятия по закреплению грамотности, подготовку по вопросам охраны прав и здоровья, а также обучение необходимым жизненным навыкам. Кроме этого, для девочек старше 14 лет проводится подготовка по вопросам извлечения прибыли и доступа к микрофинансированию. Параллельно с программой образования для девочек и мальчиков организуются молодежные форумы для обсуждения проблем, связанных с их личным развитием, а также с их правами и обязанностями в обществе. В области науки и базовых технологий мероприятия осуществлялись в соответствии с направлениями, определенными субрегиональной сетью в составе ученых, которая была создана в 2002 г. для разработки руководящих указаний в отношении неформального научного образования и популяризации научных знаний. Программа в области науки и базовых технологий является дополнением к программе базового образования и дает возможность девочкам продолжать свое образование. Что касается информационно-коммуникационных технологий, то связанные с ИКТ мероприятия были направлены в основном на оказание поддержки мероприятиям в области образования и науки. Было создано семь многоцелевых общинных центров, которые были оснащены необходимым оборудованием, необходимым для учебных занятий. В осуществляемых в настоящее время мероприятиях используются как новые, так и традиционные медиа-технологии в качестве инструментов коммуникации и обучения.

312. С целью обмена опытом по итогам пилотных мероприятий, проведенных в указанных четырех странах, в настоящее время проводится подготовка к проведению учебно-практического семинара в Бангладеш с целью выработки дальнейшей субрегиональной политики.

02411 *Системы знаний местного населения и коренных народов (ЛИНКС) в глобальном обществе*

313. Проект ЛИНКС способствует развитию знаний и мировоззрения местного населения в качестве инструментов определения и достижения ЦРТ в области искоренения нищеты и обеспечения устойчивости окружающей среды. Проекты осуществляются в Бангладеш в сотрудничестве с одной местной НПО и университетом Дарема (СК) с целью оказания поддержки повышению жизненного уровня путем использования местных ресурсов и проведения мероприятий по укреплению равенства в управлении ресурсами, суть которых заключается в перезаписи местных знаний, касающихся богатых местных источников и расширения их использования; в Никарагуа (на стадии планирования) (биосферный заповедник Майянга Босавас), в Канаде (первые племена кри из Чисасиби и Вамагустуи в сотрудничестве с правительством Квебека, Хайдо-Квебек, СНРС и Большой совет племени кри), в Тихоокеанском регионе в сотрудничестве с культурным центром Вануату, ПРООН-ГЕФ и университетом Бергена, в Российской Федерации (Камчатка) в сотрудничестве с немецким Институтом Макса Планка, Камчатским институтом охраны окружающей среды и ПРООН-ГЕФ, который посвящен повышению жизненного уровня путем использования местных ресурсов и управлению биоразнообразием, а также во Вьетнаме (дельта реки Сонг Хонг) в сотрудничестве с СНРС (Франция), который посвящен тому, как изменения в доступе к традиционным знаниям, в частности женщин, сказались на преобразованиях в рисоводстве.

314. Завершается работа над вторым материалом для CD-ROM, содержащим информацию о традиционных знаниях относительно навигации в Тихом океане, с целью оказания содействия распространению знаний местного населения и коренных народов среди молодежи, проживающей в малых островных развивающихся государствах Тихого океана. В стадии

подготовки находится второе издание энциклопедии по традиционным знаниям жителей Соломоновых островов в отношении сухопутной и морской среды, а также ряд других ключевых публикаций по итогам проведенных информационно-разъяснительных кампаний. ЛИНКС принял участие в третьем Всемирном форуме по водным ресурсам (Киото, Япония, март 2003 г.), посвященном теме «Вода и культурное разнообразие», который был организован совместно с Французской академией водных ресурсов и японским Институтом этнологии. В рамках проекта был также проведен международный семинар по теме «НПО, коренные народы и местные знания». Эти мероприятия дали возможность приступить к подготовке доклада ЮНЕСКО/МСНС «Наука, традиционные знания и устойчивое развитие». ЛИНКС в сотрудничестве с Национальной комиссией Кении по делам ЮНЕСКО занимается также подготовкой семинара для экспертов в Найроби.

02412 *Уменьшение опасности стихийных бедствий в Азии и Карибском бассейне*

315. Общая цель этого проекта заключается в содействии устойчивому развитию путем смягчения последствий стихийных бедствий, спасения жизни людей и материальных потерь путем интегрирования управления рисками в государственную политику и процессы развития в особо уязвимых районах, где проживают бедные слои населения. Непосредственная задача заключается в разработке сценариев ущерба, наносимого стихийными бедствиями, и оказании поддержки принимаемым на местном уровне мерам по сведению рисков до приемлемых уровней.

316. С целью усиления воздействия проекта было решено опереться на результаты ранее осуществленных инициатив, в частности проекта, осуществлявшегося в 1997-2000 гг. в рамках Международного десятилетия уменьшения последствий стихийных бедствий Организации Объединенных Наций (ИНДРД). Большая часть городов, отобранных для пилотного проекта, были участниками сети «Инструменты оценки риска для диагноза сейсмических бедствий в городских районах» (РАДИУС), созданной в рамках ИНДРД: Тихуана в Мексике, Антофагаста в Чили, Катманду в Непале и Дехра-Дун в Индии. Была также оказана поддержка в выявлении сейсмических опасностей в районе Перу под названием Ла-Куэнкадель-Рио-Кирос, и в разработке стратегии коммуникации в случае стихийных бедствий в Карибском бассейне.

317. Основное первоначальное достижение проекта заключалось в активизации местных групп в каждом из четырех указанных выше городов и в названном выше районе Перу. ЮНЕСКО направила миссии в эти города с тем, чтобы оказать помощь местным рабочим группам, провести краткие учебные семинары по использованию инструментария и организационные мероприятия, необходимые для начала осуществления проекта.

318. ЮНЕСКО оказала поддержку в проведении 31 октября – 2 ноября 2002 г. в Шанхае, Китайская Народная Республика, международного семинара по землетрясениям и мегаполисам под названием «Уменьшить уязвимость – укрепить устойчивость мегаполисов мира», который был организован под эгидой Инициативы «Землетрясения и мегаполисы» (ЕМИ). Участники семинара обсудили опыт разработки и осуществления стратегий и инициатив в области уменьшения уязвимости, роль правительственных и неправительственных учреждений, включая академии, профессиональные ассоциации и гражданское общество, а также вопросы, связанные с необходимостью сотрудничества между научными работниками, практиками и сотрудниками правительственных органов. Они также рассмотрели вопрос о создании механизмов по организации на местах учреждений, занимающихся смягчением последствий стихийных бедствий, ключевых целевых групп для проведения образовательных мероприятий среди политических руководителей, специалистов по планированию

городов, работников образования и средств информации. В основу проводимых мероприятий были положены научные знания и технологические наработки, необходимые для подготовки руководящих указаний по уменьшению опасности стихийных бедствий, а также средства, позволяющие делать акцент на просвещение бедных слоев населения, проводить информационно-разъяснительную работу и содействовать осознанию в обществе связанных со стихийными бедствиями опасностей. Составной частью проводимой работы было создание потенциала по привлечению внимания общественности и обеспечению подготовленности общин. Эта деятельность проводилась в сотрудничестве с пятью подразделениями на местах: в Кингстоне, Лиме, Сантьяго-де-Чили, Мехико, Дели и Катманду.

02414 *Горное дело и устойчивое развитие в Латинской Америке*

319. В странах Латинской Америки ремесленная и мало масштабная деятельность в области горного дела, как правило, осуществляется в условиях уязвимых экосистем и в условиях зачастую находящейся в состоянии депрессии, примитивной и неразвитой экономики, классовой и «кастовой» социальной структуры и разного культурного и биологического контекста. Общим фактором зачастую является наличие большого числа уязвимых социальных групп и широко распространенная нищета населения. Ремесленная и маломасштабная деятельность в области горного дела существенным образом зависит состояния местных и субрегиональных экономических связей. Если правильно осуществлять управление этой деятельностью, то она может стать эффективным катализатором уменьшения нищеты и устойчивого экономического и социального развития на местном уровне. Основными партнерами в рамках этого проекта выступают бюро ЮНЕСКО в Монтевидео (Региональное бюро по науке в Латинской Америке и Карибском бассейне) и Канадский центр по исследованиям в целях международного развития (КЦИМР), выступивший с Инициативой по исследованиям в области политики в сфере горного дела в Латинской Америке.

320. В сети, объединяющей отдельных лиц и учреждения, принимают участие представители основных участвующих в проекте стран: Ливии, Колумбии, Перу и Эквадора, а также из Аргентины, Бразилии, Венесуэлы, Доминиканской Республики, Кубы, Панамы, Чили, Уругвая и Ямайки, а также из стран, не входящих в регион: Австрия, Канада, Испания и США. Были привлечены представители ассоциаций горняков-ремесленников и предпринимателей, национальных и местных правительственных учреждений, НПО, университетов и местных организаций, преследующих разные цели и действующих в своих конкретных областях.

321. Были разработаны стратегические направления для этого подсектора, а также определены основные проблемы и главные направления деятельности, ведущие в краткосрочном плане к «снижению» нищеты, намечены первоочередные задачи в этой области. В Боливии, Колумбии, Перу и Эквадоре проведены исследования, посвященные положению дел в подсекторе ремесленного и маломасштабного горного дела, позволившие с помощью разных участников выявить наиболее срочные задачи в рамках национальных и региональных повесток дня развития. Во второй половине 2003 г. в сотрудничестве с другими организациями будет проведен первый международный учебно-практический семинар по горному делу и охраняемым районам.

02415 *Альянс УНИСОЛ-ТБН по борьбе с нищетой*

322. Проект «Технология и борьба с нищетой» (ТБН) наряду с альянсом «Университеты за солидарность с обездоленными» (УНИСОЛ) являются двумя частями одного мероприятия в

области социальных и гуманитарных наук. Нищета является главным образом результатом ограниченного доступа бедняков к знаниям и ресурсам, с помощью которых они могут удовлетворять свои базовые потребности и обеспечивать устойчивые условия существования и развитие в таких областях, как водоснабжение и водоочистка, производство и обработка продуктов питания, жилье, энергия, транспорт, коммуникация, извлечение доходов и создание рабочих мест. Инженерные навыки и знание технологий являются жизненно необходимыми для удовлетворения основных потребностей в этих областях в плане социального, экономического, образовательного положения неимущих слоев населения и положения дел с имеющимися у них знаниями.

323. Конкретные мероприятия в рамках проекта ТБН включают проведение регионального семинара на тему «Технология и сокращение нищеты» в Гане, который был организован совместно с Африканской сетью исследований политики в области технологии. Этот семинар был увязан с подготовкой документа по стратегии уменьшения нищеты, а также подготовкой видео фильма и брошюры на тему «Технология и борьба с нищетой» под названием «Малое работает». Учебно-практический семинар на тему «Технология, малые предприятия и ликвидация нищеты» состоится 9-11 сентября 2003 г. в Аруше, Танзания.

324. «Университеты за солидарность с обездоленными» (УНИСОЛ) занимается мобилизацией африканских университетов на борьбу с нищетой. После семинара по вопросу об усилении социальной ответственности медицинских учебных заведений (7-12 сентября 2002 г., университет Мой, Эльдорет, Кения) и заседания Руководящего комитета УНИСОЛ-Африка, состоявшегося 13 сентября 2002 г. в Найроби, Кения, было проведено решающее мероприятие с целью выявления возможной поддержки со стороны африканских партнеров и взятия ими на себя соответствующих обязательств. Опираясь на базу данных, касающихся более чем 100 университетов, которые, насколько известно, занимаются работой с общинами, находящимися в неблагоприятном положении, Секретариат УНИСОЛ, действующий на базе Тропического института общинного здоровья (ТИОЗ) в Найроби, занялся координацией подготовки межвузовского предложения о разработке совместного подхода с участием академических кругов и представителей общин. Была проведена многострановая экспресс-оценка системы общинного здравоохранения и передового опыта в области развития. Это исследование коснулось 7 стран: Кении, Свазиленда, Судана (его южной части), Танзании, Уганды, Эфиопии и Южной Африки и имело целью создать документальную базу передового опыта, успешно проведенных мероприятий и эффективных технологий в области охраны здоровья, используемых в общинных системах здравоохранения и развития.

325. Дополнительным элементом этой инициативы является региональная программа подготовки «Политика альтернативного развития». После определения в сентябре 2002 г. приоритетной темы для УНИСОЛ-Африка, сформулированной как «Нищета, здоровье и конфликт: последствия и решения», ТИОЗ в сотрудничестве с другими учреждениями в регионе Больших Озер занимается разработкой программы практической ориентации на степень магистра по альтернативному развитию, анализу и управлению конфликтами, в центре которой стоят ключевые проблемы, в течение нескольких последних десятилетий воздействовавших на конфликты и низкий уровень развития в регионе и углублявших их. Сети университетов стран Больших озер в этом начинании оказывает поддержку Институт социальных исследований (Нидерланды). Кроме этого, в Дакаре, Сенегал 18-21 марта 2003 г. было организована международная конференция «Женщины, знания, наука и устойчивое развитие» с целью достижения синергии между УНИСОЛ и программой УНИТВИН/кафедры ЮНЕСКО под названием «ПРЕЛЮДИЯ» (Программа по исследованиям и связи между университетами и развитием), а также международная сеть, включающая 42 научных

и учебных учреждения, занимающихся проблемами устойчивого развития, которая координируется кафедрой ЮНЕСКО/ПРЕЛЮД университета Нотр дам де ла пе, Бельгия.

03411 *Борьба с нищетой путем социальной интеграции маргинальной бездомной молодежи в городских районах Содружества Независимых Государств*

326. С целью укрепления потенциала, в том числе подготовки сотрудников правоохранительных органов, работников образования и сотрудников органов социального обеспечения для работы среди отвергнутых, беспризорных и безнадзорных детей была оказана помощь кыргызской НПО «Центрально-азиатский центр предотвращения конфликтов» с целью организации четырех учебно-практических семинаров по подготовке 150 специалистов, включая сотрудников правоохранительных органов и органов социального обеспечения из всех районов Кыргызстана. Эти семинары проводились при поддержке Президентской администрации, министерства труда и социального обеспечения, министерства образования и культуры, а также государственной программы «Новое поколение». Среди участников семинара были специалисты и общественники, занимающиеся проблемами беспризорных детей в Кыргызстане. Эти семинары преследовали цель развить навыки и распространить знания по вопросам, связанным с защитой прав ребенка, путями определения срочных мер по оказанию помощи. Для подкрепления педагогических разработок были выпущены учебные материалы.

327. Для решения задачи создания информационного пула и распространения информации, привлечения внимания общественности и сбора данных по новаторским социальным технологиям и передовому опыту российской НПО «Гражданское общество – детям России» был создан интерактивный информационный портал «Социальная интеграция беспризорной молодежи, оказавшейся группой риска в городских районах Сообщества Независимых Государств (СНГ)». Впоследствии министерством труда и социального развития Республики Северная Осетия-Алания на базе Центра социальной реабилитации во Владикавказе был разработан пилотный проект по оказанию помощи беспризорным детям с целью содействия молодежи в постконфликтных районах, оказавшейся в неблагоприятных условиях.

03412 *Разъяснительная кампания, посвященная борьбе с нищетой*

328. Этот проект нацелен на проработку концептуальных проблем, связанных с подходом к нищете как к нарушению прав человека с тем, чтобы наполнить содержанием тезис, который выдвигался на ряде международных конференций и в разных заявлениях. С помощью диалога между учеными, экспертами и политическими руководителями на местном, национальном и международном уровнях усилия в рамках этого проекта будут направлены на осмысление явления нищеты в качестве одного из нарушений прав человека.

329. Проект призван решить три задачи: (i) поставить под вопрос существующую парадигму нищеты, а также обоснованность и методологию, используемые в различных инициативах по уменьшению нищеты; (ii) содействовать новым исследованиям и обмену мнениями между учеными, работающими в области философии, социальных и гуманитарных наук, международного права; и (iii) способствовать углублению понимания, и более того, признанию концепции «нищета – нарушение основных прав человека» широкой общественностью и политическими руководителями, а также гражданским обществом на национальных и международных конференциях.

330. Результаты этих усилий будут соответствующим образом учтены в рамках Кампании Тысячелетия Организации Объединенных Наций, которая направлена на привлечение

внимания руководителей и широких слоев общественности, особенно в развитых странах, к неотложности проблемы борьбы с нищетой, ответственности за нищету и обязанности предпринять конкретные действия, направленные на смягчение нищеты, наполняя тем самым конкретным содержанием тезис о солидарности человечества. В Оксфорде (Соединенное Королевство), Сан-Паулу и Бразилиа (Бразилия) уже состоялись семинары по этим вопросам с участием философов, юристов и политических руководителей. Новые семинары будут проведены в Дели (Индия), Каире (Египет), Куала-Лумпуре (Малайзия), Дакаре (Сенегал), Кейптауне (Южная Африка) и Сантьяго (Чили).

03413 *Разорвать круг нищеты
маргинальной молодежи*

331. Цели этого проекта заключаются в укреплении местных возможностей, позволяющих маргинальной молодежи выйти из состояния нищеты и внести вклад в развитие того общества, в котором она живет, путем более активного участия в жизни общины, а также с помощью программ по созданию потенциала и расширению прав и возможностей, увеличения объема информации по региональной проблематике в целях содействия разработке будущих программ борьбы с нищетой, а также укрепления национальных усилий по борьбе с нищетой путем исследовательской деятельности, обмена знаниями и проведения разъяснительной работы.

332. Осуществление компонента этого проекта, связанного с созданием потенциала, началось весной 2003 г. Примерно 90 молодых людей, в основном из сельских или занимающихся сельским хозяйством общин, совершенствуют свои навыки в ряде областей, связанных с окружающей средой, а также получая подготовку в вопросах руководства, гражданской ответственности, репродуктивного здоровья и базовой компьютерной грамотности и знания Интернета.

333. Были определены учреждения, отвечающие за оказание содействия в осуществлении проекта на национальном уровне (соответствующие министерства и ведомства, национальные комиссии, учреждения, отвечающие за работу с молодежью, молодежные НПО, банки развития и учебные заведения), которые должны взаимодействовать с Межамериканским институтом сотрудничества по вопросам сельского хозяйства (ИИКА) и национальными комиссиями по делам ЮНЕСКО с целью обеспечения устойчивости проекта, мониторинга и оказания помощи бенефициарам проекта, особенно после его официального завершения.

03415 *Вклад в борьбу с нищетой и укрепление гуманитарной безопасности
в Буркина-Фасо, Мали и Нигере*

334. ЮНЕСКО совместно с организацией «Будущее Африки» (поддержка которой оказывается ПРООН) подготовила публикацию, озаглавленную «*Является ли нищета фатально неизбежной? Укрепление автономии и гуманитарной безопасности групп, находящихся в неблагоприятных условиях*, – Бенин, Буркина-Фасо, Мали, Нигер». В ее основу легли четыре тематических исследования, проведенных консультантами в вышеупомянутых четырех странах. В этой публикации, которая получила широкое распространение, содержится критический анализ деятельности по борьбе с нищетой и подчеркивается важность определения роли всех нынешних заинтересованных сторон, и, в первую очередь, самого населения, находящегося в наиболее неблагоприятных условиях. Она стала руководством при организации национальных семинаров (Нигер, 17-20 февраля 2003 г., Мали, 24-27 февраля 2003 г., Буркина-Фасо 27-29 июня 2003 г.), в ходе которых были определены объекты для каждой страны, а также целевые группы населения. В ходе этих семинаров их участники

обсудили также концепцию, в соответствии с которой нищету предлагается рассматривать в качестве нарушения прав человека, а также пути претворения этой концепции в жизнь.

03416 *Сокращение масштабов нищеты среди молодых мигрантов в городах Восточной Азии: в Китае, Лаосе и Камбодже*

335. Проект направлен на сокращение масштабов нищеты, оказание поддержки и предоставление информационных услуг молодым мигрантам, расширение разъяснительной работы по проблемам миграции и, главным образом, на оказание содействия в разработке политики. В рамках проекта осуществлялись мероприятия по обучению жизненным навыкам, санитарному просвещению, предусмотренным законами правам и правам человека, образованию, профессиональной подготовке, а также мероприятия социально-культурного характера. Эти мероприятия предназначены, в первую очередь, для молодых мигрантов, находящихся в уязвимом положении, и их главная цель заключается в сокращении масштабов нищеты и решении проблемы социального и культурного отторжения, которая возникает перед молодыми мигрантами, в основном женщинами.

336. Были проведены технико-экономические исследования на восьми пилотных объектах в Китае (Пекин, Чифэн, Чэнду, Цзиньтан-Хуцзи, Далянь, Шаньхай, Куньмин в провинции Юньнань и уезд Дицин в провинции Юньнань), двух объектах в Камбодже (Пномпень и Сиануквилль), одном пилотном объекте в Лаосе (Вьентьян). Эти исследования были завершены в июле-августе 2002 г. и первый субрегиональный семинар по стратегическому планированию проекта состоялся в Пекине в июле 2002 г.

337. В Китае осуществляются следующие мероприятия: национальный учебно-практический семинар в Шанхае, Китай, в котором приняли участие партнеры по всем восьми пилотным объектам, с тем чтобы обменяться информацией о возникших в ходе осуществления проектов трудностях и накопленным опытом, конференция, организованная при участии Бюро ЮНЕСКО в Пекине на тему «Оказание содействия молодым мигрантам в поиске работы в Шанхае» при участии министерства труда и социального обеспечения КНР и муниципальных властей Шанхая (июль 2003 г.). Ведется также информационно-разъяснительная работа путем проведения ряда выставок, издания публикаций, афиш и т.д.

338. В Лаосе также было начато осуществление различных проектов, связанных, в том числе с проведением общественных мероприятий, микрокредитованием целевых групп населения во Вьентьяне. В Камбодже будет проведен второй субрегиональный семинар по стратегическому планированию деятельности в Пномпене с участием представителей Китая, Лаоса и Камбоджи, а также специалиста по оценке, который будет направлен из Штаб-квартиры. Участники этого семинара обменяются опытом и извлеченными из него уроками.

339. Успех этого проекта подтверждается участием в нем многих местных партнеров, в том числе Института социологии Китайской академии социальных наук, Всекитайской федерации женщин, Восточно-Китайского педагогического университета, Института философии, Академии социальных наук провинции Юньнань, местных властей (правительства города Дальян, властей уезда Цзиньтан, уезда Дицин в Тибетском автономном округе) и представителей Национальной комиссии Китая по делам ЮНЕСКО. В Камбодже проект осуществляется в сотрудничестве с НПО Мит Самлан/Френдз, Международным католическим бюро по работе с детьми (БИСЕ), Международной программой по ликвидации детского труда (МОТ/ИПЕК), городских властей Пномпеня и национальной комиссии Камбоджи по делам ЮНЕСКО. В Лаосе проект осуществляется в сотрудничестве с Союзом женщин Лаоса, ПРООН, министерством образования, Национальным центром неформального образования и национальной комиссией Лаоса по делам ЮНЕСКО.

03417 *Наращивание потенциала для борьбы с нищетой*

340. Этот проект тесным образом связан с проектом «Разъяснительная кампания, посвященная борьбе с нищетой», о котором говорится в пункте 03412. Для прояснения концептуальных аспектов проекта, связанных пониманием концепции нищеты как нарушения прав человека, к осуществлению проекта был подключен консультант. Сектором социальных и гуманитарных наук в координации с университетом Бергена было создано консультативное совещание, в котором приняли участие работники системы высшего образования, ученые и представители основных НПО. Целью совещания было проведение обзора стратегического документа по вопросам, связанным с нищетой как нарушением одного из прав человека, который был подготовлен Сектором социальных наук. Кроме этого, был заключен контракт со специалистом на проведение внешней оценки сквозных проектов, связанных с темой «Борьба с нищетой» с тем, чтобы дать оценку их воздействия и методологии осуществления проектов.

04411 *Развитие культурного экотуризма в горных районах отдельных развивающихся стран*

341. Цель этого проекта заключается в выявлении потенциальных областей для развития устойчивого с точки зрения культуры и окружающей среды туризма в горных и сельских районах Центральной Азии и Гималаев, отличающихся богатством традиций и культур меньшинств, а также биоразнообразием; содействие распространению передового опыта в соответствующих областях; изучение моделей устойчивого туризма, обеспечивающих возможности для деятельности, приносящей доход в секторе туризма, с тем чтобы содействовать борьбе с нищетой среди населения горных районов.

342. Для сопоставимых местностей был выявлен передовой опыт в области управления туризмом в горных районах, проведены мероприятия по установлению отношений породненных районов между уже существующим районами горного туризма и вновь создаваемыми районами, разработаны и распространены рекомендации по развитию социального экотуризма, в которых учтена существующая экологическая ситуация и связанные с ним культурные аспекты; проведены партисипативные исследования и собрана информация в отношении общин, проживающих в горных районах; укреплены возможности правильного управления туризмом в горных районах; создан веб-сайт по «Культурному экотуризму в Центральной Азии и Гималайях».

343. В 2002 г. было начато осуществление предусмотренных проектом мероприятий силами местных и международных НПО, действующих в 6 странах: Индии (Ладакх), Казахстане, Кыргызстане, Непале (Хумла), Пакистане (долины Читрал и Калаш) и Таджикистане, в том числе подготовка местных гидов-проводников с уделением особого внимания молодежи и женщинам, создание условий для размещения туристов в домах общины, а также обучение ремесленников производству и продаже высококачественных изделий ремесленных промыслов. В 2003 г. было начато также осуществление мероприятий в Бутане и в Исламской Республике Иран. Каждым местным партнером была разработана и осуществляется программа мероприятий, являющаяся составной частью общего проекта, причем все они имеют глубокие корни в местных общинах и могут использовать опыт в той области, в которой они действуют.

344. Путем проведения ряда семинаров в рамках проекта удалось выявить передовой опыт и распространить его среди партнеров по проекту в восьми странах региона. Были проведены партисипативные исследования с привлечением местных общин и других участников, а их

результаты были использованы для проведения проектных мероприятий. Были разработаны рекомендации, впоследствии переданные руководителям соответствующих стран. Путем проведения учебных курсов и семинаров были осуществлены мероприятия, направленные на создание потенциала по управлению экотуризмом в горных районах. Действует веб-сайт проекта (www.unesco.org/culture/ecotourism), содержащий информацию по экотуризму в горных районах Центральной и Южной Азии, а также о мероприятиях, осуществленных в восьми странах, участвующих в проекте. Проект сконцентрирован на осуществлении конкретных мероприятий практического характера, направленных на уменьшение масштабов нищеты в сельских районах, в тех зонах, где он претворяется в жизнь, причем развитие базирующегося в общинах экотуризма выступает в качестве двигателя, приводящего в действие всю остальную часть механизма: привитие новых навыков, создание новых рабочих мест и возможностей извлекать доходы для наиболее бедных слоев населения, проживающих в отдаленных и мало развитых горных районах.

345. Особым успехом данного проекта является то, что удалось привлечь внебюджетные средства в форме значительного двухлетнего гранта, предоставленного правительством Норвегии, и несколько меньшего гранта, предоставленного правительством Андорры, что является частью обязательств, взятых в рамках проекта, в отношении развития синергии с внешними партнерами и целенаправленного подхода к задаче мобилизации внебюджетных средств. Результаты используются при разработке политики в восьми охваченных проектом государствах-членах, где налажены тесные связи с национальными комиссиями по делам ЮНЕСКО, а также с местными и национальными властями, отвечающими за туризм.

04412 *Стратегия устойчивого развития туризма в Сахаре*

346. Цель этого проекта заключается в представлении государствам-членам, часть территории которых занимает пустыня Сахара, рекомендаций о принятии междисциплинарного подхода, преследующего цель борьбы с нищетой путем привлечения местного населения к участию в мероприятиях, связанных с охраной культурного наследия, и усиления его привлекательности для туристов. В ходе международного семинара в Гардая (Алжир) в апреле 2003 г. его участники рассмотрели стратегический документ, который должен стать отправным документом для руководителей этих стран. Основными партнерами являются ПРООН, которая оказывает поддержку проекту «Путь Ксурс», ЮНЕП, фонд «Пустыни мира», Обсерватория Сахары и Сахеля (ОСС) и другие центры, проводящие исследования в Сахаре.

04413 *Устойчивое управление объектами всемирного наследия в интересах борьбы с нищетой: пилотные мероприятия на трех объектах всемирного наследия*

347. Во многих развивающихся странах охрана наследия в исторических центрах городов сталкивается с проблемой нищеты проживающего в них населения, которое зачастую просто не в состоянии покрывать расходы, связанные с их восстановлением. Экономическая и культурная маргинализация этого населения усугубляется экспоненциальным ростом туризма, который сопровождается ростом стоимости недвижимости, товаров и услуг. Связанная с развитием цель этого проекта заключается, таким образом, в том, чтобы наделить местное бедное население возможностями и правами оставаться в местах своего традиционного проживания путем улучшения жилищных условий и обеспечения доступа к приносящей доход работе за счет систем микрокредитования, основанных на использовании фондов оборотных средств, которые пополняются за счет налогов на туристический бизнес. Путем проведения исследований на местах и небольших по масштабам оперативных мероприятий в рамках проекта, как предполагается, удастся мобилизовать международных

партнеров с целью проведения мероприятий по уменьшению масштабов нищеты и выработке такого подхода к наследию, который включал бы в себя как охрану наследия, так и устойчивое развитие.

348. Пять пилотных проектов - Порто-Ново (Бенин), Сен-Луи (Сенегал), Джорджтаун (Гайана), Луанг-Прабанг (Лаос) и шесть городов Китая, расположенных вдоль Великого канала в низовье реки Янцзы (Китай) – были выбраны из Списка всемирного наследия и предварительных списков в качестве экспериментальных объектов проекта. С местными участниками были заключены контракты. Первая фаза проекта, заключающаяся в проведении социально-экономических и юридических исследований, завершена. На базе проведенных на местах исследований местные участники приступят с сентября 2003 г. к проведению небольших по масштабам пилотных мероприятий.

349. Для содействия распространению передового опыта и продолжения работы на каждом из объектов проекта силами местных участников запланировано проведение сквозной миссии по оказанию им технической помощи для (1) изучения целесообразности создания Фонда помощи местным жителям в целях улучшения их жилищных условий и санитарии, а также повышения качества их жизни и (2) рассмотрения вопроса о существующих правах на жилье с целью защиты интересов местного бедного населения.

350. Были подготовлены профили для местных проектов, которые будут введены в готовящуюся базу данных по тематическим вопросам сохранения культурного наследия, что является частью текущей работы действующей при Центре всемирного наследия Системы управления информацией. Готовится серия из пяти документальных материалов по пяти пилотным проектам, посвященных разработке стратегий их осуществления; будет подготовлена публикация, посвященная урокам, которые будут извлечены из данного проекта.

04414 *Традиционные ремесла как путь к возможностям трудоустройства для беднейшей молодежи*

351. Общая цель проекта заключается в том, чтобы разработать для лиц, принимающих решения, стратегию борьбы с нищетой путем создания малых предприятий, которые могут предоставлять рабочие места для маргинальной молодежи. Семинары по обучению базовым навыкам в области художественных промыслов и ремесел и учебные курсы в рамках неформального образования для обучения грамоте, счету и жизненным навыкам предназначены дать маргинализированным людям доступ к получению рабочих мест или самозанятости. Благодаря осуществлению проекта удалось наладить связи с представителями местных властей, государственных органов власти и гражданским обществом в наименее развитых странах (НРС), которые образуют в рамках данного проекта целевую группу.

352. Первая цель проекта заключается в создании малых предприятий, а также в мобилизации общественного капитала путем проведения мероприятий по комплексной подготовке к работе в области ремесел и увязывания производства и маркетинга ремесленных изделий. В его осуществлении участвуют подразделения ЮНЕСКО на местах в 6 государствах-членах: Гаити, Казахстане, Камбодже, Конго, Папуа-Новой Гвинее и Зимбабве. В Конго в сотрудничестве с министерством культуры и городскими властями Браззавиля был создан постоянно действующий центр по подготовке, расположенный в самом многонаселенном районе этого города. В Камбодже из-за задержек административного характера работа началась лишь в июне 2003 г. В Казахстане предварительная фаза была завершена в феврале 2003 г. В ее ходе была разработана методология, определены целевые группы и выявлены НПО, занимающиеся содействием становлению демократического общества и программами экономического образования. 70 подготовленных участников этого проекта приняли участие

в «Казахстанской ярмарке молодых предпринимателей». Были также организованы и другие встречи с предпринимателями, призванные содействовать зарождению духа предпринимательства среди молодежи. Для информации общественности и для сведения лиц, ответственных за принятие решений, было опубликовано Руководство по ремеслам. Папуа-Новая Гвинея расширила сферу осуществления данного проекта на Вануату и Соломоновы Острова. В его рамках предусматривается подготовка лишь очень небольшого числа местных молодых людей (9 человек) из числа живущих в скватерских поселениях, и поэтому было проведено 2 семинара по художественным промыслам и организована одна выставка. Осуществление проекта на Гаити существенно затянулось из-за того, что внебюджетные средства поступили с большой задержкой.

353. Что касается второй цели (обучение будущих выпускников средних школ ремесленным навыкам в рамках практических семинаров), то деятельность по ее достижению была возложена на четыре подразделения на местах: в Бангладеш, Вьетнаме, Египте и Мозамбике. В Мозамбике деятельность была увязана с выполнением крупной программы по образованию, которая заключается во введении в 2004 г. новой учебной программы начального образования, включающей в себя подготовку в классе по художественным промыслам и ремеслам. В Бангладеш семинары по обучению ремеслам были проведены в трех школах, в них приняли участие 110 учащихся, из которых 25 ранее покинули школы. Благодаря проекту удовлетворяется существующий спрос на особую местную ткань, причем такой спрос существует не только на региональном или национальном уровнях; решаются также вопросы, связанные с каналами сбыта на международных рынках, в том числе в таких странах, как Индонезия, Филиппины и Япония. Во Вьетнаме из-за административных проблем выполнение проекта было отложено. Тем не менее, была разработана интересная методология. В Египте проводится оценка.

04415 *Развитие молодежи и сокращение масштабов нищеты с помощью устойчивого общинного туризма*

354. В пяти странах Карибского бассейна – на Багамских островах, Барбадосе, в Сент-Люсии, Сент-Винсенте и Гренадинах и Ямайке – осуществляется проект по борьбе с нищетой среди молодежи с помощью туризма и повышения роли наследия (проект YouthPATH). Его цель заключается в том, чтобы направить творческую энергию маргинальной (главным образом сельской) молодежи в возрасте 15-25 лет на сохранение культурного и природного наследия своих общин и превращение их в устойчивые центры общинного туризма, ориентированного на внутренний и международный рынки. Акцент делается на просвещении молодежи в отношении таких вещей, как природа и ценность их культурного наследия, а также на ее подготовку с тем, чтобы она могла создавать малые предприятия. В рамках проекта удалось укрепить контакты с местными партнерами как из частного, так и государственного сектора, привлечь средства для проведения подготовки по вопросам культурного наследия и создания возможностей для того, чтобы целевые группы молодежи могли заниматься бизнесом. Туристические мероприятия, которые дают молодежи возможность заняться бизнесом, включают организацию групп для пеших походов или для наблюдения за жизнью птиц, которые имеют шансы заинтересовать местные туристические компании, действующие в частном секторе.

05411 *Расширение возможностей обездоленных за счет использования информационных и коммуникационных технологий*

355. Анализ проблемы нищеты неизменно свидетельствует о значении информации и коммуникации. В рамках этого проекта работа ведется с привлечением широкого круга партнеров, в том числе организаций, занимающихся вопросами развития, университетов и

правительственных учреждений; в частности, был разработан ряд новаторских концептуальных моделей по использованию ИКТ в целях сокращения масштабов нищеты. До настоящего времени усилия в его рамках были направлены на микро финансирование и организацию мероприятий, приносящих доходы, обеспечение возможностей для женщин и молодежи заниматься предпринимательством или хотя бы зарабатывать себе на жизнь, расширение возможностей бедняков в организационном отношении или в отстаивании своих прав, их доступа на рынки, образования и охраны их здоровья, информации об их политических и гражданских правах, обеспечения беднякам возможностей заняться новым делом и доступа к средствам коммуникации.

356. Конкретные инициативы в рамках проекта уже демонстрируют, что идет процесс поиска решений, учитывающих местные особенности нищеты, который может привести к разработке более плодотворных и интересных стратегий борьбы с нищетой, предусматривающих использование ИКТ в местных социальных процессах и сетях на основе детальной информации об информационных потребностях, структурах ведения домашнего хозяйства, экономических возможностях и чаяниях, а также потенциальных возможностях бедняков в области коммуникации.

357. В осуществлении проекта участвует широкий круг партнеров: пять национальных агентств, два государственных университета, правительственные органы в трех странах, три местных СМИ, четыре частные компании, четыре НПО и три организации на уровне общин (ОУО). Сейчас прямо или косвенно ИКТ могут пользоваться 4200 женщин и девочек из бедных слоев населения (эта цифра возрастет по крайней мере до 15 тысяч к концу первой фазы проекта в 2003 г. за счет охвата дополнительно 3000 мужчин и мальчиков). Среди других результатов можно назвать подготовку 20 научных работников по вопросам методологии; проведение исследований на девяти объектах с использованием партисипативных методов количественного анализа; создание исследовательского веб-сайта (<http://cirac.qut.edu.au>). Кроме этого, было создано и развернуто программное обеспечение «eNRICH» (см. демонстрационный вариант в онлайн-режиме по адресу: <http://enrich.nic.in>), а также выпущена публикация “Putting ICTs in the Hands of the Poor” («Передадим ИКТ в руки бедняков»).

06411 *Обсерватория ОДВ: помощь государствам-членам в мониторинге и достижении целей ОДВ*

358. Общая цель проект заключается в создании статистической базы для изучения взаимосвязи между проблемой нищеты и образованием с целью разработки ряда показателей, которые могут иметь решающее значение для выявления взаимодействия между этими двумя областями. Благодаря ему может быть получена дополнительная информация, опираясь на которую ЮНЕСКО может измерить свой вклад, вносимый в дело борьбы с нищетой. С этой целью проектом предусматривается ряд мероприятий аналитического характера, касающихся политических проблем, которые являются общими для этих двух областей деятельности, и областей деятельности, охватывающих работу на местах и статистические данные.

359. Достигнутые результаты охватывают широкий круг вопросов:

- Язык: политика ЮНЕСКО заключается в том, что дети имеют право на обучение на своем родном языке. Отсутствие обучения на соответствующем языке может рассматриваться как отрицание права на образование, что часто становится проблемой для меньшинств, связанной с нищетой и лишениями. СИЮ занимался сбором обширной информации по языкам обучения. Он также заключил контракт с

экспертом по африканским языкам, с тем чтобы провести обследование по этой проблеме в Африке, и предпринял исследование положения дел в этой области во франкоязычных африканских странах в ходе ряда недавно состоявшихся региональных учебно-практических семинаров.

- Гендерная проблематика: во Всемирном докладе по мониторингу ОДВ за 2003 г. упор будет сделан на гендерных вопросах в рамках Образования для всех. Им будут охвачены гендерные вопросы, касающиеся всех шести целей ОДВ, а не только цели 5, которая конкретно касается гендерной проблематики. СИЮ заключил контракт с пользующимся международной репутацией экспертом с целью проведения им анализа гендерных вопросов во всех областях деятельности Института. Этот эксперт рекомендовала, чтобы СИЮ использовал гендерно-ориентированные данные по государственному финансированию образования, компенсационным мерам, принимаемым государствами (например, бесплатные школьные завтраки), областям обучения и занятости. Среди других рекомендаций можно назвать рекомендацию о необходимости создания в странах потенциала по гендерно-ориентированному мониторингу политики в вопросах образования.
- ВИЧ/СПИД: эта эпидемия оказала гигантское воздействие на положение дел в области образования в странах развивающегося мира и, тем не менее, из-за чувства вины, которое испытывали отдельные люди и государственные органы, надежные статистические данные по этому вопросу получить очень сложно. СИЮ очень тесным образом взаимодействует с МИПО, Сектором образования ЮНЕСКО и другими партнерами с тем, чтобы изыскать пути преодоления сложившегося положения в этой области. Эксперт рекомендовал, чтобы ЮНЕСКО сконцентрировалась на мониторинге воздействия этой болезни, а не на появлении или распространении самой болезни. СИЮ в настоящее время занимается проработкой рекомендаций эксперта, а также изучением того, каким образом страдающие СПИДом люди оказываются лишенными своего права на образование и другие блага.
- Планирование: в настоящее время проводится исследование, посвященное связи между документами о Стратегии борьбы с нищетой и планами по Образованию для всех, цель которого заключается в выявлении общих для них статистических показателей, а также пробелов в мониторинге политики.

360. Проводятся также масштабные исследования в двух ключевых областях:

- Жизненные навыки: обучение жизненным навыкам возможно, является главным направлением деятельности в области образования, позволяющим охватить неохваченные образованием группы, группы, страдающие от нищеты, меньшинства, беспризорных детей и другие уязвимые группы. Ранее проведенная СИЮ работа по жизненным навыкам позволила выявить различия в подходе стран ОЭСР и развитых стран, которые делают упор на «ключевых» или «общих» навыках, и подходе развивающихся стран, которые склонны скорее говорить о навыках, необходимых для «выживания», или «профессиональных» навыках. Дальнейшее обсуждение этого вопроса в ЮНЕСКО и с участием ЮНИСЕФ привело к разработке общего концептуального понимания в этой области. Для обоснования этой концептуальной разработки СИЮ проводит исследование, посвященное существующим программам жизненных навыков в Южной и Восточной Азии в сотрудничестве с министерствами образования соответствующих стран и бюро ЮНЕСКО в Бангкоке. СИЮ занимается также подготовкой доклада о том, каким образом можно осуществлять на

международном уровне мониторинг достижения цели ОДВ, связанной с обучением жизненным навыкам.

- Нищета и динамика семьи, общины и школьного образования: этот проект касается проблемы нищеты и путей и способов участия в ее решении школ с учетом семейных, общинных и школьных ресурсов. Он нацелен на то, чтобы углубить понимание того, каким образом и чье образование оказалось под угрозой, а также попытаться извлечь полезные для разработки политики уроки, связанные с поддержкой начального школьного образования бедными семьями и общинами, с успехами и успеваемостью учащихся. Более того, в его рамках предпринимается попытка оценить использование существующих индикаторов и рекомендуется использовать набор сравнительных показателей для изучения этих явлений. Заключительный доклад по проекту будет подготовлен в конце текущего года и в нем будет подведены итоги достигнутого в разных областях.

(ii) **Вклад информационных и коммуникационных технологий в развитие образования, науки и культуры и создание общества знаний**

	Ассигновано по плану работы на 2002-2003 гг. долл.	Израсходовано по состоянию на 30.06.2003 г. долл.	Израсходовано по отношению к ассигнованному по состоянию на 30.06.2003 г. %
Итого, Информационные и коммуникационные технологии	5 660 262	2 970 747	52,5

01421 *Использование дистанционного зондирования в целях комплексного управления экосистемами и водными ресурсами в Африке*

361. За последние 18 месяцев было осуществлено несколько мероприятий в рамках следующих трех главных компонентов этого проекта: (i) научные исследования, образование и подготовка кадров; (ii) развитие кафедр, сетей и специализированных центров ЮНЕСКО по вопросам дистанционного зондирования; (iii) расширение информационно-разъяснительной работы. В рамках первого компонента в девяти странах (Бенин, Ботсвана, Гвинея, Кот-д'Ивуар, Мозамбик, Нигер, Сенегал, Экваториальная Гвинея, Южная Африка) были проведены национальные семинары для определения потенциала, потребностей и приоритетов на национальном уровне и разработки национальных программ работы. В 2003 г. для участия в проекте были отобраны две другие страны (Зимбабве и Нигерия). ЮНЕСКО оказала поддержку 11 африканским странам в деле осуществления их национальных проектов, связанных с дистанционным зондированием применительно к экосистемам и водным ресурсам. ЮНЕСКО в сотрудничестве с Руководящей группой «Билко Интернэшнл» и Лабораторией спутниковой океанографии Саутхэмптонского океанографического центра оказала также поддержку в разработке программного обеспечения БИЛКО для дистанционного обучения зондированию. Эти мероприятия позволили углубить знания и представление о положении дел с дистанционным зондированием в области экосистем и водных ресурсов на национальном и региональном уровнях в Африке, улучшить координацию

деятельности на национальном и региональном уровнях и сотрудничество по этим вопросам, а также разработать национальные программы работы и создать сети. Осуществление национальных пилотных проектов по дистанционному зондированию обеспечивает необходимыми инструментами процесс принятия решений, связанных с устойчивым управлением водными ресурсами и экосистемами, что является в соответствии с рекомендациями Встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (ВВУР) одним из видов прикладного использования науки и образования в области дистанционного зондирования.

362. Что касается второго из указанных компонентов, то в 2002 г. была создана Сеть ЮНЕСКО-Африка по использованию дистанционного зондирования в целях устойчивого развития, в которую вошли научно-исследовательские и учебные учреждения, а также НПО в 11 странах, охваченных проектом, Региональное бюро по образованию в Африке (БРЕДА) в Дакаре (Сенегал), Региональное бюро по науке (РОСТА) в Найроби (Кения), а также ряд связанных с этим региональных и международных организаций, специализирующихся в области наук о космосе, дистанционном зондировании, картировании и геологоразведке. В 2003 г. был создан Международный консультативный комитет для оказания помощи государствам-членам в осуществлении мероприятий по этому проекту. Был создан веб-сайт проекта, а в некоторых участвующих странах подготовлен и выпущен CD-ROM, посвященный работе над проектом.

01423 *Создание для лиц, принимающих решения, базы знаний в области открытого дистанционного обучения на уровне высшего образования*

363. Региональные мероприятия осуществлялись региональными бюро ЮНЕСКО в Дакаре и Хараре, а также Региональным бюро ЮНЕСКО в Бангкоке, а в странах СНГ и странах Балтии – Институтом по информационным технологиям в образовании (ИИТО) в Москве и они сосредоточивались на определении партнеров, приоритетных информационных потребностей и имеющихся источников информации, разработке стратегии по сбору данных, а также связей с такими осуществляющимися инициативами, как проект Глобальной сети развития Всемирного банка (ГДНЕТ) а также другими имеющимися источниками информации в регионах. В рамках Европейской сети дистанционного образования (ЕДЕН) была разработана типовая база знаний, ключевым аспектом которой является обеспечение качественного открытого и дистанционного обучения на уровне высшего образования. Южно-африканский институт дистанционного образования (САИДЕ) разработает этот инструмент применительно для Африки.

364. С целью оказания содействия лицам, ответственным за принятие решений, в развивающихся странах и странах переходного периода по вопросам политики в области последствий открытого дистанционного образования (ОДО) была создана база данных по открытому дистанционному высшему образованию, к разработке которой были привлечены бюро ЮНЕСКО в Дакаре, Бангкоке, Хараре, ИИТО и МИПО. Был создан прототип экспертной системы, базирующейся на оценке потребностей, для содействия принятию решений и проектированию информационной базы в каждом из целевых регионов. Проведены или запланированы учебно-практические семинары для презентации, тестирования и оценки обоих результатов.

01424 *Подготовка в области базового образования с использованием ИКТ в целях социального развития*

365. Проект, выполняемый в качестве одного из мероприятий в продолжение Дакарского форума 2000 г., нацелен на улучшение доступа к качественному базовому образованию путем укрепления людских ресурсов и местного потенциала для содействия социальному

развитию. Путем разработки и осуществления соответствующих мероприятий по подготовке на основе ИКТ проект предназначен расширить возможности преподавателей и других работников базового образования в деле обеспечения качественного базового образования детей, молодежи, женщин и мужчин в странах Азии и Африки. Тематические компоненты проекта включают: (i) наделение женщин-фермеров новыми возможностями и правами; (ii) управление образованием на местном уровне; (iii) навыки чтения для всех (предназначен для школьников); (iv) включение гендерных аспектов в семейное образование.

366. В рамках компонента по наделению женщин-фермеров новыми возможностями и правами в Хараре, Зимбабве был проведен национальный учебно-практический семинар (ноябрь 2002 г.), для которого было выпущено 15 иллюстрированных материалов по закреплению грамотности, и оказана поддержка Педагогическому университету в Юньнани в проведении семинара для рабочих и фермеров, в частности женщин, с целью подготовки учебных материалов по вопросам, связанным с условиями жизни в сельских районах. Подготовленные материалы в настоящее время трансформируются в учебные модули на основе ИКТ. По компоненту, связанному с управлением образованием на местном уровне, была завершена работа над рамками международных модулей, адаптированных к страновым условиям модулей, а также началось написание самих модулей и их трансформация в CD-ROM. В рамках компонента, касающегося чтения для всех, после проведения в Бангкоке (ноябрь 2000 г.) учебно-практического семинара «Чтение для всех» в марте 2003 г. была завершена работа над прототипом учебного модуля. Был отобран разработочный инструмент для его трансформации в проект мультимедийного электронного учебного курса; была разработана версия электронного учебного курса в бета-формате; участвующие страны представили свои планы по адаптации/подготовке этих материалов. Были разработаны и распространены в пилотных странах (Камбодже, Китае и Кыргызстане) для адаптации на местах модули в рамках компонента, касающегося включения гендерной проблематики в семейное образование.

02421 «Голос малых островов – 2004»

367. Проект «Голос малых островов», являющийся непосредственным ответом на Цели развития Организации Объединенных Наций на пороге тысячелетия (ЦРТ), нацелен на удовлетворение потребностей небольших развивающихся островных государств и островов, имеющих другую принадлежность, и имеет своей задачей содействовать эффективному участию гражданского общества, включая молодежь, в устойчивом развитии островов. (ЦРТ 7) а также обзору в 2004 г. Программы действий ООН «Барбадос + 10» для малых развивающихся островных государств (ЦРТ 8). Осуществление проекта началось в январе 2002 г. в четырех странах (Сент-Китс и Невис, Сейшельские Острова, Острова Кука и Палау), а Сент-Винсент и Гренадины и архипелаг Сан-Андрес присоединились к нему в 2000 г., а Фиджи и Мальдивские Острова присоединятся в 2003 г. Национальные комитеты, в состав которых вошли представители правительств, неправительственные и общинные организации, средств информации, представители молодежи, частного сектора и гражданского общества, стимулируют и содействуют осуществлению мероприятий на местном уровне. В первоначально участвующих в проекте странах были проведены обзоры с целью определения основных проблем развития/окружающей среды.

368. Другая стратегическая цель – укрепление научного, технического и человеческого потенциала с целью участия в становлении нарождающегося общества знаний – достигается путем комбинации новых и традиционных информационных и коммуникационных технологий. В сентябре 2002 г. на экспериментальной основе был открыт молодежный Интернет-форум для учащихся шести средних школ из стран трех регионов, чтобы они могли обмениваться информацией и мнениями по интересующим их вопросам. В начале 2003 г.,

теперь уже с участием школьников из 30 школ, форум вступил в новую фазу, и внимание было сосредоточено на долгосрочной цели: перейти от дискуссий к конкретной деятельности на местах, касающейся совершенно разных вопросов, - от традиций охоты на китов и до проблем загрязнения и утечки квалифицированных кадров с островов. Составной частью этих инициатив является поставка компьютеров в школы на некоторых из охваченных проектом островов. Некоторые страны, например Острова Кука, использовали новаторские подходы для привлечения к проекту изолированных школ, расположенных на внешних островах, без Интернет-подсоединения. Второй экспериментальный глобальный Интернет-форум был начат в 2002 г. при участии примерно 700 получателей информации. Так как этот экспериментальный форум вызвал большой интерес во всем мире, было решено продолжить его и в 2003 г., и сейчас в нем задействовано более 10 тысяч участников. В связи с ним в газетах на Британских Виргинских Островах, Островах Кука, Палау, Сейшельских Островах и Самоа были напечатаны статьи и другие сообщения, которые размещены теперь на таких национальных веб-сайтах, как www.seynews.com.

369. Был создан небольшой веб-сайт по проекту «Голос малых островов» (www.smallislandsvoice.org), выпущено и распространено 10 тысяч информационных брошюр под названием «Взгляд гражданского общества на проблемы окружающей среды и развития», которая была представлена участникам седьмой конференции «Острова Мира», состоявшейся на острове Принца Эдуарда, Канада в июне 2002 г. Представители правительств, неправительственных организаций и молодежных групп из охваченных проектом стран приняли участие в межрегиональном семинаре по этому проекту, состоявшемся в Палау в ноябре 2002 г. Цель этого семинара заключалась в содействии прямому взаимодействию между островными странами в трех регионах и в развитии конкретных мероприятий в рамках проекта «Голос малых островов» на национальном, региональном и межрегиональном уровнях. Был завершен и распространен доклад о семинаре, а также видеоматериалы.

02422

Виртуальные лаборатории по бессточным озерам в Африке, на Ближнем Востоке и Центральной Азии

370. Общая цель этого проекта заключается в том, чтобы продемонстрировать возможность укрепления научного и технического сотрудничества между научными работниками и исследователями, работающими над проблемами высыхания крупных озер или внутренних морей, например Мертвого моря, Аральского моря или озера Чад, дав им возможность с помощью виртуальных лабораторий (ВЛ) обмениваться данными, информацией и опытом, и тем самым взаимодействовать с лабораториями в Европе, работающими над аналогичными проблемами и проводящими схожие исследования. Проект предусматривает также оказание информационных и коммуникационных услуг и предоставление возможностей ученым для совместной работы, а также подготовку в рамках данного проекта, создание сети виртуальных лабораторий.

371. После проведения инициативного совещания и исследования о целесообразности с целью выявления профиля научных работников на национальном, региональном и международном уровнях, а также их потребностей в отношении услуг, оборудования для виртуальной лаборатории (ВЛ) и ее подключения к сети, были определены первоначальная политика и стратегические рамки. В частности, была создана виртуальная система и завершен процесс создания сети, объединяющей научных работников в трех регионах, выявлены и разработаны темы научных исследований, проведена подготовка управленческого и технического персонала, проведен обмен информацией и данными, а также результатами научных исследований.

372. Были оборудованы все объекты проекта. В ноябре 2002 г. были определены все научные учреждения и координационные органы. Координатором группы был назначен региональный гидролог из Бюро ЮНЕСКО в Каире г-н Р. Аль-Вешах. Африка в проекте представлена 4 учреждениями из трех стран (университет Майдугури, Нигерия, университет Нгаундере, Камерун, Институт по изучению озера Чад, Нигерия, Комиссия по бассейну озера Чад, Чад); страны Ближнего Востока представлены 4 учреждениями в Иордании (Иорданский университет, Филадельфийский университет, Министерство водных ресурсов и ирригации, Управление долины реки Иордан, Арабская компания гашеной извести); Центральная Азия представлена 3 учреждениями из 3 стран (Институт гидрогеологии и гидрофизики министерства по науке и образованию Казахстана, Ургенский государственный университет, Узбекистан, и ZEF, Бонн, Германия). (веб-сайт <http://www.unesco.kz/ubb/viewtopic.php?t=45>).

373. Подготовка персонала и научных работников включала: в ноябре 2002 г. подготовка к использованию программного обеспечения Джаббер и одноранговой технологии (peer-to-peer-P2P) была проведена Группой по развитию информатики для 20 участников в ходе совещания по проекту в Аммане, Иордания; в июне 2003 г. состоялся пятидневный региональный учебно-практический семинар и проведена подготовка к созданию виртуальной лаборатории для научных работников в Нджамене, Чад. Участие в семинаре приняли более 20 человек из Казахстана, Камеруна, Нигера, Нигерии, Центральноафриканской Республики и Чада. Ученые из Центральной Азии участвовали виртуально. В июле 2003 г. в Академии Наук Казахстана состоялся двухдневный технический семинар и проведена подготовка по виртуальным лабораториям. Ученые из Африки и Ближнего Востока приняли в нем виртуальное участие. Ученые из Узбекистана и Казахстана провели встречу, посвященную проблемам водного баланса Аральского моря и другим темам научных исследований.

374. Региональные и национальные приоритеты в области научных исследований, связанных с высыхающими озерами, следует обсуждать и рассматривать в качестве единого целого и на комплексной основе. На основе накопленного опыта и докладов учебно-практических семинаров следует разработать инструменты для виртуальных лабораторий для их практического использования, учитывая ограничения, имеющиеся в связи с энергоснабжением и подключением к сети. Особое внимание следует уделить портал-инструментарии, снабженному ориентированными на общины стилями, где каждый ученый мог бы зарегистрироваться в онлайн-режиме. Следует использовать такие цифровые библиотеки, как «Гринстоун» в качестве простых и мощных инструментов для обмена полнотекстовыми научными статьями на разных языках.

03422 *Всемирный доклад ЮНЕСКО «Создание общества знаний»*

375. В целях укрепления интеллектуального, стратегического и этического потенциала Организации была также продолжена работа по подготовке первого *Всемирного доклада ЮНЕСКО* по теме: "Создание общества знаний". Для разработки направлений этого Доклада следует подчеркнуть важное значение тематического обсуждения по этой важнейшей теме, имевшего место в ходе 164-й сессии Исполнительного совета по инициативе Председателя Совета и при содействии Отдела прогнозирования, философии и гуманитарных наук.

376. В ходе этого обсуждения представители государств - членов Исполнительного совета получили возможность обменяться мнениями по теме *Всемирного доклада* и наметить в этой связи ценные направления анализа. Председатель Совета, при содействии Отдела прогнозирования, философии и гуманитарных наук, подготовил для обсуждения информа-

ционный документ, посвященный созданию общества знаний. В дальнейшем был подготовлен ряд рабочих документов и проведена важная аналитическая работа, в частности на основе результатов обсуждения и выводов, возникших в ходе обсуждения этой темы, что позволит разработать в дальнейшем документальную базу, а также подготовить список приоритетных тем исследований. Кроме того, были расширены различные намеченные направления аналитической деятельности. В ходе рассматриваемого периода подготовка Всемирного доклада вступила в завершающую фазу, а составление самого Доклада предусматривается осуществить во втором полугодии 2003 г.

05421 *Инициатива B@bel*

377. Основные мероприятия, осуществленные за последние 18 месяцев в рамках этого проекта, направленного на содействие развитию многоязычия в киберпространстве, дали следующие результаты: разработка содержания на местном уровне; сбор материалов о языках, находящихся под угрозой исчезновения; создание цифрового звукового архива в режиме он-лайн с целью сохранения языков, находящихся под угрозой исчезновения, и для содействия проведению лингвистических исследований; разработка руководящих указаний по созданию компьютеризированных систем письменных носителей, а также различных моделей обмена интеллектуальными ресурсами. Была разработана многоязычная платформа управления содержанием, включающая данные и терминологию, данные об употреблении языков, а также потенциал поиска в режиме он-лайн, основанного на CDS/ISIS. Были разработаны для свободного распространения шрифты для языков Африки и Южной Азии "веб-броузинг" с использованием нелатинского шрифта, а также инструментальные средства для ввода данных и словари.

05422 *Сохранение цифрового наследия*

378. В результате проведения ЮНЕСКО кампании по сохранению всемирного цифрового наследия было разработано техническое руководство, повысилось внимание общественности, а также был подготовлен проект хартии о сохранении цифрового наследия, который будет представлен 32-й сессии Генеральной конференции. В ходе проведения ряда региональных совещаний экспертов были рассмотрены проблемы сохранения цифрового наследия в соответствующих регионах, обсуждены и подготовлены комментарии к предварительному проекту хартии, а также подробные технические руководства по сохранению цифрового наследия. Были организованы региональные совещания экспертов: в регионе Азии и Тихого океана (Канберра, Австралия, ноябрь 2002 г.); в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна (Манагуа, Никарагуа, ноябрь 2002 г.); в Африке (Аддис-Абеба, Эфиопия, декабрь 2002 г.); в странах Балтии (Рига, Латвия, декабрь 2002 г.); и в Центральной Европе (Будапешт, Венгрия, март 2003 г.). На основе программы архивов, размещенных на Интернетe в Александрийской библиотеке, Бюро ЮНЕСКО в Каире подготовило пилотный проект по классификации, индексированию и сохранению цифрового содержания на арабском языке, а также организовало региональные курсы по вопросам сохранения цифрового наследия в Латинской Америке и странах Карибского бассейна, которые состоятся в Рио-де-Жанейро, Бразилия, в декабре 2003 г. Среди партнеров проекта, принявших участие в разработке концептуальных рамок сохранения цифрового наследия, можно назвать: национальные комиссии по делам ЮНЕСКО, Национальную библиотеку Австралии, а также Европейскую комиссию по сохранению и доступу.

05423 *Виртуальные университеты: испытательные стенды и руководящие принципы их создания*

379. Целью проекта является создание виртуальных студенческих городков в Африке и Азии в рамках регионального сотрудничества по обмену содержанием, опытом и методами подготовки, оценка потребностей в дистанционном образовании; разработка учебных материалов для дистанционного образования и распространение виртуальных студенческих городков, оценка и возможное расширение этой деятельности. Панафриканское исследование о развитии виртуальных студенческих городков проводилось в сотрудничестве с университетом Южной Африки (UNISA). Этот проект на экспериментальном уровне осуществляется в Национальном политехническом институте им. Феликса Уфуэ Буаньи (НПИФУБ), Кот-д'Ивуар, и в университете шейха Анта Диопа в Сенегале. Цель заключается в разработке каталогов и цифрового содержания по открытым образовательным ресурсам (ООР), подготовленных учреждениями высшего образования этих двух стран, а также других стран этого субрегиона, использовавших программное обеспечение "Greenstone". В сотрудничестве с рядом университетов Европы был создан "Виртуальный университет субрегиона Большого Меконга" (ВУСБМ). Была создана платформа в Азиатском технологическом институте в Таиланде (АИТ). Эта платформа включает подготовку инструкторов во всех странах СБМ, ко-спонсорами которой являются ЮНЕСКО и посольство Франции в Таиланде. Были разработаны и обсуждены на совместном совещании в декабре 2003 г. материалы по тестированию виртуальных университетов.

05424 *Программа электронных диссертаций (ЕТД)*

380. Проект направлен на расширение подготовки, доступа и архивного хранения диссертаций путем использования ИКТ. Таким образом, был достигнут главный ожидаемый результат, а именно привлечение внимания университетов к процедурам использования электронных диссертаций, распространение и использование передового опыта в области электронных диссертаций и подготовка менеджеров в этой области. На основе "Руководства ЮНЕСКО по электронным диссертациям", в котором содержатся примеры наиболее эффективной практики, процедур и моделей рабочего процесса по осуществлению национальных программ в области электронных диссертаций, в различных регионах были проведены учебные курсы. Программа подготовки для более чем 20 будущих менеджеров в области электронных диссертаций из всех регионов была организована в Берлине, Германия, в мае 2003 г. ЮНЕСКО приступила к осуществлению пилотного проекта по созданию устойчивых программ по электронным диссертациям в Африке с участием, в частности, университета "Витвейерсрэнд" в Южной Африке и университета Аддис-Абебы, Эфиопия, призванных стать будущими центрами обмена передовым опытом. В Восточной Европе аналогичный проект находится в стадии подготовки в Каунасском технологическом университете в Литве. Была также оказана поддержка созданию Интернет-платформы по обмену информацией, касающейся проектов электронных диссертаций и международных инициатив в этой области.

05425 *Портал знаний ЮНЕСКО: проект "Цифровое искусство"*

381. В рамках проекта "Цифровое искусство" на основе международной сети, объединяющей специалистов, людей творческого труда, научных работников из различных геокультурных регионов, а также в сотрудничестве с Бюро ЮНЕСКО в Гаване и в Бангкоке был осуществлен ряд многосторонних мероприятий, таких как создание и развитие портала, составление карты ресурсов цифрового искусства, основанной на региональных исследованиях, проводившихся в Африке, арабских государствах, странах Азии и Тихого океана, в странах Латинской Америки и Карибского бассейна в области медиа-искусства и технологий,

использующих музыку. Статистические данные свидетельствуют о том, что этот портал стал третьим самым посещаемым веб-сайтом среди различных веб-сайтов Сектора культуры. Другой частью этого портала является Программа молодых создателей цифрового искусства, которая содействует культурному разнообразию и творчеству путем использования новых технологий в интересах молодежи и которая получила развитие в трех крупных междисциплинарных программах, таких как "Песни воды", "Звуки и сцены жизни моего города" и "Молодежь выдвигает идеи и обменивается информацией по вопросам ВИЧ/СПИД", в которых сочетаются социальные и естественные науки, а также искусство и технология. Премия ЮНЕСКО за цифровое искусство за 2003 г., так же как и *Премия ЮНЕСКО за содействие искусству* были учреждены в сотрудничестве с Институтом продвинутых медиа-искусств и науки, Япония; в мае 2003 г. был объявлен прием к рассмотрению соответствующих работ. Были начаты подготовка виртуальных семинаров, а также исследование, посвященное вопросам творческого программного обеспечения.

Координация деятельности в интересах Африки

10008 382. В рамках сотрудничества с государствами-членами Генеральный директор нанес официальные визиты в ряд африканских стран и принял в Париже нескольких глав государств и правительств, а также большое число министров, послов и других официальных лиц. Подготовка, организация и дальнейшая деятельность позволили укрепить сотрудничество с государствами-членами, особенно в следующих приоритетных областях: подготовка учителей и укрепление/восстановление центров передового опыта; разработка национальных планов по ОДВ; борьба с нищетой и с ВИЧ/СПИДом; сохранение культурного наследия; доступ к ИКТ. Все эти приоритетные направления получили дополнительную финансовую и техническую поддержку за счет перенесенных средств (1 135 000 долл.), Программы участия (5 774 750 долл.) и чрезвычайной помощи в размере 392 000 долл., а также целевых фондов.

383. Был разработан новый подход к сотрудничеству с организациями и партнерами по развитию в Африке, с тем чтобы адаптировать его к новому контексту, возникшему в результате появления трехсторонней системы, включающей НЕПАД, Африканский союз, многосторонние бюро, что привело к заметным положительным результатам: укреплению сотрудничества с новым Африканским союзом и его комиссиями, занимающимися вопросами, входящими в области компетенции Организации; созданию Форума региональных и субрегиональных организаций в поддержку сотрудничества между ЮНЕСКО и НЕПАД; назначению ЮНЕСКО на роль ведущей организации по вопросам образования в области людских ресурсов, занятости и борьбы с ВИЧ/СПИД, которая была определена на региональной консультации учреждений Организации Объединенных Наций, работающих в Африке; определению ведущей роли ЮНЕСКО в процессе консультаций, касающихся учета аспектов, связанных с наукой и технологией в рамках НЕПАД и оказания помощи в том, что касается учета культурного фактора; разработке в связи с Отделом отношений с международными организациями (ERC/RIO) региональной стратегии африканских НПО (Малави); посещению ЮНЕСКО рядом "руководящих сотрудников" программ международного сотрудничества, учреждений и организаций регионального и субрегионального характера, в том числе ОАЕ, СЕДЕАО, Комиссии по Индийскому океану, СЕН-САД, КОМЕСА, Экономической комиссии Организации Объединенных Наций по Африке, ТИКАД, НРС (Организация Объединенных Наций).

384. Чтобы наилучшим образом отразить приоритет, предоставляемый Африке, были предприняты значительные усилия, с тем чтобы сделать более эффективным межсекторальное и сквозное сотрудничество в рамках программы. В связи с этим ЮНЕСКО приняла участие в подготовке и/или проведении крупных международных встреч, в том числе Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (ВВУР) (Йоханнесбург),

МИНЕДАФ VIII (Дар-эс-Салам), 12-й Конференции министров НРС (Котону) и Всемирной встрече на высшем уровне по информационному обществу (ВВИО). ЮНЕСКО организовала межсекторальные миссии, направленные, в частности, в Демократическую Республику Конго (Гома) и в Кот-д'Ивуар, а также совещание круглого стола, в частности посвященное программам в области восстановления и реабилитации. Она также поддерживала тесное сотрудничество с национальными комиссиями стран Африки и принимала участие в региональных консультациях (32 С/5, Региональная стратегия на 2002-2007 гг., и предусмотренная нормативными положениями десятая Конференция, проводящаяся раз в четыре года). Эти мероприятия принесли, среди прочего, следующие результаты: принятие в Котону Декларации и Плана действий по НРС; учет особых потребностей Африки в планах действий по Всемирной стратегии устойчивого развития, VIII глава которой посвящена Африке; учет рекомендаций "Африканской инициативы" и региональной африканской консультации, проводившейся в Бамако и предназначенной для ВВИО; разработка программ оказания чрезвычайной помощи и реабилитации, получивших финансовую поддержку, в том числе 113 000 долл. для Гома и 349 000 долл. для Кот-д'Ивуар.

385. Кроме того, ЮНЕСКО продолжила свою деятельность по привлечению внебюджетных средств для приоритетных проектов в Африке, что, в частности, принесло следующие результаты: подписание соглашения о финансировании с Международным фондом благотворительных ассоциаций Каддафи (ГИФКА) и предоставлении 250 000 долл., предназначенных для поддержки естествознания в 22 африканских странах; открытие кредитной линии ПРООН размером в 1 млн. долл. в целях создания "солнечных деревень" в Малави; организация в Уагадугу совместно с BSP, BFC и ERC/CFS совещания круглого стола, посвященного учету и анализу проектов в целях их представления на рассмотрение источников внебюджетного финансирования.

386. В рамках ориентированной на будущее программы Департамента Африка и плана в области коммуникации Организации были продолжены мероприятия, направленные на обеспечение поддержки и транспарентности, что привело к появлению ряда исследований и/или публикаций, среди которых: "Африка в зеркале ЮНЕСКО" – сборник, предисловие к которому написал президент Федеральной Республики Нигерия; сборник выступлений Генерального директора в Африке или по вопросам, касающимся Африки и ее приоритетов; "Голос Африка" – бюллетень, издаваемый на двух языках; "Среднесрочная стратегия Организации в Африке (2002-2007 гг.)"; "Программа участия (2000-2001 гг.) в мероприятиях государств-членов Африки"; "ЮНЕСКО и НЕПАД: от слов к делу" – заключительный доклад семинара, состоявшегося в Уагадугу 5-8 марта 2003 г.; "ЮНЕСКО в Африке, 2002-2003 гг." – итоги деятельности Организации в Африке; "Критический анализ школьных учебников истории, используемых во франкоязычных странах Африки: пример начального и среднего образования"; "Проблемы и методы гражданских действий в интересах региональной интеграции в Африке": сравнительное исследование опыта субрегиональных организаций в Африке; "Гражданское общество в Африке: его роль в рамках НЕПАД"; "Роль культурного аспекта в процессе НЕПАД"; "Вклад ЮНЕСКО в программы и деятельность по осуществлению инициатив Организации Объединенных Наций в Африке (январь 2000 – май 2002 гг.)"; "Африка и ЮНЕСКО" (компакт-диск); "Взаимодействие наших целей, программ и стратегий в Африке".

387. Был создан "Портал Африка", который регулярно обновляется, а также сайты, посвященные вышеупомянутым семинарам.

388. Кроме того, Организация начала или продолжила мероприятия, предварительно укрепив их, связанные с НЕПАД, а также процесс региональной и субрегиональной интеграции. В связи с этим она организовала два международных семинара (ноябрь 2001 г. и март

2003 г.). Первый семинар на тему "Перспективные подходы и новаторские стратегии в интересах развития Африки в XXI веке" в целях определения видения и философии, которые должны лежать в основе этой деятельности. Второй семинар под названием "ЮНЕСКО и НЕПАД: от замысла к его воплощению" был призван определить виды и методы деятельности. Эти две основные инициативы, а также последующие действия как в рамках служб Секретариата и руководящих органов, так и соответствующих органов НЕПАД и институциональных партнеров получили поддержку со стороны Исполнительного совета (решения 164 ЕХ/8.6, 165 ЕХ/8.9 и 166 ЕХ/4.1). Эти инициативы принесли, среди прочего, следующие результаты: создание Генеральным директором консультативного комитета ЮНЕСКО по НЕПАД; учет рекомендаций вышеупомянутых семинаров при разработке региональной стратегии для Африки (2003-2007 гг.), а также рабочих планов секторов; вклад ЮНЕСКО в разработку плана действий в области людских ресурсов НЕПАД и осуществление мероприятий, связанных с этой составляющей, в частности путем предоставления финансовой помощи в размере 50 000 долл., предназначенной для изучения положения в области образования в Африке; вклад Организации в проведение исследования форм и методов учета культурной составляющей, с одной стороны, и с другой – науки и технологии в рамках НЕПАД; выступление президента Ваде по вопросу о НЕПАД на 166-й сессии Исполнительного совета; приглашение, направленное президентом Обасанджо, председателем Комитета по осуществлению НЕПАД, Генеральному директору выступить на одном из заседаний Комитета, проводящемся на уровне глав государств и правительств.

Информация общественности

389. Новая стратегия в области информации и коммуникации, одобренная Генеральной конференцией на ее 31-й сессии, начала осуществляться в январе 2002 г. В этой стратегии главное внимание уделяется отношениям с прессой и электронными средствами массовой информации во всех государствах - членах ЮНЕСКО и соответственно уделение меньшего внимания производству собственной продукции ЮНЕСКО, такой как журналы, фильмы-репортажи и видеоматериалы. В то время в прошлом значительная часть людских и финансовых ресурсов, выделяемых на информацию общественности, использовалась для производства и распространения "Курьера ЮНЕСКО" и журнала "Sources", а также производства информационно-разъяснительных фильмов или видеоматериалов, в настоящее время усилия сосредоточены, прежде всего, на обеспечении проникновения информационного содержания в средства информации, которые информируют общественность и формируют общественное мнение во всем мире.

390. В течение первых 18 месяцев двухлетнего периода 2002-2003 гг. Бюро информации общественности (ВПИ) распространило в общей сложности 148 сообщений для прессы, 116 информационных коммюнике и 27 редакционных статей. Все сообщения для прессы и статьи были написаны и распространялись на английском и французском языках, и впервые в ЮНЕСКО – на испанском языке. Отдельные сообщения для прессы, информационные коммюнике и статьи распространялись также на арабском и русском языках. В 23 отдельных случаях видео ролики (В-rolls), иллюстрирующие содержание сообщений для прессы, имеющих особое значение, были одновременно распространены среди телевизионных компаний во всем мире в сотрудничестве с такими агентствами, как Европейский союз радиовещания, Азиатский союз радиовещания, ASIAVISION, Рейтер, "Ассошиэйтед Пресс ТВ" и других. Всего было выпущено 63 сообщения для прессы и информационных коммюнике, касающихся деятельности в области культуры, 54 – в области образования, 48 – в области естественных наук, 21 – в области социальных наук и 36 – в области коммуникации. Ряд материалов получил широкое освещение в средствах информации. Публикация в марте 2003 г. Всемирного доклада о развитии водных ресурсов заложила новые стандарты в этой области: более 700 статей, опубликованных в 70 странах, были собраны ВПИ, которое

информировало также страны, не имеющие собственного теле- и радиовещания. Публикация Доклада о глобальном мониторинге ОДВ (ноябрь 2002 г.) также оказалась весьма успешной, о чем свидетельствуют более 250 статей, поступивших из 38 стран. Информация, касающаяся культурного наследия Ирака, привлекла пристальное внимание во всем мире после разграбления Национального музея в Багдаде в мае 2003 г. Другие события и инициативы ЮНЕСКО, которые получили широкое или весьма значительное освещение, включали празднование в Маниле в 2002 г. Всемирного дня свободы печати; объявление в Будапеште (июнь 2001 г.) новых объектов всемирного наследия; празднование в Венеции (ноябрь 2002 г.) тридцатой годовщины принятия Конвенции о всемирном наследии; объявление президентом Джорджем Бушем решения о возвращении Соединенных Штатов Америки в ЮНЕСКО; Всемирный форум по водным ресурсам в Киото (март 2003 г.), а также совещания Группы высокого уровня по ОДВ в Абудже.

391. Тщательный анализ телевизионного вещания во Франции, Соединенных Штатах Америки и Великобритании, проводившийся в течение 24 часов 17 апреля 2003 г., показал, что на основе информации, источником которой является ЮНЕСКО и касающейся культурного наследия Ирака, были созданы 68 отдельных телевизионных роликов, показанных в течение этого дня, из них 35 – на десяти различных телевизионных каналах во Франции, 6 – в Соединенном Королевстве и 27 – на 18 каналах в Соединенных Штатах Америки. Анализ радиопрограмм за тот же день показал, что эта тема стала предметом 75 передач на 13 радиостанциях во Франции, 10 передач на девяти радиостанциях в Соединенных Штатах Америки и 6 передач на шести радиостанциях в Соединенном Королевстве. Такого рода мониторинг стоит очень дорого и осуществляется крайне редко.

392. Большие тома вырезок из газет отражают то весьма значительное внимание, которое средства информации уделяли ЮНЕСКО по этим поводам. Это еще раз свидетельствует о том, что за редким исключением самым надежным путем для привлечения внимания средств информации является выпуск солидных современных докладов, содержащих, по возможности, сравнительные статистические данные.

393. В мае 2002 г. был выпущен на экспериментальной основе нулевой номер "Нового Курьера ЮНЕСКО" на английском и французском языках, а через несколько недель - на испанском, арабском, русском и китайском языках. Первый номер журнала, главным материалом которого было досье, посвященное Афганистану, и второй номер, содержащий досье, посвященное грамотности, вышли соответственно в октябре 2002 г. и в апреле 2003 г. "Новый Курьер ЮНЕСКО" распространяется через национальные комиссии и различных партнеров ЮНЕСКО и предназначен, прежде всего, для участников сетей ЮНЕСКО.

394. В июне 2002 г. ЮНЕСКО и телевизионный канал "Discovery" подписали соглашение о производстве серии минипрограмм, посвященных языкам мира, которым грозит исчезновение. После этого в течение нескольких месяцев было создано десять таких программ, распространенных в 155 странах. Новые серии включают десять других программ, которые в настоящее время находятся в стадии производства. В течение последних 18 месяцев ВРІ производило еженедельно ролики, предназначенные для программы "CNN World Report". Было также осуществлено совместное производство короткометражного тематического фильма, посвященного 300-летию Санкт-Петербурга.

395. В рамках ВРІ была создана секция, которой была поручена координация издательской деятельности веб-сайтов ЮНЕСКО. Эта новая функция в рамках Организации позволила осуществить коренной пересмотр 70 суб-сайтов Организации, при этом наиболее видимая их часть появится в момент проведения Генеральной конференции. Веб-сайт становится во все большей степени не просто мощным орудием информации общественности, но и инстру-

ментом осуществления Программы, позволяющим программным секторам быстро и углубленно взаимодействовать с большим числом участников на различных уровнях. Была разработана издательская политика, имеющая четыре направления деятельности: реорганизация информационного содержания с учетом тем, доступных широкой общественности, предоставление в распоряжение соответствующих ресурсов в тематических контекстах (документы, книги, нормативные акты, проекты, фотографии и т.д.); разработка графической и эргономической когерентности между всеми частями и создание служб веб-сайтов, таких как информационные бюллетени или возможности обмена через форумы. Все секторы, центральные службы и все большее число бюро вне Штаб-квартиры приняли участие в этих коллективных действиях, которые являются лишь этапом на пути к трансформации веб-сайта Организации в портал, являющийся логическим продолжением и развитием опыта портала знаний, накопленного в рамках сквозных проектов.

396. С января 2002 г. по 30 июня 2003 г. издательство ЮНЕСКО выпустило 10 DVD, 11 CD-ROM, 103 книги (46 на английском, 34 на французском, 17 на испанском, 4 на русском, одну двуязычную книгу на арабском и французском языках и одну книгу на трех языках: английском, французском и испанском), из них 57 отпечатаны в ЮНЕСКО и 46 – в рамках соглашений о совместных изданиях. В течение этого периода было заключено 73 контракта на совместные издания, включая 25 изданий на английском, 18 – на французском, 11 – на испанском, 7 – на русском, 6 – на арабском и 5 – на китайском языках. Было подписано 90 лицензионных соглашений, включая 55 соглашений об изданиях на языках, не входящих в число шести упомянутых выше. Это отражает политику расширения использования внешних подрядов и диверсификацию партнерской продукции, что приводит к существенному сокращению затрат на публикацию.

397. Реклама и продажа печатной продукции Организации продолжались путем распространения каталогов на английском, французском и испанском языках в количестве 36 тыс. экземпляров, проведения рекламных кампаний, рассылки по почте 20 000 копий двойных выпусков "Just Published" 1-2 и 3-4, а также новой формы издания "UNESCO Publishing News 1", трех брошюр "Club des lecteurs" и отдельных информационных листков, касающихся отдельных наименований, а также участия в приблизительно 50 книжных выставках и ярмарках во всех регионах мира. Наблюдалось значительное улучшение рекламной деятельности, касающейся печатных изданий, и многие названия были пересмотрены и перенесены на веб-сайты НПО и других организаций.

398. Была рассмотрена работа агентов по распространению печатных изданий в различных странах, и ряд контрактов на распространение продукции были аннулированы с учетом их низкой эффективности, в том числе во Франции, где недавно были назначены 4 новых агента по продаже печатной продукции. Было создано новое программное обеспечение для контроля хранящейся продукции и такая же система учета в целях улучшения обслуживания заказов и рекламаций. Сравнение первых 18 месяцев двухлетнего периода 2002-2003 гг. с тем же периодом двухлетия 2000-2001 гг. показывает рост дохода от продаж, составляющий 47,76%. Этот рост доходов от продаж обусловлен рядом факторов, включая общее сокращение числа наименований публикаций, предназначенных для продажи различными секторами, в частности Сектором образования; резкое сокращение названий из коллекции репрезентативных произведений ЮНЕСКО, а также, как уже сообщалось ранее, прекращение публикации всемирных докладов и Статистического ежегодника ЮНЕСКО.

Стратегическое планирование и контроль за выполнением программы

12005

399. Бюро стратегического планирования (BSP) занималось координацией подготовки программных аспектов **Проекта программы и бюджета на 2004-2005 гг. (проект 32 С/5)** на

основе тесных консультаций со всеми секторами, центральными службами и подразделениями Секретариата. Особые усилия были предприняты с целью достижения более высокого уровня концентрации и целенаправленности программ ЮНЕСКО: удалось добиться заметных сдвигов в обеспечении выделения программных ресурсов для реализации пяти основных приоритетов. Большие усилия были также приложены в целях уточнения и укрепления подхода, ориентированного на конечные результаты (в частности, более точное определение результатов, которые должны быть достигнуты, и разработка пакета показателей эффективности для оценки и измерения степени достижения результатов). Это позволит упростить в будущем мониторинг, оценку и подготовку отчетности для руководящих органов. Исполнительный совет на своей 166-й сессии рассмотрел Проект программы и бюджета на 2004-2005 гг. и принял решение, содержащее рекомендации для Генеральной конференции относительно верхнего предельного уровня бюджета, а также поправок к документу 32 C/5. Эти рекомендации содержатся в документе 32 C/6. BSP готовит также и предоставляет старшему руководящему звену на регулярной основе квартальные доклады о выполнении программы по секторам, содержащие подробные сведения о масштабах децентрализации и осуществления мероприятий в областях, включенных в основную деятельность (Африка, наименее развитые страны, женщины и молодежь).

400. В двухлетний период 2002-2003 гг. нескольким подразделениям на местах была также оказана помощь по вопросам разработки программы, ориентированной на конечные результаты, и управления планом работы. В связи с этим более 300 специалистов прошли подготовку по вопросам методики совместного формулирования результатов с помощью такого средства, как «Logframe». В июне 2003 г. Бюро начало программу интенсивной подготовки и укрепления навыков в области разработки **программы и бюджета, ориентированной на конечные результаты (ПБР)**, которую должны пройти все руководители программ в Штаб-квартире и на местах. Эта программа, финансируемая из средств, выделенных на подготовку сотрудников Организации, в рамках документа 31 C/5, будет осуществляться еще более интенсивно в оставшиеся месяцы 2003 г. в целях формирования у сотрудников Секретариата «культуры ориентации на конечные результаты» и содействия улучшению, по мере необходимости, результатов и показателей эффективности, включенных в проект 32 C/5, и в планы работы по осуществлению 32 C/5.

401. BSP продолжало также заниматься вопросами управления системой **SISTER** и ее совершенствования в качестве главного средства, обеспечивающего применение подхода к разработке программы, ориентированной на конечные результаты. Этот подход теперь охватывает планы работы по всем проектам, финансируемым из обычного бюджета и всех новых внебюджетных источников. Значительно сократилось число накопившихся предыдущих внебюджетных проектов, пока еще не введенных в систему **SISTER**. К настоящему времени система **SISTER** используется в полном объеме для целей Программы участия, проектов, касающихся сквозных тем, и перенесенного остатка средств. Совместно с Бюро бюджета (BB), Бюро по координации на местах (BFC), Бюро по управлению людскими ресурсами (HRM), Отделом информационных систем и телекоммуникаций (DIT) и Отделом финансового контролера (DCO) были разработаны процедуры и инструкции в целях обеспечения всестороннего использования системы **SISTER** в двухлетний период 2004-2005 гг. В настоящее время система **SISTER** охватывает как Штаб-квартиру, так и подразделения на местах. Была организована широкая подготовка сотрудников, в том числе путем проведения двух региональных учебных семинаров, подготовки сотрудников пяти институтов (категория 1) и обучения пользованию программным обеспечением более 2 000 сотрудников. Кроме того, в соответствии с их просьбой подготовка была организована для сотрудников более чем десяти постоянных представительств и двух национальных комиссий.

402. В целом система SISTER, ее инфраструктура и ее охват постоянно совершенствуются и укрепляются, в том числе в отношении взаимодополняемости с системой FABS. Все запланированные взаимосвязи между системами SISTER и FABS налажены и вступили в действие. До конца 2003 г. планируется наладить еще три интерфейса. В отчетный период были проведены более 50 крупных оценок, с тем чтобы сделать систему SISTER более удобной для пользователя, в том числе совместно с ADM/DIT были приняты меры для расширения доступа подразделений на местах, бюро по связи и институтов к этой системе, а также для обеспечения ее полной безопасности и консолидации. Наконец, завершено исследование всестороннего функционального и технического видоизменения системы SISTER.

403. BSP также приняло меры для обеспечения **управления знаниями и создания сетей знаний** в рамках программной деятельности Организации. С помощью Интернета в рамках всей Организации была проведена дискуссия, посвященная концепции и значению «глобальных общественных благ» и их воздействию на деятельность ЮНЕСКО.

404. В отчетный период Бюро обеспечивало также участие ЮНЕСКО в мероприятиях по разработке программ **Группы ООН по вопросам развития (ГООНВР)** и ее вспомогательных органов, особенно по вопросам реализации целей в области развития на пороге тысячелетия, РПООНПР и ДСБН, а также **Комитета высокого уровня по программам Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций (КСР)**. Оба эти органа занимались также вопросами проведения в жизнь решений Встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (ВВУР). В сотрудничестве с Департаментом Организации Объединенных Наций по политическим вопросам и совместно с Сектором образования и Сектором естественных наук Бюро также организовало межучрежденческое совещание по теме «Укрепление мира и безопасности с помощью образования и науки: компоненты для стратегии Организации Объединенных Наций по борьбе с терроризмом» (Париж, 26 февраля 2003 г.). С подготовленным Бюро концептуальным документом и докладом совещания можно ознакомиться на веб-сайте (http://www.unesco.org/bsp/eng/peace_security.pdf).

405. Бюро осуществило ряд мероприятий в рамках **диалога между цивилизациями**, включая следующие: создание глобальной (электронной, на базе Интернета) сети, в которой участвуют компетентные организации, исследовательские учреждения и отдельные исследователи, философы и мыслители; издание научных и актуальных для разработки политики докладов и выступлений в серии документов ЮНЕСКО под общим названием «Диалоги»; представление на международных конференциях и совещаниях материалов о работе ЮНЕСКО в рамках диалога между цивилизациями; участие в организации и спонсорской поддержке международных конференций, совещаний и мероприятий, посвященных диалогу между цивилизациями (см. документ 166 EX/5 Часть I: решение 164 EX/7.1.3 – Доклад Генерального директора о вкладе ЮНЕСКО в осуществление Глобальной повестки дня для диалога между цивилизациями). Наиболее значительными среди этих мероприятий были следующие: (а) «**Международная конференция министров «Диалог между цивилизациями – поиск новых перспектив»** (9-10 июля 2003 г., Дели, Индия). На этой конференции была принята Делийская декларация о диалоге между цивилизациями, в которой определяются новые пути и направления будущей деятельности, особенно касающиеся образования, науки, технологии и ценностей (см. <http://www.unesco.org/dialogue2001/delhi/index.html>); (б) совместная конференция ЮНЕСКО и УООН «**Глобализация с человеческим лицом – на благо всех**», состоявшаяся в Штаб-квартире УООН в Токио, 30-31 июля 2003 г. (см. <http://www.unesco.org/dialogue2001/tokyo/index.html>); и (с) второй симпозиум, организованный ЮНЕСКО совместно с Практической школой высших исследований (Париж) на тему «**Цивилизации глазами других**» (Штаб-квартира ЮНЕСКО, 30 января 2003 г.). Бюро занималось также вопросами организации подготовки материалов для других

конференций, посвященных диалогу между цивилизациями, таких, как региональный форум диалога между цивилизациями, организованный в Охриде совместно с бывшей Югославской Республикой Македонией 28 и 30 августа 2003 г. (см. <http://www.unesco.org/dialogue2001/ohrid/index.html>); симпозиум по теме диалога между цивилизациями, который состоится в Санае, Йемен, 25-26 октября 2003 г.; международный симпозиум экспертов по теме «Культура инноваций и создание обществ знаний», который планируется провести в Москве, Российская Федерация, 3-5 ноября 2003 г. Бюро также оказало помощь в проведении в Каире, Египет, 18-19 июня 2003 г. совещаний целевой группы национальных комиссий по евро-арабской стратегии; конференции международного благотворительного фонда АМАР по теме «Диалог между цивилизациями: расширение прав и возможностей женщин» (Брюссель, Бельгия, март 2003 г.); и учебно-практического семинара по теме «Будущее мирового порядка» (Триполи, Ливия, май 2003 г.). Бюро провело консультации с ИСЕСКО и АЛЕКСО с целью выяснения вопросов и определения проектов для совместной деятельности, касающейся диалога между цивилизациями, в 2004 и 2005 гг.

406. При содействии национальной комиссии Германии Бюро завершило подготовку к организации новаторского партнерства (с участием государства и частного сектора) между ЮНЕСКО и компанией «Даймлер-Крайслер» в поддержку практических мероприятий в области межкультурного диалога и обменов. Это партнерство под названием «Мондиального – межкультурный диалог и обмен» будет содействовать развитию диалога между цивилизациями и культурами и предусматривает проведение конкурсов в школах, организуемых совместно с Сетью ассоциированных школ ЮНЕСКО (САШ), присуждение премии в области инженерных наук Сектором естественных наук и создание специализированного Интернет-портала, посвященного этому партнерству. Это партнерство *официально* начнет осуществляться в октябре 2003 г.

407. Что касается вопросов, которые следует включить в основное русло программ Организации в соответствии с положениями Среднесрочной стратегии на 2002-2007 гг. (31 С/4), то Бюро завершило публикацию на двух языках (английском и французском) специальных брошюр по вопросам учета потребностей таких групп, как женщины, молодежь и наименее развитые страны, а также по вопросам культуры мира.

408. Что касается включения **гендерных** аспектов во все программы ЮНЕСКО, то Секции по вопросам положения женщин и гендерного равенства, входящей в состав Бюро стратегического планирования (BSP/WGE), удалось решить в отчетный период шесть важных задач:

- (a) она укрепила свою сеть координаторов по гендерным вопросам в Штаб-квартире, подразделениях на местах и национальных комиссиях по делам ЮНЕСКО. В настоящее время в состав этой сети входят десять координаторов по гендерным вопросам в Штаб-квартире, 33 в подразделениях ЮНЕСКО на местах и 83 в национальных комиссиях по делам ЮНЕСКО. С целью оказания содействия координаторам в национальных комиссиях подготовлено «Пособие для координаторов по гендерным вопросам в национальных комиссиях», которое будет издано в 2004 г. на английском, испанском и французском языках. Это пособие будет также издано на португальском языке благодаря поддержке со стороны национальной комиссии Португалии;
- (b) Секция разработала всеобъемлющую стратегическую основу для эффективного осуществления деятельности, предусмотренной в пункте 32 документа 31 С/4, путем публикации документа ЮНЕСКО «Механизм учета гендерных аспектов при осуществлении на 2002-2007 гг.», который служит для Организации маршру-

ным листом и компасом, позволяющими ее сотрудникам эффективно учитывать гендерные аспекты в ходе планирования политики, разработки программ и осуществления и оценки мероприятий во всех областях компетенции ЮНЕСКО. Этот документ печатается на английском, испанском и французском языках и будет распространен на 32-й сессии Генеральной конференции;

- (c) Секция начала разработку комплексной программы профессиональной подготовки по гендерным аспектам для всех сотрудников ЮНЕСКО: BSP/WGE совместно с HRM и сетью координаторов по гендерным вопросам приступила к подготовке первого из двух учебно-практических семинаров по учету гендерных аспектов, в которых примут участие координаторы по гендерным вопросам из Штаб-квартиры и подразделений на местах. BSP/WGE приняла также участие в нескольких учебных занятиях, организованных для сотрудников на местах с целью повышения их информированности о необходимости учета гендерной перспективы в своей деятельности;
- (d) Секция сформировала и расширила основной набор средств по учету гендерных аспектов: выпущен в печатной форме и размещен на веб-сайте «Компендиум ресурсов ЮНЕСКО по учету гендерных аспектов», содержащий руководящие принципы, перечисление ресурсов и «гендерных подходов». BSP подготовило и широко распространило на английском и французском языках брошюру по вопросам учета потребностей женщин, входящую в серию из четырех брошюр. Четвертое издание «Паспорта равенства», содержащего Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (СЕДАВ), было широко распространено в государствах-членах в качестве средства расширения знаний о правах женщин. Кроме того, BSP/WGE участвовала в подготовке публикации комплекта информационных материалов по теме гендерного равенства и ВИЧ/СПИДа, принимает участие в подготовке Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, которая состоится в 2003 г. в Женеве. В сотрудничестве с CI/FED был доработан документ «Гендерные вопросы и информационное общество», и ЮНЕСКО совместно с МСЭ и ФАО стала одним из руководителей, целевой группы по ИКТ межучрежденческой сети по вопросам женщин и гендерной проблематике;
- (e) Секция осуществляла мониторинг включения гендерных аспектов во все программы ЮНЕСКО путем проведения обзоров выполнения планов работы, предусмотренных в документе 31С/5, а также путем подготовки докладов для старшего руководящего звена, наряду с разработкой предложений по проекту 32 С/5;
- (f) Секция ежегодно проводила различные мероприятия, посвященные Международному женскому дню 8 марта: в 2002 г. в Штаб-квартире совместно с Американским университетом в Париже была проведена общая дискуссия по теме насилия против женщин, а также состоялся форум НПО, участники которого заслушали сообщения о деятельности НПО в интересах женщин и девушек. Несколько мероприятий было организовано 8 марта 2003 г. в Штаб-квартире ЮНЕСКО: (a) фотовыставка иранского художника и фотографа Рошанака Бахрамлу под названием «Повседневная жизнь афганских женщин»; (b) выставка современного искусства под названием «По эту сторону небес. ЮНЕСКО приветствует женщин-художников», на которой были представлены работы женщин всех континентов; (c) форум-дискуссия под названием «Преодолевая страх. Победа над раком груди», организованный совместно с журналом «Пари-Матч» и посвященный новым научным открытиям и профилактике; (d) конференция-дискуссия и

выставка под названием «Без паранджи. Женщины-художники исламского мира», при участии Ее Величества королевы Иордании Рания; и (е) демонстрация документального фильма под названием «Портреты женщин мира», снятого совместно с компанией «TV5» и Международной организацией франкоязычных стран; в ходе этого мероприятия французский мореплаватель и художник г-н Титуан Ламазу был провозглашен лауреатом премии ЮНЕСКО «Художники за мир».

409. Успешно начата организация партнерских связей с частным сектором – журналом «Пари-Матч», компанией «TV5», фондом Холленберга, компанией «STAR Group», Международным информационным центром и архивами материалов о женском движении и др. Улучшилось взаимодействие с МПО и учреждениями системы Организации Объединенных Наций, главным образом в результате более активного участия в Межучрежденческой сети по положению женщин и гендерному равенству (ИАНГВЕ). Секция содействовала также дальнейшему развитию сотрудничества между фирмой «Л'Ореаль» и ЮНЕСКО, касающегося премии «Женщины и наука», в соответствии с решением 165-й сессии Исполнительного совета утвердить Положение об этой премии. В целях улучшения наглядности партнерства фирма «Л'Ореаль» недавно приняла решение увеличить сумму премии, вручаемой каждому лауреату, до 100 000 долл., расширить с 10 до 15 число стипендий, а также увеличить сумму каждой стипендии с 10 000 до 20 000 долл. В соответствии с Положением о премии она теперь присуждается за научные работы не только в области наук о жизни, но и в области наук о материи. Разрабатывается третий проект, направленный на развитие и совершенствование научно-технологического образования, в особенности молодых девушек. Этот проект, в котором будут участвовать соответствующие сети ЮНЕСКО (в том числе Сеть ассоциированных школ и кафедры ЮНЕСКО «Женщины и наука»), будет содействовать повышению информированности молодежи, в особенности девушек, с тем чтобы они избирали науку своей профессией.

410. Секция по вопросам молодежи BSP на регулярной основе осуществляла мониторинг включения потребностей и проблем молодежи во все программы ЮНЕСКО путем проведения обзоров выполнения планов работы, предусмотренных в документе 31 С/5, и подготовки докладов для старшего руководящего звена, а также предложений по проекту 32 С/5. С целью оказания поддержки и содействия государствам-членам в разработке национальной политики в интересах молодежи ЮНЕСКО участвовала в нескольких важных совещаниях и деятельности рабочих групп, посвященных политике в этой области, в частности: в научно-исследовательском семинаре Совета Европы по теме «Новый взгляд на роль культуры: анализ вопросов, касающихся разнообразия, расизма, гендерного равенства и самобытности в контексте молодежи» (Будапешт, Венгрия, 10-15 июня 2003 г.); во всех трех совещаниях целевой группы Совета Европы по показателям, необходимым для разработки политики в интересах молодежи (Страсбург, Франция, 13-14 декабря 2002 г.; Будапешт, Венгрия, 1-3 июля 2002 г. и Страсбург, Франция, 26-27 марта 2003 г.); в международном конгрессе, посвященном политике в интересах молодежи (Бильбао, Испания, 19-21 марта 2003 г.); в Европейской конференции министров по теме «Молодежь строит Европу» (Салоники, Греция, 7-9 ноября 2002 г.); в IX Иберо-американской конференции министров по делам молодежи (Саламанка, Испания, 21-22 октября 2002 г.); в совещании Организации Объединенных Наций по вопросам глобальной политики в интересах молодежи (Хельсинки, Финляндия, 6-11 октября 2002 г.). В результате участия в этих мероприятиях Организация накопила большой объем актуальных сведений для выпуска готовящегося в настоящее время издания по молодежной политике с целью оказания государствам-членам поддержки в их инициативах в этой области.

411. В брошюре «Учет потребностей молодежи» рассказывается о передовом опыте, накопленном ЮНЕСКО в ходе осуществления деятельности в интересах молодежи, и подчеркивается приверженность Организации цели расширения прав и возможностей молодежи путем уделения ей внимания в качестве ответственного партнера и катализатора изменений. В середине 2003 г. ЮНЕСКО подготовила справочник международных молодежных организаций, предназначенный способствовать созданию сетей, объединяющих молодежь, которая представляет разные страны и культуры.

412. ЮНЕСКО активизировала свои усилия по привлечению молодежи к борьбе с **ВИЧ/СПИДом**; в Международный день молодежи (12 августа 2002 г.) было объявлено о том, что совместно со своей сетью молодежных НПО ЮНЕСКО начинает осуществление крупной инициативы в рамках всемирной кампании борьбы со СПИДом под названием «Живи и дай жить другим». Веб-сайт (www.unesco.org/youth/SIDAHome.htm), разработанный специально для этой инициативы, знакомит молодежь с информацией, документами, средствами и материалами для популяризации этой проблематики и проведения кампании. ЮНЕСКО совместно со Всемирным банком подготовила CD-ROM, посвященный проблемам стигматизации и дискриминации больных ВИЧ/СПИДом и соответствующим правам человека, на основе материалов организованной 1-5 декабря 2002 г. молодежной дискуссии-видеоконференции в рамках Всемирного дня борьбы с ВИЧ/СПИДом (см. www.unesco.org/youth&aids). Этот CD-ROM, подготовленный с целью оказания помощи молодежным организациям в их борьбе с ВИЧ/СПИДом, содержит веб-ссылки и документы и знакомит с опытом, накопленным секторами и подразделениями на местах. Он будет распространен на Молодежном форуме ЮНЕСКО перед 32-й сессией Генеральной конференции. Кроме того, ЮНЕСКО в качестве одного из членов Межучрежденческой целевой группы по проблемам молодежи и ВИЧ/СПИДу приняла участие в тематической консультации по теме «ВИЧ/СПИД и молодежь» (Нью-Йорк, 8-10 декабря 2002 г.) и в работе второго совещания по мониторингу и оценке позитивной реакции на тест ВИЧ/СПИДа среди молодежи (Женева, Швейцария, 11-12 декабря 2002 г.), по итогам которого для молодежных программ и служб был подготовлен справочник по мониторингу и оценке.

413. В рамках **сотрудничества ЮНЕСКО с молодежными НПО** 1 апреля 2003 г. между ЮНЕСКО и Международной федерацией молодежных лагерей (МФМЛ) был подписан Меморандум о взаимопонимании, предусматривающий разработку и осуществление взаимодополняющих программ под лозунгом «Международный мир и взаимопонимание». ЮНЕСКО в рамках ряда телеконференций приняла участие в работе руководящего комитета МСЭ по проведению в 2003 г. Всемирного молодежного форума; Организация является членом этого Комитета. Совместно с Международным молодежным парламентом (ММП) был подготовлен в интересной для молодых людей форме текст Всеобщей декларации о культурном разнообразии. В связи с этим ЮНЕСКО приняла участие в работе первого совещания Африканского молодежного парламента (АМП), которое состоялось в Найроби, Кения, 19-29 марта 2003 г. ЮНЕСКО участвовала также в работе 20-го Всемирного слета скаутов на тему «Познай наш мир, познай нашу культуру» (28 декабря 2002 г. – 7 января 2003 г., Хатъяо, Чонбури, Таиланд), на котором Генеральный директор торжественно открыл «Деревню глобального развития». Наконец, ЮНЕСКО приняла участие в субрегиональном учебно-практическом семинаре для стран Балтии по теме «Возможности взаимодействия национальных комиссий и молодежных НПО» (Стокгольм, Швеция, 22 ноября 2002 г.). По контракту с ККМДС для работы в рамках пилотного проекта в Демократической Республике Конго в период с октября по декабрь 2002 г. был откомандирован молодой доброволец для работы с молодежными НПО и сетями по вопросам культуры мира и ненасильственного урегулирования конфликтов.

414. ЮНЕСКО два раза принимала участие в открытом молодежном теннисном турнире «Fila Cup 2002», который состоялся на «Stade Français» (Париж) в июле 2002 г. и июле 2003 г. с участием нескольких сот молодых игроков из более чем 60 стран. ЮНЕСКО организовала ряд культурных и просветительных мероприятий, которые придали новый аспект этому турниру и превратили его в межкультурную встречу. ЮНЕСКО организовала также учебно-практические семинары, посвященные ценностям в спорте и ненасильственному урегулированию конфликтов, в рамках спортивных встреч «ЕВРО'АЛТУС» (Ницца, Франция 18-22 июня 2003 г.).

415. Что касается **наименее развитых стран** (НРС), то координаторы по НРС в BSP продолжали поддерживать тесное сотрудничество с Канцелярией Высокого представителя Генерального секретаря ООН по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам в осуществлении Брюссельской программы действий для НРС. В связи с этим осуществлялся на регулярной основе мониторинг включения потребностей НРС во все программы ЮНЕСКО путем проведения обзоров выполнения планов работы, предусмотренных в документе 31 С/5, и подготовки докладов для старшего руководящего звена, а также путем подготовки предложений, касающихся НРС, для проекта 32 С/5.

416. В ходе 18 последних месяцев двухлетнего периода 2002-2003 гг. усилия BSP в рамках **Международного десятилетия культуры мира и ненасилия в интересах детей Планеты** в основном были направлены на расширение участия различных сторон (международные НПО, учреждения системы Организации Объединенных Наций и гражданское общество) во всемирном движении за культуру мира, что позволило обеспечить более широкое признание и использование концепции культуры мира на глобальном уровне. В связи с этим и в соответствии с рекомендацией, содержащейся в последнем докладе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о Международном десятилетии культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты (документ А/56/349), на 2002 г. была установлена такая приоритетная тема, как устойчивое экономическое и социальное развитие в контексте выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и проведение Года культурного наследия Организации Объединенных Наций. В октябре 2002 г. была развернута кампания под лозунгом «Укрепим мир с помощью местного наследия», цель которой состоит в привлечении внимания международных НПО к тематике местного наследия как фактора диалога и мира. Среди партнеров из числа НПО была распространена информационная брошюра под названием «Наследие на службе культуры мира». Кроме того, координатор по вопросам культуры мира принял участие во Всемирном слете скаутов, который состоялся в декабре 2002 г. в Таиланде, и организовал ряд учебно-практических семинаров, более 300 участников которых были ознакомлены с важной ролью ценностей культуры мира. Вышеназванный координатор совместно с франко-японским культурным центром и при финансовой помощи целевого фонда Японии организовал 5 мая 2003 г. проведение специального дня в рамках фестиваля «Кой Нобори 2003» – традиционного японского праздника, посвященного детям, который предоставил возможность для распространения идей мира и организации нескольких семинаров с целью повышения информированности о важной роли культуры мира.

417. Координатор по вопросам культуры мира в BSP осуществлял на регулярной основе мониторинг включения вопросов и тем, касающихся культуры мира, в программы ЮНЕСКО путем проведения обзоров выполнения планов работы, предусмотренных в документе 31 С/5, подготовки докладов для старшего руководящего звена, а также предложений по проекту 32 С/5. В сентябре 2002 г. в Токио в Штаб-квартире Университета Организации Объединенных Наций состоялся семинар по показателям культуры мира, в ходе которого были сформулированы общие рамки, основанные на восьми областях программы действий по

культуре мира, а также разработана база данных, содержащая применяемые показатели. Кроме того, была значительно усовершенствована система коммуникации и информации, созданная в 2000 г. в рамках Международного года культуры мира с целью широкой пропаганды инициатив всех участников всемирного движения за культуру мира, при помощи государственных и частных веб-сайтов; в настоящее время эта система служит одним из оперативных средств создания сетей и обеспечения коммуникации. Следует отметить, что по состоянию на 15 июля 2003 г. на этом сайте было зарегистрировано 2 289 национальных и международных организаций, а также 524 новых краткосрочных и долгосрочных проекта, которые были разработаны в ходе этого двухлетнего периода во всех регионах мира.

418. BSP принимало также участие в концептуальной разработке и подготовке участия ЮНЕСКО в организации павильона Организации Объединенных Наций на **Всемирной выставке «Экспо 2005»**, которая состоится в Айти, Япония; общая тема «Экспо 2005» – «Мудрость природы». BSP является одним из сопредседателей межсекторальной рабочей группы, созданной в связи с этим Генеральным директором.

Управление и координация на местах

419. Как и предусматривалось, сеть подразделений ЮНЕСКО на местах была модернизирована в качестве части мероприятий по осуществлению **плана децентрализации**. 18 подразделений были закрыты в ходе предыдущего двухлетнего периода: в Абиджане, Банги, Луанде, Лусаке, Порто-Ново, Претории, Тунисе, Куала-Лумпуре, Квебеке, Вене, Вашингтоне, Асунсьоне, Бриджтауне, Буэнос-Айресе, Каракасе, Панаме, Порт-оф-Спейне и Сан-Сальвадоре. В текущем двухлетии были закрыты следующие подразделения ЮНЕСКО: Конакри (сентябрь 2002 г.); Уагадугу (ноябрь 2002 г.). В 2003 г. должны быть закрыты бюро ЮНЕСКО в Сараево, Гватемале, Ла-Пасе и в Санто-Доминго. В текущем двухлетии было открыто Бюро в Кабуле. Кластерные бюро первоначально были созданы исходя из существующих людских ресурсов. С учетом новых ресурсов, предусмотренных бюджетом, определенном в документе 32 С/5, предполагается расширить многодисциплинарный характер этих бюро.

420. Были продолжены усилия, направленные на укрепление **людского потенциала** в подразделениях на местах путем перевода сотрудников из Штаб-квартиры и путем создания должностей на местах. Число созданных децентрализованных должностей в рамках Обычного бюджета увеличилось с 531 (Утвержденный и скорректированный документ 30 С/5) до 566 в Утвержденном документе 31 С/5. Это представляет собой создание дополнительных 28 должностей категории специалистов и категории неспециалистов, а также семи должностей для местного персонала. Компетентных и опытных сотрудников, набор которых осуществлялся на местах, поощряют подавать заявления на вакантные должности в ЮНЕСКО, подлежащие заполнению на международной основе, в странах, помимо их стран происхождения. Таким образом увеличивается использование компетентности и опыта лиц, приходящих в Организацию извне, что приводит к эффективному распределению небольших ресурсов ЮНЕСКО и повышает технические знания местных сотрудников категории специалистов (в частности в том, что касается работы административных сотрудников). 15 новых **баскских волонтеров** были направлены в Амман, Бангкок, Гавану, Джакарту, Мехико, Монтевидео, Кито, Рабат, Сан-Хосе и Санто-Доминго сроком на один год.

421. Персонал, работающий на местах, принимал участие в следующих **семинарах по профессиональной подготовке**: лидерство и управление изменениями (для сотрудников управленческого звена высокого уровня); проводятся учебно-практические семинары для административных сотрудников, учебно-практический семинар по вопросам управления

персоналом (FABS), в котором приняли участие административные сотрудники из 23 подразделений на местах. Национальные административные сотрудники категории специалистов все чаще назначались на международные должности. Местные административные сотрудники из Исламабада работают в настоящее время в Тегеране; административный сотрудник из Рабата переведен в Бейрут; другие перемещения предусматривается произвести до конца этого года.

422. Повысился **потенциал управления** Организации. Было сокращено время, требующееся для набора на вакантные должности административных сотрудников (Бейрут, Рабат, Каир), на должности директора (Каир, Яунде), а также приняты временные меры в отношении одной должности директора (Амман). Была облегчена ротация профессиональных сотрудников в Рамаллахе, Кабуле, Бамако и Аккре. План развития людских ресурсов определяет четкие рамки в отношении соответствующих областей компетенции различных подразделений ЮНЕСКО на местах и более широкую сеть ресурсов. Был повышен потенциал осуществления деятельности подразделений на местах путем использования новых методов управления, например, матрицы делегирования полномочий (с целью совершенствования процесса принятия решений и отчетности) и принятие руководящих принципов по оценке программы (в целях повышения ценности процесса самостоятельной оценки). Было проведено более 16 кластерных консультаций по вопросам управления в течение данного двухлетнего периода, направленных на улучшение коммуникации и обмена информацией, создание потенциала и сетей между подразделениями на местах, государствами-членами, гражданским обществом и другими партнерами ЮНЕСКО. Процесс консультаций в большой степени способствовал планированию, ориентированному на деятельность на местах, и результаты этого процесса являются составной частью общих рамок страновой оценки оказания помощи Организацией Объединенных Наций в области развития.

423. В 30 подразделениях за счет перенесенных средств были расширены возможности в области совершенствования **телекоммуникаций** и **компьютерного оборудования**. Веб-сайт, размещенный на Интернетe, и Всемирный веб-сайт ЮНЕСКО на Интернетe повысили прозрачность деятельности подразделений на местах и облегчили сетевую связь между подразделениями на местах и Штаб-квартирой. В 12 подразделениях на местах происходит обновление уже созданных веб-сайтов с помощью BFC и BPI/WEB.

424. Применение во всей системе ЮНЕСКО руководящих указаний, исходящих от координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности (UNSECOORD), повысило эффективность коммуникации между подразделениями на местах и Штаб-квартирой в случае возникновения чрезвычайных ситуаций, угрожающих безопасности. Веб-сайт BFC **Field Security** размещен также на Интернетe. Все сотрудники ЮНЕСКО на местах, а также сотрудники Штаб-квартиры были полностью ознакомлены с интерактивным учебным набором в режиме он-лайн под названием "Основные правила безопасности на местах - безопасность сотрудников, вопросы здравоохранения и благосостояния".

Внешние связи и сотрудничество

425. В рассматриваемый период **связи с государствами-членами** продолжали укрепляться на различных уровнях, что привело к существенным результатам, включая, в частности, укрепление сотрудничества, подписание меморандумов о взаимопонимании в областях компетенции ЮНЕСКО, оказание поддержки региональным или субрегиональным учреждениям, создание кафедр ЮНЕСКО, присуждение премий ЮНЕСКО и дальнейшее развитие регионального и субрегионального сотрудничества и диалога в этих областях.

426. В **регионе Азии и Тихого океана** Генеральный директор осуществил 16 поездок в государства-члены региона: Исламскую Республику Афганистан (11-12 января 2002 г.); Пакистан (10 и 12-13 января 2002 г.); Исламскую Республику Иран (15-19 февраля 2002 г.); на Филиппины (1-4 мая 2002 г.); в Австралию (5-7 мая 2002 г.); Шри-Ланку (8-10 мая 2002 г.); Монголию (24-27 июля 2002 г.); Японию (27 июля – 4 августа 2002 г.); Туркменистан (26-28 октября 2002 г.); Республику Кыргызстан (28-31 октября 2002 г.); Таджикистан (31 октября – 2 ноября 2002 г.); Лаосскую Народно-Демократическую Республику (24-26 декабря 2002 г.); Таиланд (27-30 декабря 2002 г.); Индонезию (2-6 июля 2003 г.); Тимор-Лешти (6-7 июля 2003 г.; Демократическая Республика Тимор-Лешти стала 189 государством – членом ЮНЕСКО 5 июня 2003 г.); Индию (9-11 июля 2003 г.).

427. Кроме того, Генеральный директор провел ряд совещаний с представителями властей Афганистана, что завершилось презентацией созданной Высшей комиссии Афганистана по образованию (17 декабря 2002 г.) и подписанием Меморандума о взаимопонимании по вопросу о восстановлении Национального музея в Кабуле (1 марта 2002 г.). 28 апреля 2003 г. в Штаб-квартире ЮНЕСКО было подписано соглашение между ЮНЕСКО и правительством Новой Зеландии о сотрудничестве в области защиты и содействия развитию всемирного культурного и природного наследия в Азии и регионе Тихого океана. После встречи Генерального директора и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-на Кофи Аннана, состоявшейся 26 ноября 2002 г., в ходе которой обсуждались вопросы, связанные с выставкой "Экспо 2005" по теме "Мудрость природы" в префектуре Айти (Япония), Генеральный директор горячо приветствовал предложение Генерального секретаря возложить на ЮНЕСКО руководящую роль в организации Павильона Организации Объединенных Наций на этой выставке. Кроме того, в 2002-2003 гг. Генеральный директор встретился также с 23 министрами и другими официальными лицами высокого уровня, а также с 15 постоянными представителями при ЮНЕСКО. Он принял верительные грамоты от пяти новых постоянных представителей.

428. В **регионе арабских государств** Генеральный директор осуществил 11 поездок в следующие страны: Йемен (4-6 января 2002 г.), Марокко (17-19 марта 2002 г.), Бахрейн (19-21 апреля 2002 г.), Кувейт (21-22 апреля 2002 г.), Алжир (16-17 июня 2002 г.), Ирак (5-10 августа 2002 г.), Ливан (18-19 октября 2002 г.), Марокко (21-24 октября 2002 г.), Оман (21-24 декабря 2002 г.), Иордания (1-6 января 2003 г.), Мавритания (2-4 марта 2003 г.). В течение рассматриваемого периода Генеральный директор провел беседы с 23 политическими деятелями высокого уровня, 30 постоянными представителями при ЮНЕСКО и принял верительные грамоты от 5 новых постоянных представителей. Кроме того, Генеральный директор подписал 25 апреля 2002 г. с Генеральным директором АЛЕКСО г-ном М. Буснина программу сотрудничества между ЮНЕСКО и АЛЕКСО на 2003 г. Он возглавил деятельность по отслеживанию развития ситуации в Ираке, в частности используя для этого Специальную рабочую группу по Ираку, а также провел информационные совещания по Ираку с участием постоянных представителей при ЮНЕСКО (6 июня и 16 июля 2003 г.); он также принял участие в деятельности Специальной рабочей группы по Ближнему Востоку.

429. В **регионе Европы и Северной Америки** Генеральный директор осуществил 4 поездки в следующие страны: Люксембург (15-17 мая 2003 г.), Португалия (19-20 мая 2003 г.), Эстония (29-30 мая 2003 г.), Российская Федерация (30 мая – 4 июня 2003 г.). Генеральный директор провел также информационные совещания с участием постоянных представителей государств-членов, представляющих Юго-Восточную Европу. Председатель Межсекторальной рабочей группы, созданной Генеральным директором в ноябре 2000 г., организовал 23 мая 2003 г. в сотрудничестве с ERC/EUR информационное совещание с участием постоянных представителей государств-членов Юго-Восточной Европы, цель которого заключалась в том, чтобы информировать постоянных представителей о ходе

осуществления определенных проектов, одобренных на Конференции высокого уровня по укреплению сотрудничества в Юго-Восточной Европе (4-5 апреля 2002 г.), а также с целью выяснить их мнения и соображения, касающиеся областей, на которых ЮНЕСКО должны сосредоточить свои будущие усилия в рамках сотрудничества со странами региона Юго-Восточной Европы. Кроме того, Генеральный директор подписал соглашение с фирмой "Хьюлетт-Паккард – Европа".

430. В **регионе Латинской Америки** Генеральный директор осуществил 8 поездок в следующие страны: Бразилия (21-24 января 2002 г.); Эквадор (24-27 января 2002 г.), Перу (15-19 января 2003 г.), Чили (20-22 января 2003 г.), Коста-Рика (18-20 февраля 2003 г.), Ямайка (1-4 мая 2003 г.), Гайана (4-5 мая 2003 г.), Суринам (5-8 мая 2003 г.). В 2002 г. он встретился с 24 постоянными представителями при ЮНЕСКО и принял верительные грамоты от трех новых послов и принял семь министров из государств-членов Латинской Америки и Карибского бассейна. Он принял участие в совещании ГРУЛАК. В 2003 г. (январь-июль) Генеральный директор провел восемь двусторонних встреч с постоянными представителями и принял девять министров, а также получил верительные грамоты от семи новых послов.

431. Результаты, достигнутые за рассматриваемый период, указывают на то, что усилилась координационная мобилизующая роль **национальных комиссий по делам ЮНЕСКО** и укрепилось присутствие ЮНЕСКО, а также эффективность ее деятельности в странах. Это нашло свое дальнейшее подтверждение в связи с явным увеличением спроса на подготовку кадров в ключевых и/или новаторских областях. В качестве дополнительного шага Секретариат ЮНЕСКО предпринял усилия, направленные на более четкое определение роли национальных комиссий, в частности их взаимодействия с подразделениями на местах, планировании программ, их выполнении и оценке. Предусмотренные действующей регламентацией совещания и деятельность в области подготовки кадров национальных комиссий стали в большей степени уделять внимание содержанию, что связано с тремя факторами: наличие прочной основы для разработки документов в области политики, приоритет, предоставляемый созданию потенциалов, включая разработку и производство учебных материалов, а также особое внимание региональным и субрегиональным, а также кластерным мероприятиям в целях оказания максимального воздействия на низовом уровне.

432. В течение двухлетнего периода 2002-2003 гг. ERC/NCP уделяло приоритетное внимание обеспечению того, чтобы все программные мероприятия усиливали первоначальный мандат национальных комиссий, как об этом сказано в их Уставе, принятом в 1978 г., в частности путем привлечения и участия гражданского общества в выполнении миссии ЮНЕСКО. В то же время были предприняты значительные усилия для того, чтобы придать новаторский характер осуществляемым мероприятиям, с тем чтобы сеть национальных комиссий могла оказать содействие по основным направлениям процесса реформы: концентрация программы, децентрализация и координация устойчивых партнерских связей. В этой связи следует упомянуть следующие мероприятия:

- (a) В связи с подготовкой нового циркулярного письма Генерального директора (CL/3679), в котором речь идет о достигнутом прогрессе и содержится напоминание о совместной ответственности ЮНЕСКО и государств-членов, была продолжена информационно-разъяснительная работа, направленная на повышение соответствующего статуса и улучшение функционирования национальных комиссий.
- (b) В течение 2002-2003 гг. политическая дискуссия на 164-й, 165-й и 166-й сессиях Исполнительного совета была сосредоточена на дальнейших действиях по выпол-

нению решений, принятых в предыдущий двухлетний период, касающихся расширения возможностей в деле укрепления потенциала национальных комиссий, с тем чтобы они могли играть более эффективную роль в разработке программ.

- (c) Были опубликованы основные документы, необходимые для национальных комиссий (*Юридические документы, Структура национальных комиссий*) или дополнительные документы (*Наиболее эффективная практика в деятельности национальной комиссии*). Как и планировалось, началась работа по подготовке нового практического руководства для национальных комиссий, в котором будут отражены новые проблемы, встающие перед этими организациями, в связи с проводящейся в ЮНЕСКО реформой.
- (d) Руководящие принципы, определяющие взаимодействие между подразделениями на местах и национальными комиссиями, подготовленные в сотрудничестве с Бюро по координации на местах, обсуждались в ходе ряда совещаний в узком составе, с тем чтобы обеспечить их готовность к двухлетнему периоду 2004-2005 гг.
- (e) Совместно с Управлением внутреннего надзора (IOS) были приняты меры, направленные на то, чтобы обеспечить отчетность национальных комиссий и всех других подрядчиков в отношении выполнения проектов в рамках бюджета по Программе участия и Обычного бюджета (в соответствии с решением 164 EX/7.2). Они нашли отражение в Административном циркуляре, что повлекло за собой пересмотр контракта на финансирование мероприятий.
- (f) В соответствии с *Планом действий по созданию потенциала национальных комиссий* на текущий двухлетний период было намечено проведение 42 мероприятий в области подготовки кадров (шесть из них были завершены в истекшем полугодии). Эти мероприятия включают ежегодные семинары по подготовке кадров для вновь назначенных генеральных секретарей национальных комиссий, региональные и субрегиональные семинары и, - в рамках новых региональных стратегий в поддержку децентрализации - проведение ряда учебно-практических семинаров по подготовке кадров на кластерном уровне с уделением особого внимания конкретным областям, в которых национальным комиссиям требуются новые навыки. Основные рассматривавшиеся новаторские темы включают: *управление проектами, включая SISTER, навыки в области ИКТ, отношения с СМИ, привлечение новых партнеров гражданского общества (НПО, парламентариев, городских и местных властей, клубов ЮНЕСКО и частный сектор)*. В 2002-2003 гг. 650 сотрудников национальных комиссий получили соответствующую подготовку.

433. В рамках региональной консультации Генерального директора с национальными комиссиями по проекту документа C/5 был проведен цикл совещаний в Рабате, Будапеште, Джакарте, Дакаре и Монтевидео (июнь-июль 2002 г.). Кроме того, были организованы две проводящиеся раз в четыре года конференции: в Рабате, Марокко, для региона арабских государств (июнь 2002 г.) и в Яунде, Камерун (июнь 2003 г.). Кроме того, национальные комиссии активно привлекались к участию в крупных программных инициативах, касающихся оценки деятельности ЮНЕСКО, в частности к оценке конференции «Стокгольм + 5», «ВКВН + 5», мероприятий по случаю десятой годовщины создания сети УНИТВИН/кафедры ЮНЕСКО, тридцатой годовщины ЦВН, Всемирной встречи на высшем уровне по социальному развитию, пятидесятой годовщины создания сети САШ, ВВИО.

434. На данной стадии двухлетнего периода 2002-2003 гг. основные цели ERC/NCP, связанные с созданием потенциала в области коммуникации, уже достигнуты: первая фаза модернизации четырех существующих баз данных, начало деятельности электронного дискуссионного форума для национальных комиссий, публикация Руководства по средствам информации и по отношениям с ними, разработанного для национальных комиссий и их партнеров, проведение 10 семинаров по подготовке кадров в области отношений со средствами информации и освоения ИКТ для национальных комиссий, прогресс, достигнутый в осуществлении новаторского проекта в области коммуникации, включая создание Портала знаний (который включает посвященный этому веб-сайт), производство CD-ROM и матрицы веб-сайта для национальных комиссий, а также публикация выходящего два раза в год информационного бюллетеня *NCP Synergy*. Эти руководства и услуги также доступны для других партнеров гражданского общества, что содействует их взаимодействию с ЮНЕСКО и национальными комиссиями.

435. **Новые партнерские отношения** являются активной сферой деятельности ЮНЕСКО. Укрепились отношения ЮНЕСКО с новыми партнерами, представляющими гражданское общество, в частности с парламентариями, городами, движением клубов ЮНЕСКО и частным сектором. Эта деятельность направлена на установление более динамичных связей между национальными комиссиями и этими группами. В рамках деятельности в этой области предпочтение отдавалось разработке политики (путем подготовки соответствующих документов и докладов), созданию потенциалов (путем производства учебных материалов, включая материалы, специально предназначенные для национальных комиссий), а также участием новых партнеров в региональных мероприятиях (путем усиления контактов на региональном уровне и на уровне стран).

436. В течение первых 18 месяцев периода 2002-2003 гг. расширялась **мобилизация парламентариев** на всех уровнях. Отражением связей ЮНЕСКО с законодателями послужило совещание, одной из принимающих сторон которого было правительство Канады, состоявшееся в июне 2003 г. и на котором была принята Оттавская декларация, где обозначены будущие области деятельности. Укреплялось сотрудничество с Межпарламентским союзом (МПС) на основе выступления Генерального директора на 107-й Ассамблее МПС (Марракеш, Марокко), осуществлялась подготовка Руководства по парламентской практике и создание сети центров координации, включающей национальные комиссии по делам ЮНЕСКО и национальные комитеты МПС. Об этом будет официально объявлено на 32-й сессии Генеральной конференции. Кроме того, в журналах региональных парламентских ассоциаций регулярно появлялись статьи, освещающие программные приоритеты ЮНЕСКО, а также была оказана дальнейшая поддержка сотрудничеству с 32 союзами парламентариев-друзей ЮНЕСКО. Региональные инициативы включали деятельность в рамках Форума африканских парламентариев в поддержку образования для всех (ФАПЕД), официально созданного на конференции МИНЕДАФ VIII (Танзания, декабрь 2002 г.), и разработка декларации Сан-Паулу, в которой подтверждается поддержка парламентариями образования для всех в Латинской Америке и странах Карибского бассейна. В Европе в январе 2003 г. в парламенте Финляндии, Хельсинки (январь 2003 г.), состоялась международная дискуссия на тему *Политика в области науки, технологии и инноваций*. В дополнение к сотрудничеству с парламентами была разработана стратегия развития сотрудничества с городами и местными властями, поскольку это тесно связано с другими областями партнерских связей с гражданским обществом (такими, как клубы ЮНЕСКО и частный сектор).

437. В ходе рассматриваемого периода продолжали развиваться связи с **движением клубов ЮНЕСКО**. Что касается сотрудничества с Всемирной федерацией ассоциаций, центров и клубов ЮНЕСКО (ВФАКЮ), то решением Исполнительного совета (май 2002 г.) 164 EX/7.3 предусмотрено возобновить официальные отношения сотрудничества с этой НПО на двух-

летний период и по его истечении произвести повторную оценку сотрудничества с этой организацией. С этой целью было проведено несколько совещаний Совместной рабочей группы ЮНЕСКО/ВФАКЮ с целью подготовки доклада, который должен быть представлен 169-й сессии Исполнительного совета (весна 2004 г.), с тем чтобы определить новые подходы к сотрудничеству, которые соответствовали бы основным стратегическим направлениям Среднесрочной стратегии (2002-2007 гг.) и стимулировали связи между движением клубов ЮНЕСКО и другими соответствующими сетями, такими как Сеть ассоциированных школ, Сеть ассоциированных библиотек и Программа УНИТВИН/кафедры ЮНЕСКО. Была завершена разработка нового Руководства для движения клубов ЮНЕСКО, а также обзор деятельности активных клубов с целью разработки нового Руководства для их участников. В ходе различных совещаний, проводившихся ЮНЕСКО, были организованы курсы по подготовке кадров для движения клубов ЮНЕСКО. Была также оказана поддержка ряду мероприятий, проводившихся в связи с деятельностью клубов, *в частности* в Бангладеш, Беларуси, Габоне и Польше, а также мероприятия по случаю 50-й годовщины Сети ассоциированных школ (Новая Зеландия, август 2003 г.), в ходе которых на совещании круглого стола были рассмотрены пути, направленные на содействие укреплению связей между клубами, школами, входящими в Сеть САШ и национальными комиссиями.

438. **Сотрудничество с частным сектором** на протяжении истекших 18 месяцев включало многочисленные инициативы, предназначенные для согласования деятельности ЮНЕСКО в этой области с соответствующими указаниями ООН. Эта деятельность включала внутренний обзор работы секторов и подразделений на местах с целью планирования взаимоотношений ЮНЕСКО с частным сектором, сотрудничества с Отделом "Глобал Компакт" ООН, а также участие в совещаниях и работе тематических рабочих групп, организованных Фондом ООН по развитию международных партнерских связей (UNFIP). Подобное сотрудничество содействовало выработке основных направлений Руководства по партнерским связям для ЮНЕСКО. Другим результатом в области политики на местах является публикация документа "Нормативные рамки использования названия, сокращения, эмблемы и логотипа ЮНЕСКО", который был разослан государствам-членам, начало работы по созданию графического имиджа ЮНЕСКО (в сотрудничестве с ВРП) и подготовка доклада (порученная на основе *pro bono*, международной юридической фирме), в котором подчеркивается стратегический потенциал и основные методы установления связей между ЮНЕСКО и частным сектором. Основное внимание уделялось укреплению диалога и сотрудничества с частным сектором на региональном, национальном и местном уровнях. Была разработана стратегия, содержащая два аспекта, и первые принятые меры были направлены на создание сети национальных комиссий, объединяющие их с партнерами на местах, такими как "Ротари-клуб", клуб "Лайонс", Торговая палата, Всемирная ассоциация мелких и средних предприятий, а также Международная федерация женщин-специалистов и бизнесменов. В ответ на растущие запросы в этой области подготовка по этим вопросам была включена в систему подготовки кадров на региональном и субрегиональном уровне для национальных комиссий, были также разработаны учебные материалы, предназначенные для этих организаций и для подразделений на местах. Особое внимание уделялось реализации секторальных флагманских проектов, связанных с приоритетными мероприятиями ЮНЕСКО в области ОДВ, ВВУР, ЦВН, ВВИО и борьбы с нищетой. В этом процессе участвовали такие международные кампании, как "Дж. Уолтер Томпсон", "Хьюлетт-Паккард", "Ашет" и "Даймлер-Крайслер".

439. В рассматриваемый период развивались **связи с международными организациями**. Деятельность ЮНЕСКО позволила обеспечить более активное участие Организации в проведении политики и осуществлении инициатив на уровне системы Организации Объединенных Наций, а также участие в работе ее органов, программ и специализированных учреждений. Бюро по связи в Нью-Йорке и в Женеве обеспечивали присутствие ЮНЕСКО

на уровне всей системы. Эта деятельность позволила укрепить роль ЮНЕСКО в качестве ведущей организации в областях ее компетенции на межучрежденческом уровне, увеличить транспарентность и воздействие деятельности ЮНЕСКО в рамках сотрудничества на уровне системы ООН, чему способствовало принятие Организации в качестве наблюдателя в Межучрежденческий постоянный комитет (Inter-Agency Standing Committee – IASC). Эта деятельность содействовала более активному участию различных программных секторов в деятельности по принятию решений и резолюций на уровне системы Организации Объединенных Наций. Кроме того, ЮНЕСКО продолжила деятельность по достижению цели, заключающейся в укреплении сотрудничества с МПО путем ее участия в совещаниях, организуемых этими организациями и путем осуществления совместных проектов (ИСЕСКО, организация Исламская конференция, Международная организация франкофонии).

440. В том, что касается **сотрудничества с системой Организации Объединенных Наций**, ЮНЕСКО активно участвовала в усилиях, предпринимаемых организациями системы ООН и межправительственными межрегиональными организациями (МПО), направленных на обеспечение согласованности программ и обеспечение синергии. ЮНЕСКО, в частности, обеспечивала и координировала эффективное участие Организации в работе Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, в частности на уровне принятия решений в Координационном совете старших руководителей системы ООН (КССР), Экономического и Социального Совета (ЭКОСОС) и его вспомогательных органов, Генеральной Ассамблеи (очередные и специальные сессии), межучрежденческих комитетов, рабочих групп, технических и региональных комиссий и т.д. ЮНЕСКО также внесла свой вклад в разработку различных докладов на уровне системы Организации Объединенных Наций, в частности в разработку *Ежегодника Организации Объединенных Наций (United Nations Yearbook)* (издание 2001 и 2002 гг.), а также в подготовку докладов Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в рамках осуществления резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей, или решений ЭКОСОС. Генеральный директор принял участие в весенних сессиях Координационного совета старших руководителей системы ООН (КССР), проводившихся в Риме 10 и 11 апреля 2002 г., а также в Штаб-квартире ЮНЕСКО в Париже, а затем в Рамбуйе 25 и 26 апреля 2003 г. Кроме того, ERC/RIO активно сотрудничал с Секретариатом КССР в организации последней весенней сессии КССР 2003 г., которая состоялась в Штаб-квартире ЮНЕСКО в Париже. Помимо этого, ЮНЕСКО участвовала в основных сессиях Экономического и Социального Совета (ЭКОСОС), которые состоялись соответственно в Нью-Йорке 1-26 июля 2002 г. и в Женеве 30 июня – 25 июля 2003 г. По завершении этих сессий Секретариат подготовил информационные документы о ходе и результатах сессий, предназначенные для постоянных представительств. ЮНЕСКО также участвовала в деятельности 56-й и 57-й сессий Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, о чем Исполнительному совету были представлены доклады.

441. ЮНЕСКО продолжала свои усилия в области **оказания чрезвычайной помощи**. Организация участвовала в совещании *Рабочей подгруппы Межучрежденческого комитета Призыва к совместным действиям (ПСД)*, состоявшемся в Женеве 22 января 2003 г., а также в совещании *директоров, отвечающих за оказание чрезвычайной помощи в рамках системы Организации Объединенных Наций, по обзору ПСД* (октябрь 2002 г.). Были осуществлены инициативы, направленные на укрепление рабочих связей с Центром гуманитарной помощи ООН (UNOCHA).

442. В рамках укрепления сотрудничества с группой франкоязычных государств ЮНЕСКО и Международной организацией франкофонии ЮНЕСКО приняла участие в IX Конференции глав государств и правительств стран, пользующихся французским языком (обычно именуемой Встречей в верхах франкоязычных стран), которая состоялась в Бейруте, Ливан 18-20 октября 2002 г. Эта встреча, впервые проходившая в одной из арабских стран, была

посвящена диалогу культур и цивилизаций. Были продолжены связи с группой стран Содружества, входящих в ЮНЕСКО, Группой 77 и организацией Исламская конференция. ЮНЕСКО была также представлена на 30-й сессии Конференции министров иностранных дел организации Исламская конференция, которая состоялась в Тегеране, Иран, 28-30 мая 2003 г., а также в *XII Конференции глав государств и правительств Движения неприсоединения (XII NAM Summit)*, проходившей в Куала-Лумпуре, Малайзия, 24-25 февраля 2003 г. Кроме того, ЮНЕСКО приняла участие в 14-й сессии *Всемирной встречи на высшем уровне в Монако по частным и государственным предприятиям (Monaco World Summit on Private Enterprise and Public Trust)*, состоявшейся в Монте-Карло 8-10 декабря 2002 г., и в 14-м Форуме Кран Монтана, состоявшемся в Швейцарии 26-29 июня 2003 г.

443. Расширилось **сотрудничество с НПО, фондами и другими аналогичными учреждениями**. В ходе рассматриваемых 18 месяцев был завершен процесс оценки сотрудничества с НПО с целью реклассификации официальных отношений сотрудничества, начатый в 1996-1997 гг. Особенно усилилось сотрудничество ЮНЕСКО с НПО, работающими на местах, с опорой на создание национальных коалиций, в частности в Африке, а также путем диалога с национальными комиссиями в рамках трехстороннего партнерства. Продолжилось сотрудничество с другими организациями системы ООН в этой области (ежегодные совещания координационных центров НПО, дискуссионный виртуальный форум). Кроме того, был подготовлен документ, предназначенный для Комитета высокого уровня по программам системы Организации Объединенных Наций (КВУПООН).

444. Среди заслуживающих внимания результатов следует отметить следующие:

- (a) Продолжение начатого на 162-й сессии Исполнительного совета рассмотрения вопроса о возобновлении предусмотренных регламентирующими положениями отношений с пятью НПО, поддерживающими официальные отношения сотрудничества, но не заключивших рамочных соглашений.
- (b) Завершение процесса возобновления предусмотренных регламентирующими положениями отношений с 63 НПО, поддерживающими консультативные отношения. В результате 3 НПО были переведены в категорию организаций, поддерживающих официальные отношения сотрудничества; официальные консультативные отношения были возобновлены с 51 НПО; 6 НПО были переведены в категорию НПО, поддерживающих рабочие отношения; с 2 НПО были установлены неофициальные отношения.
- (c) Оценка сотрудничества с НПО, поддерживающими рабочие отношения: из 217 соответствующих НПО 194 были вновь отнесены к категории НПО, поддерживающих рабочие отношения, 17 НПО получили статус НПО, поддерживающих неофициальные отношения, и одна организация временно сохранила рабочие отношения на срок в один год, а в отношении пяти других будут проведены дополнительные консультации с целью определения методов дальнейшего сотрудничества.
- (d) Организация консультаций с программными секторами, касающаяся их соответствующих стратегий сотрудничества с НПО (см. документ 165 EХ/39) с целью их актуализации.
- (e) Участие в конференции арабской сети НПО, которая состоялась 23-25 апреля 2002 г. в Бейруте (Ливан).

- (f) Мобилизация и участие НПО во Встрече на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбург, 26 августа – 4 сентября 2002 г.) под эгидой Комитета по связи и в сотрудничестве с Отделом международных неправительственных организаций.
- (g) Привлечение НПО к участию во Всемирной встрече на высшем уровне по информационному обществу (Женева, 10-12 декабря 2003 г.), используя для этого различные совещания в Штаб-квартире (в частности, в феврале и апреле 2002 г.), а также в Бамако, Мали, 26-27 мая 2002 г. в рамках Региональной африканской конференции по подготовке к Всемирной встрече на высшем уровне по информационному обществу.
- (h) Участие и вклад в организацию региональной консультации НПО (30 сентября – 2 октября 2002 г. в Лилонгве, Малави), а также в восьмой Конференции министров образования государств-членов Африки (МИНЕДАФ VIII, 2-6 декабря 2002 г., Дар-эс-Салам, Танзания), в ходе которой африканские НПО были призваны активизировать деятельность африканских сетей.
- (i) Организация 2-го совещания неформальной сети по связи НПО с международными учреждениями в рамках координации деятельности и обмена информацией по вопросам политики и практики сотрудничества с НПО других многосторонних учреждений (Париж, июнь 2002 г.).
- (j) Участие в "Совещании по программе и координации (СПК)" и в совещании координационных центров НПО/гражданское общество Организации Объединенных Наций, организованном службой неправительственной связи (NGLS) 6-7 марта 2003 г. в Женеве, Швейцария.

445. Был достигнут прогресс в достижении целей, обозначенных в документе 31 С/5 в отношении **внебюджетной деятельности ЮНЕСКО**. Было достигнуто удовлетворительное число соглашений о финансировании с двусторонними правительственными донорами в отношении отдельных проектов и программ, а также проведен ряд обзорных совещаний. Особые усилия были предприняты с целью мобилизации ресурсов, необходимых для сохранения культурного наследия Ирака. Участники информационного совещания постоянных представителей, состоявшегося 16 июля 2003 г. по этому вопросу, выразили надежду, что удастся придать дальнейший импульс этим усилиям. Был проведен также ряд консультаций с донорами в сотрудничестве с Сектором образования по вопросу об образовании для всех, при этом были намечены многообещающие перспективы заключения мультидонорских соглашений о финансировании с "мягким резервированием" выделяемых средств, возможно с северными странами.

446. Успешно проходило обсуждение, касающееся пересмотра соглашения о сотрудничестве 1996 г., заключенного с Европейской Комиссией, отчасти с учетом приобретенного опыта, а также в связи с необходимостью учесть общее соглашение о сотрудничестве, заключенное в апреле этого года между Секретариатом Организации Объединенных Наций и Европейской Комиссией. Предполагается, что это пересмотренное соглашение будет содействовать дальнейшему развитию партнерских связей ЮНЕСКО с Комиссией.

447. В апреле 2003 г. ЮНЕСКО в контексте совещаний глав исполнительных органов систем ООН выступила в качестве принимающей стороны сессии Группы развития Организации Объединенных Наций, в которых приняли участие многие высокопоставленные представители организаций-членов, а также два новых члена – ЮНЕП и Управление

Верховного комиссара ООН по делам беженцев (УВКБ). На сессии состоялся весьма полезный обмен мнениями в отношении перспектив дальнейшего согласования и упрощения процедур, существующих в рамках системы Организации Объединенных Наций.

448. Несмотря на то, что многосторонние банки развития все еще играют ограниченную роль в качестве источников финансирования для ЮНЕСКО, за последние месяцы наблюдались некоторые вызывающие надежду изменения. Так, ЮНЕСКО заняла центральное место в области сотрудничества с некоторыми из этих учреждений в области профилактики ВИЧ/СПИДа, а также в области сохранения культурного наследия. Сотрудничество с Африканским банком развития остается прочным в том, что касается миссий по разработке совместных проектов. Кроме того, рамочное соглашение с Центральноамериканским банком развития в интересах экономической интеграции будет представлено на рассмотрение Исполнительного совета в качестве отдельного пункта, что, как ожидается, приведет к расширению сотрудничества в рамках областей компетенции ЮНЕСКО.

449. Прилагаются значительные усилия по укреплению финансовых связей с частным сектором, опираясь при этом на опыт, имеющийся у других организаций системы ООН, активно действующих в этой области. Была повышена степень осуществления текущих проектов; были разработаны четко сформулированные процедуры. Была определена новая политика проведения ЮНЕСКО кампаний по сбору средств на проведение основных мероприятий ЮНЕСКО. Эти операции будут продолжены в Швейцарии и ими могут быть охвачены другие заинтересованные страны. В рамках кампании по рассылке рекламных материалов по почте по заранее составленному списку был предпринят коренной пересмотр оценки финансовой и политической жизнеспособности этого вида деятельности; в настоящее время руководством ЮНЕСКО рассматриваются ряд рекомендаций, направленный на то, чтобы сделать эту деятельность более транспарентной и релевантной.

450. В рамках Отдела сотрудничества с источниками внебюджетного финансирования был создан или обновлен ряд веб-сайтов и баз данных, с тем чтобы обеспечить доступ к информации, касающейся политики и процедур основных источников финансирования. Они оказались весьма полезными для развития усилий по дальнейшему привлечению внебюджетных средств.

451. Продолжались мероприятия по подготовке как для сотрудников подразделений ЮНЕСКО на местах, так и заинтересованных национальных комиссий с целью расширения их навыков в области подготовки проектов и управления ими, а также в области мобилизации ресурсов. Эти мероприятия должны способствовать повышению как уровня осуществления деятельности за счет внебюджетных средств ЮНЕСКО, так и общего качества этой деятельности при дальнейшем ее укреплении в интересах реализации основных целей и стратегических приоритетов обычной программы и Среднесрочной стратегии Организации.

452. В рамках **Программы участия** в ходе текущего двухлетнего периода были получены 2 002 заявки на общую сумму 77 576 022 долл., из которых по состоянию на 4 июня 2002 г. были утверждены 1 284 заявки на сумму 21 423 832 долл. Это число включает 32 заявки, утвержденные в рамках оказания чрезвычайной помощи, на общую сумму 77 000 долл. и 65 заявок на сумму 988 000 долл. для международных неправительственных организаций.

453. В том что касается выплаты средств, выделенных в рамках Программы участия в 2002-2003 гг., то по состоянию на 16 мая 2003 г. 40 государств-членов должны были представить финансовые отчеты и отчеты по мероприятиям за текущий двухлетний период. В ожидании выполнения ими своих обязательств по представлению задерживающихся отчетов Генеральный директор предложил этим государствам возможность реализовать – в тесном

сотрудничестве с бюро вне Штаб-квартиры – их утвержденные на 2002-2003 гг. заявки в иной форме помощи, предусмотренной в рамках Программы участия, то есть в виде финансового взноса. По состоянию на 16 июля 2003 г. из 40 государств-членов, задержавших представление финансовых отчетов и отчетов по мероприятиям, восемь государств представили полагающиеся отчеты, 17 официально заявили о том, что предпочитают работать с бюро вне Штаб-квартиры, а 15 обязались эти отчеты представить.

454. В рамках разработки новой резолюции (32 С/5) по Программе участия будут предложены поправки к ее принципам и условиям в целях совершенствования осуществления проектов. Например, проекты должны будут учитывать приоритеты, установленные руководящими органами в отношении обычной программы. Мероприятия регионального характера ограничиваются тремя на каждый регион, и заявки по ним должны представляться государством-членом или группой государств-членов при поддержке по меньшей мере пяти государств-членов из соответствующего региона. Предельный срок для представления региональных заявок не устанавливается. Осуществление региональных проектов распределяется в течение двухлетнего периода в соответствии с наличием ассигнованных средств (3% бюджета); эти проекты не подпадают под квоту заявок (12), устанавливаемую для каждого государства-члена. Помимо этого, с учетом необходимости соблюдения обязательств, связанных с отчетностью, вся требуемая дополнительная документация, подтверждающая произведенные расходы, должна храниться в течение пяти лет по завершении соответствующего двухлетнего периода и представляться ЮНЕСКО и ревизору со стороны по письменному запросу. Вместе с тем, в некоторых исключительных случаях или при форс-мажорных обстоятельствах Генеральный директор может принять решение об обработке заявок иным образом при условии информирования об этом Исполнительного совета.

455. ЮНЕСКО продолжала свою деятельность в рамках **Программы стипендий**, цель которой состоит в удовлетворении определенных государствами-членами потребностей в укреплении и поддержке программ Организации в области создания потенциала, как это установлено Утвержденными программой и бюджетом (31 С/5). Административное управление каждой отдельной стипендией и ее реализация осуществляются в тесном сотрудничестве с соответствующим программным сектором. На этой основе Программа стипендий предоставляет услуги обращающимся с заявками государствам-членам таким образом, чтобы Организация имела возможность распределять стипендии в интересах активизации обмена информацией, знаниями и опытом между странами, повышения научной квалификации молодых исследователей и наращивания потенциала по ряду приоритетных областей и программ.

456. За отчетный период на деятельность в приоритетных областях программы ЮНЕСКО (согласно решению 161 EX/3.6.3) было выделено 311 стипендий (Африка – 85, арабские государства – 24, Азия и Тихий океан – 86, Европа – 55, Латинская Америка и Карибский бассейн – 61), которые получили лица, чьи кандидатуры были одобрены в установленном порядке соответствующими национальными комиссиями. Из этих стипендий 51% получили мужчины и 49% – женщины; последний показатель заметно превышает аналогичный показатель выделения стипендий женщинам Организацией Объединенных Наций и другими учреждениями системы ООН, который составляет 26%. Общее денежное выражение 311 стипендий, выделенных за счет всех источников финансирования (включая стипендии, обеспечиваемые взносами в натуре по Программе совместного финансирования стипендий), оценивается в сумму, превышающую 4 195 801 долл., из которых:

- (a) 40% стипендий были выделены в поддержку Крупной программы II «Естественные науки» с особым акцентом на создание потенциала в области биологических наук и биотехнологий, а также технологий, связанных с устойчивым

развитием и эффективным управлением окружающей средой (особое внимание при этом уделялось программам по водным ресурсам и связанным с ними экосистемам). Заметный вклад в укрепление потенциала в этих приоритетных областях внесли следующие пять программ стипендий: Совместная программа стипендий ЮНЕСКО и фирмы «Л'Ореаль» для молодых женщин, специализирующихся на исследованиях в области наук о жизни; Совместная программа стипендий ЮНЕСКО и Израиля (МАШАВ); Совместная программа стипендий ЮНЕСКО и Израиля в области науки и технологии (и водных ресурсов), финансируемая комитетом планирования и бюджета Совета высшего образования Израиля; Программа научных стипендий ЮНЕСКО/Кейзо Обути финансируемая Японией; и Совместная программа стипендий ЮНЕСКО и Китая («Великая китайская стена»);

- (b) 20% стипендий были выделены в поддержку Крупной программы III «Социальные и гуманитарные науки», что содействовало диалогу между мыслителями, философами и получателями стипендий в области социальных и гуманитарных наук по вопросам, связанным с «Этикой науки и технологии», обществами знаний и путями участия в демократическом процессе. Вклад в укрепление этой программы внесла Совместная программа стипендий ЮНЕСКО и Чешской Республики;
- (c) 17% стипендий были выделены в поддержку Крупной программы V «Коммуникация и информация»; речь шла об оказании содействия образованию и подготовке библиотекарей, архивистов, специалистов по компьютерам и работников средств информации, с тем чтобы они всесторонне овладели вопросами использования информационных и коммуникационных технологий. Вклад в укрепление людских ресурсов в области подготовки телепрограмм внесла Совместная программа стипендий ЮНЕСКО и Республики Корея (МПКР);
- (d) 12% стипендий были выделены в поддержку Крупной программы I «Образование»; были укреплены потенциалы в области разработки политики и принятия информированных решений в сфере образования, в основном с акцентом на вопросы управления, планирования и административной деятельности в сфере образования. Работа по вопросам предоставления стипендий проводилась в тесном сотрудничестве с Международным институтом планирования образования (МИПО);
- (e) 11% стипендий были выделены в поддержку Крупной программы IV «Культура». Велась подготовка специалистов путем предоставления стипендий в области сбора и сохранения материалов с целью охраны культурного разнообразия и содействия плюрализму культур и диалога между культурами. Вклад в укрепление этой программы внесла Совместная программа стипендий ЮНЕСКО и Польши.

457. С целью обеспечения прозрачности информации о результатах работы по Программе стипендий «Справочник стипендиатов ЮНЕСКО: 2000-2001 гг.» в сентябре-октябре 2003 г. рассылается всем национальным комиссиям, постоянным представительством и подразделениям ЮНЕСКО на местах. Была начата работа по пересмотру и обновлению страниц на веб-сайте, посвященных Программе стипендий ЮНЕСКО.

458. **Программа ЮНЕСКО для Палестины:** см. документы 167 EX/43 и 167 EX/44.

Управление людскими ресурсами

459. В течение первых 18 месяцев двухлетнего периода деятельность Бюро по управлению людскими ресурсами (HRM) была сосредоточена на разработке и реализации Рамок политики в области людских ресурсов в интересах оказания поддержки процессу реформы Организации.

460. Была завершена работа над комплексной политикой в области набора, ротации и продвижения сотрудников по службе, которая скоро начнет осуществляться на практике. Была также разработана и начала осуществляться политика по другим направлениям, таким, как комплекс работа-семья, где принятая в ЮНЕСКО практика приводится в соответствие с практикой других учреждений системы ООН, и новые формы контрактных отношений, к числу которых относятся назначение на ограниченный срок и соглашение об оказании спецслужб. Были также разработаны пересмотренные политика и система оценки работы, реализация которых запланирована на начало 2004 г. параллельно с проведением информационных и учебных мероприятий по этому вопросу. Новые Рамки политики в области людских ресурсов стали предметом широких консультаций в рамках возрожденного Консультативного комитета по кадровой политике (АКПП), в состав которого входят выборные сотрудники Секретариата и представители, назначаемые администрацией. Следует отметить, что значительная работа, проделанная АКПП, подтвердила его важную роль в качестве форума для консультаций по вопросам политики.

461. В центре внимания HRM находились также вопросы обучения и повышения квалификации. Была разработана новая политика обучения и повышения квалификации. Она включает программу внешнего обучения, которая будет осуществляться с начала 2004 г. Реализация этой новой политики обучения будет опираться на «Центр обучения и повышения квалификации», в состав которого будет входить мультимедийная учебная лаборатория. Благодаря существенному увеличению бюджета, программа обучения и повышения квалификации была распространена на такие стратегически важные области, как программа «Руководство и управление изменениями» для всех старших сотрудников, обучение всех административных сотрудников на местах навыкам работы с Финансово-бюджетной системой (FABS) и обучение навыкам руководящей работы. В целом было организовано 122 учебно-практических семинара/курсов, в которых приняли участие примерно 1 800 человек. Около 160 старших сотрудников (P-5 и выше) прошли обучение по программе «Руководство и управление изменениями», включающей в себя 360-градусную обратную связь и индивидуальную подготовку, что должно помочь каждому старшему сотруднику составить свой собственный план повышения квалификации и заняться его реализацией.

462. Кроме того, были разработаны квалификационные параметры для старших сотрудников, которые имеют целью улучшить процесс отбора и повышения квалификации старших сотрудников Секретариата (сотрудники класса D и выше и класса P-5 из «управленческого звена») путем использования современных методов оценки, привязанных к ключевым управленческим навыкам.

463. В настоящее время завершена работа по созданию и опробованию новой семиуровневой системы классификации должностей категории общих служб в Штаб-квартире, которая скоро начнет внедряться на практике. Эта система была утверждена Генеральным директором и введена в действие Комиссией по международной гражданской службе (КМГС) в декабре 2002 г. Новая система во многом имеет те же основные системные характеристики, что и другие системы классификации должностей общих служб в системе ООН, является технически рациональной и дает возможность оценивать весь спектр работ, осуществляемых сотрудниками категории общих служб. Одновременно с работой над новым «Master

Standard» был составлен полный набор общих описаний должностей (всего 64 описания, сведенных в девять должностных групп); эти описания были разработаны после проведения оценки почти 750 должностей Комитетом, который представил свои рекомендации HRM, прежде чем препровождать их Генеральному директору. Кроме того, на коллегии с участием заместителей Генерального директора и в АККП была обсуждена новая политика классификации должностей. Эта новая политика будет представлена на утверждение Генеральному директору, после чего осенью 2003 г. начнется ее осуществление.

464. Продолжается работа по обзору процессов HRM. Консультант завершил обзор административных процессов, связанных с Фондом медицинского страхования, и сотрудники HRM в настоящее время совместно с коллегами из DCO и DIT рассматривают рекомендации, касающиеся будущих процессов. К числу процессов, которые должны стать предметом обзора на следующем этапе, относятся назначения и учет отпусков. Без привлечения дополнительных ресурсов собственными силами была проведена компьютеризация ряда стандартных функций, одновременно с этим были проведены некоторые структурные изменения с целью повышения точности и своевременности административных процессов, что позволит более качественно удовлетворять запросы сотрудников.

465. В течение двухлетнего периода был принят на работу 21 новый молодой специалист (15 женщин и 6 мужчин), из которых 11 приходится на непредставленные, а 10 – на недопредставленные государства-члены. Они были отобраны из 605 кандидатов. Большинство из них были распределены для работы по линии приоритетных программ, таких, как «Повышение качества образования», «Нематериальное и материальное культурное наследие», «МОК», «Гидрология», «Последующая деятельность по итогам Дакарского форума», «Межкультурный диалог», «Этика науки и технологии», а несколько человек были направлены на работу в центральные службы с целью поддержки реформы администрации.

466. В рамках реализации своей стратегии коммуникации HRM стало выпускать для всех сотрудников информационный бюллетень «HRM Info». Регулярный выпуск этого бюллетеня позволяет информировать сотрудников о последних новостях и изменениях в кадровой политике. До конца двухлетнего периода будет выпущен новый CD-ROM, который призван помочь новым сотрудникам лучше узнать Организацию. Кроме того, HRM создало онлайн-новую систему подачи заявлений о приеме на работу «RecrutWeb», которая позволяет внешним кандидатам представлять свою кандидатуру на должности категории специалистов через Интернет, а штатным сотрудникам – на должности категории специалистов и общих служб через Интранет. Новая система значительно улучшает весь процесс набора сотрудников в ЮНЕСКО.

467. В тесном сотрудничестве с ВРІ/WEB Бюро по управлению людскими ресурсами разработало новый веб-сайт по людским ресурсам, который называется «Employment» (Трудоустройство). Разработка этого нового веб-сайта является частью общей работы по обновлению веб-сайта ЮНЕСКО. Основные цели, которые при этом преследуются, заключаются в предоставлении более полной информации о возможностях трудоустройства и улучшении имиджа Организации благодаря использованию рассчитанного на Интернет стиля и удобной для пользователей структуры.

Основные мероприятия и общие вопросы и тенденции осуществления программы в субрегионах, охваченных деятельностью кластерных бюро

Кластерное бюро в Дакаре

468. В общем плане обстановка в большинстве стран, охваченных деятельностью Кластерного бюро в Дакаре, в 2002 г. и 2003 г. характеризовалась определенной политической нестабильностью и экономическими трудностями. Все большую поддержку у населения и партнеров находит программа НЕПАД, которая является гарантией лучшего будущего. На данный момент политическая стабильность, благое управление и мир, которые являются основой для развития и экономического подъема, отнюдь не обеспечены во всех этих странах. Некоторые страны, в частности Либерия и Сьерра-Леоне, сильно пострадали от гражданской войны и после долгих лет конфликта пытаются сейчас стабилизировать положение. Другие страны, как, например, Гвинея, страдают от последствий потрясений, происходящих в субрегионе (приток беженцев, все более нестабильная ситуация с точки зрения безопасности). Несколько стран, кроме того, находятся в трудном экономическом положении, которое еще больше осложняется из-за низкого уровня развития сельских районов и высокого уровня неграмотности. Вместе с тем, в отдельных странах отмечаются позитивные тенденции, как, например, укрепление демократических процессов и благоприятная динамика социально-экономических показателей. Во всем субрегионе в областях компетенции ЮНЕСКО осуществлялась деятельность БРЕДА, основными направлениями которой были борьба с нищетой путем обеспечения устойчивого развития, укрепление демократических процессов и упрочение культуры мира.

469. Для реализации **Дакарских рамок действий** по ОДВ и достижения **целей в области развития на пороге тысячелетия** требуется уделять приоритетное внимание **образованию**. В отчетном периоде основной упор был сделан на планирование ОДВ. Была оказана техническая и финансовая поддержка, позволившая разработать соответствующие планы в Сенегале, Гамбии, Гвинее, Кабо-Верде и Гвинее-Бисау. Несмотря на трудные условия в Сьерра-Леоне и Либерии, эта работа там находится на весьма продвинутой стадии.

470. Были осуществлены различные мероприятия по популяризации ОДВ, например:

- (i) в области работы с **детьми младшего возраста**: субрегиональный учебно-практический семинар по обучению специалистов навыкам подготовки учебно-методических материалов (декабрь 2002 г.); разработка проектного документа по раннему обучению детей младшего возраста грамоте дома; проект по выпуску учебно-методических материалов; поддержка со стороны ЮНЕСКО проводимой в сотрудничестве с ЮНИСЕФ и АДЕА работы по составлению документа с изложением национальной политики по обеспечению развития детей младшего возраста;
- (ii) в области **борьбы с ВИЧ/СПИДом**: разработка в сотрудничестве с МИПО документа с изложением среднесрочной стратегии для стран Африки к югу от Сахары и предназначенной для специалистов по образованию и научных работников базы данных, содержащей более 500 аннотаций; участие в рассчитанных на молодежь информационно-разъяснительных кампаниях, касающихся опасности заражения ВИЧ/СПИДом;
- (iii) в области повышения **качества образования**: проведение в 2002 г. в Кабо-Верде, Гамбии, Гвинее-Бисау и Сенегале обследования, которое позволило выявить факторы, мешающие повышению качества преподавания экспериментальных наук;

- (iv) организация конференции по гармонизации и синхронизации целей крупных инициатив (Десятилетие образования в Африке, НЕПАД, ЦРТ, ОДВ), которая позволила утвердить четыре проекта по развитию образования в странах ЭКОВАС.

471. Работа, проводившаяся в области **естественных наук**, была в основном направлена на обеспечение **охраны окружающей среды** путем использования инструментов комплексного управления, способствующего устойчивому развитию. В Гвинее была оказана поддержка пилотному проекту по использованию солнечной энергии в г. Киндиа; биосферному заповеднику Зиама, будущему биосферному заповеднику на границе между Гвинеей и Гвинеей-Бисау и Национальному комитету по программе МАБ, в частности для продолжения работы по приданию Бадиару статуса трансграничного биосферного заповедника. В Кабо-Верде Бюро оказало помощь в создании Национального комитета МАБ и учреждении национального биосферного заповедника с целью поощрения комплексного и справедливого управления окружающей средой и природными ресурсами. В Сенегале были проведены мероприятия по созданию биосферного заповедника Салум-Ниуми на границе между Сенегалом и Гамбией и по созданию кафедры ЮНЕСКО/ПМО/УКАД в университете им. шейха Анта Диопа (УКАД) в Дакаре в рамках деятельности по обеспечению комплексного управления и устойчивого развития в прибрежных районах и на малых островах (ПМО). ЮНЕСКО также оказала помощь в разработке стратегии охраны Розового озера и его водосборного района, в открытии Национального центра океанографических данных Сенегала (СНДО-СН) и в реализации программы мониторинга и сохранения антилоп в Национальном парке Ниоколо-Коба.

472. ЮНЕСКО оказывала содействие развитию регионального сотрудничества по исследованиям и обучению в **области прав человека и культуры мира** путем укрепления процесса создания сетей африканских кафедр. В этой связи следует отметить второе региональное совещание заведующих кафедрами и директоров институтов по правам человека стран Западной и Центральной Африки, которое было организовано в сотрудничестве с кафедрой ЮНЕСКО по правам человека и демократии университета им. Калави д'Абоме (Котону, Бенин, 28-31 июля 2003 г.) для рассмотрения проблем осуществления социальных, экономических и культурных прав в Африке. Помимо этого в Банжуле 17-21 июня 2002 г. был проведен субрегиональный учебно-практический семинар по включению образования по вопросам прав человека, мира и демократии в учебные планы и планы ОДВ.

473. Было оказано техническое содействие в создании нескольких других кафедр, в частности кафедры им. Дага Хаммаршельда по вопросам мира, прав человека и управления конфликтами в университете провинции Коппербелт в Замбии и кафедры по гендерной проблематике, вопросам женщин, общества и развития в Конакрийском университете в Гвинее. В каждой стране были проведены учебно-практические семинары с целью оказания помощи в разработке междисциплинарных программ. Были оказаны консультативные услуги кафедре социального развития и демократии университета им. Омара Бонго в Габоне. Эта кафедра будет выполнять субрегиональные функции, а также будет осуществлять определенное сотрудничество с кафедрами из стран Европы и Северной Америки.

474. На региональном консультативном совещании на тему «Африка и проблемы борьбы с расизмом, дискриминацией и ксенофобией», организованном в сотрудничестве с Национальной комиссией Сенегала по делам ЮНЕСКО, был рассмотрен вопрос о том, каким образом ЮНЕСКО могла бы внести максимальный вклад в выполнение рекомендаций, принятых на состоявшейся в Дурбане Всемирной конференции. Это совещание позволило также внести вклад в разработку Международной стратегии ЮНЕСКО по борьбе против расизма и ксенофобии.

475. В период с 26 по 29 августа 2003 г. в Найроби в сотрудничестве с Найробийским университетом было организовано региональное консультативное совещание с целью обсуждения подготовки региональной стратегии в области социальных и гуманитарных наук для Африки, в котором приняли участие 50 ученых и лиц, отвечающих за разработку политики. На этой встрече были рассмотрены вопросы и сформулированы рекомендации относительно деятельности ЮНЕСКО в следующих областях: региональная интеграция; права человека, демократия и управление; искоренение нищеты; содействие повышению роли женщин и обеспечению равенства; основные причины войн и конфликтов; борьба с пандемией ВИД/СПИДа; наука и технология в интересах развития.

476. Были опубликованы результаты проведенного в сотрудничестве с организацией «Экология и развитие в странах третьего мира» (ЕНДА-ЭКОПОП) исследования на тему «Общинные организации и ассоциации жителей кварталов в городской среде западно-африканских стран». В пяти африканских странах (Бенин, Буркина-Фасо, Камерун, Мали и Того) было начато исследование на тему «Гуманизация городов в Африке: процесс урбанизации и социальные, экономические и культурные связи между городскими и сельскими районами».

477. В области **культуры** из-за нехватки средств осуществить какую-либо деятельность, соответствующую важному значению культуры в процессе развития, не удалось. Следует, тем не менее, отметить проводимую работу по сохранению острова Горе, являющегося объектом всемирного наследия.

478. В области **информации и коммуникации** работа в основном проводилась в рамках сквозной темы «Вклад информационных и коммуникационных технологий в развитие образования, науки и культуры и создание общества знаний». Были проведены следующие мероприятия:

- (i) разработка веб-сайта и создание механизма связи через Интернет для Национальной комиссии Гвинеи-Бисау по делам ЮНЕСКО с целью расширения участия центрального аппарата министерства образования в диалоге по политике и программам в области образования;
- (ii) оказание финансовой и технической помощи учреждениям и НПО, расположенным в Сенегале, с целью поддержки их усилий по созданию адекватных структур в области ИКТ, в частности Сети педагогического образования в Сенегале (РЕФИ), Ассоциации «БОКК ЖАНГ БОКК ЖЕФФ» («Вместе учиться, вместе делать»), способствующей осуществлению проекта по созданию центра передового опыта в области ИКТ в одном из бедных кварталов Дакара, Сети дакарских сберегательных касс, предоставляющих кредиты женщинам, в целях создания общинного радио (Радио АФИА).

479. В текущем двухлетнем периоде усилилось сотрудничество между БРЕДА и странами региона. Это стало возможным благодаря организации силами Бюро частых миссий по оказанию консультативных услуг и технической поддержки и благодаря широкому и активному участию этих стран в мероприятиях, проводимых на региональном уровне (МИНЕДАФ, ФАПЕД, консультации в рамках мониторинга ОДВ и т.д.).

480. Тем не менее, приходится признать, что проведенные мероприятия являются далеко не достаточными в свете имеющихся значительных потребностей и полученных запросов. Поэтому крайне необходимо привлечь внебюджетные средства для осуществления проектов по укреплению потенциала в Гвинее-Конакри, Кабо-Верде, Сьерра-Леоне, Гамбии и

Сенегале. БРЕДА организовало 19-21 мая 2003 г. консультативное совещание национальных комиссий по делам ЮНЕСКО, которое позволило проанализировать осуществляемые мероприятия по сотрудничеству, предложить пути и средства совершенствования механизмов сотрудничества и определить приоритеты на двухлетний период 2004-2005 гг. В будущем необходимо сосредоточить усилия на мобилизации партнеров и внебюджетных средств для расширения масштабов деятельности БРЕДА.

Кластерное бюро в Найроби

481. Деятельностью кластерного бюро в Найроби охвачены Уганда, Кения, Бурунди и Руанда. Ниже дается описание некоторых важных мероприятий, проведенных в данном субрегионе в рамках различных видов программной деятельности Организации.

482. Центральное место в рамках этой программы отводится **созданию потенциала в области людских ресурсов и управлению в области науки и технологии**. Все имеющиеся в этом субрегионе университеты осуществили крупные капиталовложения в создание инфраструктуры для применения информационных и коммуникационных технологий (ИКТ). Большинство из осуществленных с этой целью проектов были профинансированы за счет двусторонних дарственных средств и грантов. Инфраструктура ИКТ в настоящее время используется в основном для связи и поиска информации в Интернете. Вместе с тем, растет интерес к возможности использования ИКТ в качестве инструмента для учебы и преподавания. Бюро ЮНЕСКО в Найроби оказывает поддержку усилиям по использованию ИКТ в качестве инструмента для учебы и преподавания в образовании по естественно-научным и инженерным дисциплинам. В сентябре 2003 г. Бюро проведет субрегиональный учебно-практический семинар по разработке электронного содержания учебных курсов по естественно-научным и инженерным дисциплинам. Преследуемая цель заключается в том, чтобы обучить преподавательский состав различных университетов навыкам перевода тезисов их лекций в форму электронных учебных материалов.

483. Проводившиеся в отчетном периоде национальные и субрегиональные семинары и учебные курсы по **биосферным заповедникам** и оказывавшаяся поддержка в целях осуществления процедур представления кандидатур заповедников и периодического обзора помогли укрепить в этих странах Всемирную сеть биосферных заповедников, и эту стратегию следует продолжать осуществлять и далее. Растет также интерес к трансграничному сотрудничеству, и недавнее утверждение в качестве биосферного заповедника горы Элгон в Кении является шагом на пути к созданию трансграничного заповедника, который будет располагаться между Кенией и Угандой.

484. Все большее признание получает необходимость включения в деятельность по **сохранению биоразнообразия и обеспечению устойчивого развития сельских районов** культурных аспектов, которые должны стать важнейшей составляющей этой деятельности. В рамках НЕПАД и других африканских организаций признается, что оптимальные решения проблем развития должны предусматривать эффективное и устойчивое использование местных знаний и ресурсов одновременно с соблюдением местных прав и поощрением местных культур. У ЮНЕСКО имеется возможность сыграть ведущую роль в этой области, охватываемой новым совместным главным направлением деятельности секторов науки и культуры «Укрепление взаимосвязи между биологическим и культурным разнообразием в качестве ключевого фактора обеспечения устойчивого развития» и сквозным проектом «Системы знаний местного населения и коренных народов (ЛИНКС) в глобальном обществе»; это можно сделать, например, с помощью предлагаемого внебюджетного проекта «Устойчивое развитие сельских районов с опорой на культуру».

485. Во всех странах, охваченных Кластерным бюро, растет интерес общества к культурным и природным объектам **всемирного наследия**. Необходимо обеспечить координацию многочисленных мероприятий программы «Всемирное наследие», проводимых в странах субрегиона или для них, как друг с другом, так и с другими соответствующими мероприятиями ЮНЕСКО, а также организовать соответствующее снабжение стран субрегиона информационными материалами, касающимися программы «Всемирное наследие», через посредство подразделений ЮНЕСКО на местах и национальных комиссий по делам ЮНЕСКО.

486. Для **наук о Земле** в Африке в новом тысячелетии характерна следующая ситуация: на минеральные ресурсы Африки приходится значительная доля их мировой добычи, но их правильная разведка, эксплуатация и последующая реализация на рынке никак не гарантируются. В связи с этим необходимо увеличить число африканских специалистов по наукам о Земле и укрепить научно-экономический потенциал стран. Эксплуатация минеральных ресурсов должна осуществляться рационально, с тем чтобы будущим поколениям не пришлось страдать от того, что было сделано нами. Необходимо принять меры, обеспечивающие такое положение, при котором быстрое развитие позволяло бы эксплуатировать имеющиеся ресурсы на устойчивой основе.

487. Относительно новой областью в науках о Земле является охрана **геологического наследия**, однако в этом отношении следует отметить, что сохранение важных в геологическом отношении объектов может также приводить к получению доходов в определенных областях и способствовать развитию образования и укреплению национальной самобытности.

488. Во всем мире происходит бурное развитие технологий Wi-Fi, т.е. технологий высокоскоростного беспроводного доступа к сетям. Это направление в развитии **сетевых технологий** несет в себе огромный потенциал для Африки. Эти технологии не только обеспечивают беспроводной доступ к небольшим локальным сетям, но и служат для организации беспроводных магистральных линий с использованием антенн. Использование таких технологий обходится дешевле, чем развертывание и эксплуатация проводных сетей. ЮНЕСКО участвовала и продолжает участвовать в работе по развитию в Африке сети общинных мультимедийных центров (ОМЦ), которые часто располагаются в отдаленных и сельских районах. Большинство государственных школ в Африке, особенно начальных, находятся как раз в таких районах. Технологии Wi-Fi могут обеспечить столь нужный доступ к информации в области образования, здравоохранения и прочей информации через Интернет. Однако многие африканские страны не разрешают использовать технологии Wi-Fi, поэтому ЮНЕСКО должна сыграть важную роль в поощрении разработки в этих странах национальной политики и нормативно-правовой базы, которые необходимы для развития этих технологий, а также в оказании поддержки инициативам, направленным на проведение в Африке научных исследований в этой области.

Кластерное бюро в Бангкоке

489. На политику и программную деятельность ЮНЕСКО на местах в Азиатско-Тихоокеанском регионе накладывает свой отпечаток специфика этого региона, в котором нужно учитывать особенности различных субрегионов с разной социальной, политической и культурной обстановкой, а также принимать во внимание последние политические события. Недавние конфликты и предложения по их урегулированию, сформулированные политиками, имеют культурную окрашенность, что подчеркивает необходимость того, чтобы при оказании помощи в рамках программы ЮНЕСКО также делался упор на культурную составляющую.

490. В течение первых 18 месяцев работы по программе, изложенной в документе 31 С/5, в регионе, обслуживаемом этим Кластерным бюро, ЮНЕСКО уделяла значительное внимание информационно-разъяснительной деятельности, созданию потенциала и оказанию технической помощи в области **разработки национальных планов действий по ОДВ**.

491. Ханойское бюро оказало помощь министерству образования Вьетнама в разработке комплексного национального плана действий по ОДВ путем проведения ситуационного анализа, оценки потребностей и учебно-практических семинаров по созданию потенциала на национальном и областном уровнях. После нескольких месяцев проверки данных и результатов анализа этот план действий был утвержден 30 июня 2003 г. премьер-министром страны. Бюро ЮНЕСКО в Пномпене выполняет функции председателя Рабочей группы Сектора образования, которая является инструментом координации донорской поддержки Сектора образования в рамках общесекторального подхода. Эта работа, в частности, позволила составить национальный план действий Камбоджи по ОДВ, осуществление которого было начато 10 июня 2003 г. Опираясь на финансирование из Фонда гуманитарной безопасности ООН, Бюро ЮНЕСКО в Пномпене разработало и приступило к координации крупномасштабного проекта общей стоимостью в 603 000 долл., имеющего целью обеспечить неформальное базовое образование и профессиональное обучение 2 285 детям и подросткам (в том числе 993 девочкам), находящимся в уязвимом положении. В сотрудничестве с Бюро ЮНЕСКО в Бангкоке в педагогических колледжах начал осуществляться новый проект «ИКТ и образование».

492. Опираясь на помощь ДФИД и доноров из северных стран, Бюро ЮНЕСКО в Бангкоке выступило инициатором и организатором **Сети по гендерной проблематике в образовании в Азии** (ГЕНИА), призванной укрепить потенциал министерств образования в области планирования, реализации, мониторинга и оценки политики и организационных мероприятий по развитию образования (ОДВ), учитывающего гендерные аспекты. Благодаря этому в ряде планов по ОДВ предусмотрены стратегии по достижению Цели 5. В настоящее время это Бюро изучает вопрос о том, каким образом эти стратегии могут быть интегрированы или включены в процесс реализации. В результате проведения в рамках этой сети подготовительного совещания на встрече министров образования стран Южной Азии в Исламабаде была принята Декларация, в которой рассматривается значительное число гендерных вопросов.

493. В настоящее время под руководством Бюро ЮНЕСКО в Бангкоке проводится опробование «Методического руководства по созданию инклюзивной среды, благоприятной для обучения», призванного обеспечить получение высококачественного образования всеми детьми, мальчиками и девочками, **детьми с особыми потребностями**, детьми из меньшинств и маргинализированных групп. Бюро сейчас также работает над адаптацией, переводом и распространением предназначенного для педагогического образования мультимедийного CD-ROM «Преподавание и обучение в интересах устойчивого развития» во Вьетнаме, Индии, Камбодже, Китае, Малайзии, Пакистане, Таиланде и на Филиппинах. Проводимая в Японии работа по переводу и адаптации программы и CD-ROM находится на заключительном этапе. Недавно были установлены партнерские связи в этой области с институтами в Индии и Таиланде.

494. В сентябре 2002 г. в Алматы и в июне 2003 г. в Кыргызстане были проведены два региональных учебно-практических семинара «Высшее образование в Центральной Азии в переходный период: десять лет спустя», в которых приняли участие делегаты из Казахстана, Кыргызстана, Российской Федерации, Таджикистана и Узбекистана. На них были обсуждены следующие темы: «Законодательство, механизмы и стандарты для аккредитации, обеспечения качества и взаимного признания дипломов», «Диверсификация финансирования, стра-

тегии и политика вузов в условиях меняющейся конъюнктуры рынков и роста безработицы среди выпускников» и «Принятие проекта Устава Центральноазиатской ассоциации университетов (ЦААУ)».

495. В области **ТПО** Бюро ЮНЕСКО в Бангкоке предоставило консультации и помощь по проведению анализа потребностей в области укрепления потенциала по планированию и управлению в сфере ТПОП в Лаосской Народно-Демократической Республике. В Камбодже, Таиланде и Вьетнаме были проведены тематические исследования по улучшению доступа, укреплению равенства и повышению адекватности работы в сфере ТПОП, которые будут использованы при проведении сводного регионального исследования. В Мьянме были определены каналы оказания помощи этой стране и предоставления ей консультаций: оказание услуг этой стране начнется с проведения подготовительного совещания по анализу потребностей. Двумя другими крупными мероприятиями по ТПО в субрегионе, обслуживаемом кластерным бюро в Бангкоке, были публикация и распространение «Руководства для сотрудников центров и ассоциированных центров ЮНЕВОК» и успешно проведенные переговоры по вопросу об участии Многодисциплинарной группы МОТ для Восточной Азии в субрегиональном семинаре, который состоялся в августе 2003 г.

496. В июле 2002 г. в Бюро ЮНЕСКО в Бангкоке была создана Группа по ВИЧ/СПИДу. Была разработана и принята **региональная стратегия по ВИЧ/СПИДу**, в которой отмечается важность обеспечения потенциальной синергии, получаемой в результате задействования в полной мере всех секторов ЮНЕСКО. Было подготовлено методическое руководство для министерств образования стран региона, в котором содержится обзор вопросов по проблематике ВИЧ/СПИДа и образования и описываются некоторые способы повышения активности Сектора образования в этой области. В настоящее время готовятся к выпуску адаптированные к местным условиям (и переведенные) варианты этого руководства. Большой популярностью по-прежнему пользуются образовательные «мыльные оперы» на радио для этнических меньшинств, которые сейчас адаптируются к местным условиям во все большем числе регионов.

497. В полном соответствии с задачами по **сокращению цифрового разрыва** и повышению качества образования в Азиатско-Тихоокеанском регионе Бюро ЮНЕСКО в Бангкоке и правительство Японии в ноябре 2001 г. достигли договоренности об учреждении Японского целевого фонда для оказания содействия эффективному использованию в образовании информационных и коммуникационных технологий. Цель этого Фонда заключается в оказании содействия эффективному использованию ИКТ в образовании в Азиатско-Тихоокеанском регионе путем предоставления преподавателям и другим заинтересованным специалистам соответствующего обучения и осуществления соответствующих мероприятий по максимизации потенциального эффекта от применения ИКТ в образовании. По состоянию на июнь 2003 г. уже начали осуществляться восемь из десяти запланированных проектов.

498. Бюро ЮНЕСКО в Пномпене, работающее в сотрудничестве с Бюро ЮНЕСКО в Джакарте и с Отделом экологических наук Сектора естественных наук, было, в рамках процедуры непосредственного отбора, назначено Азиатским банком развития (АБР) исполнителем двух крупномасштабных программ, предусмотренных Проектом по управлению окружающей средой в Тонлесапе: создания базы данных с **экологической информацией** и проведения национальной **экологической информационно-разъяснительной кампании**.

499. Бюро ЮНЕСКО в Бангкоке занималось осуществлением ряда текущих проектов, таких, как включение **прав человека** в учебную программу институтов Раджабхата (педагогические институты) в Таиланде, включение миграционной тематики в учебные планы средних школ, содействие осуществлению прав женщин, совместное использование информации по

социальным наукам через посредство Азиатско-тихоокеанской сети школ в области социальных наук (АПСССНЕТ), расширение участия молодежи в процессе принятия решений и содействие развитию исследований в области социальных наук. Региональное подразделение по социально-гуманитарным наукам в странах Азии и Тихого океана (РУСХСАП) также выступило с рядом новых инициатив, таких, как осуществление в регионе программы «Этика науки и технологии», организация регионального совещания по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма и проведение региональных консультаций по правам женщин, гендерному равенству и развитию. РУСХСАП также выступило организатором международной конференции на тему «Новый взгляд на вопросы этнической принадлежности и формирования нации: сравнительный анализ положения в Малайзии, Шри-Ланке и Фиджи», состоявшейся в начале 2003 г., и заказало исследование с целью выявления «препятствий, мешающих подписанию и ратификации Конвенции ООН 1990 г. о защите прав всех трудящихся-мигрантов».

500. Одним из флагманских проектов, осуществляемых Бюро ЮНЕСКО в Ханое в области **культуры**, было изучение вопроса о создании экологического музея в заливе Халонг путем проведения исследования, касающегося целесообразности осуществления проекта, и организации среди международных доноров информационно-разъяснительной кампании в целях оказания этому проекту необходимой финансовой поддержки. Плодом трехлетних усилий стало начало осуществления в рамках концепции экологического музея пилотного проекта под названием «Плавучий культурный центр Куа-Ван». В 2002 г. усилия были сосредоточены на проведении ситуационного анализа и оценки потребностей с целью разворачивания нескольких крупных внебюджетных проектов, в частности проекта ЮНЕСКО/ДООН «Участие молодых добровольцев в сохранении культурного наследия Вьетнама», проекта «Экологический музей в заливе Халонг – Плавучий культурный центр Куа-Ван» (начало работ запланировано на второй квартал 2003 г.) и проекта по управлению городским наследием (осуществляется в партнерстве с Ханойским архитектурным институтом). Кроме того, Бюро помогло правительству организовать национальное совещание за круглым столом по вопросам культурного разнообразия.

501. Благодаря гранту Японии Бюро ЮНЕСКО в Пномпене смогло помочь в возрождении четырех форм традиционного театра, которые были почти полностью утрачены за десятилетия конфликтов, бушевавших на территории Камбоджи. Действуя в своем качестве постоянного секретариата Международного координационного комитета по сохранению и развитию исторического района Ангкор (МКК), ЮНЕСКО помогла подготовить «mobility plan» в охраняемой зоне, несколько семинаров по методам реставрационных работ и пленарную сессию МКК, посвященную его десятилетнему юбилею.

502. В рамках подпрограммы «Разработка принципов, политики и стратегии для расширения **доступа к информации и знаниям**» состоялось присоединение трех из пяти государств-членов, обслуживаемых Кластерным бюро в Бангкоке, к Азиатско-тихоокеанской информационной сети (АТИС). Эти государства приняли участие в состоявшемся 11-13 декабря 2002 г. в Таиланде учредительном совещании, на котором была создана Региональная обсерватория по информационному обществу в Азиатско-Тихоокеанском регионе (РОИСАП), призванная служить платформой для обмена информацией, разработки и осуществления программ по приобщению к ИКТ и подготовки на местах электронного контента на соответствующих языках. Обсерватория в настоящее время уже функционирует. Сразу после учредительного совещания АТИС 14-15 декабря 2002 г. был проведен первый Региональный семинар в рамках подготовки ко Всемирной встрече на высшем уровне по информационному обществу. В центре дискуссий, состоявшихся в ходе семинара, находились вопросы доступа для всех к информации, этики и перспектив создания приемлемого контента в киберпространстве и оптимального использования ИКТ с целью улучшения

доступа к информации. Разработанные на семинаре рекомендации являются вкладом региона в подготовку рекомендаций, которые должны быть приняты на ВВИО в 2003 г. в Женеве.

503. В результате сотрудничества между Бюро ЮНЕСКО в Пномпене и кластерным бюро в Дели был создан Камбоджийский институт коммуникации (КИК), который входит в состав Королевского Пномпеньского университета. КИК сейчас является одним из крупнейших в регионе **учебных заведений в области коммуникации.**

Кластерное бюро в Апия

504. Кластерное бюро в Апия обслуживает 16 стран и одного члена-сотрудника. Бюро осуществляет программы, имеющие отношение ко всем пяти секторам ЮНЕСКО.

505. Бассейн Тихого океана остается сложным субрегионом с точки зрения развития. В ряде стран в последние годы часто происходила смена политического руководства. Некоторые страны сталкиваются с серьезными финансовыми трудностями, а двум угрожает серьезная опасность в случае повышения уровня моря. Работу в области развития еще больше осложняет разнообразная история стран бассейна Тихого океана. В одних тихоокеанских странах языки и культура коренных народов остаются очень сильными, а в других их позиции очень слабые.

506. Небольшое население этих стран сталкивается с инфраструктурными проблемами, такими, как перемещение населения в города, безработица среди молодежи и обеспечение населения базовыми социальными услугами. В то же время у небольшого по численности населения этих стран имеются особые возможности развития в областях, относящихся к компетенции ЮНЕСКО. В тихоокеанских странах помощь деньгами и натурой может привести к реальным изменениям, особенно если доноры развивают сотрудничество в запланированных областях. В прошлом положение было не таким: помощь была распыленной и нескоординированной, что приводило к появлению пробелов и дублированию в деятельности по развитию.

507. Все программные сектора в регионе были обеспечены финансированием, за исключением Сектора социальных наук. Внебюджетные средства, привлекаемые Бюро в Апия, являются значительными и в настоящее время используются для поддержки программ в области образования, культуры, естественных наук и коммуникации. Основными донорами являются НЗАИД, ПРООН, МПРК, ДФИД и Итальянский целевой фонд.

508. В Тихоокеанском регионе в настоящее время уже действуют обширные сети в рамках ОДВ, САШ, объединяющие руководителей органов образования, министров образования, директоров музеев, руководителей вещательных компаний, научных работников и членов МГС. Бюро также является авторитетным членом Группы тихоокеанских доноров и Совета региональных организаций бассейна Тихого океана. Бюро также осуществляет тесное и регулярное сотрудничество со всеми основными органами, действующими в бассейне Тихого океана: Секретариатом Тихоокеанского сообщества, СОПАК, Институтом образования при Университете для южной части Тихого океана, Региональной программой по окружающей среде для южной части Тихого океана и – что особенно важно и что далось с большим трудом – Форумом руководителей Тихоокеанского региона.

509. В самом Бюро продолжалась работа по компьютеризации, и скоро будет открыт веб-сайт, что окажет большую помощь государствам-членам Тихоокеанского региона в получении доступа к необходимым материалам в режиме он-лайн. Бюро теперь располагает также полностью компьютеризированной библиотекой.

510. Сотрудничество с учреждениями системы Организации Объединенных Наций осложняется тем фактом, что у некоторых из них (ПРООН и ЮНИСЕФ) в Тихоокеанском регионе имеется не одно бюро, а несколько. Несмотря на это, Бюро ЮНЕСКО в Апия в полной мере участвует в деятельности тематических групп, ЮНЭЙДС, РПООНПР и других видах совместной деятельности в рамках ООН.

Кластерное бюро в Дели

511. Бюро ЮНЕСКО в Дели стало **кластерным бюро** и **Региональным бюро по коммуникации и информации для Азии и Тихого океана** в 2001 г. Выступая в качестве кластерного бюро для шести стран Южной Азии (Бангладеш, Бутан, Индия, Мальдивские Острова, Непал и Шри-Ланка), оно является платформой для осуществления деятельности ЮНЕСКО во всех сферах ее компетенции (образование, наука, культура, коммуникация и информация) и является по своему характеру многосекторальным бюро.

512. Созданное в рамках новой политики децентрализации ЮНЕСКО Региональное бюро по коммуникации и информации для Азии и Тихого океана является консультативным органом, обслуживающим государства-члены Азии и Тихого океана. Оно планирует и осуществляет региональные программные мероприятия в сотрудничестве с другими кластерными и национальными бюро ЮНЕСКО и с партнерами ЮНЕСКО в регионе в целях оказания содействия использованию ИКТ для укрепления мира и поддержки развития в регионе.

513. В 2002 г. была подготовлена и утверждена первая **Среднесрочная региональная стратегия ЮНЕСКО для Азии и Тихого океана** (2002-2006 гг.), в которой дается широкая картина региональных и секторальных приоритетов и стратегий, что обеспечивает более широкий подход, который используется в качестве руководства при разработке программы на всех уровнях и во всех областях компетенции ЮНЕСКО. Понимая огромный потенциал, широкий охват и всепроникающий характер ИКТ, Бюро приступило к реализации предусмотренных региональной стратегией флагманских программ в области коммуникации и информации, в частности программы «ИКТ для охвата неохваченных». Эта программа предназначена для решения проблем региона с весьма различными социально-географическими условиями. Работа по объединению физических и экономических ресурсов и опыта в рамках всего региона и за его пределами должна позволить значительно продвинуться в поиске эффективных решений проблем «неохваченного» населения и в обеспечении глобального подхода к крупным проблемам.

514. Помимо осуществления обычной и внебюджетных программ Бюро в 2002 г. приступило к реализации трех новых инициатив. Первая из них предусматривает создание регионального веб-сайта «**Центр знаний ЮНЕСКО для Азии и Тихого океана**» (<http://www.ukhap.nic.in>). Церемония его открытия, в ходе которой было оглашено послание Генерального директора, состоялась во время совещания национальных комиссий по делам ЮНЕСКО региона Азии и Тихого океана, которое было проведено в Джакарте (Индонезия) в июне 2002 г. В своем послании Генеральный директор отметил заложенные в этом веб-сайте возможности по развитию свободного обмена идеями, обеспечению всеобщего доступа к информации и укреплению потенциала региона Азии и Тихого океана в области коммуникации и информации.

515. На Южную Азию приходится более одной пятой населения мира, и здесь находится колыбель различных цивилизаций, некоторые из которых являются одними из самых древних. ЮНЕСКО в целом призвана сыграть ключевую роль в укреплении мира в регионе. Это предполагает длительную работу с многочисленными мероприятиями по решению существующих проблем на национальном, региональном и глобальном уровнях. В качестве

первого шага на пути к достижению этой цели была выработана вторая из упомянутых инициатив: «**Образование по вопросам мира в Южной Азии**». Выпущенная Бюро публикация «Руководство для учителей по образованию по вопросам мира» уже была представлена на рассмотрение парламентов Индии и Шри-Ланки и переведена на четыре языка. В настоящее время это Руководство используется учителями в ряде стран Южной Азии. Эта методика, как надеются ее авторы, будет через посредство образования способствовать тому, чтобы будущие поколения могли расти, приобщаясь к соответствующим ценностям, психологическим установкам и поведенческим моделям, которые необходимы для изменения парадигмы мышления людей всего мира. Эта инициатива получила единодушную поддержку со стороны всех послов и представителей в ЮНЕСКО всех стран СААРК, включая Афганистан, присутствовавших на состоявшейся в Париже в октябре 2002 г. встрече с Генеральным директором ЮНЕСКО.

516. Третья инициатива связана с оказанием поддержки «**Процессу миростроительства в Шри-Ланке**» (в пострадавшей от конфликта северо-восточной части страны) путем разработки внебюджетных проектов по укреплению потенциалов соответствующих учреждений, развитию центра свободных средств информации, компьютеризации и подключения к информационным сетям библиотеки г. Джафна, которая была сожжена во время конфликта, и пропаганде концепций мирной жизни через посредство программы ЮНЕСКО «Межкультурный диалог».

Кластерное бюро в Сантьяго

517. В соответствии с мандатом, определенным на Всемирном форуме по образованию (Дакар, 2000 г.), стратегическими направлениями, изложенными в документе 32 С/5, и руководящими принципами по децентрализации основные усилия Регионального бюро по образованию в Сантьяго были направлены на реализацию целей и инициатив программы «Образование для всех». Свои усилия в этой области Региональное бюро ЮНЕСКО по образованию для Латинской Америки и Карибского бассейна осуществляет на двух различных уровнях: региональное сотрудничество и мобилизация партнеров по ОДВ и оказание помощи отдельным странам в разработке и реализации национальных планов по ОДВ.

518. С целью оказания поддержки процессам разработки или обзора национальных планов по ОДВ Региональное бюро ЮНЕСКО по образованию занималось созданием сети национальных координаторов по ОДВ, получивших соответствующую подготовку и оснащенных аналитическими информационными средствами, а также укреплением сотрудничества с другими спонсорами ОДВ. К числу основных мероприятий относятся: (i) проведение региональных и субрегиональных совещаний и учебно-практических семинаров, включая два субрегиональных совещания (для стран Латинской Америки и Карибского бассейна); (ii) создание Регионального форума по образованию для всех в Латинской Америке с участием всех национальных координаторов по ОДВ и созыв второго Регионального совещания по ОДВ (следующее совещание запланировано на сентябрь 2003 г.); (iii) заключение соглашений с партнерскими учреждениями, международными организациями и представителями гражданского общества; (iv) разработка новых инструментов для распространения информации и обучения; и (v) выпуск таких публикаций, как региональный информационный сборник по ОДВ «Образование для всех: в поисках равенства в Латинской Америке».

519. С целью обеспечения эффективной реализации национальных планов по ОДВ во всех странах Региональное бюро ЮНЕСКО по образованию для Латинской Америки и Карибского бассейна занималось разработкой и осуществлением нового Регионального проекта в области образования для Латинской Америки и Карибского бассейна (ПРЕЛАК, 2003-2017 гг.). Мандат на разработку ПРЕЛАК был дан Региональным совещанием министров образования, состоявшимся в Кочабамбе (Боливия) в марте 2001 г. (ПРОМЕДЛАК-VII). В ноябре 2002 г. в Гаване министры образования единодушно утвердили Проект и Модель последующей деятельности в качестве инструмента, позволяющего интегрировать планы по ОДВ в национальные системы с опорой на полную приверженность этому делу экспертов и специалистов из министерств образования, работающих в партнерстве с организациями гражданского общества. В проекте ПРЕЛАК основное внимание уделяется пяти стратегическим направлениям, на которых страны и регион должны сконцентрировать свои усилия по достижению целей, установленных в Дакарских рамках действий:

- содержание и практика образования: формирование понятийного аппарата для взгляда на нас самих, на других и на мир, в котором мы живем, следуя концепции Комиссии Делора о четырех столпах образования в XXI веке;
- преподаватели: расширение их участия в осуществлении реформ в секторе образования в качестве главных субъектов процесса образования;
- школьная культура: превращение школ в партисипативные обучающиеся сообщества;
- управление системами образования: предоставление этим системам возможности предлагать эффективные варианты обучения на протяжении всей жизни;
- ответственность общества за образование: обеспечение приверженности достижению целей ОДВ со стороны всего общества, а не только государственного сектора образования.

520. В этом контексте к основным областям, где требуется поддержка со стороны ЮНЕСКО, относятся, в частности, следующие:

- периодический мониторинг на основе собираемой информации и проводимых сравнительных исследований и оценок;
- укрепление потенциала министерств образования в ведении переговоров с другими заинтересованными сторонами в секторе образования (особенно с профсоюзами преподавателей);
- постоянная координация международного сотрудничества в области образования на национальном, субрегиональном и региональном уровнях.

521. С целью достижения целей ОДВ, установленных предлагаемыми в рамках ПРЕЛАК стратегиями, Региональное бюро ЮНЕСКО по образованию занималось созданием сетей, объединяющих различные национальные организации и предназначенных для оказания содействия региональным мероприятиям. Среди прочего ПРЕЛАК будет осуществлять координацию работы с экспертами и специалистами по образованию; преподавателями, учащимися и родителями; парламентами; НПО и другими участниками гражданского общества, что должно позволить наладить с ними сотрудничество на национальном уровне и обеспечить синергетический эффект.

522. Этими сетями являются следующие:

- Сеть руководителей по обеспечению качественного образования для всех: имеет целью обеспечить распространение этических установок кампании «Образование для всех» среди директоров школ путем организации учебно-пропагандистских семинаров; рассчитана в основном (но не исключительно) на директоров школ, расположенных в маргинализированных районах;
- Инновационная образовательная сеть «INNOVEMOS»: имеет целью сбор и распространение новаторского педагогического опыта на уровне отдельных школ и объединение школьных новаторов; целью этой сети является также подготовка различных информационных материалов по таким темам, как «Извлеченные уроки», «Передовой опыт» и «Последние достижения»;
- Латиноамериканская лаборатория оценки качества образования (ЛЛЕКЕ): предназначена для экспертов и специалистов по вопросам оценки образования; представляет собой сеть подразделений министерств образования, занимающихся организацией национальных экзаменов; имеет задачей публикацию сравнительной информации по оценке и проведение факторного анализа;
- Региональная информационная система (СИРИ): сеть, объединяющая статистические службы министерств образования; имеет задачей осуществление сотрудничества с расположенным в Монреале Статистическим институтом ЮНЕСКО (СИЮ) и выпуск статистических сборников и исследований;
- Сеть по образованию в области естественных наук: имеет целью обеспечить включение научных подходов и методологий в многодисциплинарные учебные планы;
- Постоянный форум по среднему образованию: сеть, предназначенная для оказания поддержки процессам, ведущим к достижению целей в области среднего образования для всех в рамках региональных программ;
- Региональный форум по образованию для всех: создан для объединения национальных координаторов по ОДВ.

523. Проект ПРЕЛАК кроме того получил полную поддержку со стороны председателей комиссий по образованию парламентов латиноамериканских стран (как нижних, так и верхних палат) во время первой Межпарламентской конференции по образованию, организованной Латиноамериканским парламентом (ПАРЛАТИНО) и ЮНЕСКО в Сан-Паулу (Бразилия) 5-6 ноября 2002 г.

Кластерное бюро в Бейруте

524. Одиннадцать арабских стран представили свои **национальные планы действий по ОДВ**, которые были рассмотрены и оценены с участием ответственных должностных лиц из соответствующих стран на предмет соответствия целям ОДВ. В этих планах действий содержатся национальные планы работы на период 2003-2015 гг. В период с 8 по 10 января 2003 г. в Бейруте было проведено региональное совещание по мобилизации ресурсов и разработке специализированных сетей, объединяющих НПО, которые занимаются ОДВ. В рамках совместного плана работы по сотрудничеству в реализации региональной программы по ОДВ (ЮНЕСКО, ИСЕСКО, АБЕГС и АГФУНД) было осуществлено несколько мероприятий по укреплению потенциала и оказанию поддержки отдельным лицам и учреждениям.

525. В рамках деятельности по охвату образованием детей и подростков из маргинальных групп населения Бюро ЮНЕСКО в Бейруте организовало в сотрудничестве с партнерами из региона несколько региональных и национальных мероприятий, имеющих целью оказание влияния на политику и практику в этой области. Некоторые из этих мероприятий были ориентированы на детей с особыми потребностями, а другие – на беспризорных и работающих детей, а также на испытывающих нужду подростков в лагерях беженцев. В рамках деятельности по совершенствованию образования в арабских государствах Бюро ЮНЕСКО в Бейруте организовало в марте 2003 г. в Каире Арабское консультативное совещание по управлению местными школами. Это мероприятие преследовало цель расширить участие местных общин в процессах образования. Были также организованы другие мероприятия, имеющие целью укрепление национального и регионального потенциала в области экологического образования и профориентации и консультирования в школах.

526. Арабские государства и центры **ЮНЕВОК** приняли меры по повышению занятости молодежи в сельских районах и обменялись опытом по диверсификации среднего образования с целью учета социально-экономических потребностей процесса развития в регионе (Симпозиум по ТПОП в Алеппо, состоявшийся 26-29 января 2003 г.).

527. Были использованы новаторские подходы в деле разработки школьных учебных планов в регионе с целью, в частности, отразить в них существующие в мире тенденции в сфере образования по научным и техническим специальностям (Региональный учебно-практический семинар по научно-техническому образованию в Бейруте, состоявшийся 20-22 мая 2003 г.). В рамках сотрудничества между ЮНЕСКО, ПРООН и ЮНЭЙДС сотрудники 40 НПО, занимающихся вопросами ВИЧ/СПИДа и прав человека, получили необходимую подготовку и сформулировали первые предложения по разработке национальных и местных программ по ВИЧ/СПИДу и правам человека (Учебно-практический семинар по ВИЧ/СПИДу и правам человека в Берсафе, состоявшийся 16-20 июня 2003 г.).

528. В рамках сотрудничества между ЮНЕСКО, Ассоциацией арабских университетов и отдельными арабскими университетами (Иорданским университетом и Ливанским университетом) была осуществлена работа по распространению в регионе выработанных руководящих принципов для национальных и региональных систем оценки и аккредитации **высших учебных заведений**. Были предприняты усилия по укреплению национальных потенциалов в области разработки политики высшего образования, ведущей к обновлению систем и учреждений высшего образования в свете требований глобализации. Йемену было оказано техническое содействие в разработке национальной стратегии развития высшего образования, реорганизации министерства высшего образования и создании базовой системы обеспечения качества образования (ЮНЕСКО/ПРООН/Всемирный банк). Региональный научный комитет Форума ЮНЕСКО по высшему образованию, научным исследованиям и знаниям на своей сессии, состоявшейся в Каире 13-15 мая 2003 г., утвердил для своей краткосрочной работы следующую тему «Перестройка и дифференцирование систем высшего образования в свете сегодняшних и будущих требований».

529. Международный центр наук о человеке в Библе осуществляет программу по культуре и **демократии**, которая должна внести вклад в развитие аналитической теории демократии. В рамках этой программы была проведена Международная конференция по демократии и миру (Бейрут, 2-3 июня 2003 г.), а среди лиц, ответственных за разработку политики на региональном уровне, был широко распространен подготовленный Бутросом Бутрос-Гали доклад на тему «Взаимосвязь между демократией и развитием».

530. В ходе текущего двухлетнего периода Бюро ЮНЕСКО в Бейруте организовало два крупных региональных совещания по **культуре**: Конференцию по незаконному обороту

культурных ценностей (Бейрут, 11-14 февраля 2002 г.), на которой юристы, таможенники, полицейские и эксперты по культурному наследию обменялись мнениями о путях расширения деятельности и укрепления сотрудничества в арабских государствах в области борьбы с незаконным ввозом и вывозом движимых культурных ценностей, и Конференцию по художественному образованию в арабских государствах (Амман, Иордания, 18-21 мая 2002 г.), на которой преподаватели и эксперты из всех стран арабского мира предприняли попытку обеспечить гармонизацию преподавания искусства и его включение в школьные учебные планы.

Кластерное бюро в Москве

531. Бюро ЮНЕСКО в Москве успешно выполняло свою программу, при этом уровень осуществления деятельности для большинства секторов составлял 80-90%. Было обеспечено дальнейшее укрепление связи с пятью новыми странами, которые обслуживаются этим Бюро, и продолжалось тесное сотрудничество с Российской Федерацией и организациями системы ООН. В целях содействия осуществлению программных мероприятий Бюро привлекло внебюджетные средства в размере нескольких сотен тысяч долларов для стран, входящих в эту группу. Одной из актуальных и важных задач Бюро по-прежнему является обеспечение и поддержка долгосрочного систематического планирования программ совместно с этой группой стран.

532. Главным приоритетом сектора **образования** по-прежнему было **образование для всех** (ОДВ): в Российской Федерации была создана группа ООН по вопросам образования для содействия этой стране в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также целей ОДВ. Проведение двух субрегиональных семинаров по вопросам планирования ОДВ и осуществление политики в этой области способствовали наращиванию потенциала в странах этой группы. В рамках совместного проекта Молдова/ЮНЕСКО/ПРООН/ЮНИСЕФ была разработана стратегия в области ОДВ, которую утвердило правительство. В рамках плана ЮНЕСКО «Кавказ» в Грузии в июне 2003 г. в тесном сотрудничестве с МБП ЮНЕСКО был проведен семинар на тему «Качественное образование для всех: подготовка учителей и реформа учебной программы в регионе Южного Кавказа», что способствовало дальнейшему развитию сотрудничества между тремя странами этого региона. Было проведено два международных мероприятия в области инклюзивного образования (Республика Молдова, май 2003 г., и Псков, Российская Федерация, июнь 2003 г.) с целью развития знаний и навыков специалистов из Центральной и Восточной Европы в вопросах планирования и реализации программ инклюзивного образования, а также содействия включению целей инклюзивного образования в национальные планы ОДВ.

533. В области **ухода за детьми младшего возраста** были разработаны учебно-методические материалы и проведена серия лекций в родильных домах и центрах консультаций. Совместно с министерством образования Российской Федерации и Федеральным центром по уходу за детьми младшего возраста и их воспитанию была проведена конференция для специалистов, работающих в этой области. Другие мероприятия касались **качественного образования**, применения **ИКТ в педагогическом образовании**, проведения политического диалога по вопросам **среднего образования**, а также **образования в интересах устойчивого развития**. Ряд мероприятий был посвящен профилактике ВИЧ/СПИДа, включая проведение межрегиональных консультаций экспертов по ОДВ на тему «ВИЧ/СПИД и здравоохранение в школах в контексте ОДВ» (Рига, апрель 2003 г.), подготовку унифицированного бюджета и плана работы по ЮНЭЙДС (в сотрудничестве с МИПО), а также начало осуществления специального проекта по культурным подходам к предупреждению ВИЧ/СПИДа в регионе Южного Кавказа. Ряд мероприятий проводился в рамках празднования 50-й годовщины создания **сети САШ**. Результаты деятельности Бюро в области **образования по вопросам**

всемирного наследия были представлены в ходе соответствующего совещания по планированию (Париж, март 2003 г.).

534. Бюро ЮНЕСКО в Москве продолжало оказывать поддержку Российской Федерации в восстановлении и модернизации системы образования в Чеченской Республике. Министр образования Российской Федерации назначил специальный руководящий комитет и группу экспертов (Москва, апрель 2003 г.). В связи с большим спросом на подготовленный доклад по оценке предусматривается его второе издание. С целью разработки конкретных мероприятий в июне запланировано направить в Москву миссию экспертов ЮНЕСКО высокого уровня.

535. Исходя из результатов совещания за круглым столом по **реформе научной политики** и новому партнерству (декабрь 2002 г.), Бюро продолжало оказывать содействие проведению дискуссии по вопросам научной политики, а также нововведениям. В сотрудничестве с этим Бюро подготавливается несколько публикаций по данному вопросу. Семинар и выставка на тему «Новые технологии обработки сточных вод», организованные в этом году в рамках форума «Великие реки» (Нижний Новгород, май 2003 г.), показали большой инновационный потенциал этой группы стран. Ряд совещаний, организованных совместно с коллегами из целевой группы по Волжскому проекту, которые работают в Париже, позволил продвинуть работу в рамках проекта «Волжская перспектива» (с ходом этой работы можно ознакомиться на сайте www.unesco.ru/volga). Эта работа была представлена общественности в ходе форума «Великие реки». Наряду с этим Бюро начало разрабатывать внебюджетные проекты для продолжения этой инициативы в ходе предстоящего двухлетнего периода.

536. Набирает темпы работа в рамках внебюджетных проектов, направленных на содействие использованию **биосферных заповедников** в качестве модели территорий для **устойчивого развития**: началось осуществление регионального проекта по биосферным заповедникам в Кавказском регионе, что является частью плана «Кавказ». Недавно был подписан меморандум о взаимопонимании с ПРООН и Беларусью относительно создания биосферных заповедников в Полесье (Беларусь). Завершена подготовка двух оценок полевых проектов в рамках ПМО, и началось осуществление последующих мероприятий. Секция естественных наук этого Бюро продолжает оказывать услуги Центру всемирного наследия, особенно в отношении мониторинга объектов всемирного природного наследия и осуществления мероприятий, финансируемых в рамках Фонда всемирного наследия.

537. Усилия Бюро в области **социальных и гуманитарных наук** были сосредоточены на формулировании региональных стратегий по основным тематическим областям этих наук. Научные работники и руководители высокого уровня из 12 европейских стран разработали региональную стратегию в области социальных и гуманитарных наук для Центральной и Восточной Европы в ходе региональной консультации на тему «На пути к стратегии для Сектора гуманитарных и социальных наук ЮНЕСКО в Центральной и Восточной Европе» (Москва, апрель 2003 г.). В Москве в марте 2003 г. было проведено европейское совещание экспертов по проблемам расизма, дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в Европе с участием УВКБ ООН и Европейской обсерваторией по проблемам расизма и ксенофобии, в результате чего был подготовлен вклад региона Европы в Глобальную стратегию ЮНЕСКО по борьбе с расизмом.

538. Продолжалось и углублялось сотрудничество с сетью по проблемам миграции в Центральной и Восточной Европе. В Молдове (май 2003 г.) состоялась международная конференция на тему «Миграция и рынок труда в странах Центральной и Восточной Европы». Участники этой конференции сосредоточили внимание на вопросах развития трудовой

миграции в условиях происходящих экономических преобразований и изменения демографической ситуации, а также процесса глобализации.

539. Главным приоритетом по-прежнему было содействие реализации **прав человека** и демократических принципов, при этом основной целевой группой была молодежь. В целях получения надежных данных, имеющих важное значение для принятия будущих решений, было начато осуществление междисциплинарной программы социологических исследований по экономическим, социальным и культурным правам молодежи в ряде стран, обслуживаемых этим кластерным бюро. Эти мероприятия сопровождались проведением кампании, направленной на повышение осведомленности общественности, включая подготовку видеоклипа с целью распространения демократических принципов среди молодежи, который бесплатно транслировался по российскому телевидению для аудитории, насчитывающей около 120 млн. русскоязычных телезрителей в России и Беларуси. Книга «Защита прав человека: международные и национальные механизмы» была переведена на армянский и грузинский языки и в адаптированном варианте для соответствующих стран была выведена на Интернет.

540. В области **культуры** Бюро ЮНЕСКО в Москве продолжало оказывать помощь странам, входящим в эту группу, в осуществлении соответствующих конвенций ЮНЕСКО. Другие мероприятия были посвящены вопросам охраны **материального и нематериального культурного наследия**, культурного разнообразия, содействию развитию культурного диалога, а также повышению роли культуры в развитии. Среди мероприятий последнего времени можно отметить совещание за круглым столом на тему «Культурное разнообразие, развитие и глобализация», посвященное Всемирному дню культурного разнообразия (Москва, 21 мая 2003 г.). Совещание приняло ряд конкретных рекомендаций, адресованных правительствам стран этой группы.

541. В рамках плана ЮНЕСКО «Кавказ», а также темы «Диалог между цивилизациями – Кавказ» в Вильнюсе (Литва) был проведен ряд художественных и культурных мероприятий, направленных на укрепление мира и стабильности в отношениях между Арменией, Азербайджаном и Грузией путем содействия развитию регионального и межрегионального сотрудничества.

542. Завершена первая главная стадия осуществления проекта ЮНЕСКО «Эрмитаж», разработана и принята концепция его будущего развития. По случаю 300-летия основания Санкт-Петербурга печатается специальный выпуск журнала «Museum International», полностью посвященный Государственному Эрмитажу. Партнерство с Большим театром выведено на новый уровень и адаптировано с учетом нынешних потребностей. В рамках краткосрочной стратегии, разработанной в декабре 2002 г., была организована миссия эксперта ЮНЕСКО, который предоставил консультации по техническим и архитектурным вопросам в отношении главного здания театра. Была организована международная конференция с целью использования широкого международного опыта для реконструкции/реставрации Большого театра. В результате этой конференции в ближайшем будущем будет сформирован международный консультативный совет под эгидой и координацией ЮНЕСКО, основной целью которого является предоставление театру консультаций независимых экспертов в целях его реконструкции.

543. В области **коммуникации и информации** Бюро в Москве уделяло основное внимание поощрению свободы выражения мнений, развитию и поддержке программ по образованию в области средств информации, совершенствованию законодательства и регламентации в этой области, а также учебным программам для работников средств информации. При финансовой и технической поддержке со стороны Бюро была организована международная конфе-

ренция «Формирование систем средств информации завтрашнего дня» (Москва, май 2003 г.). Участники конференции рассмотрели проблемы, с которыми сталкиваются системы средств информации в странах с переходной экономикой, и отметили необходимость адаптации к нынешним изменениям, указали на новую роль средств информации, а также на широкие возможности информационных и коммуникационных технологий. В качестве важной инициативы по образованию в области средств информации в этой группе стран запланировано проведение совещания деканов факультетов журналистики всех соответствующих стран. Этот семинар послужит основой для разработки конкретных мероприятий в целях содействия развитию образования в области средств информации в следующем двухлетнем периоде.

544. В тесном сотрудничестве с Российским союзом журналистов была подготовлена книга «Законодательство в области средств массовой информации на рубеже веков и перекрестке мнений». В этой книге приводятся тексты соответствующих законов различных стран, комментарии к этим законам, оценки экспертов, а также мнения журналистов и издателей. Были организованы и проведены в Армении и Азербайджане учебные семинары для работников средств информации. Подготовка включала теоретические курсы, а также стажировку в ведущих национальных структурах средств информации и была посвящена таким вопросам, как сочетание национальных и международных новостей в региональных средствах информации, регулирование юридических и этических аспектов, управление и маркетинг, а также дизайн и формат печатных средств информации.

Кластерное бюро в Пекине

545. Бюро в Пекине, деятельностью которого охвачены пять стран Восточной Азии, а именно Китайская Народная Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Монголия, Республика Корея и Япония, занимается субрегионом, отличающимся глубокой и богатой историей и культурой. Историческое и культурное наследие способно облегчать взаимное сотрудничество, хотя в иных случаях оно может оказаться уязвимым. Этот субрегион также обладает потенциальной возможностью возглавить движение за укрепление международного взаимопонимания и культуры мира во всем мире. ЮНЕСКО, будучи многосторонним межправительственным учреждением, играет существенную роль в формировании, предоставлении и обеспечении надлежащих окружающих условий для воплощения в жизнь чаяний народов этих стран с помощью своих программ и проектов.

546. В Китае в рамках соглашения о многосторонне-двустороннем сотрудничестве были развернуты два новых внебюджетных проекта: проект «Совершенствование базового образования в провинциях Хайнань и Цзилинь», финансируемый Италией, и проект «Экологические исследования в целях обеспечения устойчивости окружающей среды в Китае (ЕРСЕК)», финансируемый Германией. Эти проекты основываются на новом подходе, в рамках которого донор заключает двустороннее соглашение о сотрудничестве с получающей помощью страной в отношении конкретного проекта и приглашает многостороннее учреждение, в данном случае ЮНЕСКО, осуществлять этот проект в данной стране. Финансирование поступает от донора непосредственно в ЮНЕСКО в рамках соглашения о целевом фонде. Хотя процесс переговоров с китайскими партнерами в отношении различных методов осуществления проекта был более сложным, чем для традиционных проектов в рамках целевых фондов, такого рода проекты действительно расширили отношения сотрудничества и репутацию ЮНЕСКО среди различных доноров и национальных партнеров (провинциальных администраций, университетов и институтов) в Китае. Это позволило также расширить возможности кластерного бюро непосредственно обращаться за внебюджетными средствами к посольствам стран-доноров и проводить с донорами прямые консультации и переговоры.

547. В Монголии участие ЮНЕСКО в проекте Фонда международного сотрудничества Организации Объединенных Наций «Улучшение перспектив для девочек и мальчиков подросткового возраста в Монголии» способствовало расширению сферы охвата проектов ЮНЕСКО благодаря совместной и скоординированной деятельности с другими учреждениями, такими, как ЮНИСЕФ, ЮНФПА и ВОЗ. Мероприятия Организации в рамках обычной программы в области образования также были успешно интегрированы во всеобъемлющий национальный план действий по ОДВ, осуществляемый под эффективным руководством совместного национального и межучрежденческого комитета, в состав которого входит также и ЮНЕСКО. Правительство Монголии (министерство по делам науки, технологии, образования и культуры) поддерживает это всеобъемлющее совместное начинание учреждений ООН в Монголии, а также берет на себя дополнительные инициативы и обязанности по координации проектов, получающих поддержку со стороны международного сообщества. Подобные инициативы как на национальном, так и на международном уровне сокращают возможность ненужного дублирования усилий в Монголии.

548. Что касается этого региона в целом, то сотрудничество с национальными комиссиями по делам ЮНЕСКО во всех пяти странах в целях координации и осуществления программных мероприятий Организации стало еще более тесным благодаря регулярным консультациям и, в частности, регулярному проведению ежегодного субрегионального совещания генеральных секретарей национальных комиссий по делам ЮНЕСКО стран Восточной Азии, а также Детского фестиваля исполнительского искусства Восточной Азии (ДФИИВА). В связи с проведением Консультационного совещания с национальными комиссиями стран Азии и Тихого океана Бюро созвало в Джакарте в июне 2002 г. четвертое Субрегиональное совещание с генеральными секретарями национальных комиссий по делам ЮНЕСКО стран Восточной Азии с участием Центра ЮНЕСКО в Макао. На этом совещании была обсуждена региональная стратегия в рамках документа 31 С/4 и было принято решение о том, что «образование в сельской местности» и «опустынивание» должны рассматриваться в качестве главных субрегиональных проблем.

549. В Фукуока, Япония, 1-3 августа 2003 г. состоялся второй Детский фестиваль исполнительского искусства, на котором присутствовал Генеральный директор. В Фестивале приняли участие более 200 детей из пяти стран Восточной Азии. Следует особо упомянуть активное участие в подготовке ДФИИВА национальных федераций ассоциаций ЮНЕСКО Японии и Китая, а также Центра ЮНЕСКО в Макао. В области образования в сельской местности Бюро совместно с ИНРУЛЕД организовало два региональных семинара в октябре и ноябре 2002 г. и Международный симпозиум по образованию в сельской местности, проведенный в январе 2003 г. Этот симпозиум был организован совместно с другими учреждениями ООН, такими, как МПП, ФАО и ЮНИСЕФ.

550. Программа МАБ является наиболее активной из научных программ. В 2003 г. секретариат ЕАБРН был переведен из Бюро ЮНЕСКО в Джакарте в Бюро ЮНЕСКО в Пекине.

551. В области социальных и гуманитарных наук главной темой является сокращение масштабов нищеты среди мигрантов в городах. Применяемый Сектором социальных и гуманитарных наук подход широко используется Бюро для развертывания межсекторальных проектов. ЮНЕСКО также обратилась к пекинским городским властям с предложением о сохранении и защите Старого Пекина в интересах жителей города и с их участием, что является примером совместной деятельности Сектора социальных и гуманитарных наук и Сектора культуры.

552. Поскольку в 2002 г. проводился Год международного наследия Организации Объединенных Наций и отмечалась 30-я годовщина Конвенции об охране всемирного культурного и

природного наследия, Бюро оказало поддержку целому ряду мероприятий и конференций, посвященных привлечению внимания общественности к проблемам культурного наследия. Три крупномасштабных проекта по реставрации и сохранению культурных объектов в Китае были осуществлены за счет японских целевых фондов по следующей проблематике: «Сохранение и реставрация пещер Лунмэнь», «Охрана и сохранение зала Ханьюань дворца Дамин» и «Сохранение и реставрация монастыря Цяньфодун – «Пещеры тысячи Будд». Бюро выступило в качестве принимающей стороны для Международного семинара ЮНЕСКО по «Шелковым путям», проведенного в Сиане в ноябре 2002 г. по случаю завершения десятилетней «Программы стипендий Хираямы». Все большее внимание привлекает к себе нематериальное культурное наследие. Бюро делает упор на важности сохранения нематериального культурного наследия групп меньшинств (проект «Сохранение и популяризация находящихся под угрозой исчезновения народных сказок китайских национальных меньшинств», осуществляемый за счет японских целевых фондов).

553. В Корейской Народно-Демократической Республике и Монголии, где имеется весьма ограниченное число бюро учреждений Организации Объединенных Наций, те учреждения, которые постоянно представлены в этих странах, стали уделять больше внимания межучрежденческому сотрудничеству и взаимодействию в различных сферах деятельности, что в свою очередь способствовало повышению действенности и эффективности программных мероприятий ЮНЕСКО (преимущественно в области образования) в этих двух государствах. Кроме того, благодаря усилению координации и взаимодействия между учреждениями ООН, Бюро в Пекине удалось повысить свою оперативную эффективность, несмотря на отсутствие реальной представленности в этих странах.

554. Общий анализ по стране (ОАС) для Китая был впервые подготовлен в 2000 г. После рассмотрения правительством этот документ был обновлен в марте 2003 г. Рамочная программа Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития (РПООНПР) для Китая (на период 2001-2005 гг.) была подписана резидентом-координатором ООН и правительством Китая в октябре 2000 г. В апреле-мае 2003 г. был проведен соответствующий среднесрочный обзор. ОАС и РПООНПР для Монголии (на период 2002-2006 гг.) были подписаны в июне 2001 г. ОАС для Корейской Народно-Демократической Республики был подготовлен в сентябре 2002 г.

Бюджетные и финансовые вопросы

555. **Обычный бюджет** на 2002-2003 гг., утвержденный Генеральной конференцией на ее 31-й сессии, составил **544 367 250** долл. По состоянию на 30 июня 2003 г. он был увеличен на сумму:

- (i) перенесенного неизрасходованного остатка средств в размере 8 005 346 долл. в рамках утвержденного обычного бюджета на 2001-2002 гг. в соответствии с решением, принятым Исполнительным советом на его 164-й сессии (решение 164 EХ/6.2), и
- (ii) пожертвований и специальных взносов в размере 2 912 409 долл., включая взносы правительств на покрытие текущих расходов подразделений на местах (799 077 долл.), в соответствии с Резолюцией об ассигнованиях (резолюция 31 С/73, пункт А (b)), в результате чего скорректированная сумма ассигнований составила **555 285 005 долларов**. Генеральный директор выражает свою признательность правительствам, учреждениям и отдельным лицам за их щедрые пожертвования и взносы.

556. По состоянию на 30 июня 2003 г. общая сумма ассигнований по частям I-III бюджета (за исключением перенесенного неизрасходованного остатка средств в размере 8 005 346 долл.) составила 554 581 509 долл., включая уже утвержденные Исполнительным советом перечисления сумм в размере 9 959 700 долл. из Части IV бюджета и 1 498 700 долл. из Резерва для реклассификации должностей. Однако Резолюция об ассигнованиях требует, чтобы для соблюдения верхнего предельного уровня бюджета эта сумма была сокращена на 11 034 300 долл. путем ее абсорбирования в ходе выполнения программы, что Генеральный директор намеревается осуществить в рамках расходов на персонал. По состоянию на 30 июня 2003 г. общая сумма, по которой были взяты обязательства в рамках обычного бюджета (за исключением перенесенного остатка средств) составила 403 485 822 долл., или 73,7% от общей суммы бюджетных ассигнований в 547 279 659 долл.

557. Что касается **расходов на персонал**, то сумма бюджетных ассигнований на эти расходы по состоянию на 30 июня 2003 г. составила 329 897 700 долл., включая Резерв для реклассификации должностей (321 040 700 долл., предусмотренные в Резолюции об ассигнованиях на 2002-2003 гг., плюс перечисление 8 857 000 долл. из Части IV бюджета, которое было утверждено в соответствии с решениями 164 EX/6.2 и 166 EX/8.1). Как это уже отмечалось в предыдущем пункте, эти ассигнования на покрытие расходов на персонал должны быть сокращены на 11 034 300 долл. путем абсорбирования в ходе выполнения программы. Фактические **затраты на покрытие расходов на персонал** по состоянию на 30 июня 2003 г. равнялись 233 173 136 долл., что составляет 70,7% от суммы ассигнований в 329 897 700 долларов, или 73,1% от «сокращенной» суммы ассигнований в 318 845 400 долл.

558. В рамках **Программы участия** в ходе текущего двухлетнего периода были получены 2 002 заявки на общую сумму в 77 576 022 долл., из которых по состоянию на 30 июня 2003 г. были утверждены 1 283 заявки на сумму в 21 398 832 долл. Это число включает 31 заявку, утвержденную в рамках программы чрезвычайной помощи.

559. За первые 18 месяцев двухлетнего периода 2002-2003 гг. общая сумма расходов на осуществление мероприятий, финансируемых за счет **внебюджетных средств**, составила **373,3 млн. долл.**, что представляет собой увеличение на 159,9 млн. долл. по сравнению с аналогичным периодом 2000-2001 гг., когда эта сумма составила 213,4 млн. долл.

Источник финансирования	Расходы на осуществление (первые 18 месяцев двухлетнего периода)		Увеличение/(Сокращение) в 2002-2003 гг. по сравнению с 2000-2001 гг. млн. долл.
	2000-2001 гг. млн. долл.	2002-2003 гг. млн. долл.	
Источники Организации Объединенных Наций			
ПРООН	13,2	9,4	(3,8)
ЮНФПА	4,5	2,1	(2,4)
Другие источники Организации Объединенных Наций	33,2	105,6	72,4
Другие источники			
Всемирный банк	0,5	3,7	3,2
Региональные банки и фонды	2,1	7,1	5,0
Самофинансируемые целевые фонды	74,6	128,3	53,7
Дарственные целевые фонды	50,6	65,3	14,7
Ассоциированные эксперты, специальные счета и добровольные взносы	34,7	51,8	17,1
Общий итог	213,4	373,3	159,9

Это увеличение приходится на две основные программы: сотрудничество ЮНЕСКО с Бразилией (120,1 млн. долл., или 32% от общей суммы расходов) в рамках самофинансируемых целевых фондов и программу для Ирака «Нефть в обмен на продовольствие» (на которую приходится 86,6 млн. долл., или 23% от общей суммы расходов) в рамках финансирования из других источников Организации Объединенных Наций. Следует также отметить прирост по статьям «Дарственные целевые фонды» (14,7 млн. долл.) и «Специальные счета и добровольные взносы» (17,1 млн. долл.). Более подробная информация приводится в Части II документа 167 EX/4 (таблицы 7-9).

Сто шестьдесят седьмая сессия

167 EX/4

Part II

Париж, 8 августа 2003 г.

Оригинал: английский/
французский

Пункт 3.1.1 предварительной повестки дня

**Доклад Генерального директора о выполнении программы,
утвержденной Генеральной конференцией**

ЧАСТЬ II

Диаграммы, таблицы и графики выполнения программы в 2002-2003 гг.

(Утвержденный документ 31 C/5)

СОДЕРЖАНИЕ

I. ВВЕДЕНИЕ

II. СХЕМАТИЧЕСКОЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА НА 2002-2003 ГГ.

- Диаграмма 1 Динамика обычного бюджета ЮНЕСКО в период с 1981 г. по 2003 г. (номинальный и реальный рост)
- Диаграмма 2 Распределение средств обычного бюджета на 2002-2003 гг.
- Диаграмма 3 Общий бюджет на 2002-2003 гг. в разбивке по расходам на персонал и на мероприятия, а также по расходам на программы, поддержку выполнения программы и управление/администрацию
- Диаграмма 4 Обычный бюджет на 2002-2003 гг. в разбивке по расходам на персонал и на мероприятия, а также по расходам на программы, поддержку выполнения программы и управление/администрацию

III. ВЫПОЛНЕНИЕ ОБЫЧНОЙ ПРОГРАММЫ

- Таблица 1 Выполнение обычной программы в разбивке по основным статьям ассигнований (включая расходы на персонал и Программу участия)
- Таблица 2 Выполнение программы в разбивке по основным статьям ассигнований (исключая расходы на персонал и Программу участия)
- Таблица 3 Использование перенесенного остатка средств за 2000-2001 гг.
- Таблица 4 Использование децентрализованных средств
- Таблица 5 Программа участия
- А. Выполнение в разбивке по регионам
- В. Выполнение в разбивке по характеру расходов
- Таблица 6 Положение дел с должностями и расходы на персонал

IV. СХЕМАТИЧЕСКОЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ВНЕБЮДЖЕТНЫХ ОПЕРАТИВНЫХ ПРОГРАММ

- Диаграмма 5 Внебюджетные оперативные программы в 2002-2003 гг. в разбивке по источникам финансирования и крупным программам
- Диаграмма 6 Внебюджетные оперативные программы в 2002-2003 гг.: ассигнования и расходы

V. ВЫПОЛНЕНИЕ ВНЕБЮДЖЕТНЫХ ОПЕРАТИВНЫХ ПРОГРАММ

- Таблица 7 Выполнение внебюджетных программ в разбивке по источникам финансирования

Таблица 8 Выполнение внебюджетных программ в разбивке по регионам

Таблица 9 Выполнение внебюджетных программ в разбивке по секторам

ПРИЛОЖЕНИЕ **Подробный доклад об исполнении обычного бюджета по состоянию на 30 июня 2003 г.**

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Доклад «Диаграммы, таблицы и графики выполнения программы» является техническим документом, цель которого заключается в облегчении рассмотрения и оценки Исполнительным советом бюджетных аспектов утвержденного обычного бюджета и утвержденных внебюджетных программ. Характер и форма представления данных, приводимых в настоящем документе, изменялись на протяжении ряда лет, с тем чтобы удовлетворить потребности Совета во всесторонней и более актуальной информации.

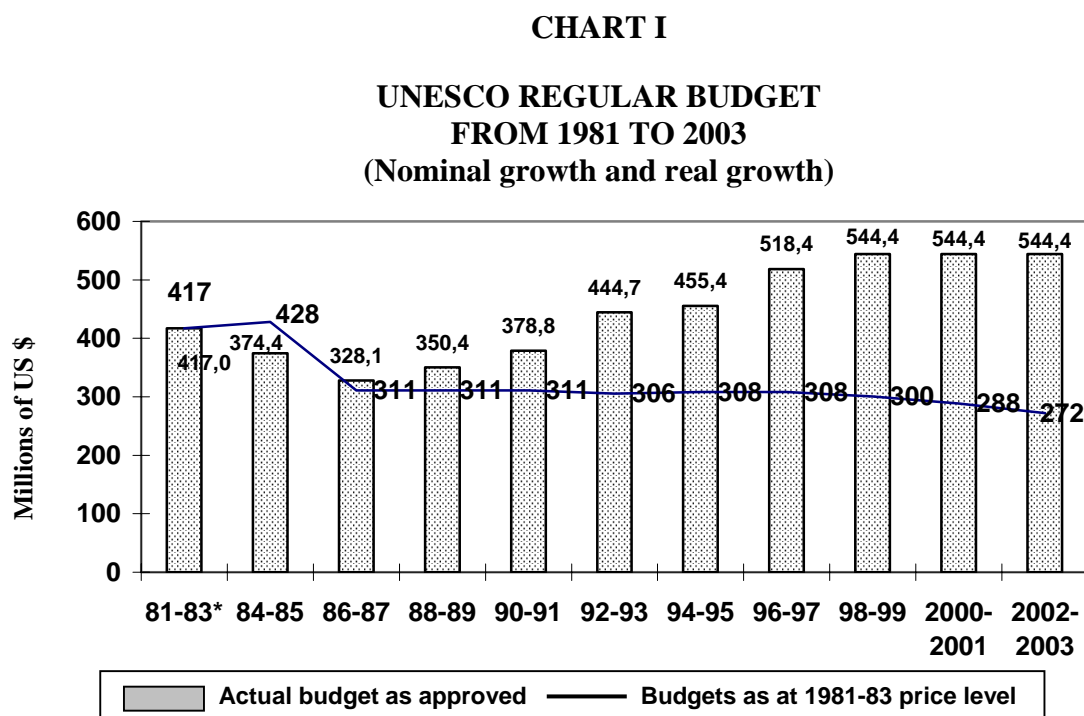
2. Формат представленного на 165-й сессии Исполнительного совета документа «Диаграммы, таблицы и графики выполнения программы» был перекомпонован с целью облегчить понимание диаграмм и таблиц, которые в соответствующих случаях сопровождаются пояснениями и комментариями. Этот пересмотренный формат был сохранен и для настоящего документа.

3. Следует отметить, что настоящий документ касается первоначального бюджета, приведенного в Утвержденном документе 31 С/5 (544,4 млн. долл.). Однако в него была включена отдельная Таблица 3, касающаяся использования перенесенного с двухлетнего периода 2000-2001 гг. неизрасходованного остатка средств в сумме 8 005 346 долл.

4. Мы предусматриваем подготовить обновленную информацию о ситуации с выполнением программы за счет обычного бюджета и перенесенного с 2000-2001 гг. остатка средств по состоянию на 31 августа 2003 г.

II. СХЕМАТИЧЕСКОЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА НА 2002-2003 ГГ.

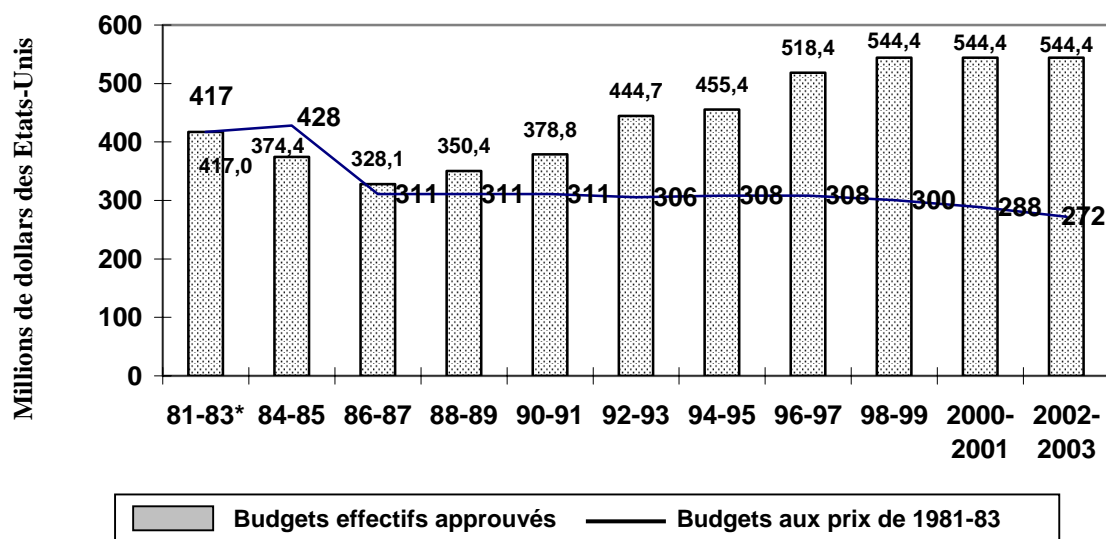
ДИАГРАММА 1 - ДИНАМИКА ОБЫЧНОГО БЮДЖЕТА ЮНЕСКО В ПЕРИОД С 1981 Г. ПО 2003 Г. (номинальный и реальный рост)



* Two thirds of the three-year budget.

FIGURE 1

EVOLUTION DU BUDGET ORDINAIRE DE L'UNESCO
DE 1981 A 2003
(Croissance nominale et croissance réelle)



* Chiffre correspondant aux deux tiers du budget triennal.

Диаграмма 1 позволяет сравнить динамику бюджета за более чем 10 двухлетних периодов в **номинальном** (утвержденный верхний предельный уровень бюджета) и **реальном выражении**, которое соответствует объему реально имеющихся средств для осуществления программы работы с учетом снижения покупательной способности в связи с инфляцией.

В отличие от предыдущей статистической формы представления данных, в которой в качестве базы был выбран уровень цен 2000 г., в данном случае в качестве базы для сравнения (т.е. теоретического исходного уровня) был взят период 1981-1983 гг. Такой выбор базисного периода никоим образом не меняет тенденцию к снижению покупательной способности бюджета, которая отмечается из года в год начиная еще с 1981-1983 гг. Однако эта форма представления данных является более логичной и более наглядной.

Комментарии

Несмотря на тенденцию к увеличению бюджета в **номинальном выражении**, т.е. в долларах (см. растущие «столбики»), в действительности средства в **реальном выражении**, т.е. по объему мероприятий, в значительной мере сокращаются. Организация фактически сталкивается с сокращением объема средств, реально имеющихся у нее для осуществления программы работы (см. понижающуюся кривую).

**ДИАГРАММА 2 - РАСПРЕДЕЛЕНИЕ СРЕДСТВ ОБЫЧНОГО БЮДЖЕТА
НА 2002-2003 ГГ.**

CHART 2

DISTRIBUTION OF REGULAR BUDGET RESOURCES FOR 2002-2003

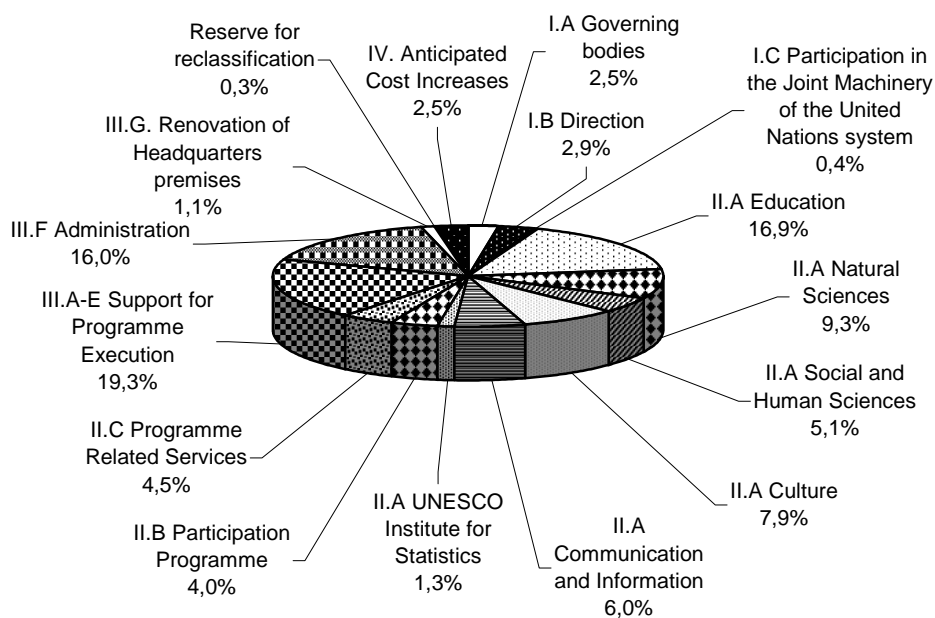


FIGURE 2

REPARTITION DES CREDITS DU BUDGET ORDINAIRE POUR 2002-2003

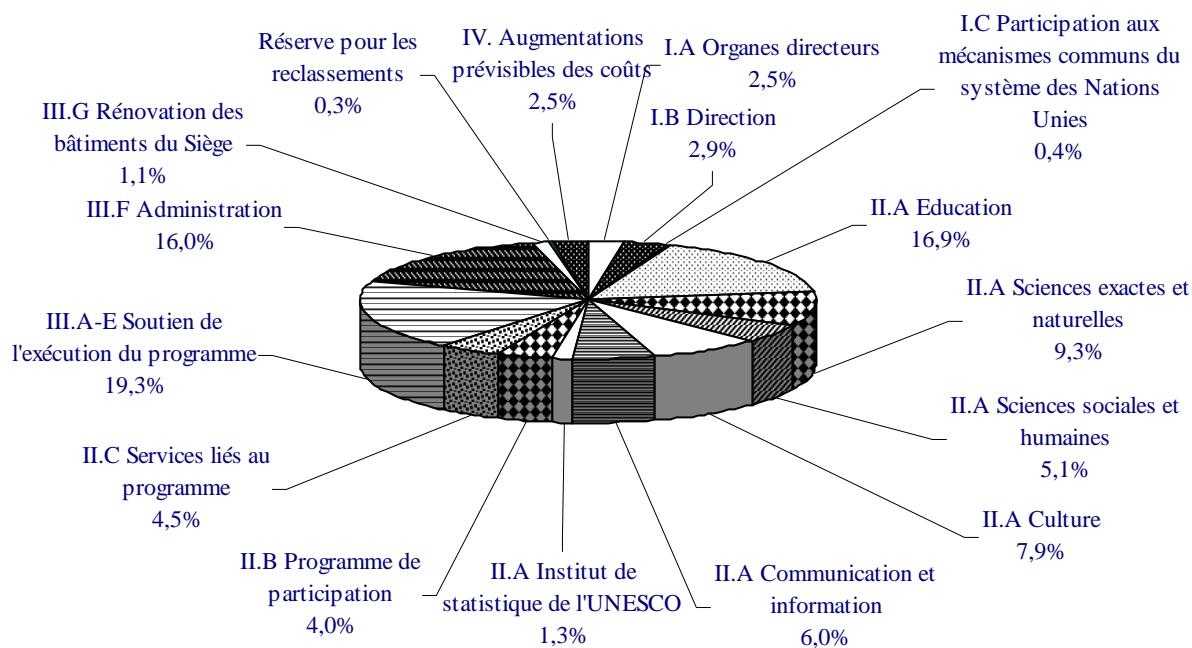
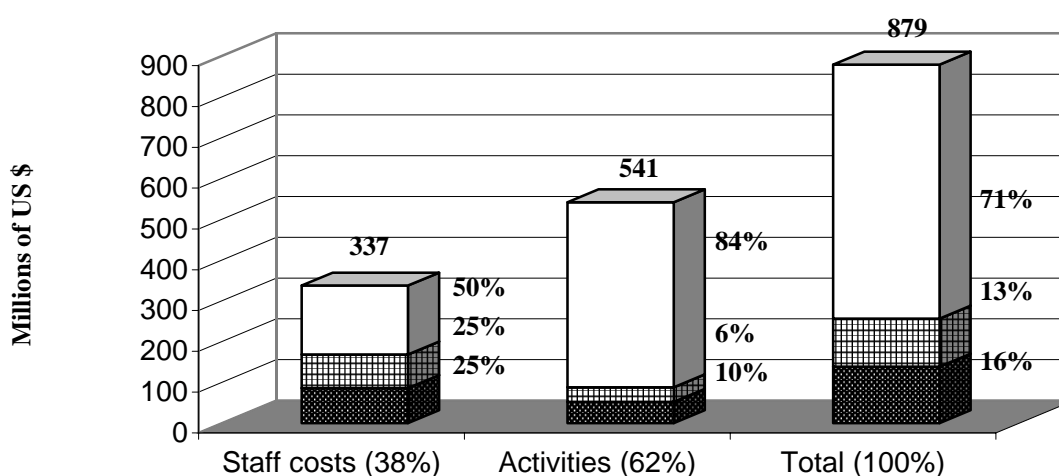


Диаграмма 2 показывает распределение средств обычного бюджета по частям бюджета в соответствии с Утвержденным документом 31 С/5 (см. стр. XXIII).

**ДИАГРАММА 3 - ОБЩИЙ БЮДЖЕТ НА 2002-2003 ГГ.
(ОБЫЧНЫЙ БЮДЖЕТ И ВНЕБЮДЖЕТНЫЕ СРЕДСТВА)
В РАЗБИВКЕ ПО РАСХОДАМ НА ПЕРСОНАЛ И НА
МЕРОПРИЯТИЯ, А ТАКЖЕ ПО РАСХОДАМ НА ПРОГРАММЫ,
ПОДДЕРЖКУ ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ И
УПРАВЛЕНИЕ/АДМИНИСТРАЦИЮ**

CHART 3

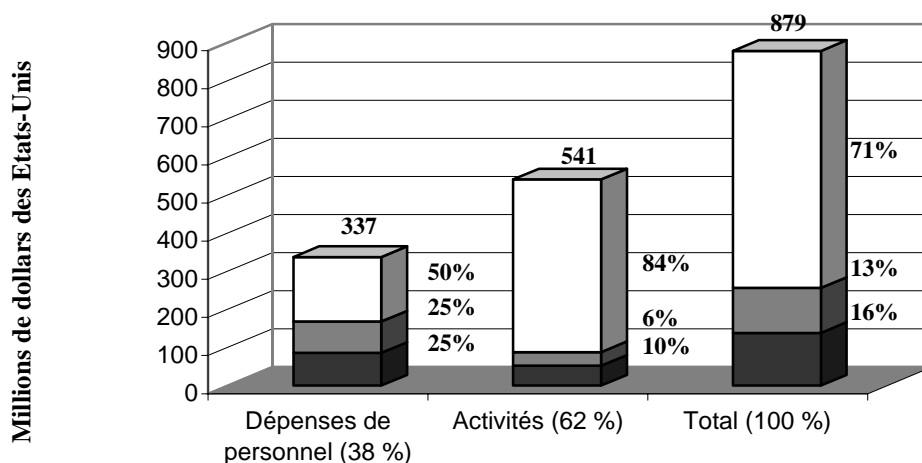
**TOTAL BUDGET 2002-2003
(REGULAR BUDGET AND EXTRABUDGETARY FUNDS)
BY STAFF COSTS AND ACTIVITIES AND BY PROGRAMME,
SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND
DIRECTION/ADMINISTRATION**



- Programmes (Part II. A: Programmes, B: Participation Programme, C: Programme Related Services)
- ▣ Support for programme execution (Part III. A: BSP, B: BB, C: BFC, D: ERC, E: HRM, G: Renovation of Headquarters premises)
- Direction and Administration (Part I: General Policy and Direction and Part III. F: ADM)

FIGURE 3

**REPARTITION DU BUDGET TOTAL POUR 2002-2003
(BUDGET ORDINAIRE ET FONDS EXTRABUDGETAIRES)
ENTRE LES DEPENSES DE PERSONNEL ET LES ACTIVITES
ET ENTRE LE PROGRAMME, LE SOUTIEN DE L'EXECUTION
DU PROGRAMME ET LA DIRECTION/ADMINISTRATION**



- Programmes (Titres II.A : Programmes, B : Programme de participation, C : Services liés au programme)
- Soutien de l'exécution du programme (Titres III.A : BSP, B : BB, C : BFC, D : ERC, E : HRM, G : Rénovation des bâtiments du Siège)
- Direction et administration (Titre I : Politique générale et Direction et Titre III.F : ADM)

Общий бюджет (обычный бюджет и внебюджетные средства) подразделяется на расходы на персонал и расходы на мероприятия, которые представлены первыми двумя колонками. Каждая из трех колонок подразделяется на «программу», «поддержку выполнения программы» и «управление/администрацию».

Этот анализ включает Часть IV бюджета и учитывает корректировку в размере 11 млн. долларов в рамках обычного бюджета (544,4 млн. долл.), которые Генеральный директор планирует абсорбировать. Что касается внебюджетных средств, то анализ основывается на предполагаемом уровне средств, приведенном в Утвержденном документе 31 C/5 (334,2 млн. долларов). По этим двум видам средств расходы на персонал включают только расходы на штатные должности.

Комментарии

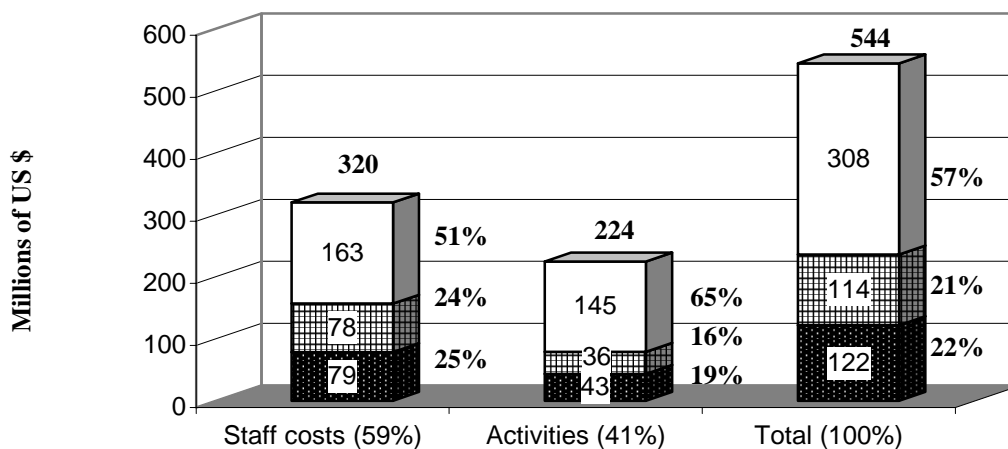
Диаграмма показывает, что относительная доля на штатные должности в общем бюджете (обычный бюджет плюс внебюджетные средства) составляет 38% по сравнению с 62% на мероприятия.

Относительная доля «управления/администрации» и «поддержки выполнения программы» в общем бюджете составляет 29%, тогда как относительная доля «управления/администрации», строго говоря, составляет 16% общего бюджета.

**ДИАГРАММА 4 - ОБЫЧНЫЙ БЮДЖЕТ НА 2002-2003 ГГ.
В РАЗБИВКЕ ПО РАСХОДАМ НА ПЕРСОНАЛ И НА
МЕРОПРИЯТИЯ, А ТАКЖЕ ПО РАСХОДАМ НА ПРОГРАММЫ,
ПОДДЕРЖКУ ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ И
УПРАВЛЕНИЕ/АДМИНИСТРАЦИЮ**

CHART 4

**REGULAR BUDGET 2002-2003
BY STAFF COSTS AND ACTIVITIES AND BY PROGRAMME,
SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND
DIRECTION/ADMINISTRATION**



- Programmes (Part II. A: Programmes, B: Participation Programme, C: Programme Related Services)
- ▣ Support for programme execution (Part III. A: BSP, B: BB, C: BFC, D: ERC, E: HRM, G: Renovation of Headquarters premises)
- Direction and Administration (Part I: General Policy and Direction and Part III. F: ADM)

FIGURE 4

**REPARTITION DU BUDGET ORDINAIRE POUR 2002-2003
ENTRE LES DEPENSES DE PERSONNEL ET LES ACTIVITES
ET ENTRE LE PROGRAMME, LE SOUTIEN DE L'EXECUTION DU PROGRAMME
ET LA DIRECTION/ADMINISTRATION**

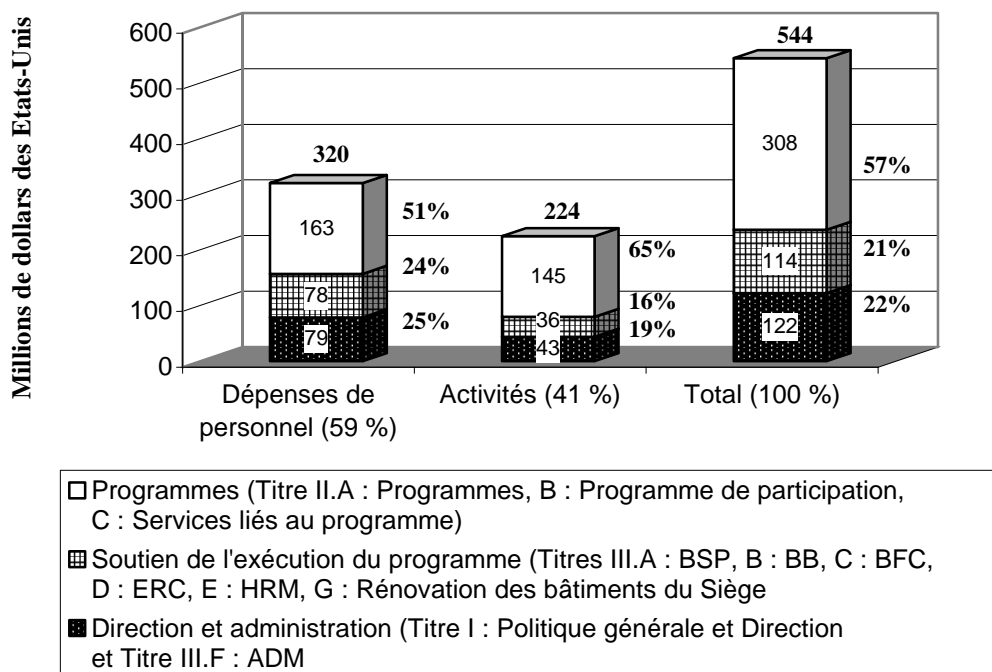


Диаграмма 4 касается только обычного бюджета. Обычный бюджет подразделяется на расходы на персонал и расходы на мероприятия, которые представлены первыми двумя колонками. Каждая из трех колонок подразделена на «программу», «поддержку выполнения программы» и «управление/администрацию».

Этот анализ включает Часть IV обычного бюджета и учитывает корректировку в размере 11 млн. долл. в рамках обычного бюджета (544,4 млн. долл.), которые Генеральный директор планирует абсорбировать. Расходы на персонал включают только расходы на штатные должности.

Комментарии

Доля «управления/администрации» и «поддержки выполнения программы» является относительно более высокой в обычном бюджете, где на нее приходится 43% (Диаграмма 4) по сравнению с 29% в общем бюджете (Диаграмма 3). Это обусловлено тем, что административные службы финансируются за счет обычного бюджета, но поддерживают выполнение мероприятий в рамках обычной программы, а также внебюджетных проектов. Тем не менее внебюджетные средства также используются для финансирования накладных расходов за счет средств, поступающих по статье «Вспомогательные расходы».

III. ВЫПОЛНЕНИЕ ОБЫЧНОЙ ПРОГРАММЫ

ТАБЛИЦА 1

ВЫПОЛНЕНИЕ ОБЫЧНОЙ ПРОГРАММЫ В РАЗБИВКЕ ПО ОСНОВНЫМ СТАТЬЯМ АССИГНОВАНИЙ

**(Расходы, включая расходы на персонал и Программу участия
по состоянию на 30 июня 2003 г.)**

Таблица 1 показывает выполнение обычной программы в разбивке по основным статьям ассигнований.

Эта таблица включает Часть IV (Предполагаемое увеличение расходов) и учитывает перечисления из этой части бюджета в другие, которые уже были утверждены Исполнительным советом.

Разница между колонками «Утвержденный документ 31 С/5» и «Ассигнования по плану работы» объясняется суммами, перечисленными из Части IV, и пожертвованиями, которые были добавлены к ассигнованиям до 30 июня 2003 г.

Комментарии

Общий коэффициент выполнения по состоянию на 30 июня 2003 г. составляет 73,7% по сравнению с целевым уровнем в 75,0%, соответствующим времени, истекшему с начала двухлетнего периода. Этот всеобъемлющий коэффициент выполнения учитывает абсорбированные средства в сумме 11 млн. долл. Однако, поскольку абсорбированные средства в сумме 11 млн. долл. пока еще не распределены по статьям ассигнований, коэффициент выполнения, указанный по каждой статье, не учитывает эту абсорбцию и в силу этого слегка занижен.

Соответствующий общий коэффициент выполнения по состоянию на аналогичный отрезок предыдущего двухлетнего периода составлял 72,1%.

Расходы по Части I являются особенно низкими (49,6%) главным образом потому, что Генеральная конференция состоится в сентябре-октябре 2003 г.

TABLE 1

REGULAR PROGRAMME EXECUTION BY PRINCIPAL APPROPRIATION LINE
(Expenditures including staff costs and Participation Programme
as at 30 June 2003)

Appropriation line	31 C/5 Approved	Work plan* allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Implementation rate
	\$	\$	\$	%
PART I GENERAL POLICY AND DIRECTION				
A. Governing bodies				
1. General Conference	6 292 400	6 309 000	1 601 192	25.4
2. Executive Board	7 839 400	7 897 200	5 440 219	68.9
Total, Part I.A	14 131 800	14 206 200	7 041 411	49.6
B. Direction				
3. Directorate	2 282 100	2 329 000	1 524 986	65.5
4. Office of the Director-General	6 437 700	6 650 200	5 264 123	79.2
5. Internal Oversight	4 671 600	4 772 700	2 805 019	58.8
6. International Standards and Legal Affairs	2 795 000	2 901 400	1 890 101	65.1
Total, Part I.B	16 186 400	16 653 300	11 484 229	69.0
C. Participation in the Joint Machinery of the United Nations System	2 153 000	2 392 700	1 273 659	53.2
TOTAL, PART I	32 471 200	33 252 200	19 799 300	59.5
PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES				
A. Programmes				
I Education	94 091 700	96 454 015	72 672 916	75.3
II Natural sciences	51 867 600	53 271 019	37 207 483	69.8
III Social and human sciences	28 582 200	29 180 769	20 655 301	70.8
IV Culture	43 849 900	45 087 980	32 591 650	72.3
V Communication and information	33 064 600	33 781 291	22 870 326	67.7
UNESCO Institute for Statistics	7 320 000	7 320 000	3 543 288	48.4
Total, Part II.A	258 776 000	265 095 074	189 540 964	71.5
B. Participation Programme	22 000 000	22 000 000	15 832 648	72.0
C. Programme Related Services				
1. Coordination of action to benefit Africa	2 647 700	2 749 600	1 778 762	64.7
2. Fellowships Programme	1 962 400	1 997 100	1 520 983	76.2
3. Public Information	20 354 400	20 847 200	14 553 955	69.8
Total, Part II.C	24 964 500	25 593 900	17 853 700	69.8
TOTAL, PART II	305 740 500	312 688 974	223 227 311	71.4
PART III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION				
A. Strategic planning and programme monitoring	6 128 000	6 305 058	4 129 304	65.5
B. Budget preparation and monitoring	4 244 900	4 353 200	2 589 875	59.5
C. Field management and coordination	48 954 500	50 636 177	36 917 408	72.9
D. External relations and cooperation	22 008 800	22 586 400	17 991 177	79.7
E. Human resources management	25 684 800	26 270 700	20 166 810	76.8
F. Administration	88 685 500	91 658 300	72 212 138	78.8
G. Renovation of Headquarters premises	6 292 500	6 830 500	6 452 500	94.5
TOTAL, PART III	201 999 000	208 640 335	160 459 211	76.9
TOTAL, PARTS I-III	540 210 700	554 581 509	403 485 822	72.8
Reserve for reclassifications	1 500 000	1 300	-	-
PART IV ANTICIPATED COST INCREASES	13 690 850	3 731 150	-	-
TOTAL, PARTS I-IV	555 401 550	558 313 959	403 485 822	72.3
LESS: Amount to be absorbed during the execution of the programme and budget within the limits of the approved total budget	(11 034 300)	(11 034 300)	-	-
TOTAL	544 367 250	547 279 659	403 485 822	73.7

* "Work plan allocation" includes appropriation of donations received and transfers from Part IV to Parts I-III as already approved by the Executive Board.

TABLEAU 1

**EXECUTION DU PROGRAMME ORDINAIRE
PAR ARTICLE BUDGETAIRE PRINCIPAL**

**(Dépenses comprenant les dépenses de personnel et le Programme de participation
au 30 juin 2003)**

Article budgétaire	31 C/5 approuvé	Crédits ouverts pour le plan de travail*	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution
	\$	\$	\$	%
TITRE I POLITIQUE ET DIRECTION GENERALE				
A. Organes directeurs				
1. Conférence générale	6 292 400	6 309 000	1 601 192	25,4
2. Conseil exécutif	7 839 400	7 897 200	5 440 219	68,9
Total, Titre I.A	14 131 800	14 206 200	7 041 411	49,6
B. Direction				
3. Direction générale	2 282 100	2 329 000	1 524 986	65,5
4. Cabinet du Directeur général	6 437 700	6 650 200	5 264 123	79,2
5. Contrôle interne (Évaluation et audit)	4 671 600	4 772 700	2 805 019	58,8
6. Normes internationales et affaires juridiques	2 795 000	2 901 400	1 890 101	65,1
Total, Titre I.B	16 186 400	16 653 300	11 484 229	69,0
C. Participation aux mécanismes communs du systèmes des Nations Unies	2 153 000	2 392 700	1 273 659	53,2
TOTAL, TITRE I	32 471 200	33 252 200	19 799 300	59,5
TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIES AU PROGRAMME				
A. Programmes				
I Education	94 091 700	96 454 015	72 672 916	75,3
II Sciences exactes et naturelles	51 867 600	53 271 019	37 207 483	69,8
III Sciences sociales et humaines	28 582 200	29 180 769	20 655 301	70,8
IV Culture	43 849 900	45 087 980	32 591 650	72,3
V Communication et information	33 064 600	33 781 291	22 870 326	67,7
Institut de statistique de l'UNESCO	7 320 000	7 320 000	3 543 288	48,4
Total, Titre II.A	258 776 000	265 095 074	189 540 964	71,5
B. Programme de participation	22 000 000	22 000 000	15 832 648	72,0
C. Services liés au programme				
1. Coordination de l'action en faveur de l'Afrique	2 647 700	2 749 600	1 778 762	64,7
2. Programme de bourses	1 962 400	1 997 100	1 520 983	76,2
3. Information du public	20 354 400	20 847 200	14 553 955	69,8
Total, Titre II.C	24 964 500	25 593 900	17 853 700	69,8
TOTAL, TITRE II	305 740 500	312 688 974	223 227 311	71,4
TITRE III SOUTIEN DE L'EXECUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION				
A. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme	6 128 000	6 305 058	4 129 304	65,5
B. Elaboration du budget et suivi de son exécution	4 244 900	4 353 200	2 589 875	59,5
C. Gestion et coordination des unités hors Siège	48 954 500	50 636 177	36 917 408	72,9
D. Relations extérieures et coopération	22 008 800	22 586 400	17 991 177	79,7
E. Gestion des ressources humaines	25 684 800	26 270 700	20 166 810	76,8
F. Administration	88 685 500	91 658 300	72 212 138	78,8
G. Rénovation des bâtiments du Siège	6 292 500	6 830 500	6 452 500	94,5
TOTAL, TITRE III	201 999 000	208 640 335	160 459 211	76,9
TOTAL, TITRES I-III	540 210 700	554 581 509	403 485 822	72,8
Réserve pour les reclassements	1 500 000	1 300	-	-
TITRE IV AUGMENTATIONS PREVISIBLES DES COUTS	13 690 850	3 731 150	-	-
TOTAL, TITRES I-IV	555 401 550	558 313 959	403 485 822	72,3
MOINS : Montant à absorber, au cours de l'exécution du Programme et budget, dans les limites du budget total approuvé	(11 034 300)	(11 034 300)	-	-
TOTAL	544 367 250	547 279 659	403 485 822	73,7

* La colonne "Crédits ouverts pour le plan de travail" inclut l'affectation des dons reçus et les virements du Titre IV aux Titres I-III déjà approuvés par le Conseil exécutif.

ТАБЛИЦА 2

ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ В РАЗБИВКЕ ПО ОСНОВНЫМ СТАТЬЯМ АССИГНОВАНИЙ

(Расходы, исключая расходы на персонал и Программу участия,
по состоянию на 30 июня 2003 г.)

Таблица 2 показывает положение дел с выполнением **программных мероприятий** в разбивке по основным статьям ассигнований, исключая расходы на персонал и Программу участия.

Эта таблица включает Часть IV (Предполагаемое увеличение расходов) и учитывает перечисления из этой части бюджета в другие, которые уже были утверждены Исполнительным советом на его 164-й и 166-й сессиях.

Комментарии

Общий коэффициент выполнения составляет 75,2%, т.е. приближается к уровню в 75%. Коэффициент выполнения для Части II составляет 75,3%. Соответствующий коэффициент выполнения для Части II.A по состоянию на аналогичный отрезок предыдущего двухлетнего периода составлял 74%.

TABLE 2
PROGRAMME EXECUTION BY PRINCIPAL APPROPRIATION LINE
(Expenditures excluding staff costs and Participation Programme
as at 30 June 2003)

Appropriation Line	31 C/5 Approved	Work plan* allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Implementation rate
	\$	\$	\$	%
PART I GENERAL POLICY AND DIRECTION				
A. Governing bodies				
1. General Conference	5 491 200	5 491 200	1 001 813	18.2
2. Executive Board	6 531 800	6 531 800	4 437 017	67.9
Total, Part IA	12 023 000	12 023 000	5 438 829	45.2
B. Direction				
3. Directorate	458 500	458 500	441 663	96.3
4. Office of the Director-General	399 500	399 500	345 147	86.4
5. Internal Oversight	567 600	567 600	411 504	72.5
6. International standards and legal affairs	203 100	203 100	183 408	90.3
Total, Part IB	1 628 700	1 628 700	1 381 721	84.8
C. Participation in the Joint Machinery of the United Nations System	2 153 000	2 392 700	1 273 659	53.2
TOTAL, PART I	15 804 700	16 044 400	8 094 209	50.4
PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES				
A. Programmes				
I Education	47 382 700	48 353 515	39 072 785	80.8
II Natural sciences	21 829 900	22 304 619	15 901 324	71.3
III Social and human sciences	11 426 600	11 517 469	8 856 664	76.9
IV Culture	12 312 900	12 547 680	9 854 131	78.5
V Communication and information	14 278 000	14 443 691	9 847 408	68.2
UNESCO Institute for Statistics	7 320 000	7 320 000	3 543 288	48.4
Total, Part IIA	114 550 100	116 486 974	87 075 601	74.8
C. Programme Related Services				
1. Coordination of action to benefit Africa	419 600	419 600	383 920	91.5
2. Fellowships Programme	1 018 600	1 018 600	824 302	80.9
3. Public Information	4 868 000	4 868 000	4 151 167	85.3
Total, Part IIC	6 306 200	6 306 200	5 359 389	85.0
TOTAL, PART II	120 856 300	122 793 174	92 434 990	75.3
PART III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION				
A. Strategic planning and programme monitoring	984 100	990 558	792 322	80.0
B. Budget preparation and monitoring	70 000	70 000	53 972	77.1
C. Field management and coordination	12 638 700	13 437 777	11 953 489	89.0
D. External relations and cooperation	4 396 500	4 406 500	2 825 444	64.1
E. Human resources management	10 702 100	10 702 100	9 346 002	87.3
F. Administration	26 925 100	27 410 100	22 527 111	82.2
G. Renovation of Headquarters premises	6 292 500	6 830 500	6 452 500	94.5
TOTAL, PART III	62 009 000	63 847 535	53 950 839	84.5
TOTAL, PARTS I-III	198 670 000	202 685 109	154 480 038	76.2
PART IV ANTICIPATED COST INCREASES	3 827 450	2 724 750	-	
TOTAL, PARTS I-IV	202 497 450	205 409 859	154 480 038	75.2
LESS: Amount to be absorbed during the execution of the programme and budget within the limits of the approved total budget	-	-	-	-
TOTAL	202 497 450	205 409 859	154 480 038	75.2

* "Work plan allocation" includes appropriation of donations received and transfers from Part IV to Parts I-III as already approved by the Executive Board.

TABLEAU 2

EXECUTION DU PROGRAMME PAR ARTICLE BUDGETAIRE PRINCIPAL

(Dépenses à l'exclusion des dépenses de personnel et du Programme de participation au 30 juin 2003)

Article budgétaire	31 C/5 approuvé	Crédits ouverts pour le plan de travail*	Dépenses (effectives/engagées)	Taux d'exécution
	\$	\$	\$	%
TITRE I POLITIQUE GENERALE ET DIRECTION				
A. Organes directeurs				
1. Conférence générale	5 491 200	5 491 200	1 001 813	18,2
2. Conseil exécutif	6 531 800	6 531 800	4 437 017	67,9
Total, Titre IA	12 023 000	12 023 000	5 438 829	45,2
B. Direction				
3. Direction générale	458 500	458 500	441 663	96,3
4. Cabinet du Directeur général	399 500	399 500	345 147	86,4
5. Contrôle interne (Evaluation et audit)	567 600	567 600	411 504	72,5
6. Normes internationales et affaires juridiques	203 100	203 100	183 408	90,3
Total, Titre IB	1 628 700	1 628 700	1 381 721	84,8
C. Participation aux mécanismes communs du système des Nations Unies	2 153 000	2 392 700	1 273 659	53,2
TOTAL, TITRE I	15 804 700	16 044 400	8 094 209	50,4
TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIES AU PROGRAMME				
A. Programmes				
I Education	47 382 700	48 353 515	39 072 785	80,8
II Sciences exactes et naturelles	21 829 900	22 304 619	15 901 324	71,3
III Sciences sociales et humaines	11 426 600	11 517 469	8 856 664	76,9
IV Culture	12 312 900	12 547 680	9 854 131	78,5
V Communication et information	14 278 000	14 443 691	9 847 408	68,2
Institut de statistique de l'UNESCO	7 320 000	7 320 000	3 543 288	48,4
Total, Titre IIA	114 550 100	116 486 974	87 075 601	74,8
C. Services liés au programme				
1. Coordination de l'action en faveur de l'Afrique	419 600	419 600	383 920	91,5
2. Programme de bourses	1 018 600	1 018 600	824 302	80,9
3. Information du public	4 868 000	4 868 000	4 151 167	85,3
Total, Titre IIC	6 306 200	6 306 200	5 359 389	85,0
TOTAL, TITRE II	120 856 300	122 793 174	92 434 990	75,3
TITRE III SOUTIEN DE L'EXECUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION				
A. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme	984 100	990 558	792 322	80,0
B. Elaboration du budget et suivi de son exécution	70 000	70 000	53 972	77,1
C. Gestion et coordination des unités hors Siège	12 638 700	13 437 777	11 953 489	89,0
D. Relations extérieures et coopération	4 396 500	4 406 500	2 825 444	64,1
E. Gestion des ressources humaines	10 702 100	10 702 100	9 346 002	87,3
F. Administration	26 925 100	27 410 100	22 527 111	82,2
G. Rénovation des bâtiments du Siège	6 292 500	6 830 500	6 452 500	94,5
TOTAL, TITRE III	62 009 000	63 847 535	53 950 839	84,5
TOTAL, TITRES I-III	198 670 000	202 685 109	154 480 038	76,2
TITRE IV AUGMENTATIONS PREVISIBLES DES COUTS	3 827 450	2 724 750	-	
TOTAL, TITRES I-IV	202 497 450	205 409 859	154 480 038	75,2
MOINS : Montant à absorber, au cours de l'exécution du Programme et budget, dans les limites du budget total approuvé	-	-	-	-
TOTAL	202 497 450	205 409 859	154 480 038	75,2

* La colonne "Crédits ouverts pour le plan de travail" inclut l'affectation des dons reçus et les virements du Titre IV aux Titres I à III déjà approuvés par le Conseil exécutif.

ТАБЛИЦА 3

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЕРЕНЕСЕННОГО ОСТАТКА СРЕДСТВ ЗА 2000-2001 ГГ.

(Расходы на мероприятия по состоянию на 30 июня 2003 г.)

Как пояснялось в введении, в настоящий документ была включена отдельная **Таблица 3**, касающаяся использования перенесенного с двухлетнего периода 2000-2001 гг. неизрасходованного остатка средств в сумме 8 005 346 долл.

Комментарии

Общий коэффициент выполнения для перенесенного остатка средств составляет 71,9%, то есть довольно близко подходит к уровню в 75%. Этот показатель считается удовлетворительным с учетом того факта, что использование переносимых на следующий бюджетный период средств было утверждено в апреле 2002 г. на весенней сессии Исполнительного совета, а подробные планы работы были окончательно составлены только в мае-июне 2002 г.

В таблице не показан коэффициент выполнения для **Бюро информации общественности**, поскольку ассигнованные средства предстоит израсходовать на специальный выпуск журнала «Курьер ЮНЕСКО», который предусматривается издать к концу 2003 г.

Что касается Сектора **социальных и гуманитарных наук**, то к концу июня 2003 г. не удалось освоить 37% общего объема средств по причине отсрочки проведения Всемирного форума по правам человека на тему «Терроризм и права человека». В соответствии с соглашением между мэром Нанта и ЮНЕСКО этот форум был перенесен, и в настоящее время его планируется провести не в октябре 2003 г., а в феврале 2004 г. Остальная часть средств предусматривалась для мероприятий в Палестине, однако их пока не удалось задействовать с учетом сложившейся там ситуации в вопросах безопасности. Тем не менее предполагается, что по всем этим средствам будут взяты обязательства к концу июля 2003 г.

Низкий коэффициент выполнения по Сектору **образования** объясняется тем фактом, что в период с сентября по конец года планируется провести два крупных мероприятия, касающихся создания национального потенциала для ведущих педагогических учебных заведений в странах Африки к югу от Сахары и пожертвования со стороны Фонда «Каталания-де-Гас» (Испания) в пользу Кафедры ЮНЕСКО по проблемам использования природного газа, при Университете им. Мохамеда V в Рабате (Марокко).

TABLE 3
EXECUTION OF THE 2000-2001 CARRY-OVER FUNDS
(Activity expenditures as at 30 June 2003)

Principal Appropriation Line	Work plan allocation	Expenditure (delivered/ unliquidated) as at 30 June 2003	%
	\$	\$	%
PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES			
A. Programmes			
I Education	2 414 306	1 562 016	64.7
II Natural sciences	326 150	301 701	92.5
III Social and human sciences	535 000	170 619	31.9
IV Culture	1 224 142	995 214	81.3
V Communication and information	695 000	624 691	89.9
UNESCO Institute for Statistics			
Total, Part II.A	5 194 598	3 654 241	70.3
C. Programme Related Services			
1. Coordination of action to benefit Africa	-	-	-
2. Fellowships Programme	-	-	-
3. Public Information	140 000	-	-
Total, Part II.C	140 000	0	0.0
TOTAL, PART II	5 334 598	3 654 241	68.5
PART III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION			
A. Strategic planning and programme monitoring	400 000	351 189	87.8
B. Budget preparation and monitoring	-	-	-
C. Field management and coordination	1 170 748	1 024 804	87.5
D. External relations and cooperation	-	-	-
E. Human resources management	-	-	-
F. Administration	1 100 000	722 857	65.7
G. Renovation of Headquarters premises	-	-	-
TOTAL, PART III	2 670 748	2 098 850	78.6
TOTAL	8 005 346	5 753 091	71.9

TABLEAU 3

UTILISATION DES FONDS REPORTES DE L'EXERCICE 2000-2001

(Dépenses consacrées aux activités au 30 juin 2003)

Principal article budgétaire	Crédits ouverts pour le plan de travail	Dépenses (effectives/ engagées au 30 juin 2003)	
	\$	\$	%
TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIES AU PROGRAMME			
A. Programmes			
I Education	2 414 306	1 562 016	64,7
II Sciences exactes et naturelles	326 150	301 701	92,5
III Sciences sociales et humaines	535 000	170 619	31,9
IV Culture	1 224 142	995 214	81,3
V Communication et information	695 000	624 691	89,9
Institut de statistique de l'UNESCO			
Total, Titre II.A	5 194 598	3 654 241	70,3
C. Services liés au programme			
1. Coordination de l'action en faveur de l'Afrique	-	-	-
2. Programme de bourses	-	-	-
3. Information du public	140 000	-	-
Total, Titre II.C	140 000	0	0,0
TOTAL, TITRE II	5 334 598	3 654 241	68,5
TITRE III SOUTIEN DE L'EXECUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION			
A. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme	400 000	351 189	87,8
B. Elaboration du budget et suivi de son exécution	-	-	-
C. Gestion et coordination des unités hors Siège	1 170 748	1 024 804	87,5
D. Relations extérieures et coopération	-	-	-
E. Gestion des ressources humaines	-	-	-
F. Administration	1 100 000	722 857	65,7
G. Rénovation des bâtiments du Siège	-	-	-
TOTAL, TITRE III	2 670 748	2 098 850	78,6
TOTAL	8 005 346	5 753 091	71,9

ТАБЛИЦА 4

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДЕЦЕНТРАЛИЗОВАННЫХ СРЕДСТВ

(Расходы на персонал и на мероприятия в подразделениях на местах по состоянию на 30 июня 2003 г.)

Таблица 4 показывает исполнение бюджета в подразделениях на местах по состоянию на 30 июня 2003 г. по Части II (Программы и службы, связанные с программой) и Части III (Поддержка выполнения программы и администрация).

Комментарии

Общий коэффициент выполнения с использованием децентрализованных средств составил 73,1%, т.е. приближается к уровню в 75%. Как сообщалось на последней сессии Исполнительного совета, этот коэффициент ранее составлял 42,8% в сопоставлении с теоретическим уровнем в 50%. По состоянию на аналогичный отрезок предыдущего двухлетнего периода соответствующий коэффициент выполнения для децентрализованных мероприятий составлял 71,5%.

TABLE 4
EXECUTION OF DECENTRALIZED FUNDS
(Staff costs and activity expenditures in the field as at 30 June 2003)

Principal Appropriation Line	31 C/5 Approved for all field units	Allocation for all field units	Expenditure (delivered/ unliquidated) as at 30 June 2003	%
	\$	\$	\$	%
PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES				
A. Programmes				
I Education**	51 784 600	51 944 811	40 889 243	78.7
II Natural sciences	16 131 600	16 861 994	10 721 212	63.6
III Social and human sciences	7 920 300	7 735 022	4 406 769	57.0
IV Culture	10 983 800	11 011 871	7 311 627	66.4
V Communication and information	11 182 800	10 949 805	7 199 040	65.7
UNESCO Institute for Statistics	150 000	500 000	130 788	26.2
Total, Part II.A	98 153 100	99 003 503	70 658 681	71.4
B. Participation Programme	22 000 000	21 398 832	15 832 648	74.0
C. Programme Related Services				
1. Coordination of action to benefit Africa	-	-	-	-
2. Fellowships Programme	-	-	-	-
3. Public Information	310 600	326 900	428 448	131.1
Total, Part II.C	310 600	326 900	428 448	131.1
TOTAL, PART II	120 463 700	120 729 235	86 919 776	72.0
PART III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION				
A. Strategic planning and programme monitoring	-	29 205	26 000	89.0
B. Budget preparation and monitoring	-			
C. Field management and coordination	45 480 000	46 886 277	34 636 218	73.9
D. External relations and cooperation	2 520 800	2 695 100	2 872 298	106.6
E. Human resources management	-	-	-	-
F. Administration	-	-	-	-
G. Renovation of Headquarters premises	-	-	-	-
TOTAL, PART III	48 000 800	49 610 582	37 534 515	75.7
TOTAL	168 464 500	170 339 817	124 454 291	73.1

** The figures for education includes the UNESCO institutes as a part of decentralization. The rate of execution excluding the institutes is 69%.

TABLEAU 4
UTILISATION DES FONDS DECENTRALISES
(Dépenses de personnel et dépenses consacrées aux activités hors Siège
au 30 juin 2003)

Article budgétaire principal	31 C/5 approuvé pour toutes les unités hors Siège	Crédits alloués pour toutes les unités hors Siège	Dépenses (effectives/engagées) au 30 juin 2003	
	\$	\$	\$	%
TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIES AU PROGRAMME				
A. Programmes				
I Education**	51 784 600	51 944 811	40 889 243	78,7
II Sciences exactes et naturelles	16 131 600	16 861 994	10 721 212	63,6
III Sciences sociales et humaines	7 920 300	7 735 022	4 406 769	57,0
IV Culture	10 983 800	11 011 871	7 311 627	66,4
V Communication et information	11 182 800	10 949 805	7 199 040	65,7
Institut de statistique de l'UNESCO	150 000	500 000	130 788	26,2
Total, Titre IIA	98 153 100	99 003 503	70 658 681	74,0
B. Programmes de participation	22 000 000	21 398 832	15 832 648	74,0
C. Services liés au programme				
1. Coordination de l'action en faveur de l'Afrique	-	-	-	-
2. Programme de bourses	-	-	-	-
3. Information du public	310 600	326 900	428 448	131,1
Total, Titre IIC	310 600	326 900	428 448	131,1
TOTAL, TITRE II	120 463 700	120 729 235	86 919 776	72,0
TITRE III SOUTIEN DE L'EXECUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION				
A. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme	-	29 205	26 000	89,0
B. Elaboration du budget et suivi de son exécution	-	-	-	-
C. Gestion et coordination des unités hors Siège	45 480 000	46 886 277	34 636 218	73,9
D. Relations extérieures et coopération	2 520 800	2 695 100	2 872 298	106,6
E. Gestion des ressources humaines	-	-	-	-
F. Administration	-	-	-	-
G. Rénovation des bâtiments du Siège	-	-	-	-
TOTAL, TITRE III	48 000 800	49 610 582	37 534 515	75,7
TOTAL	168 464 500	170 339 817	124 454 291	73,1

** Les chiffres donnés pour l'éducation comprennent les instituts de l'UNESCO en tant qu'éléments de la décentralisation. Le taux d'exécution, à l'exclusion de ces instituts, s'établit à 69%.

ТАБЛИЦА 5(А)
ПРОГРАММА УЧАСТИЯ
(по состоянию на 30 июня 2003 г.)

5(А) ВЫПОЛНЕНИЕ В РАЗБИВКЕ ПО РЕГИОНАМ

Таблица 5(А) показывает выполнение Программы участия в разбивке по регионам по состоянию на 30 июня 2003 г. наряду с состоянием выполнения утвержденных заявок международных НПО и в рамках Программы оказания чрезвычайной помощи.

Комментарии

Разницу между выделенными суммами, т.е. суммами заявок, утвержденных Генеральным директором, и расходами по состоянию на 30 июня 2003 г., можно объяснить неполучением финансовых отчетов, которые должны представлять государства-члены. Это особенно касается регионов Африки и арабских государств.

Общий коэффициент выполнения, составляющий 74%, считается удовлетворительным в сравнении с целевым уровнем в 75%. Подробный доклад Генерального директора об осуществлении Программы участия и Программы оказания чрезвычайной помощи представлен в документе 167 EX/31. В текущий двухлетний период по Программе участия было получено 2 002 заявки на общую сумму в 77 576 022 долл., из которых по состоянию на середину июня 2003 г. было утверждено 1 283 заявки на сумму в 21 398 832 долл., включая 31 заявку, утвержденную в рамках Программы оказания чрезвычайной помощи (754 000 долл.).

TABLE 5(A)
PARTICIPATION PROGRAMME
EXECUTION BY REGION
(As at 30 June 2003)

Region	Allotment issued	Expenditure (delivered/unliquidated) as at 30 June 2003	
	\$	\$	%
AFRICA	5 667 950	3 238 625	57.1
ASIA AND THE PACIFIC	4 383 250	3 469 900	79.2
ARAB STATES	2 107 450	1 160 900	55.1
EUROPE 1 (Western Europe, United States, Canada)	923 350	825 328	89.4
EUROPE 2 (Eastern and Central Europe)	2 414 250	2 102 250	87.1
LATIN AMERICA AND THE CARIBBEAN	4 160 582	3 654 466	87.8
INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS	988 000	652 178	66.0
EMERGENCY ASSISTANCE PROGRAMME	754 000	729 000	96.7
TOTAL	21 398 832	15 832 648	74.0

TABLEAU 5(A)
PROGRAMME DE PARTICIPATION
EXECUTION PAR REGION
(Au 30 juin 2003)

Région	Crédits alloués	Dépenses (effectives/engagées) au 30 juin 2003	
	\$	\$	%
AFRIQUE	5 667 950	3 238 625	57,1
ASIE ET PACIFIQUE	4 383 250	3 469 900	79,2
ETATS ARABES	2 107 450	1 160 900	55,1
EUROPE 1 (Europe occidentale, États-Unis d'Amérique, Canada)	923 350	825 328	89,4
EUROPE 2 (Europe orientale et centrale)	2 414 250	2 102 250	87,1
AMERIQUE LATINE ET CARAIBES	4 160 582	3 654 466	87,8
ORGANISATIONS INTERNATIONALES NON GOUVERNEMENTALES	988 000	652 178	66,0
PROGRAMME D'AIDE D'URGENCE	754 000	729 000	96,7
TOTAL	21 398 832	15 832 648	74,0

ТАБЛИЦА 5(В)
ПРОГРАММА УЧАСТИЯ
(по состоянию на 30 июня 2003 г.)

5(В) ВЫПОЛНЕНИЕ В РАЗБИВКЕ ПО ХАРАКТЕРУ РАСХОДОВ

Таблица 5(В) показывает выполнение Программы участия в разбивке на «финансовые взносы» и «материально-техническую помощь со стороны ЮНЕСКО».

Комментарии

На «Финансовые взносы» приходится 93,0% всех расходов по Программе участия. Большая часть выделенных сумм предназначалась для финансирования конференций и совещаний; второе место занимают расходы на приобретение материалов и оборудования.

Подробный доклад Генерального директора об осуществлении Программы участия и Программы оказания чрезвычайной помощи представлен в документе 167 EX/31.

TABLE 5(B)
PARTICIPATION PROGRAMME
EXECUTION BY NATURE OF EXPENDITURE
(As at 30 June 2003)

Nature of expenditure	Expenditure (delivered/unliquidated) as at 30 June 2003		
	Allotment issued	\$	%
	\$	\$	%
A. FINANCIAL CONTRIBUTIONS FOR:			
Conferences, meetings	6 336 550	4 883 328	77.1
Consultants	2 497 491	1 834 067	73.4
Fellowships, study grants	543 046	376 266	69.3
Publications, translations, reproduction	2 081 383	1 649 280	79.2
Supplies and equipment	5 428 738	3 996 587	73.6
Training seminars or courses	2 637 624	1 996 732	75.7
Subtotal	19 524 832	14 736 260	75.5
B. MATERIAL AND/OR TECHNICAL ASSISTANCE PROVIDED BY UNESCO			
Conferences, meetings	312 950	290 500	92.8
Consultants	343 900	241 800	70.3
Fellowships, study grants	166 650	86 489	51.9
Publications, translations, reproduction	70 815	36 700	51.8
Supplies and equipment	366 685	264 399	72.1
Training seminars or courses	613 000	176 500	28.8
Subtotal	1 874 000	1 096 388	58.5
GRAND TOTAL	21 398 832	15 832 648	74.0

TABLEAU 5(B)
PROGRAMME DE PARTICIPATION
EXECUTION PAR NATURE DES DEPENSES
(Au 30 juin 2003)

Nature des dépenses	Crédits alloués	Dépenses (effectives/engagées) au 30 juin 2003	
	\$	\$	%
A. CONTRIBUTIONS FINANCIERES			
Conférences, réunions	6 336 550	4 883 328	77,1
Consultants	2 497 491	1 834 067	73,4
Bourses, allocations d'études	543 046	376 266	69,3
Publications, traductions, reproduction	2 081 383	1 649 280	79,2
Fournitures et matériel	5 428 738	3 996 587	73,6
Séminaires ou cours de formation	2 637 624	1 996 732	75,7
Sous-total	19 524 832	14 736 260	75,5
B. ASSISTANCE MATERIELLE ET/OU TECHNIQUE FOURNIE PAR L'UNESCO			
Conférences, réunions	312 950	290 500	92,8
Consultants	343 900	241 800	70,3
Bourses, allocations d'études	166 650	86 489	51,9
Publications, traductions, reproduction	70 815	36 700	51,8
Fournitures et matériel	366 685	264 399	72,1
Séminaires ou cours de formation	613 000	176 500	28,8
Sous-total	1 874 000	1 096 388	58,5
TOTAL	21 398 832	15 832 648	74,0

ТАБЛИЦА 6

ПОЛОЖЕНИЕ ДЕЛ С ДОЛЖНОСТЯМИ И РАСХОДЫ НА ПЕРСОНАЛ

(по состоянию на 30 июня 2003 г.)

Таблица 6(А) показывает ежемесячную динамику чистой экономии средств по должностям в период с января 2002 г. по июнь 2003 г. Должности, показанные в этой таблице, соответствуют должностям, которые являются вакантными с точки зрения бюджета, и тем самым обеспечивают экономию средств, после вычета должностей, средства на оплату которых используются для финансирования временных сотрудников. Поэтому ее нельзя непосредственно сравнивать с данными, которые могут быть опубликованы Бюро по управлению людскими ресурсами (HRM) и которые касаются вакантных должностей, открытых для набора.

Таблица 6(В) содержит сводку общих расходов на персонал в разбивке на Штаб-квартиру и подразделения на местах по состоянию на 30 июня 2003 г.

Комментарии

С 1 января по 30 июня 2003 г. число вакантных в бюджетном отношении должностей в среднем составляло 154, превышая на **94** число (60), необходимое для учета поправки на задержки в замещении вакансий («фактор задержки»), в соответствии с применяемыми методами составления бюджета установленной на текущий двухлетний период в размере 3%.

Низкий коэффициент выполнения по расходам на персонал (70,7%) является результатом применения осторожного подхода к управлению расходами на персонал с целью абсорбировать 11 млн. долл. в течение двухлетнего периода.

Если проводить сравнение с бюджетом, остающимся с учетом необходимости абсорбировать 11 млн. долл. (330 млн. долл. – 11 млн. долл. = **319 млн. долл.**), коэффициент выполнения составит 73,1%, что все равно вписывается в целевой уровень в 75%. Тщательный контроль за расходами на персонал для обеспечения того, чтобы расходы в целом оставались в рамках бюджетных ассигнований, будет продолжаться и в дальнейшем.

TABLE 6
SITUATION OF POSTS AND STAFF COSTS

A. Monthly breakdown of posts budgetarily vacant from January 2002 to June 2003

YEAR/ MONTH	31 C/5 Approved Total number of posts	Filled posts			Vacant posts					Variation vis-à-vis the vacancy requirement of the lapse factor (3% = 60 posts)
		HQ	Field	TOTAL	HQ		Field		TOTAL	
					P	GS	P	L		
2002										
January	1 983	1 303	471	1 774	57	57	71	24	209	149
February	1 983	1 307	473	1 780	56	54	50	43	203	143
March	1 983	1 308	481	1 789	56	53	47	38	194	134
April	1 983	1 308	479	1 787	56	53	49	38	196	136
May	1 983	1 321	472	1 793	52	44	50	44	190	130
June	1 983	1 331	478	1 809	40	46	45	43	174	114
July	1 983	1 327	478	1 805	54	36	45	43	178	118
August	1 983	1 337	486	1 823	44	36	40	40	160	100
September	1 983	1 351	486	1 837	39	27	40	40	146	86
October	1 983	1 353	477	1 830	41	23	48	41	153	93
November	1 983	1 358	504	1 862	31	28	30	32	121	61
December	1 983	1 350	503	1 853	31	36	26	37	130	70
2003										
January	1 983	1 348	487	1 835	36	33	40	39	148	88
February	1 983	1 355	494	1 849	25	37	33	39	134	74
March	1 983	1 359	499	1 858	21	37	31	36	125	65
April	1 983	1 360	495	1 855	22	35	35	36	128	68
May	1 983	1 374	502	1 876	8	35	32	32	107	47
June	1 983	1 379	529	1 908	11	27	17	20	75	15
Average	1 983	1 341	489	1 829	38	39	41	37	154	94

B. Cumulative situation of staff costs as at 30 June 2003

	Allocation \$	Expenditure \$	%
HEADQUARTERS	252 452 300	183 148 496	72.5%
FIELD	77 444 100	50 024 640	64.6%
Reserve for reclassifications	1 300	-	-
TOTAL (excluding Part IV)	329 897 700 *	233 173 136	70.7%

* The total allocation takes account of a sum of \$8,857,000 that was transferred from Part IV as approved by the Executive Board at its 164th and 166th session.

TABLEAU 6

ETAT DES EFFECTIFS ET DEPENSES DE PERSONNEL

A. Ventilation mensuelle des postes budgétairement vacants pendant la période du janvier 2002 au juin 2003

ANNEE/ MOIS	Nombre total de postes indiqués dans le document 31 C/5 approuvé	Postes pourvus			Postes vacants					Ecart par rapport aux exigences de l'ajustement pour mouvements de personnel et délais de recrutement ("lapse factor") (3 % = 60 postes)
		Siège	Hors Siège	TOTAL	Siège		Hors Siège		TOTAL	
					P	G	P	L		
2002										
Janvier	1 983	1 303	471	1 774	57	57	71	24	209	149
Février	1 983	1 307	473	1 780	56	54	50	43	203	143
Mars	1 983	1 308	481	1 789	56	53	47	38	194	134
Avril	1 983	1 308	479	1 787	56	53	49	38	196	136
Mai	1 983	1 321	472	1 793	52	44	50	44	190	130
Juin	1 983	1 331	478	1 809	40	46	45	43	174	114
Juillet	1 983	1 327	478	1 805	54	36	45	43	178	118
Août	1 983	1 337	486	1 823	44	36	40	40	160	100
Septembre	1 983	1 351	486	1 837	39	27	40	40	146	86
Octobre	1 983	1 353	477	1 830	41	23	48	41	153	93
Novembre	1 983	1 358	504	1 862	31	28	30	32	121	61
Décembre	1 983	1 350	503	1 853	31	36	26	37	130	70
2003										
Janvier	1 983	1 348	487	1 835	36	33	40	39	148	88
Février	1 983	1 355	494	1 849	25	37	33	39	134	74
Mars	1 983	1 359	499	1 858	21	37	31	36	125	65
Avril	1 983	1 360	495	1 855	22	35	35	36	128	68
Mai	1 983	1 374	502	1 876	8	35	32	32	107	47
Juin	1 983	1 379	529	1 908	11	27	17	20	75	15
Moyenne	1 983	1 341	489	1 829	38	39	41	37	154	94

B. Etat cumulé des dépenses de personnel au 30 juin 2003

	Crédits \$	Dépenses \$	%
SIEGE	252 452 300	183 148 496	72,0%
HORS SIEGE	77 444 100	50 024 640	64,6%
Réserve pour les reclassements	1 300	-	-
TOTAL (à l'exclusion du Titre IV)	329 897 700 *	233 173 136	70,7%

* Le montant total des crédits comprend les virements (8 857 000 dollars) du Titre IV approuvés par le Conseil exécutif à ses 164e et 166e sessions.

IV. СХЕМАТИЧЕСКОЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ВНЕБЮДЖЕТНЫХ ОПЕРАТИВНЫХ ПРОГРАММ

ДИАГРАММА 5 - ВНЕБЮДЖЕТНЫЕ ОПЕРАТИВНЫЕ ПРОГРАММЫ В 2002-2003 ГГ. В РАЗБИВКЕ ПО ИСТОЧНИКАМ ФИНАНСИРОВАНИЯ И КРУПНЫМ ПРОГРАММАМ

(Ассигнования по состоянию на 30 июня 2003 г.)

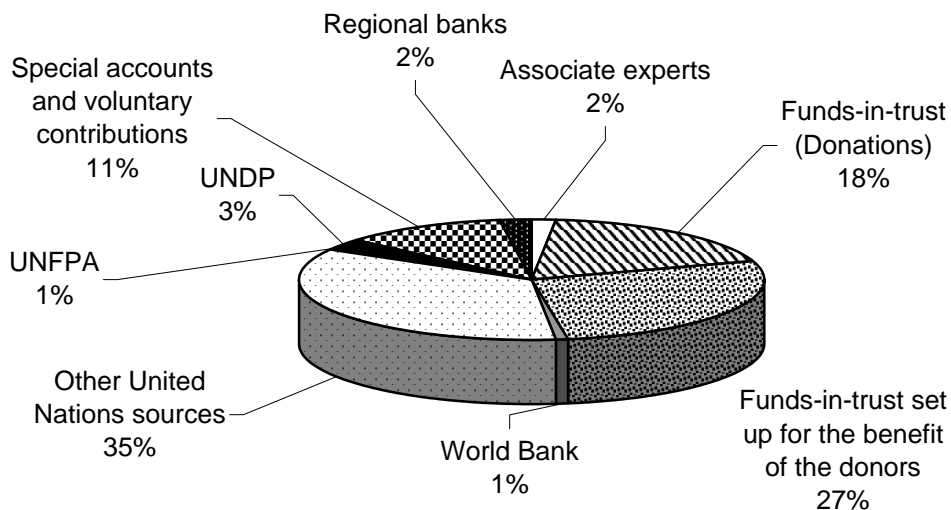
ОБЩАЯ СУММА: 559 МЛН. ДОЛЛ.

CHART 5

EXTRABUDGETARY OPERATIONAL PROGRAMMES FOR 2002-2003 BY FUNDING SOURCE AND BY MAJOR PROGRAMME

(Allocations as at 30 June 2003)

TOTAL: US\$ 559 MILLION



Amounts in millions of US \$

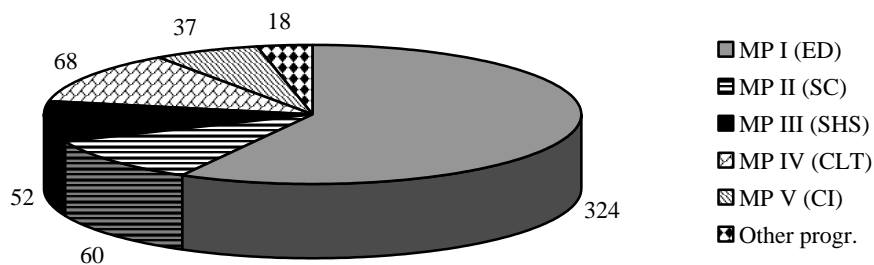
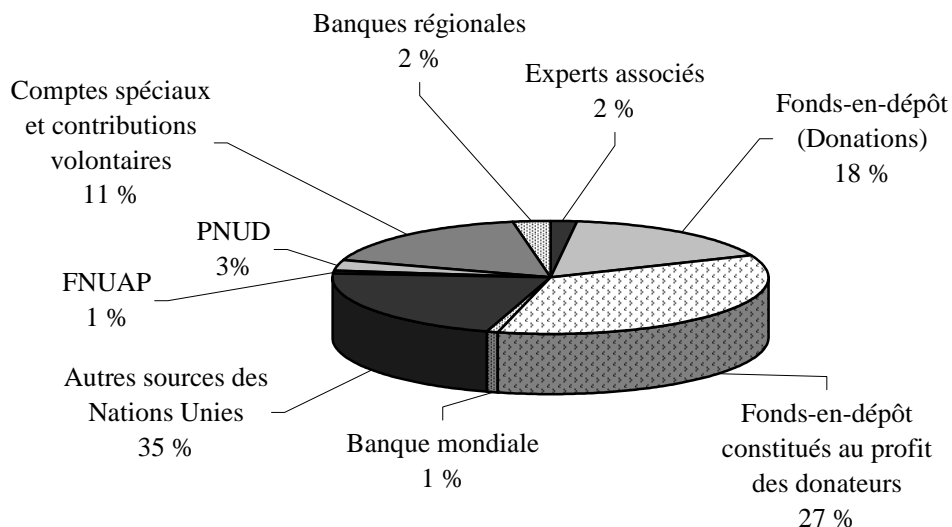


FIGURE 5

**PROGRAMMES OPERATIONNELS EXTRABUDGETAIRES POUR 2002-2003
PAR SOURCE DE FONDS ET PAR GRAND PROGRAMME**

(Allocations au 30 juin 2003)

TOTAL : 559 MILLIONS DE DOLLARS DES ETATS-UNIS



Montants en millions de dollars des Etats-Unis

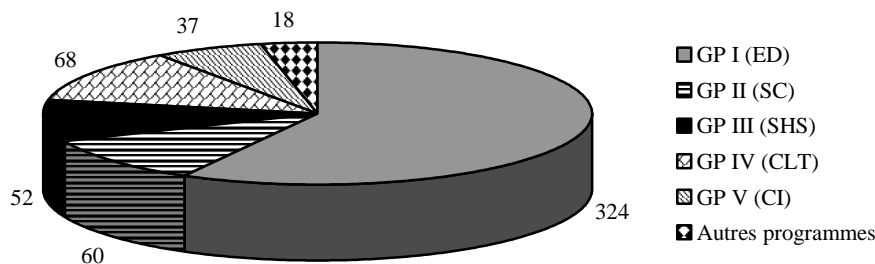


Диаграмма 5 показывает ассигнования на внебюджетные программы по состоянию на 30 июня 2003 г. в разбивке по **источникам финансирования** и **крупным программам**.

Комментарии

Как известно, основная часть средств приходится на другие источники Организации Объединенных Наций (35% ассигнований) и самофинансируемые фонды (27% ассигнований) с учетом широких масштабов, соответственно, программы «Нефть в обмен на продовольствие» для Ирака и проектов, осуществляемых в Бразилии. Наиболее значительная доля средств приходится на Сектор образования, на который выделяется **324 млн. долл.**, т.е. **58%** от общей суммы ассигнований в **559 млн. долл.** Вместе с тем, следует отметить, что **240,2 млн. долл.** из этой суммы в 324 млн. долл. поступают в рамках программы «Нефть в обмен на продовольствие» (**169,5 млн. долл.**) и программы сотрудничества с Бразилией (**70,7 млн. долл.**).

**ДИАГРАММА 6 - ВНЕБЮДЖЕТНЫЕ ОПЕРАТИВНЫЕ ПРОГРАММЫ:
 АССИГНОВАНИЯ И РАСХОДЫ
 ПО СОСТОЯНИЮ НА 30 ИЮНЯ 2003 Г.**

CHART 6

**EXTRABUDGETARY OPERATIONAL PROGRAMMES
 ALLOCATIONS VS. EXPENDITURE
 AS AT 30 JUN 2003**

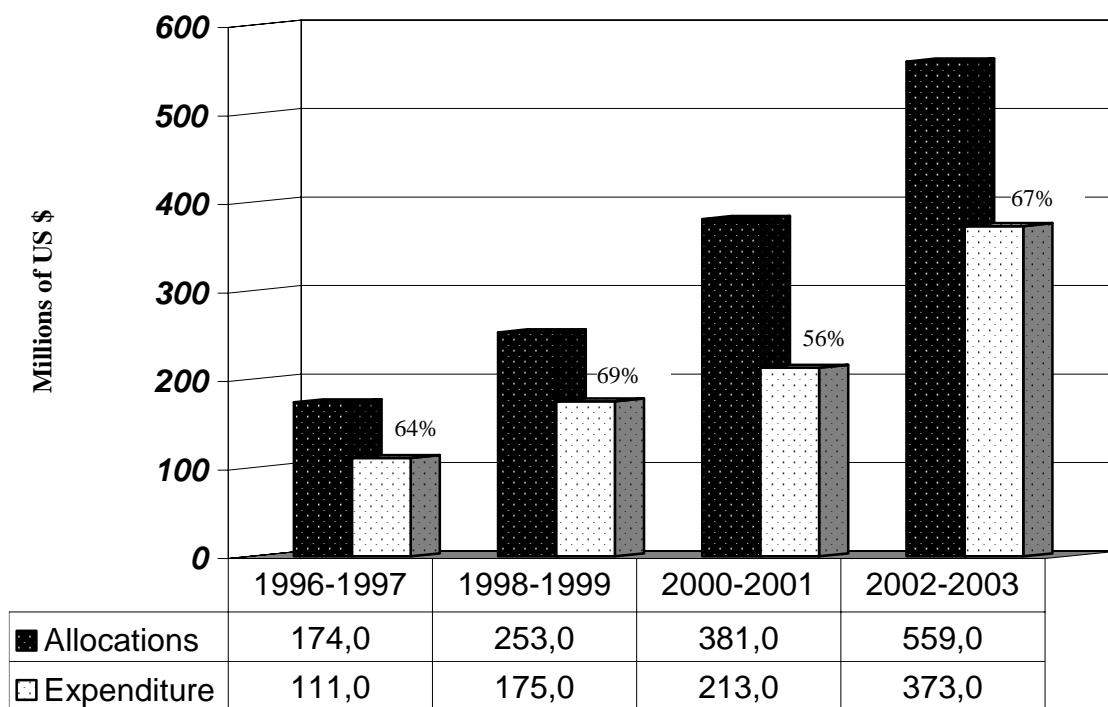
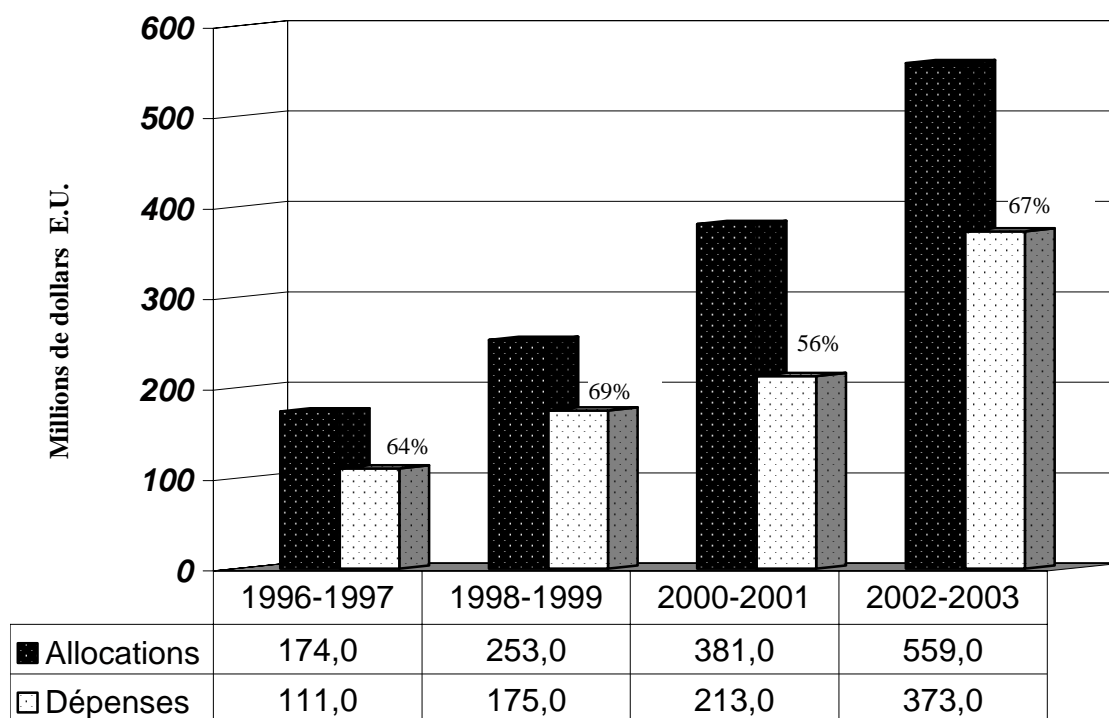


FIGURE 6

**PROGRAMMES OPERATIONNELS EXTRABUDGETAIRES
ALLOCATIONS ET DEPENSES
AU 30 JUIN 2003**



На **Диаграмме 6** представлена динамика ассигнований и расходов за последние четыре двухлетних периода. Следует особо отметить наблюдавшийся в 1996-2003 гг. значительный рост внебюджетных средств, объем которых утроился. Непрерывное увеличение этих средств объясняется уверенностью кредиторов в компетентности Организации в соответствующих областях ее полномочий. По сравнению с соответствующей частью двухлетнего периода 2000-2001 гг. коэффициент выполнения повысился на 11%.

V. ВЫПОЛНЕНИЕ ВНЕБЮДЖЕТНЫХ ОПЕРАТИВНЫХ ПРОГРАММ

В **таблицах 7, 8 и 9** представлен более подробный анализ в разбивке по **источникам финансирования, секторам**, осуществляющим внебюджетные программы, и **регионам**, получающим эти ресурсы.

На основании этих таблиц можно высказать следующие соображения:

- наблюдается **заметное повышение коэффициента выполнения**, которое уже отмечалось в **Диаграмме 6**. Это обусловливается более ускоренной бухгалтерской проводкой производимых расходов благодаря внедрению новой финансовой и бюджетной системы FABS, в том числе в некоторых подразделениях на местах. Этим фактором, в частности, может объясняться осязаемое улучшение ситуации с коэффициентом выполнения проектов в Бразилии, который повысился с **57%** по состоянию на 30 июня 2001 г. до **85%** по состоянию на 30 июня 2003 г.;
- широкие масштабы **программы Организации Объединенных Наций в Ираке** (с объемом ассигнований в 169,5 млн. долл. и объемом расходов в 86,6 млн. долл.) и **самофинансируемых проектов в Бразилии** (где ассигнования достигают 141,8 млн. долларов, а расходы составляют 120,1 млн. долл.);
- **Япония, Италия и Норвегия** являются основными донорами, вносящими для целей программ ЮНЕСКО сумму в **63,2 млн. долл.** в виде целевых фондов.

TABLE 7

**EXECUTION OF EXTRABUDGETARY PROGRAMMES BY FUNDING SOURCE
1 January 2002 to 30 June 2003**

(In millions of US \$)

SOURCE OF FUNDS	2002-2003			2000-2001		
	Allocation	Expenditure	Rate of expenditure %	Allocation	Expenditure	Rate of expenditure %
UNITED NATIONS SOURCES						
▶ UNDP	14.4	9.4	65	22.5	13.2	59
▶ UNFPA	2.9	2.1	72	7.0	4.5	64
▶ Other United Nations sources:						
UNOIP (Iraq)	169.5	86.6	51	66.5	23.9	36
UNFIP	9.5	6.7	71	2.7	1.4	52
UNAIDS	8.8	6.1	69	5.8	2.9	50
UNEP	3.6	3.4	94	0.2	0.2	100
UNICEF	0.5	0.4	80	0.3	0.2	67
UNHCR	0.6	0.4	67	0.5	0.4	80
WFP	0.6	0.4	67	0.7	0.5	71
Others	2.3	1.6	69.6	4.4	3.7	84.1
Subtotal, United Nations sources	212.7	117.1	55	110.6	50.9	46
OTHER PROGRAMMES						
▶ World Bank	4.8	3.7	77	1.9	0.5	26
▶ Regional banks and funds	12.1	7.1	59	10.1	2.1	21
▶ Donated funds-in-trust						
Japan	38.3	24.9	65	26.9	19.2	71
Italy	18.0	11.2	62	6.7	4.0	60
Norway	6.9	4.1	59	5.8	3.7	64
Netherlands	6.5	5.3	82	7.8	7.2	92
Denmark	3.7	2.6	70	1.4	0.6	43
Flanders	3.3	2.3	70	2.0	1.5	75
Germany	3.0	1.8	60	2.3	1.5	65
Saudi Arabia	0.6	0.4	67	4.1	3.2	78
European Commission	5.3	2.9	55	6.0	4.7	78
Private funds	4.0	2.0	50	2.4	1.3	54
Others	12.1	7.8	64	6.2	3.7	60
▶ Self-benefiting funds-in-trust						
Brazil	141.8	120.1	85	125.2	71.2	57
Libya	8.1	5.8	72	4.6	1.0	22
Ecuador	0.9	0.7	78	0.1	0.1	100
Mexico	0.5	0.3	60			
Guatemala	0.3	0.3	100			
Chile	0.2	0.2	100	0.2	0.2	100
Bahrain	0.3	0.2	67			
Costa Rica	0.1	0.1	100	0.9	0.6	67
Others	0.8	0.6	75	2.3	1.5	65
▶ Associate experts, special accounts and voluntary contributions	74.4	51.8	70	53.7	34.7	65
Subtotal, other programmes	346.0	256.2	74	270.6	162.5	60
TOTAL	558.7	373.3	67	381.2	213.4	56

TABLEAU 7

**EXECUTION DES PROGRAMMES EXTRABUDGETAIRES PAR SOURCE DE FONDS
1er janvier 2002 au 30 juin 2003**

(En millions de dollars des Etats-Unis)

SOURCES DE FONDS	2002-2003			2000-2001		
	Allocations	Dépenses	Taux d'exécution %	Allocations	Dépenses	Taux d'exécution %
SOURCES DES NATIONS UNIES						
→ PNUD	14,4	9,4	65	22,5	13,2	59
→ FNUAP	2,9	2,1	72	7	4,5	64
→ Autres sources des Nations Unies						
UNOIP (IRAQ)	169,5	86,6	51	66,5	23,9	36
FNUPI	9,5	6,7	71	2,7	1,4	52
ONUSIDA	8,8	6,1	69	5,8	2,9	50
PNUJ	3,6	3,4	94	0,2	0,2	100
UNICEF	0,5	0,4	80	0,3	0,2	67
HCR	0,6	0,4	67	0,5	0,4	80
PAM	0,6	0,4	67	0,7	0,5	71
Autres	2,3	1,6	69,6	4,4	3,7	84,1
Sous-total, Sources des Nations Unies	212,7	117,1	55	110,6	50,9	46
AUTRES PROGRAMMES						
→ Banque mondiale	4,8	3,7	77	1,9	0,5	26
→ Banques régionales de développement et fonds régionaux	12,1	7,1	59	10,1	2,1	21
→ Fonds-en-dépôt sous forme de donations						
Japon	38,3	24,9	65	26,9	19,2	71
Italie	18	11,2	62	6,7	4	60
Norvège	6,9	4,1	59	5,8	3,7	64
Pays-Bas	6,5	5,3	82	7,8	7,2	92
Danemark	3,7	2,6	70	1,4	0,6	43
Flandres (Belgique)	3,3	2,3	70	2	1,5	75
Allemagne	3	1,8	60	2,3	1,5	65
Arabie saoudite	0,6	0,4	67	4,1	3,2	78
Commission européenne	5,3	2,9	55	6	4,7	78
Fonds privés	4	2	50	2,4	1,3	54
Autres	12,1	7,8	64	6,2	3,7	60
→ Fonds-en-dépôt au profit des donateurs						
Brésil	141,8	120,1	85	125,2	71,2	57
Jamahiriya arabe libyenne	8,1	5,8	72	4,6	1	22
Equateur	0,9	0,7	78	0,1	0,1	100
Mexique	0,5	0,3	60			
Guatemala	0,3	0,3	100			
Chili	0,2	0,2	100	0,2	0,2	100
Bahreïn	0,3	0,2	67			
Costa Rica	0,1	0,1	100	0,9	0,6	67
Autres	0,8	0,6	75	2,3	1,5	65
→ Experts associés, comptes spéciaux et contributions volontaires	74,4	51,8	70	53,7	34,7	65
Sous-total, autres programmes	346	256,2	74	270,6	162,5	60
TOTAL	558,7	373,3	67	381,2	213,4	56

TABLE 8

EXECUTION OF EXTRABUDGETARY PROGRAMMES BY REGION
1 January 2002 to 30 June 2003

(In millions of US \$)

SOURCE OF FUNDS	Total	Africa	Arab States	Asia and the Pacific	Europe and North America	Latin America and the Caribbean	Interregional and global
UNITED NATIONS SOURCES							
▶ UNDP	9.4	5.2	2.2	0.5	0.2	1.3	
▶ UNFPA	2.1	0.1		0.3			1.7
▶ Other United Nations sources:							
UNOIP (Iraq)	86.6		86.6				
UNFIP	6.7	2.0		0.7		1.6	2.4
UNAIDS	6.1	0.3		0.6	0.1	0.3	4.8
UNEP	3.4	0.4					3.0
UNICEF	0.4	0.3		0.1			
UNHCR	0.4	0.4					
WFP	0.4						0.4
Others	1.6	0.4		0.6	0.1		0.5
Subtotal, United Nations sources	117.1	9.1	88.8	2.8	0.4	3.2	12.8
OTHER PROGRAMMES							
▶ World Bank	3.7	0.1	2.3	0.2		0.8	0.3
▶ Regional banks and funds	7.1	4.9	0.3	1.0		0.9	
▶ Donated funds-in-trust							
Japan	24.9	2.0	0.6	9.3	0.3	1.2	11.5
Italy	11.2	2.3	0.3	0.6	5.1	1.1	1.8
Norway	4.1	0.1	0.2	1.3			2.5
Netherlands	5.3	1.2				2.8	1.3
Denmark	2.6	1.0	0.1	0.6		0.1	0.8
Flanders	2.3	1.5	0.5		0.1	0.1	0.1
Germany	1.8	0.4		0.6	0.1		0.7
Saudi Arabia	0.4		0.3		0.1		
European Commission	2.9	1.6	0.3		0.5		0.5
Private funds	2.0	0.1	0.1	0.4	0.1	0.4	0.9
Others	7.8	1.8	1.7	1.5	0.2	0.7	1.9
▶ Self-benefiting funds-in-trust							
Brazil	120.1					120.1	
Libya	5.8		5.8				
Ecuador	0.7					0.7	
Mexico	0.3					0.3	
Guatemala	0.3					0.3	
Chile	0.2					0.2	
Bahrain	0.2		0.2				
Costa Rica	0.1					0.1	
Others	0.6		0.3			0.1	0.2
▶ Associate experts, special accounts and voluntary contributions	51.8	3.1	2.7	2.9	7.6	0.9	34.6
Subtotal, other programmes	256.2	20.1	15.7	18.4	14.1	130.8	57.1
TOTAL	373.3	29.2	104.5	21.2	14.5	134.0	69.9

TABLEAU 8

EXECUTION DES PROGRAMMES EXTRABUDGETAIRES PAR REGION
1er janvier 2002 au 30 juin 2003

(En millions de dollars des Etats-Unis)

SOURCE DE FONDS	TOTAL	AFRIQUE	ETATS ARABES	ASIE ET PACIFIQUE	EUROPE ET AMERIQUE DU NORD	AMERIQUE LATINE ET CARAIBES	PROJETS INTERREGIONAUX ET MONDIAUX
SOURCES DES NATIONS UNIES							
→ PNUD	9,4	5,2	2,2	0,5	0,2	1,3	
→ FNUAP	2,1	0,1		0,3			1,7
→ Autres sources des Nations Unies							
UNOIP (IRAQ)	86,6		86,6				
FNUPI	6,7	2,0		0,7		1,6	2,4
ONUSIDA	6,1	0,3		0,6	0,1	0,3	4,8
PNUE	3,4	0,4					3,0
UNICEF	0,4	0,3		0,1			
HCR	0,4	0,4					
PAM	0,4						0,4
Autres	1,6	0,4		0,6	0,1		0,5
Sous-total, Sources des Nations Unies	117,1	9,1	88,8	2,8	0,4	3,2	12,8
AUTRES PROGRAMMES							
→ Banque mondiale	3,7	0,1	2,3	0,2		0,8	0,3
→ Banques régionales de développement et fonds régionaux	7,1	4,9	0,3	1,0		0,9	
→ Fonds-en-dépôt sous forme de donations							
Japon	24,9	2,0	0,6	9,3	0,3	1,2	11,5
Italie	11,2	2,3	0,3	0,6	5,1	1,1	1,8
Norvège	4,1	0,1	0,2	1,3			2,5
Pays-Bas	5,3	1,2				2,8	1,3
Danemark	2,6	1,0	0,1	0,6		0,1	0,8
Flandres (Belgique)	2,3	1,5	0,5		0,1	0,1	0,1
Allemagne	1,8	0,4		0,6	0,1		0,7
Arabie saoudite	0,4		0,3		0,1		
Commission européenne	2,9	1,6	0,3		0,5		0,5
Fonds privés	2,0	0,1	0,1	0,4	0,1	0,4	0,9
Autres	7,8	1,8	1,7	1,5	0,2	0,7	1,9
→ Fonds-en-dépôt au profit des donateurs							
Brésil	120,1					120,1	
Jamahiriya arabe libyenne	5,8		5,8				
Equateur	0,7					0,7	
Mexique	0,3					0,3	
Guatemala	0,3					0,3	
Chili	0,2					0,2	
Bahreïn	0,2		0,2				
Costa Rica	0,1					0,1	
Autres	0,6		0,3			0,1	0,2
→ Experts associés, comptes spéciaux et contributions volontaires							
	51,8	3,1	2,7	2,9	7,6	0,9	34,6
Sous-total, autres programmes	256,2	20,1	15,7	18,4	14,1	130,8	57,1
TOTAL	373,3	29,2	104,5	21,2	14,5	134,0	69,9

TABLE 9

**EXECUTION OF EXTRABUDGETARY PROGRAMMES BY SECTOR
1 January 2002 to 30 June 2003**

(In millions of US \$)

SECTOR	2002-2003			2000-2001		
	Allocations 1 Jan 2002 - 30 Jun 2003	Expenditure 1 Jan 2002 - 30 Jun 2003	Rate of expenditure %	Allocations 1 Jan 2000 - 30 Jun 2001	Expenditure 1 Jan 2000 - 30 Jun 2001	Rate of expenditure %
→ ED	323.9	196.9	61	178.5	84.3	47
→ SC	59.5	46.7	78	41.8	25.7	61
→ SHS	51.8	45.6	88	77.8	54.5	70
→ CLT	68.1	45.5	67	47.4	29.6	62
→ CI	37.3	25.9	69	25.3	12.7	50
→ Others	18.1	12.7	70	10.4	6.6	63
TOTAL	558.7	373.3	67	381.2	213.4	56

TABLEAU 9

**EXECUTION DES PROGRAMMES EXTRABUDGETAIRES PAR SECTEUR
1er janvier 2002 au 30 juin 2003**

(En millions de dollars des Etats-Unis)

SECTEUR	2002-2003			2000-2001		
	Allocations 1er janvier 2002 - 30-juin-03	Dépenses 1er janvier 2002 - 30-juin-03	Taux d'exécution %	Allocations 1er janvier 2002 30-juin-03	Dépenses 1er janvier 2002 30-juin-03	Taux d'exécution %
→ ED	323,9	196,9	61	178,5	84,3	47
→ SC	59,5	46,7	78	41,8	25,7	61
→ SHS	51,8	45,6	88	77,8	54,5	70
→ CLT	68,1	45,5	67	47,4	29,6	62
→ CI	37,3	25,9	69	25,3	12,7	50
→ Autres	18,1	12,7	70	10,4	6,6	63
TOTAL	558,7	373,3	67	381,2	213,4	56

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПОДРОБНЫЙ ДОКЛАД ОБ ИСПОЛНЕНИИ ОБЫЧНОГО БЮДЖЕТА

(по состоянию на 30 июня 2003 г.)

В настоящем **Приложении** показано выполнение обычной программы в разбивке по главным направлениям деятельности, указанным в Приложении к Утвержденному документу 31 C/5.

На основе дискуссий на предыдущих сессиях Исполнительного совета относительно целесообразности анализа расходов на персонал в разбивке по главным направлениям деятельности был улучшен метод представления информации. Соответственно, после 166-й сессии Исполнительного совета ассигнования и расходы на персонал показываются на уровне основных статей ассигнований, а ассигнования и расходы на мероприятия показываются на уровне главных направлений деятельности. Настоящая таблица включает Часть IV (Предполагаемое увеличение расходов) и учитывает уже утвержденные Исполнительным советом перечисления из этой части бюджета в другие части.

Общие замечания

Относительно низкие коэффициенты выполнения в рамках сквозных тем связаны с созданием и внедрением соответствующих процедур и механизмов. Так, планы работы по проектам были утверждены и введены в действие лишь в середине 2002 г. Однако с того времени выполнение проектов неуклонно улучшается.

Подробные разъяснения относительно крайне высоких или низких коэффициентов выполнения (на 15% выше или ниже теоретического уровня в 75%) по каждой статье приводятся в отдельном **Добавлении** к настоящему документу.

ANNEX
DETAILED STATUS REPORT ON THE REGULAR BUDGET
EXPENDITURES AS AT 30 JUNE 2003

Appropriation line	Activity costs			Staff costs		
	Work plan allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Implementation rate	Allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Implementation rate
	\$	\$	%	\$	\$	%
PART I GENERAL POLICY AND DIRECTION						
A. Governing bodies						
1. General Conference	5 491 200	1 001 813	18.2	817 800	599 380	73.3
2. Executive Board	6 531 800	4 437 017	67.9	1 365 400	1 003 202	73.5
Total, I.A	12 023 000	5 438 829	45.2	2 183 200	1 602 582	73.4
B. Direction						
3. Directorate	458 500	441 663	96.3	1 870 500	1 083 323	57.9
4. Office of the Director-General	399 500	345 147	86.4	6 250 700	4 918 976	78.7
5. Internal Oversight	567 600	411 504	72.5	4 205 100	2 393 515	56.9
6. International Standards and Legal Affairs	203 100	183 408	90.3	2 698 300	1 706 694	63.3
Total, I.B	1 628 700	1 381 721	84.8	15 024 600	10 102 508	67.2
C. Participation in the Joint Machinery of the United Nations System	2 392 700	1 273 659	53.2	-	-	-
TOTAL, PART I	16 044 400	8 094 209	50.4	17 207 800	11 705 090	68.0
PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES						
A. Programmes						
I EDUCATION						
I.1 Basic education for all: meeting the commitments of the Dakar World Education Forum						
I.1.1 Coordinating the follow-up of the Dakar Framework for Action						
1 Policy research, monitoring and information dissemination in regard to Education for All	1 921 970	1 210 994	63.0			
2 National and regional education strategies and EFA action plans	6 050 099	5 000 185	82.6			
3 EFA activities in the E-9 countries	1 070 000	746 779	69.8			
4 Forging EFA partnerships and coordinating the EFA global initiative	793 145	679 639	85.7			
I.1.2 Strengthening inclusive approaches to education and diversifying delivery systems						
1 Strengthening formal education through inclusive and innovative approaches	5 482 183	3 546 878	64.7			
2 Promoting literacy and non-formal education through the diversification of delivery systems	5 070 666	3 800 266	74.9			
Total, I.1	20 388 063	14 984 741	73.5			
I.2 Building knowledge societies through quality education and a renewal of education systems						
I.2.1 Towards a new approach to quality education						
1 Education for a culture of peace and human rights	1 749 011	1 267 654	72.5			
2 Education for a sustainable future	868 767	618 120	71.1			
3 Promoting science and technology education	594 200	417 068	70.2			
4 Preventive education in response to the HIV/AIDS pandemic	838 690	531 907	63.4			
5 Promoting the use of information and communication technologies for education	978 759	479 058	48.9			
I.2.2 Renewal of education systems						
1 Reorienting general secondary education	299 600	200 600	67.0			
2 Technical and vocational education and training for citizenship and the world of work	997 324	735 845	73.8			
3 Reform, innovation and internationalization in higher education	1 366 895	1 050 367	76.8			
4 Improving teacher education and the status of teachers	634 740	410 994	64.8			
5 Development of new norms and standards	252 160	165 996	65.8			
Total, I.2	8 580 146	5 877 609	68.5			
UNESCO education institutes						
UNESCO International Bureau of Education (IBE)	4 591 000	4 591 000	100.0			
UNESCO International Institute for Educational Planning (IIEP)	5 100 000	5 100 000	100.0			
UNESCO Institute for Education (UIE)	1 900 000	1 894 400	99.7			
UNESCO Institute for Information Technologies in Education (IITE)	1 100 000	1 095 550	99.6			
UNESCO International Institute for Higher Education in Latin America and the Caribbean (IESALC)	2 200 000	2 195 750	99.8			
UNESCO International Institute for Capacity-Building in Africa (IICBA)	1 200 000	1 184 000	98.7			
Total, UNESCO education institutes	16 091 000	16 060 700	99.8			
Projects relating to cross-cutting themes						
o Eradication of poverty, especially extreme poverty	595 000	351 493	59.1			
o The contribution of information and communication technologies to the development of education, science and culture and the construction of a knowledge society	1 281 776	659 832	51.5			
Total, Projects relating to cross-cutting themes	1 876 776	1 011 325	53.9			
General Operating Expenses						
A. ADG's indirect costs	636 600	413 507	65.0			
B. Programme support costs	150 130	94 103	62.7			
C. Common charges	630 800	630 800	100.0			
Total	1 417 530	1 138 410	80.3			
Total, Major Programme I	48 353 515	39 072 785	80.8	48 100 500	33 600 131	69.9

Appropriation line	Activity costs			Staff costs		
	Work plan allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Implementation rate	Allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Implementation rate
	\$	\$	%	\$	\$	%
II NATURAL SCIENCES						
II.1 Science and technology: capacity-building and management						
II.1.1 Follow-up to the World Conference on Science: policy-making and science education	1 869 095	1 106 128	59.2			
II.1.2 Science and technology capacity-building						
1 Capacity-building in mathematics, physics and chemistry	2 416 800	1 843 136	76.3			
2 Capacity-building in the biological sciences and biotechnologies	1 139 900	720 670	63.2			
3 Capacity-building in engineering sciences and technological research and their applications to developmental issues	884 042	468 009	52.9			
Total, II.1	6 309 837	4 137 944	65.6			
II.2 Sciences, environment and sustainable development						
II.2.1 Water interactions: systems at risk and social challenges						
1 Water resources and related ecosystems: assessments and sustainable management at different scales	2 517 406	1 980 750	78.7			
2 Water interactions and security	842 838	625 483	74.2			
3 Land-water interactions: towards sustainable management	882 430	585 990	66.4			
4 Evaluation of the fifth phase of IHP (1996-2001)	60 300	57 466	95.3			
II.2.2 Ecological sciences						
1 Biosphere reserves: the ecosystem approach in action	1 454 089	1 129 930	77.7			
2 Capacity-building in ecosystem science and management	1 173 954	941 318	80.2			
II.2.3 Cooperation in earth sciences and natural hazards reduction						
1 International cooperation in earth sciences	927 669	782 650	84.4			
2 Natural disaster preparedness and prevention	250 417	136 434	54.5			
II.2.4 Towards sustainable living in coastal regions and on small islands						
1 Enhancing sustainable living in coastal regions and on small islands: mainstreaming integrated approaches and intersectoral cooperation	797 540	627 340	78.7			
2 Advance actions on priority areas of Small Island Developing States and effective contribution to implementing Barbados+5 and other multilateral agreements and action plans	178 750	152 193	85.1			
II.2.5 UNESCO Intergovernmental Oceanographic Commission						
1 Reducing scientific uncertainties about coastal and global ocean processes in the context of marine ecosystems	1 012 000	746 129	73.7			
2 To further develop, within the Global Ocean and Global Climate Observing Systems (GOOS and GCOS), the monitoring and forecasting capabilities needed for the management and sustainable development of the open and coastal ocean	1 062 000	838 644	79.0			
3 To further develop and strengthen the IODE (International Oceanographic Data and Information Exchange) system as a global mechanism to ensure open and full access to ocean data and management of relevant information for all	787 100	651 766	82.8			
Total, II.2	11 946 493	9 256 095	77.5			
Projects relating to cross-cutting themes						
o Eradication of poverty, especially extreme poverty	1 682 189	607 745	36.1			
o The contribution of information and communication technologies to the development of education, science and culture and the construction of a knowledge society	670 000	592 775	88.5			
Total, Projects relating to cross-cutting themes	2 352 189	1 200 520	51.0			
General Operating Expenses						
A. ADG's indirect costs	251 500	210 551	83.7			
B. Programme support costs	600 500	581 182				
C. Common charges	844 100	515 009	61.0			
Total	1 696 100	1 306 767	77.0			
Total, Major Programme II	22 304 619	15 901 325	71.3	30 966 400	21 306 158	68.8
III SOCIAL AND HUMAN SCIENCES						
III.1 Ethics of science and technology						
1 Ethics of science and technology and bioethics	2 212 600	1 644 658	74.3			
2 Human sciences and philosophy						
Total, III.1	2 212 600	1 644 658	74.3			
III.2 Promotion of human rights, peace and democratic principles						
1 Promotion of human rights and struggle against discrimination	2 325 649	2 121 225	91.2			
2 Promotion of peace and democratic principles						
Total, III.2	2 325 649	2 121 225	91.2			
III.3 Improvement of policies relating to social transformations and promotion of anticipation and prospective studies						
1 Social transformations and development	3 793 420	3 061 893	80.7			
2 Social science research, training and knowledge sharing						
3 Promotion of UNESCO's role as a forum of anticipation and future-oriented thinking						
Total, III.3	3 793 420	3 061 893	80.7			
Projects relating to cross-cutting themes						
o Eradication of poverty, especially extreme poverty	1 785 000	1 362 177	76.3			
o The contribution of information and communication technologies to the development of education, science and culture and the construction of a knowledge society	795 000	249 167	31.3			
Total, Projects relating to cross-cutting themes	2 580 000	1 611 345	62.5			
General Operating Expenses						
A. ADG's indirect costs	145 100	144 003	99.2			
B. Programme support costs	22 000	22 000	100.0			
C. Common charges	438 700	251 542	57.3			
Total	605 800	417 545	68.9			
Total, Major Programme III	11 517 469	8 856 665	76.9	17 663 300	11 798 637	66.8
IV CULTURE						
IV.1 Reinforcing normative action in the field of culture						
IV.1.1 Promotion of the Convention for the Protection of the World Cultural and Natural Heritage	1 068 900	1 014 794	94.9			
IV.1.2 Meeting new demands in the area of standard-setting						
1 Draft convention concerning the protection of the underwater cultural heritage	124 340	118 175	95.0			

Appropriation line	Activity costs			Staff costs		
	Work plan allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Implementation rate	Allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Implementation rate
	\$	\$	%	\$	\$	%
2 Preparatory work for the implementation of the Second Protocol to the Hague Convention and follow-up of the implementation of the UNESCO and UNIDROIT Conventions (1970 and 1954)	685 669	484 084	70.6			
3 Establishment of a conceptual and legal framework for a normative instrument on the intangible heritage	158 860	153 919	96.9			
4 UNESCO conventions and recommendations in the field of copyright and neighbouring rights: follow-up of the implementation of the Florence Agreement and adaptation of the concept of "fair use" to the digital environment	284 350	257 453	90.5			
Total, IV.1	2 322 119	2 028 426	87.4			
IV.2 Protecting cultural diversity and promoting cultural pluralism and intercultural dialogue						
IV.2.1 Safeguarding and revitalization of the tangible and intangible cultural heritage						
1 Safeguarding of the tangible cultural heritage	1 472 658	1 161 406	78.9			
2 Safeguarding and revitalization of the intangible cultural heritage	1 145 368	763 516	66.7			
IV.2.2 Promotion of cultural pluralism and intercultural dialogue						
1 Construction of cultural pluralism and strengthening of action in favour of indigenous peoples	659 700	423 101	64.1			
2 Encouraging intercultural dialogue for the promotion of universal values	1 281 800	1 011 153	78.9			
3 Promotion of cultural diversity in cultural goods and services and support of cultural industries	675 200	582 916	86.3			
Total, IV.2	5 234 726	3 942 091	75.3			
IV.3 Strengthening links between culture and development						
1 Assistance to Member States for the formulation of their cultural policies	997 635	847 117	84.9			
2 Promotion of arts and crafts	1 251 378	1 028 753	82.2			
3 Contribution of culture to the implementation of the Dakar Plan of Action: promotion of reading and art education	94 500	70 626	74.7			
Total, IV.3	2 343 513	1 946 496	83.1			
Projects relating to cross-cutting themes						
o Eradication of poverty, especially extreme poverty	1 472 393	1 099 345	74.7			
o The contribution of information and communication technologies to the development of education, science and culture and the construction of a knowledge society						
Total, Projects relating to cross-cutting themes	1 472 393	1 099 345	74.7			
General Operating Expenses						
A. ADG's indirect costs	215 700	133 763	62.0			
B. Programme support costs	507 029	394 909	77.9			
C. Common charges	452 200	309 100	68.4			
Total	1 174 929	837 772	71.3			
Total, Major Programme IV	12 547 680	9 854 131	78.5	32 540 300	22 737 519	69.9
V COMMUNICATION AND INFORMATION						
V.1 Promoting equitable access to information and knowledge, especially in the public domain						
V.1.1 Formulating principles, policies and strategies to widen access to information and knowledge						
1 Establishing an international framework for narrowing the digital divide through the "Information for All" programme	214 993	184 599	85.9			
2 Addressing ethical and societal challenges of the information society	623 235	493 036	79.1			
3 Global portals and tools	725 362	483 327	66.6			
V.1.2 Development of infrastructure and building capabilities for increased participation in the knowledge society						
1 Promoting wider access to information in the public domain and Memory of the World	1 220 632	749 861	61.4			
2 Strengthening public broadcasting	238 837	187 406	78.5			
3 Reinforcing the role of libraries, archives, information services and networks and community multimedia centres	823 214	544 954	66.2			
4 Developing human resources and capabilities	1 062 389	778 456	73.3			
Total, V.1	4 908 662	3 421 638	69.7			
V.2 Promoting freedom of expression and strengthening communication capacities						
V.2.1 Freedom of expression, democracy and peace						
1 Freedom of expression, media and democracy	1 156 836	984 049	85.1			
2 Media for peace and tolerance	200 786	149 817	74.6			
V.2.2 Strengthening communication capacities						
1 Strategies and projects for the development of communication and information and promotion of endogenous production	1 842 296	1 383 302	75.1			
2 Improving professional training in communication and in information technologies	800 805	496 635	62.0			
Total, V.2	4 000 723	3 013 803	75.3			
Projects relating to cross-cutting themes						
o Eradication of poverty, especially extreme poverty	400 000	336 392	84.1			
o The contribution of information and communication technologies to the development of education, science and culture and the construction of a knowledge society						
Total, Projects relating to cross-cutting themes	2 913 486	1 468 973	50.4			
Funds earmarked for other direct programme purposes *						
Mobilization of extrabudgetary resources	323 364	220 732	68.3			
Total	323 364	220 732	68.3			
General Operating Expenses						
A. ADG's indirect costs	209 200	184 377	88.1			
B. Programme support costs	1 103 056	839 552	76.1			
C. Common charges	585 200	361 941	61.8			
Total	1 897 456	1 385 870	73.0			
Total, Major Programme V	14 443 691	9 847 407	68.2	19 337 600	13 022 918	67.3
UNESCO Institute for Statistics	6 820 000	3 412 500	50.0			
Project relating to cross-cutting theme	500 000	130 788	26.2			
Total, UNESCO Institute for Statistics	7 320 000	3 543 288	48.4			
Total, II.A	116 486 974	87 075 602	74.8	148 608 100	102 465 363	69.0

* Specific activities in this field will be decided upon the ADG concerned through a selective process in the course of the biennium, on the basis of an assessment of the most urgent or priority needs. Funds for the activities approved by the ADG will be ploughed back to the relevant programme where expenses will be incurred.

Appropriation line	Activity costs			Staff costs		
	Work plan allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Implementation rate	Allocation	Expenditure (delivered/unliquidated)	Implementation rate
	\$	\$	%	\$	\$	%
B. Participation Programme	22 000 000	15 832 648	72.0	-	-	-
C. Programme Related Services						
1. Coordination of action to benefit Africa	419 600	383 920	91.5	2 330 000	1 394 842	59.9
2. Fellowships Programme	1 018 600	824 302	80.9	978 500	696 680	71.2
3. Public Information	4 868 000	4 151 167	85.3	15 979 200	10 402 788	65.1
Total, ILC	6 306 200	5 359 389	85.0	19 287 700	12 494 310	64.8
TOTAL, PART II	144 793 174	108 267 639	74.8	167 895 800	114 959 673	68.5
PART III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION						
A. Strategic Planning and Programme Monitoring	990 558	792 322	80.0	5 314 500	3 336 982	62.8
B. Budget Preparation and Monitoring	70 000	53 972	77.1	4 283 200	2 535 904	59.2
C. Field Management and Coordination	13 437 777	11 953 489	89.0	37 198 400	24 963 919	67.1
D. External Relations and Cooperation	4 406 500	2 825 444	64.1	18 179 900	15 165 733	83.4
E. Human Resources Management	10 702 100	9 346 002	87.3	15 568 600	10 820 808	69.5
F. Administration						
1. Administrative coordination and support	6 111 300	5 729 923	93.8	3 170 018	2 090 502	65.9
2. Accounting and financial control	1 593 100	1 413 623	88.7	7 362 562	6 082 950	82.6
3. Information systems and telecommunications	3 741 300	2 925 308	78.2	8 994 270	6 105 100	67.9
4. Procurement	72 500	70 825	97.7	2 967 850	1 761 856	59.4
5. Conferences, languages and documents	3 686 000	2 761 955	74.9	25 541 000	19 605 452	76.8
6. Common services, maintenance and security	12 205 900	9 625 477	78.9	16 212 500	14 039 165	86.6
Total, IILF	27 410 100	22 527 111	82.2	64 248 200	49 685 026	77.3
G. Renovation of Headquarters premises	6 830 500	6 452 500	94.5	-	-	-
TOTAL, PART III	63 847 535	53 950 839	84.5	144 792 800	106 508 372	73.6
TOTAL, PARTS I - III	224 685 109	170 312 688	75.8	329 896 400	233 173 136	70.7
Reserve for reclassifications	-	-	-	1 300	-	-
PART IV ANTICIPATED COST INCREASES	2 724 750	-	-	1 006 400	-	-
TOTAL, PARTS I - IV	227 409 859	170 312 688	74.9	330 904 100	233 173 136	70.5
LESS: Amount to be absorbed during the execution of the programme and budget within the limits of the approved total budget *	-	-	-	(11 034 300)	-	-
TOTAL	227 409 859	170 312 688	74.9	319 869 800	233 173 136	72.9

* The entire amount of -\$11,034,300 is shown here under the Headquarters budget although this amount is foreseen to be absorbed within the overall staff costs budget.

ANNEXE
TABLEAU DETAILLE DE LA SITUATION DU BUDGET ORDINAIRE
DEPENSES AU 30 JUIN 2003

Article budgétaire	Coût de l'activité			Dépenses de personnel		
	Crédits ouverts pour le plan de travail	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution	Crédits ouverts	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution
	\$	\$	%	\$	\$	%
TITRE I POLITIQUE GENERALE ET DIRECTION						
A. Organes directeurs						
1. Conférence générale	5 491 200	1 001 813	18,2	817 800	599 380	73,3
2. Conseil exécutif	6 531 800	4 437 017	67,9	1 365 400	1 003 202	73,5
Total, I.A	12 023 000	5 438 829	45,2	2 183 200	1 602 582	73,4
B. Direction						
3. Direction générale	458 500	441 663	96,3	1 870 500	1 083 323	57,9
4. Cabinet du Directeur général	399 500	345 147	86,4	6 250 700	4 918 976	78,7
5. Contrôle interne (Evaluation et audit)	567 600	411 504	72,5	4 205 100	2 393 515	56,9
6. Normes internationales et affaires juridiques	203 100	183 408	90,3	2 698 300	1 706 694	63,3
Total, I.B	1 628 700	1 381 721	84,8	15 024 600	10 102 508	67,2
C. Participation aux mécanismes communs du système des Nations Unies	2 392 700	1 273 659	53,2	-	-	-
TOTAL, TITRE I	16 044 400	8 094 209	50,4	17 207 800	11 705 090	68,0
TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIES AU PROGRAMME						
A. Programmes						
I EDUCATION						
I.1 L'éducation de base pour tous : tenir les engagements du Forum mondial de Dakar sur l'éducation						
I.1.1 Coordonner le suivi du Cadre d'action de Dakar						
1 Recherches, actions de suivi et diffusion de l'information concernant l'éducation pour tous	1 921 970	1 210 994	63,0			
2 Stratégies nationales et régionales en matière d'éducation et plans d'action pour l'EPT	6 050 099	5 000 185	82,6			
3 Activités en faveur de l'éducation pour tous dans les pays de l'E-9	1 070 000	746 779	69,8			
4 Constitution de partenariats pour l'EPT et coordination de l'Initiative mondiale en faveur de l'EPT	793 145	679 639	85,7			
I.1.2 Renforcer les approches intégratrices et diversifier les modalités éducatives						
1 Renforcer l'éducation formelle par des approches intégratrices et novatrices	5 482 183	3 546 878	64,7			
2 Promouvoir l'alphabétisation et l'éducation non formelle par la diversification des modalités éducatives	5 070 666	3 800 266	74,9			
Total, I.1	20 388 063	14 984 741	73,5			
I.2 Edifier des sociétés du savoir par une éducation de qualité et la rénovation des systèmes éducatifs						
I.2.1 Vers une nouvelle approche de l'éducation de qualité						
1 Education pour une culture de la paix et les droits de l'homme	1 749 011	1 267 654	72,5			
2 Education pour un avenir viable	868 767	618 120	71,1			
3 Promotion de l'enseignement scientifique et technologique	594 200	417 068	70,2			
4 Education préventive face à la pandémie de VIH/sida	838 690	531 907	63,4			
5 Promotion de l'application des technologies de l'information et de la communication dans l'éducation	978 759	479 058	48,9			
I.2.2 Rénovation des systèmes éducatifs						
1 Réorientation de l'enseignement secondaire général	299 600	200 600	67,0			
2 Enseignement et formation techniques et professionnels comme préparation à la citoyenneté et au monde du travail	997 324	735 845	73,8			
3 Réforme, innovation et internationalisation dans l'enseignement supérieur	1 366 895	1 050 367	76,8			
4 Amélioration de la formation et de la condition des enseignants	634 740	410 994	64,8			
5 Elaboration de règles et de normes nouvelles	252 160	165 996	65,8			
Total, I.2	8 580 146	5 877 609	68,5			
Instituts de l'UNESCO pour l'éducation						
Bureau international d'éducation de l'UNESCO (BIE)	4 591 000	4 591 000	100,0			
Institut international de planification de l'éducation de l'UNESCO (IPE)	5 100 000	5 100 000	100,0			
Institut de l'UNESCO pour l'éducation (IUE)	1 900 000	1 894 400	99,7			
Institut de l'UNESCO pour l'application des technologies de l'information à l'éducation (ITIE)	1 100 000	1 095 550	99,6			
Institut international de l'UNESCO pour l'enseignement supérieur en Amérique latine et dans les Caraïbes (IESALC)	2 200 000	2 195 750	99,8			
Institut international de l'UNESCO pour le renforcement des capacités en Afrique (IIRCA)	1 200 000	1 184 000	98,7			
Total, Instituts de l'UNESCO pour l'éducation	16 091 000	16 060 700	99,8			
Projets relatifs aux thèmes transversaux						
o L'élimination de la pauvreté, en particulier l'extrême pauvreté	595 000	351 493	59,1			
o La contribution des technologies de l'information et de la communication au développement de l'éducation, de la science et de la culture et à la construction d'une société du savoir	1 281 776	659 832	51,5			
Total, Projets relatifs aux thèmes transversaux	1 876 776	1 011 325	53,9			
Dépenses générales de fonctionnement						
A. Coûts indirects relevant de l'ADG	636 600	413 507	65,0			
B. Dépenses d'appui du programme	150 130	94 103	62,7			
C. Charges communes	630 800	630 800	100,0			
Total	1 417 530	1 138 410	80,3			
Total, Grand programme I	48 353 515	39 072 785	80,8	48 100 500	33 600 131	69,9

Article budgétaire	Coût de l'activité			Dépenses de personnel		
	Crédits ouverts pour le plan de travail	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution	Crédits ouverts	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution
	\$	\$	%	\$	\$	%
II SCIENCES EXACTES ET NATURELLES						
II.1 Science et technologie : renforcement des capacités et gestion						
II.1.1 Suivi de la Conférence mondiale sur la science : formulation de politiques et enseignement scientifique	1 869 095	1 106 128	59,2			
II.1.2 Renforcement des capacités dans le domaine de la science et de la technologie						
1 Renforcement des capacités en mathématiques, physique et chimie	2 416 800	1 843 136	76,3			
2 Renforcement des capacités dans le domaine des sciences biologiques et des biotechnologies	1 139 900	720 670	63,2			
3 Renforcement des capacités de recherche en sciences de l'ingénieur et en technologie et application de celles-ci aux questions de développement	884 042	468 009	52,9			
Total, II.1	6 309 837	4 137 944	65,6			
II.2 Sciences, environnement et développement durable						
II.2.1 L'eau - phénomènes d'interaction : systèmes menacés et défis sociaux						
1 Ressources en eau et écosystèmes : évaluation et gestion durable à différentes échelles	2 517 406	1 980 750	78,7			
2 L'eau - interactions et sécurité	842 838	625 483	74,2			
3 Pour une gestion durable des interactions terre-eau	882 430	585 990	66,4			
4 Evaluation de la cinquième phase du PHI (1996-2001)	60 300	57 466	95,3			
II.2.2 Les sciences de l'environnement						
1 Réserves de biosphère : l'approche écosystémique en pratique	1 454 089	1 129 930	77,7			
2 Renforcement des capacités en matière de science et de gestion des écosystèmes	1 173 954	941 318	80,2			
II.2.3 Coopération en sciences de la terre et atténuation des risques naturels						
1 Coopération internationale en sciences de la terre	927 669	782 650	84,4			
2 Prévention des catastrophes naturelles et capacité d'y faire face	250 417	136 434	54,5			
II.2.4 Vers des conditions d'existence viables dans les régions côtières et les petites îles						
1 Vers des conditions d'existence viables dans les régions côtières et les petites îles : associer approches intégrées et coopération intersectorielle	797 540	627 340	78,7			
2 Promouvoir l'action dans les domaines prioritaires des petits Etats insulaires en développement et contribuer efficacement à la mise en oeuvre de Barbade + 5 et d'autres accords et plans d'action multilatéraux	178 750	152 193	85,1			
II.2.5 Commission océanographique intergouvernementale de l'UNESCO						
1 Réduire les incertitudes scientifiques ayant trait aux processus océaniques dans les zones côtières et à l'échelle mondiale dans le contexte des écosystèmes marins	1 012 000	746 129	73,7			
2 Poursuivre, dans le cadre des systèmes mondiaux d'observation des océans et du climat (GOOS et SMOC), le développement des capacités de surveillance continue et de prévision nécessaires à la gestion et à la mise en valeur durable de la haute mer et des mers bordières	1 062 000	838 644	79,0			
3 Continuer à développer et à renforcer le système de l'IODE (Echange international des données et de l'information océanographiques), mécanisme mondial permettant à tous d'accéder librement à des données océanographiques et de gérer l'information correspondante	787 100	651 766	82,8			
Total, II.2	11 946 493	9 256 095	77,5			
Projets relatifs aux thèmes transversaux						
o L'élimination de la pauvreté, en particulier l'extrême pauvreté	1 682 189	607 745	36,1			
o La contribution des technologies de l'information et de la communication au développement de l'éducation, de la science et de la culture et à la construction d'une société du savoir	670 000	592 775	88,5			
Total, Projets relatifs aux thèmes transversaux	2 352 189	1 200 520	51,0			
Dépenses générales de fonctionnement						
A. Coûts indirects relevant de l'ADG	251 500	210 551	83,7			
B. Dépenses d'appui du programme	600 500	581 182				
C. Charges communes	844 100	515 009	61,0			
Total	1 696 100	1 306 767	77,0			
Total, Grand programme II	22 304 619	15 901 325	71,3	30 966 400	21 306 158	68,8
III SCIENCES SOCIALES ET HUMAINES						
III.1 Ethique des sciences et des technologies						
1 Ethique des sciences et des technologies et bioéthique	2 212 600	1 644 658	74,3			
2 Sciences humaines et philosophie						
Total, III.1	2 212 600	1 644 658	74,3			
III.2 Promotion des droits de l'homme, de la paix et des principes démocratiques						
1 Promotion des droits de l'homme et lutte contre la discrimination	2 325 649	2 121 225	91,2			
2 Promotion de la paix et des principes démocratiques						
Total, III.2	2 325 649	2 121 225	91,2			
III.3 Amélioration des politiques relatives aux transformations sociales et promotion de l'anticipation et des études prospectives						
1 Transformations sociales et développement	3 793 420	3 061 893	80,7			
2 Recherche, formation et partage des connaissances en sciences sociales						
3 Promotion de la fonction de forum d'anticipation et du débat prospectif						
Total, III.3	3 793 420	3 061 893	80,7			

Article budgétaire	Coût de l'activité			Dépenses de personnel		
	Crédits ouverts pour le plan de travail	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution	Crédits ouverts	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution
	\$	\$	%	\$	\$	%
Projets relatifs aux thèmes transversaux						
o L'élimination de la pauvreté, en particulier l'extrême pauvreté	1 785 000	1 362 177	76,3			
o La contribution des technologies de l'information et de la communication au développement de l'éducation, de la science et de la culture et à la construction d'une société du savoir	795 000	249 167	31,3			
Total, Projets relatifs aux thèmes transversaux	2 580 000	1 611 345	62,5			
Dépenses générales de fonctionnement						
A. Coûts indirects relevant de l'ADG	145 100	144 003	99,2			
B. Dépenses d'appui du programme	22 000	22 000	100,0			
C. Charges communes	438 700	251 542	57,3			
Total	605 800	417 545	68,9			
Total, Grand programme III	11 517 469	8 856 665	76,9	17 663 300	11 798 637	66,8
IV CULTURE						
IV.1 Renforcer l'action normative dans le domaine de la culture						
IV.1.1 Promotion de la Convention concernant la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel	1 068 900	1 014 794	94,9			
IV.1.2 Réponses aux exigences nouvelles dans le domaine normatif						
1 Projet de Convention sur la protection du patrimoine culturel subaquatique	124 340	118 175	95,0			
2 Travaux préparatoires pour l'application du deuxième Protocole de la Convention de La Haye et suivi de l'application des Conventions UNESCO et UNIDROIT (1970 et 1954)	685 669	484 084	70,6			
3 Etablissement d'un cadre conceptuel et juridique en vue d'un instrument normatif pour le patrimoine immatériel	158 860	153 919	96,9			
4 Conventions et recommandations UNESCO dans le domaine du droit d'auteur et des droits voisins, suivi de l'application de l'Accord de Florence et adaptation de la notion d'"usage loyal" à l'environnement numérique	284 350	257 453	90,5			
Total, IV.1	2 322 119	2 028 426	87,4			
IV.2 Protéger la diversité culturelle et promouvoir le pluralisme culturel et le dialogue interculturel						
IV.2.1 Sauvegarde et revitalisation du patrimoine culturel matériel et immatériel						
1 Sauvegarde du patrimoine culturel matériel	1 472 658	1 161 406	78,9			
2 Sauvegarde et revitalisation du patrimoine culturel immatériel	1 145 368	763 516	66,7			
IV.2.2 Promotion du pluralisme culturel et du dialogue interculturel						
1 Construction du pluralisme culturel et renforcement de l'action en faveur des populations autochtones	659 700	423 101	64,1			
2 Encouragement au dialogue interculturel pour la promotion de valeurs universelles	1 281 800	1 011 153	78,9			
3 Promotion de la diversité culturelle dans les biens et services culturels et appui aux industries culturelles	675 200	582 916	86,3			
Total, IV.2	5 234 726	3 942 091	75,3			
IV.3 Renforcer les liens entre culture et développement						
1 Assistance aux Etats membres dans l'élaboration de leurs politiques culturelles	997 635	847 117	84,9			
2 Promotion des arts et de l'artisanat	1 251 378	1 028 753	82,2			
3 Contribution de la culture à la mise en oeuvre du Plan d'action de Dakar : promotion de la lecture et de l'éducation artistique	94 500	70 626	74,7			
Total, IV.3	2 343 513	1 946 496	83,1			
Projets relatifs aux thèmes transversaux						
o L'élimination de la pauvreté, en particulier l'extrême pauvreté	1 472 393	1 099 345	74,7			
o La contribution des technologies de l'information et de la communication au développement de l'éducation, de la science et de la culture et à la construction d'une société du savoir						
Total, Projets relatifs aux thèmes transversaux	1 472 393	1 099 345	74,7			
Dépenses générales de fonctionnement						
A. Coûts indirects relevant de l'ADG	215 700	133 763	62,0			
B. Dépenses d'appui du programme	507 029	394 909	77,9			
C. Charges communes	452 200	309 100	68,4			
Total	1 174 929	837 772	71,3			
Total, Grand programme IV	12 547 680	9 854 131	78,5	32 540 300	22 737 519	69,9

Article budgétaire	Coût de l'activité			Dépenses de personnel		
	Crédits ouverts pour le plan de travail	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution	Crédits ouverts	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution
	\$	\$	%	\$	\$	%
V COMMUNICATION ET INFORMATION						
V.1 Promouvoir un accès équitable à l'information et au savoir, en particulier dans le domaine public						
V.1.1 Formuler des principes, des politiques et des stratégies propres à élargir l'accès à l'information et au savoir						
1 Etablissement d'un cadre international propre à réduire la fracture numérique par le biais du programme "Information pour tous"	214 993	184 599	85,9			
2 Relever les défis éthiques et sociétaux de la société de l'information	623 235	493 036	79,1			
3 Portails et outils mondiaux	725 362	483 327	66,6			
V.1.2 Développement de l'infrastructure et renforcement des capacités en vue d'une participation accrue à la société du savoir						
1 Elargir l'accès à l'information du domaine public et Mémoire du monde	1 220 632	749 861	61,4			
2 Renforcement de la radiotélévision publique	238 837	187 406	78,5			
3 Renforcer le rôle des bibliothèques et archives, des services et réseaux d'information et des centres communautaires multimédias	823 214	544 954	66,2			
4 Mise en valeur des ressources humaines et développement des capacités	1 062 389	778 456	73,3			
Total, V.1	4 908 662	3 421 638	69,7			
V.2 Promouvoir la liberté d'expression et renforcer les capacités de communication						
V.2.1 Liberté d'expression, démocratie et paix						
1 Liberté d'expression, médias et démocratie	1 156 836	984 049	85,1			
2 Médias pour la paix et la tolérance	200 786	149 817	74,6			
V.2.2 Renforcer les capacités de communication						
1 Stratégies et projets de développement de la communication et de l'information et promotion d'une production endogène	1 842 296	1 383 302	75,1			
2 Améliorer la formation professionnelle dans le domaine de la communication et des technologies de l'information	800 805	496 635	62,0			
Total, V.2	4 000 723	3 013 803	75,3			
Projets relatifs aux thèmes transversaux						
o L'élimination de la pauvreté, en particulier l'extrême pauvreté	400 000	336 392	84,1			
o La contribution des technologies de l'information et de la communication au développement de l'éducation, de la science et de la culture et à la construction d'une société du savoir	2 913 486	1 468 973	50,4			
Total, Projets relatifs aux thèmes transversaux	3 313 486	1 805 365	54,5			
Fonds affectés à d'autres fins directement liées à l'exécution du programme*						
Mobilisation de ressources extrabudgétaires	323 364	220 732	68,3			
Total	323 364	220 732	68,3			
Dépenses générales de fonctionnement						
A. Coûts indirects relevant de l'ADG	209 200	184 377	88,1			
B. Dépenses d'appui du programme	1 103 056	839 552	76,1			
C. Charges communes	585 200	361 941	61,8			
Total	1 897 456	1 385 870	73,0			
Total, Grand programme V	14 443 691	9 847 407	68,2	19 337 600	13 022 918	67,3
Institut de statistique de l'UNESCO	6 820 000	3 412 500	50,0			
Projet relatif à un thème transversal	500 000	130 788	26,2			
Total, Institut de statistique de l'UNESCO	7 320 000	3 543 288	48,4			
Total, II.A	116 486 974	87 075 602	74,8	148 608 100	102 465 363	69,0
B. Programme de participation	22 000 000	15 832 648	72,0	-	-	-
C. Services liés au programme						
1. Coordination de l'action en faveur de l'Afrique	419 600	383 920	91,5	2 330 000	1 394 842	59,9
2. Programme de bourses	1 018 600	824 302	80,9	978 500	696 680	71,2
3. Information du public	4 868 000	4 151 167	85,3	15 979 200	10 402 788	65,1
Total, II.C	6 306 200	5 359 389	85,0	19 287 700	12 494 310	64,8
TOTAL, TITRE II	144 793 174	108 267 639	74,8	167 895 800	114 959 673	68,5

* Les activités précises menées dans ces domaines seront déterminées au cours de l'exercice biennal par l'ADG concerné dans le cadre d'un processus de sélection fondé sur une évaluation des besoins les plus urgents ou les plus prioritaires.
Les fonds destinés aux activités approuvées par l'ADG seront reportés sur le programme pour lequel les dépenses seront engagées.

Article budgétaire	Coût de l'activité			Dépenses de personnel		
	Crédits ouverts pour le plan de travail	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution	Crédits ouverts	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux d'exécution
	\$	\$	%	\$	\$	%
TITRE III SOUTIEN DE L'EXECUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION						
A. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme	990 558	792 322	80,0	5 314 500	3 336 982	62,8
B. Elaboration du budget et suivi de son exécution	70 000	53 972	77,1	4 283 200	2 535 904	59,2
C. Gestion et coordination des unités hors Siège	13 437 777	11 953 489	89,0	37 198 400	24 963 919	67,1
D. Relations extérieures et coopération	4 406 500	2 825 444	64,1	18 179 900	15 165 733	83,4
E. Gestion des ressources humaines	10 702 100	9 346 002	87,3	15 568 600	10 820 808	69,5
F. Administration						
1. Coordination et soutien administratifs	6 111 300	5 729 923	93,8	3 170 018	2 090 502	65,9
2. Comptabilité et contrôle financier	1 593 100	1 413 623	88,7	7 362 562	6 082 950	82,6
3. Systèmes informatiques et télécommunications	3 741 300	2 925 308	78,2	8 994 270	6 105 100	67,9
4. Achats	72 500	70 825	97,7	2 967 850	1 761 856	59,4
5. Conférences, langues et documents	3 686 000	2 761 955	74,9	25 541 000	19 605 452	76,8
6. Services communs, entretien et sécurité	12 205 900	9 625 477	78,9	16 212 500	14 039 165	86,6
Total, III.F	27 410 100	22 527 111	82,2	64 248 200	49 685 026	77,3
G. Rénovation des bâtiments du Siège	6 830 500	6 452 500	94,5	-	-	-
TOTAL, TITRE III	63 847 535	53 950 839	84,5	144 792 800	106 508 372	73,6
TOTAL, TITRES I-III	224 685 109	170 312 688	75,8	329 896 400	233 173 136	70,7
Réserve pour les reclassements	-	-	-	1 300	-	-
TITRE IV AUGMENTATIONS PREVISIBLES DES COUTS	2 724 750	-	-	1 006 400	-	-
TOTAL, TITRES I-IV	227 409 859	170 312 688	74,9	330 904 100	233 173 136	70,5
MOINS : Montant à absorber, au cours de l'exécution du Programme et budget, dans les limites du budget total approuvé*	-	-	-	(11 034 300)	-	-
TOTAL	227 409 859	170 312 688	74,9	319 869 800	233 173 136	72,9

* La totalité du montant de 11.034.300 dollars figure ici au budget du Siège bien qu'il soit prévu de l'absorber dans le budget global des dépenses de personnel.

Сто шестьдесят седьмая сессия

167 EX/4 Part II Add.
ПАРИЖ, 21 августа 2003 г.
Оригинал: английский/
французский

Пункт 3.1.1 предварительной повестки дня

**Доклад Генерального директора о выполнении программы,
утвержденной Генеральной конференцией**

ЧАСТЬ II

Диаграммы, таблицы и графики выполнения программы в 2002-2003 гг.

(Утвержденный документ 31 C/5)

ДОБАВЛЕНИЕ

Пояснение к выполнению программы

№ 32

По состоянию на 30 июня 2003 г.

ПОЯСНЕНИЕ К ВЫПОЛНЕНИЮ ПРОГРАММЫ

См. Приложение к документу
«**Диаграммы, таблицы и графики выполнения программы**»
(167 EX/4 Part II)

В соответствии с решениями 160 EX/3.1.1 и 164 EX/3.1.1, в которых Генеральному директору предлагается *«определять и пояснять в отдельном разделе будущих докладов о выполнении программы и исполнении бюджета те мероприятия, расходы по которым отличаются от ожидаемого уровня более чем на 15%»*, в настоящем документе приводятся пояснения относительно тех мероприятий, по которым коэффициенты выполнения, указанные в Приложении к документу 167 EX/4 Part II («**Диаграммы, таблицы и графики выполнения программы**» по состоянию на 30 июня 2002 г.), составляют более 90% или менее 60%.

Общий коэффициент выполнения мероприятий по состоянию на 30 июня 2003 г. по частям I-III бюджета составляет 75,8%. Обновленная информация о положении дел с выполнением программы по состоянию на 31 августа 2003 г. будет представлена на нынешней сессии Исполнительного совета.

Как указано в «Общих замечаниях» в Приложении к «Диаграммам, таблицам и графикам выполнения программы» по-прежнему наблюдаются относительно низкие коэффициенты выполнения в рамках сквозных тем, связанные с созданием и внедрением соответствующих процедур и механизмов. Планы работы были утверждены и введены в действие лишь в середине 2002 г. Однако выполнение проектов неуклонно улучшается.

Главное направление деятельности	Коэффициент выполнения	Замечания
----------------------------------	------------------------	-----------

ЧАСТЬ I ОБЩАЯ ПОЛИТИКА И УПРАВЛЕНИЕ

A. Руководящие органы

1	Генеральная конференция	18,2%	Основные расходы, относящиеся к этой главе, будут произведены во время предстоящей сессии Генеральной конференции.
---	-------------------------	-------	--

B. Управление

3	Генеральная дирекция	96,3%	Этот коэффициент обусловлен увеличением расходов на материалы, используемые в протокольных целях в ходе официальных визитов и миссий Генерального директора (материалы ЮНЕСКО, включая публикации), а также обновлением части оборудования, необходимого для использования системы FABS.
---	----------------------	-------	--

6	Международная регламентация и правовые вопросы	90,3%	Затраты превышают первоначальную смету в связи с увеличением числа апелляций.
---	--	-------	---

C. Участие в Объединенном аппарате системы Организации Объединенных Наций

53,2%	ЮНЕСКО получила от ООН счета за 2003 г., касающиеся мероприятий в рамках этой главы. Поскольку размеры этих счетов превышают сумму имеющихся средств, оплата отсрочивается, и в связи с этим предлагается перечислить необходимую сумму из Части IV (см. док. 167 EX/29). В случае утверждения Исполнительным советом предлагаемого перечисления отсроченные счета будут оплачены.
-------	--

ЧАСТЬ II ПРОГРАММЫ И СЛУЖБЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПРОГРАММОЙ

A. Программы

I ОБРАЗОВАНИЕ

I.2 Создание обществ знаний на основе качественного образования и обновление систем образования

Главное направление деятельности	Коэффициент выполнения	Замечания
I.2.1 На пути к новому подходу к качественному образованию		
5 Содействие использованию информационных и коммуникационных технологий в целях образования	48,9%	Мероприятия выполнялись в соответствии с планами, а остающиеся средства, которые изначально резервировались для поддержки программы, перераспределяются на приоритетные мероприятия.
Проекты, относящиеся к сквозным темам		
0 Борьба с нищетой, особенно с ее крайними проявлениями	59,1%	Имеющиеся средства предусматривается использовать преимущественно для проведения оценки по завершении двухлетнего периода для определения результатов этого проекта, а также для осуществления некоторых мероприятий по подготовке кадров, запланированных на последний квартал двухлетнего периода.
0 Вклад информационных и коммуникационных технологий в развитие образования, науки и культуры и создание общества знаний	51,5%	Основная часть расходов, связанных с этим проектом, будет произведена в июле 2003 г.
II ЕСТЕСТВЕННЫЕ НАУКИ		
II.1 Наука и технология: создание потенциала и управление		
II.1.1		
Деятельность по итогам Всемирной конференции по науке: разработка политики и естественно-научное образование	59,2%	Низкий коэффициент выполнения обусловлен прежде всего задержкой процесса развертывания международной программы в области фундаментальных наук (МПФН). Проведение первого совещания МПФН, запланированного на декабрь 2003 г., зависит от решения 32-й сессии Генеральной конференции.
II.1.2 Создание научного и технологического потенциала		
3 Создание потенциала в области инженерных наук и технологических исследований и использование их результатов для решения проблем развития	52,9%	Предусматривается в ближайшее время подписать контракты для проведения этой деятельности, и планируется провести соответствующие мероприятия до декабря 2003 г.

Главное направление деятельности	Коэффициент выполнения	Замечания
II.2 Наука, окружающая среда и устойчивое развитие		
II.2.1 Взаимодействия, связанные с водными ресурсами: системы, подвергающиеся опасности, и социальные проблемы		
4 Оценка пятой фазы МГП (1996-2001 гг.)	95,3%	Формирование Группы оценки, с которой связаны основные расходы в рамках этого главного направления деятельности, было завершено в 2002 г., в связи с чем обеспечен запланированный коэффициент выполнения.
II.2.3 Сотрудничество в области наук о Земле и уменьшение опасности стихийных действий		
2 Обеспечение готовности на случай стихийных бедствий и их предупреждение	54,5%	В связи с ситуацией на Ближнем Востоке была отсрочена организация совещания и учебного семинара по вопросам совместной деятельности в области сейсмологии в регионе Восточного Средиземноморья.
Проекты, относящиеся к сквозным темам		
0 Борьба с нищетой, особенно с ее крайними проявлениями	36,1%	Были определены районы проведения и партнеры пилотных мероприятий в области уменьшения опасности стихийных бедствий в Азии и в Карибском бассейне. В настоящее время подготовлены контракты в рамках проекта ЮНИСОЛ-ТАПЕ, которые будут осуществлены до декабря 2003 г.
III СОЦИАЛЬНЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ		
III.2 Содействие осуществлению прав человека, укреплению мира и утверждению демократических принципов		
1 Содействие осуществлению прав человека и борьба против дискриминации	91,2%	Основные средства были выделены на обеспечение выполнения мероприятий, связанных с разработкой проектов стратегий в области прав человека, борьбы с дискриминацией и содействием осуществлению прав женщин и гендерного равенства, с тем чтобы представить эти стратегии на 32-й сессии Генеральной конференции.

Главное направление деятельности	Коэффициент выполнения	Замечания
Проекты, относящиеся к сквозным темам		
0 Вклад информационных и коммуникационных технологий в развитие образования, науки и культуры и создание общества знаний	31,3%	Предполагалось, что средства, предусмотренные для первого Всемирного доклада ЮНЕСКО «Создание общества знаний» (сумма которых составляет 63% от общих ассигнований), будут выделены в период с июля по август 2003 г. (По состоянию на 31 июля 2003 г. коэффициент выполнения составил 83%.)
IV КУЛЬТУРА		
IV.1 Усиление нормативной деятельности в области культуры		
IV.1.1 Содействие осуществлению Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия	94,9%	Эта программа связана преимущественно с уже проведенными совещаниями Центра всемирного наследия, предусмотренными уставными документами.
IV.1.2 Удовлетворение новых потребностей в нормативной области		
1 Проект конвенции об охране подводного культурного наследия	95,0%	Уже состоялось два из трех региональных семинаров по подготовке специалистов, направленных на ускорение введения в действие конвенции (в Латинской Америке в июне 2002 г. и в Африке в мае 2003 г.). Были также выделены средства для семинара в Азии, запланированного на ближайшее время, в связи с чем достигнут запланированный коэффициент выполнения.
3 Разработка концептуальных и правовых рамок с целью подготовки нормативного акта по нематериальному наследию	96,9%	Уже проведены все три межправительственных совещания экспертов, что позволяет представить предварительный проект конвенции на 32-й сессии Генеральной конференции.

Главное направление деятельности	Коэффициент выполнения	Замечания
4 Конвенции и рекомендации ЮНЕСКО в области авторского права и смежных прав, дальнейшая деятельность по претворению в жизнь Флорентийского соглашения и адаптация понятия «доброизвестное использование» в условиях цифровой среды	90,5%	Мероприятия по оказанию учебно-методической поддержки различным кафедрам ЮНЕСКО, а также по подготовке специалистов в области авторского права были запланированы на 2002 г. и первую половину 2003 г. в соответствии с циклами университетского обучения. Таким образом обеспечен запланированный коэффициент выполнения.
V КОММУНИКАЦИЯ И ИНФОРМАЦИЯ		
Проекты, относящиеся к сквозным темам		
0 Вклад информационных и коммуникационных технологий в развитие образования, науки и культуры и создание общества знаний	50,4%	Проекты, относящиеся к сквозным темам, начали осуществляться с опозданием из-за длительного процесса консультаций, потребовавшегося для обеспечения их эффективного планирования. Однако коэффициент выполнения в настоящее время значительно повышается (69% по состоянию на 31 июля 2003 г.), и ожидается, что вскоре он достигнет целевого уровня.
Статистический институт ЮНЕСКО		
Проект, относящийся к сквозной теме	26,2%	Осуществление проекта началось только в июне 2002 г. и расходование почти всей суммы средств, в том числе на организацию семинаров в Дакаре и Бангкоке, было перенесено на 2003 г., что обуславливает относительно низкий коэффициент выполнения. Во второй половине 2003 г. будут завершены два крупных исследования, проводившихся с начала 2003 г., а также заключительный доклад этого проекта.

Главное направление деятельности	Коэффициент выполнения	Замечания
----------------------------------	------------------------	-----------

С. Службы, связанные с программой

1	Координация деятельности в интересах Африки	91,5%	Этот показатель обуславливается преимущественно тем фактом, что общие оперативные расходы, в частности в связи с фотокопированием документов, предназначенных для постоянных представительства, а также для семинаров и совещаний, оказались выше, чем предусматривалось.
---	---	-------	---

ЧАСТЬ III ПОДДЕРЖКА ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ И АДМИНИСТРАЦИЯ

Е. Администрация

1	Административная координация и поддержка	93,8%	В эту главу включены средства, предназначенные для перечисления на Специальный счет FABS (5 млн. долл.). Эти средства, составляющие 87% от суммы ассигнований по этой статье, были полностью перечислены и учтены по статье расходов, что обусловило повышение коэффициента выполнения.
4	Закупки	97,7%	Ввиду незначительной суммы бюджетных ассигнований по этой статье (72 500 долл.) первоначально не предусматривались средства для временных сотрудников. Однако этому отделу пришлось прибегнуть к использованию временных сотрудников для удовлетворения своих текущих потребностей, что обусловило высокий коэффициент выполнения. (Эта потребность учитывается в проекте документа 32 С/5.)